

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 1

Lund University Library

Olim: Bibl. ant. M. 64. 4:o N:o 11; Bibl. Ms. H. L. a) 4:o 40

Boethius, *Institutio Arithmetica*. Eastern France (?), 10th century, early, Latin

Four fragments from the same codex, from the end of Book I and beginning of Book II.

### CONTENTS

1 (ff. 1r-23v) Boethius, Anicius Manlius Torquatus Severinus *Institutio Arithmetica*.

1.1 (ff. 1r-8v) Begins defectively: “duobus secundis et tertio id est xxv” Ends defectively: “ad hunc modum infinita progressio est omnesque ex ordine trianguli aequilateri procreabuntur” Corresponding to 1.32.18-2.8.1. Cfr. Köln Dombibliothek, Codices 83, 185 and 186 (<http://www.ceec.uni-koeln.de/>).

1.2 (ff. 9r-v) Begins defectively: “ab his inter quos bene loquendi ratio non neglegitur” Ends defectively: “Quod si continuatim quis faciat, cunctos huiusmodi numeros in competentem ordine procreatos videbit” Corresponding to 2.27.4-2.28.7.

1.3 (ff. 10r-11v) Begins defectively: “Tetragoni” Ends defectively: “Nam si omnes ab unitate impares disponantur, iuncti figuras cybicas explicabunt: I: III: V: VII: VIII: XI: XIII: XV: XVII: XVIII: XXI” Begins with two illustrations that end 2.34.2, following which is the rubric to 2.35.1: *Quemadmodum quadrati ex parte altera longioribus vel parte longiores ex quadratis fiant* corresponding to 2.34.2-2.39.2.

1.4 (ff. 12r-23r) Begins defectively: “Quae medietatis quibus rerum publicarum statibus comparentur” Ends defectively: “huius discriptiones subter exemplar adiecimus” Corresponding to 2.45.1-2.54.9; on f. 17r there is an illustration from elsewhere in the manuscript. Following the explicit there are four illustrations. F. 23v: blank.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. i (modern parchment) + 23 (every other leaf is an unfoliated Japanese paper leaf) + xxiv (modern paper) + i (modern parchment)

**Size:** 215 × 195

**Collation:** Original collation disturbed by restoration and rebinding in 1964.

**Layout:** Ruled with a dry point; no trace of pricking. Written in two columns throughout, each of 26 lines.

**Script:** Caroline minuscule; written in one hand, with the exception of ff. 22-23, rewritten in the 11th-12th century; rubricated.

### Decoration

Didactic diagrams illustrating the text, carefully traced in thin lines of red ink with the use of ruler and compasses, one full page diagram on f. 23r with decorative elements. Retracing and secondary diagrams in brown ink.

Initials in square capitals with some exceptions in uncials, elegantly drawn mostly in brown ink, contemporary with the main portion of the text. A large initial (S) begins Book II on f. 2v. Secondary initials on ff. 22r and 22v show simple floral ornamentation.

### *Detailed description*

f. 23r : Full page decoration with a combination of four separate rubricated diagrams within a common decorated frame, illustration to II:54:9. Above left Geometrica, a diagram with a horizontal band divided into four with two concentric segments of a circle above, the outer of which connects the outermost fields, and the inner, which is divided by a vertical line, connects the two central fields, and below two intersecting segments connecting the outer fields with the central field in the opposite half of the horizontal band. Above right Arithmetica, a diagram with a horizontal band divided into four with two concentric segments of a circle above, the outer of which connects the outermost fields, and the inner, which is divided by a vertical line, connects the two central fields, and below a larger segment connecting the far left field with the central right, and a smaller segment connecting the far right field with the central right. Below left Armonica, a diagram with a horizontal band divided into two bands of which the upper is divided into four fields with two concentric segments of a circle above, the outer of which connects the outermost fields, and the inner, which is divided by a vertical line, connects the two central fields. The lower band is divided into two and two arches connect the outer parts of the fields with the division line in the middle. Below right Consonantiae, a diagram with a vertical band divided into four with a large segment of a circle to the left connecting the outer fields and three smaller segments connecting the respectively juxtaposed fields. To the right two intersecting segments connect the outer fields with the central field in the opposite half of the vertical band. The diagrams are separated from each other by a cruciform decoration consisting of two parallel lines transgressing the frame and ending with knobbed sprouts which diverge in the vertical axis, and intersect in the horizontal axis, and a secondarily enhanced cross inscribed between these lines with knobs at the ends and in the center. Short knobbed sprouts of the same kind protrude from the corners of the frame.

In comparison with the luxurious Bamberg manuscript of *De Arithmetica*, Bamberg Staatsbibliothek, Class. 8 (H.J.IV.12), there is a marked absence of independent artistry in *Medeltidshandskrift 1*. The simplicity of the diagrammatic decoration presents us with a neutral complement to the text, common also in astronomical and geometrical treatises throughout the Middle Ages, without any stylistic features connecting the decoration with the art historical currents of eastern France to which the manuscript has been ascribed on palaeographical grounds, or any other region. There is reason to believe that the attitude towards the diagrams as part of the text rather than images justified an exact copying of the exemplar instead of an interpretation in the taste of the day, which makes the only decorated illustration the more interesting.

The full page diagram on f. 23r displays characteristic protrusions in the framework. Though simple in design they are distinct enough to say that they do not convey to the notion of either Franco-Saxon style in particular or late Carolingian style as a whole, but show closer affinities to insular decoration. The spelling and abbreviations in the Lund manuscript noted by Lehmann seem to confirm the textual dependence of an insular prototype. Parallels to the frame in this manuscript are to be found in the evangelist portraits in the Trier Gospels and the Macregol Gospels. In detail, however, insular book illumination often show a more elaborated interlace pattern, whereas the simpler kind of knobbed sprouts are found in late antique works of art in different media.

In comparison to diagrams and schemas in related works on the liberal arts by Cassiodorus and the *Corpus Agrimensorum*, with which *De Arithmetica* was often associated, there is a striking similarity in execution independent of the manuscript's date or place of origin. In the case of the *Corpus Agrimensorum*, which is preserved in both 6th century manuscripts and later copies, it can be stated that the Carolingian artists followed their exemplars very closely. Suggesting that the same can be suspected of the relation between *Medeltidshandskrift 1* and its prototype, it is likely that its decoration represents a faithful copy ultimately derived

from a 6th century exemplar without extensive alterations.

The mediatory role played by the insular monasteries during the 7th and 8th centuries to promote classical learning is well known, and *De Arithmetica* was translated by Alfred the Great in the 9th century. Considering the convincing late antique character of the framework on f. 23r it seems plausible that an insular 8th century copy of a late antique prototype was the immediate exemplar of *Medeltids-handskrift 1*.

The importance of the monastery of Fleury in the dissemination of Boethius texts, and the contacts between Fleury and English monasteries during the 10th century are well documented, and preserved late carolingian copies from its scriptorium such as e.g. the *Codex Schoenbergianus* have many features in common with *Medeltids-handskrift 1*. Hypothetically, thus, Fleury is perhaps the most likely point where different tendencies as the Carolingian script, the classical layout and the insular spelling converge.

The combination of the diagrams on f. 23r form the picturing of the "maxima et perfecta symphonia, quae tribus distenditur interuallis" which is the subject of II:54. The concept, based on *Timaios* of Plato and *De Caelo* of Aristotle, is set in a Christian context by Boethius and becomes a parallel to the concordance of the gospels, the "evangelical harmony". The similarity of the setup of the Boethius page to the cruciform pages with all four evangelist symbols in *The Book of Kells*, *The Trier Gospels* and the *Macdurnan Gospels* cannot be ignored. In the light of the arian conflict at the time of Boethius, the emphasis on symphonia as opposed to differentia gives a profound theological dimension to the mathematical treatise, an idea procured by Boethius also in his text *De Trinitate*.

### *Binding*

Blind-tooled dark brown leather binding, preserved covers northern Europe, likely Denmark or Germany, late 15th or early 16th century. Rebinding signed by Hans Heiland Germany, Stuttgart 1964. Size: 232 x 220 x 34 mm.

Dark brown leather binding over thick square edged wooden boards. Rebinding with covers from former binding preserved. One engraved metal hook-clasp fastening at fore-edge, new nails, rivets and strap. Tight back with four double raised bands. Trimmed edges. Single flyleaves and separate pastedowns of parchment. A preserved piece of endpaper with former shelf marks (cfr. above) mounted on front pastedown. All along sewing on four double cords laced through the boards. Two thick additional quires of Japanese paper at the end of the textblock. Textblock restored and foliated with Japanese paper. Photographic documentation of former binding and description of the rebinding mounted on pastedown of the lower cover.

The covers are blind-tooled with a triple line fillet border and panel decorated with rosettes, a lozenge and a floral tool. The panel is divided into ogival diapers by a repeated panel-stamped pomegranate ornament.

### *Foliation*

The parchment leaves are foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner; the Japanese paper leaves are un-foliated.

### HISTORY

#### *Origin*

Written in Eastern France in the early 10th century.

#### *Provenance*

The manuscript appears to have been the property of the library of Lund Cathedral (cfr. former shelfmarks).

#### *Acquisition*

The manuscript came to the library in 1708 from the estate of professor Andreas Riddermarck (1651-1707).

## BIBLIOGRAPHY

- Boethius: *Boèce, Institution arithmétique*. Guillaumin, Jean-Yves (ed.) Paris. 1995. pp. lxxiii. Medeltidshandskrift 1 is Guillaumin's nr 73.
- Boethius: *Anicii Manlii Severini Boethii De Arithmetica*. Corpus Christianorum. Series Latina. cura et studio Henrici Oosthout et Iohannis Schilling (ed.) Turnhout - Belgium. 1999. 94 A. Anicii Manlii Severinii Boethii Opera. Pars II. p. ix.
- Lehmann, P.: Skandinavische Reisefrüchte. 1. Nachlese 1-2. *Nordisk tidskrift för bok- och biblioteksväsen*. 1937. 24 pp. 103-120 (esp. p. 106).
- Paulson, J.: De fragmento Lundensii Boetii de institutione arithmetica librorum. *Lunds univiversitets årsskrift*. Lundae. 1885. 21 pp. 1-30.
- Pellegrin, E.:  
Manuscripts d'auteurs latins de l'époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède. *Bulletin d'information de l'institut de recherches et d'histoire des textes*. Paris. 1954. 3 pp. 7-32 (esp. pp. 28-31).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 2; LECTIONARIUM LUNDENSE I

Lund University Library

Olim: Bibl. Ant. M.62 N:o 9; Ms. H. L. a) 4:o N:o 1

Epistolary. Flanders (See of Liège: Probably Gembloux or Lobbes for the use of Rolduc/Kloosterrade), 12th century, first quarter, Latin

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. 76

**Size:** 244 × 155 mm.

**Collation:** 10 quires; I: 8 (ff. 1-8), II: (ff. 9-16), III: 8 (ff. 17-24), IV: 8 (ff. 25-32), V: 7 (ff. 33-39), VI: 8 (ff. 40-47), VII: 8 (ff. 48-55), VIII: 8 (ff. 56-63), IX: 8 (ff. 64-71), X: 5 (ff. 72-76).

**Layout:** No traces of ruling, pricked in upper, lower, outer and inner margin; one column; 30-31 lines; written space: 180 x 105 mm ca.

### Decoration

The manuscript contains 360 preserved decorated initials divided into three categories: a) two 8-10 line-initials, decorated with white vine stems and flower buds against multicoloured background; mark the beginning of the two main parts of the text: on f. 1r : *Proprium de tempore*, and on f. 57v : *Proprium sanctorum*. b) six 4-6 line-initials, decorated with simple white vine stems against multicoloured background; mark the beginning of certain texts of special solemnity. c) 352 initials of standard size in square capitals against a background of separated multicoloured fields, often with simple geometrical decoration. Three initials are missing between f. 32 and 33.

### Detailed description

f. 1r : Large initial (F) of type a. Red outline drawing, background and details in blue, green and yellow. The stem is built up of a double shaft plated with alternating blue and green bands, both parts of which continue in the tvärstaplar and twist around themselves and extends to foliated scrolls in the fields around the tvärstaplar. Begins the *proprium de tempore* by the reading of *Dominica prima de aduentu domini* "Fratres! Scientes quia hora est"; f. 1v : initial (F) of type c in silver against a background of red and green. Begins the reading of *Dominica iii de aduentu domini* "Fratres. Sic nos existemet"; f. 27v : Gilded initial (I) of type c. Begins the reading of *Feria vi. post dominicam in passione* "Hieremias In diebus illis dixit hieremias Domine omnes qui te derelinquunt confundentur"; f. 28r : Gilded initial (F) of type b. Red outline drawing, stem in gold with three branches in silver against a background in green, red and blue. Begins the reading of the mass at *Dominica palmarum* "Fratres! Hoc sentite in uobis"; f. 33r : offprint from initial (F) of type b from the verso page of a lost preceding folio, estimated height 6-8 lines; the contents of the lost folio included the texts from *Sabbato sanctae paschae*, *lectio Isaye prophete*. *Sine titulo* "Hec est hereditas" to *Feria iii post pasche lectia actuum apostolorum* "In diebus illis: Surgens Paulus". On top of f. 33r "in eum" are the last words of the reading *In feria ii post pasche* "In diebus illis stans Petrus in medio plebis". The initial began the reading *In die sancto pasche ad missam* "Fratres. Expurgate vetus fermentum". The offprint shows that parts of the initial were in silver which in analogy to the initial on f. 28r and its offprint on f. 27v, suggests that remaining parts would have been gilded. Considering the position of the initial on Easter day Mass, this is not surprising. The only visible parts of the initial display a flower bud in the upper left corner, and leaves twisting around the tvärstaplar of the F; f. 34v : 4-line initial (F), simple white vine stem against blue and green background. Begins *Dominica octava paschae* "Fratres. Omne quod natum est"; f. 35v : 6-line initial (K) simple white vine stem against blue, green and yellow background. Begins *Dominica iii post octava paschae* "Karissimi. Omne datum optimum"; f. 36r : 6-line initial (K) simple yellow coloured

white vine stem against blue and green background. Begins Dominica iiii post octava paschae "Karissimi. Estote factores uerbi"; f. 36v : 6-line initial (P) simple white vine stem against blue, green and yellow background. Begins In die ascensionis domini "Primum quidem sermonem"; f. 39v : 5-line initial (D), white vine stem with knot around the curve against blue, green and yellow background. Begins Die pentecosten "Dum conplerentur dies pentecostes"; f. 57r : the reading for Dominica ultima post trinitatem, here called Dominica v ante natalem domini, is incomplete. It ends with Hieremias "Ecce dies ueniunt dicit dominus", which should have been followed by Isaiah 10:22-27, possibly originally placed on the missing first folio. Compare with Medeltidshandskrift 5 where the end of this reading precedes the reading of Dominica iiii ante natiuitate Domini; f. 57v : large 8-line initial (D) of type a. Red outline drawing with a horizontally symmetrical arrangement of white vine stem filling the center without transgressing the limitations of the letter with the exception of two leaves twisting around the staff. Two small flower buds make the serifs and the branch forks are indicated by series of short strokes. Begins the proprium sanctorum: Idus decembris natale sanctae Luciae "Domine deus meus". As the reading for Sta Lucia on f. 1r is followed by St. Thomas and St. Sylvester, and St. Andreas on f. 72v is followed by both Sta. Barbara and the octave of St. Andreas, the order does not coincide either with the astronomical or the usual ecclesiastical calendar, but must be understood as a significant deviation in order to emphasize the position of Sta. Lucia. In Medeltidshandskrift 5, the other Lundensian epistolary, for comparison, the proprium sanctorum begins with St. Sylvester and ends with St. Andreas, whereas the reading for Sta. Lucia is anonymously entered under the common rubric De virginibus.

Style: Ewert Wrangel has suggested a south German origin based on general assumptions concerning Romanesque white vine stem decoration. Per Ekström noted the names of Ursmar and Lambert, and questioned the manuscript's local origin, i.e. liturgical use, but without giving an alternative place of production. Though the buds and the disposition of the leaves are clearly derived from late ottonian and salian decoration, the particular inward curled floral ornaments are not usually found in German book illumination of the 12th century, but are rather reminiscent of the 11th century manuscripts from the scriptoria at Gembloux and Lobbes. Also the backgrounds with contrasting bright colours are common in early Romanesque Flemish manuscripts. The style is totally coherent with the Flemish elements of the liturgical apparatus, which in combination give a fairly narrow frame of attribution. The place of origin is undoubtedly located in the see of Liège, with the highest probability in Lobbes or Gembloux if not Rolduc itself. Provided that Heriman of Schleswig is the intermediary link or even the commissioner, the terminus post quem is given by the foundation of Rolduc in 1104 and the terminus ante quem by Heriman's leaving Rolduc in 1129.

Numerous fragments from a 12th century missal (now Fragm. 93) taken from the secondary binding of Medeltidshandskrift 7 (Liber daticus) show the same initials against a background of multicoloured fields and a very similar script to that of Medeltidshandskrift 2, suggesting a common origin.

### *Binding*

Size: 244 (endbands included approx. 272) x 160 x 42 mm. Romanesque white leather binding over square edged oak boards; Belgium, Lobbes contemporary with manuscript. Covering material of lower board corner torn and later pasted. The covering at the head of the upper cover has two holes with rust from former fastenings or a frame. Two edged-pegged iron fastenings closing on the upper cover are missing. Flat spine. Manuscript title in ink at the tail (worn) and a blind-tooled library label of paper at the head of the back. Silk embroidered tabendband on two double supports, yellow silk on parchment strips, secondary embroidery of green silk over a multicoloured woven textile band (defect and worn). Trimmed edges, no squares. Endleaves missing. All along sewing on three white slit leather thongs laced through the board-edge. The tail turn-in of the lower cover shows a clear imprint in blind of a textile fragment (cfr. Szirmai 1999 pp. 140 ff.).

According to a note on the old catalogue card the parchment was glued to the wooden boards in 1936. Presumably at that moment the two loose sheets with musical notation (now Fragm. 2) were taken out of the binding; f. 1 of the fragment

from the upper pastedown and f. 2 from the lower.

## HISTORY

### *Origin*

Flanders (See of Liège: Probably Gembloux or Lobbes for the use of Rolduc/Kloosterrade), first quarter of 12th century.

### *Provenance*

The manuscript belonged to the Cathedral in Lund.

### *Acquisition*

It entered the library in 1671 when the chapter was formally reorganized, or dissolved, and its manuscripts were transferred to the University library.

Microfilm placed in the Microfilm collection of the manuscript department.

## BIBLIOGRAPHY

Liebman, Charles J.: Paleographical Notes on Ms. Morgan 338 of the Old French Psalter Commentary. *Codices manuscripti. Zeitschrift für Handschriftenkunde*. Wien. 1985. 11:2 pp. 65-77.

Nielsen, Lauritz: *Danmarks Middelalderlige Haandskrifter*. København. 1937.

Wrangel, E.:

*Lunds domkyrkas konsthistoria*. Lund. 1923. pp. 76-80.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 3

Lund University Library

Olim: Bib. ant. M. 59. N:o 6.; Bibl. Msc. H. L. a) fol. 1.; Handskrifter. Teol.

*Genesis, glossed.* France ? (Paris?), 12th century, mid, Latin

### CONTENTS

1 (ff. 1r-2r) Prothemata in Genesim. Incipit: "Beda. Moyses in hoc libro de inferiori mundo" Explicit: "quae adhuc confusa et incerta quas formas essent habitura." [Patrologiae cursus completus. Series Latina, Migne, J.-P. Parisiis. 1844-64. 113:64 B]

2 (ff. 2v-119r) Genesis. Explicit: "in loculo in Aegypto. Explicit."

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. i + 119 + i

**Size:** 275 × mm.

**Collation:** 15 quires: I: 7 (ff. 1-7), II: 8 (ff. 8-15), III: 8 (ff. 16-23), IV: 8 (ff. 24-31), V: 8 (ff. 32-39), VI: 8 (ff. 40-47), VII: 8 (ff. 48-55), VIII: 8 (ff. 56-63), IX: 8 (ff. 64-71), X: 8 (ff. 72-79), XI: 8 (ff. 80-87), XII: 8 (ff. 88-95), XIII: 8 (ff. 96-103), XIV: 8 (ff. 104-111), XV: 8 (ff. 112-119). The first leaf of the first quire is lost. Quire signatures in the lower margin of the last leaf of all quires except the last two where margin is cut.

**Layout:** Dry point ruling reinforced with ink; pricking in upper and lower margin, sometimes also visible in outer and inner margin. The text is glossed marginally and interlineary.

**Script:** Gothic book hand.

### Decoration

No executed decoration. On f. 2v faint traces could be interpreted as a hard-point sketch for an historiated initial.

### Binding

Natural coloured goatskin binding, preserved covers, Denmark, probably Lund 14th or 15th century, fastenings 15th century. Rebinding signed with an ink stamp on the inside of the lower cover: Restauriert durch S. Heiland Stuttgart 1968, Germany. Size: 296 x 195 x 45 mm.

Natural coloured goatskin binding over bevelled wooden boards. Rebinding with covers from former binding preserved and covering material partially restored. One metal hook-clasp fastening at fore-edge, new nails. The fastening is replaced circa 10 mm. compared to original position. Rounded spine. Tight back with four raised double bands. Blind-tooled library code at the tail of the back. Former edge trimming preserved. Headcaps cracked at joints. Single flyleaves of parchment. Former parchment endleaf restored and preserved as separate pastedown of the upper cover; apart from former callnumbers (cfr. above) a note, repeated on a glued slip of paper, on the contents of the manuscript: Explicationis incerti auctoris non-nullorum capi. Genes. (Medl. af 1100-talet). >Back pastedown of Japanese paper. All along sewing on four double cords laced through the boards. Two manuscript fragments of paper and a photograph of former binding mounted on the pastedown of the lower cover.

### Foliation

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner.



### Additions

In the margin a contemporary hand has added the chapter numbers: 2 in f. 9v ; 3 in f. 18r ; 4 in f. 23r ; 5 in f. 26r ; 6 in f. 27v ; 7 in f. 29v ; 8 in f. 31r ; 9 in f. 32v ; 10 in f. 34v ; 11 in f. 36r ; 12 in f. 37v ; 13 in f. 39r ; 14 in f. 40r ; 15 in f. 42r ; 16 in f. 43v ; 17 in f. 44v ; 18 in f. 46v ; 19 in f. 49r ; 20 in f. 52r ; 21 in f. 53r ; 22 in f. 55r ; 23 in f. 56v ; 24 in f. 58r ; 25 in f. 62v ; 26 in f. 64v ; 27 in f. 66v ; 28 in f. 69v ; 29 in f. 70v ; 30 in f. 73r ; 31 in f. 75v ; 32 in f. 78r ; 33 in f. 80v ; 34 in f. 82r ; 35 in f. 83v ; 36 in f. 85r ; 37 in f. 87r (although chapter begins in f. 86v) ; 39 in f. 92r ; 40 in f. 93v ; 41 in f. 94v ; 42 in f. 98r ; 43 in f. 100v ; 44 in f. 103r (with a cut in the margin where the number was) ; 45 in f. 105r ; 46 in f. 106v ; 47 in f. 108v ; 48 in f. 111r ; 49 in f. 112v ; 50 in f. 116v (although chapter begins in f. 117r).

In the margin of f. 93v , a pointing hand in dry point.

### Condition

Several pages have had their margins cut out: ff. 24 (no loss of text), 38 (cut but still in place), 40 (no loss of text), 49 (loss of text?), 57 (loss of text), 58-59 (no loss of text), 77 and 82 (loss of text?), 89 (no loss of text), 93, 96, 103, 105, 106 (loss of text?), 107 (both lower and outer margin are cut out; loss of text?), 110, 111 (loss of text?), 114 (no loss of text), 117-118 (loss of text?), 119 (major part of page but without loss of text).

Marks of dropped wax on ff. 31r , 52r , 65v .

### HISTORY

#### Origin

Northern France, maybe Paris, around 1150.

#### Provenance

The manuscript appears to have been the property of the library of Lund Cathedral (cfr. former shelmarmark).

#### Acquisition

The manuscript entered the library in 1671 when the chapter was formally reorganized, or dissolved, and its manuscripts were transferred to the University library.

### BIBLIOGRAPHY

Haastrup, N.: Zur frühen Pariser Bibel - auf Grund skandinavischer Handschriften. *Classica et Mediaevalia*. 1963 and 1965. 24 and 26 pp. 242-269 (esp. pp. 244-246); pp. 394-401.

Pellegrin, E.: Manuscrits d'auteurs latins de l'époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède. *Bulletin d'information de l'institut de recherches et d'histoire des textes*. 1955. 3 (1954) pp. 7-32 (esp. pp. 28-31).

Weibull, L.:

Bibliotek och arkiv i Skåne under medeltiden. *Historisk tidskrift för Skåneland (Skåne, Halland, Blekinge och Bornholm)*. 1901. p. 113.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 4

Lund University Library

Olim: Bibl. ant. M.54 collaticum 54 N:o 5; Bibl. Ms. H. L. a) fol. 2; M.57; Handskrifter Teol.

*Psalter, glossed.* France?, 12th century, middle or second half, Latin

### CONTENTS

1 (ff. 1r-149v) Psalter. Begins defectively: "et adversum Christum eius. Disrumpamus" Ends defectively: "Exultatio eorum sicut eius qui devorat pauperum" Begins defectively at Ps. 2:3 and ends defectively at Habakuk 3:14. Between ff. 5v and 6r Ps. 7:18-9:6 are missing. Between ff. 75 and 76 Ps. 77:5-81:1 are missing.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. 149

**Size:** 280 × 180

**Collation:** 21 quires: I: 5 (ff. 1-5), II: 8 (ff. 6-13), III: 8 (ff. 14-21), IV: 6 (ff. 22-27), V: 8 (ff. 28-35), VI: 6 (ff. 36-41), VII: 8 (ff. 42-49), VIII: 4 (ff. 50-53), IX: 8 (ff. 54-61), X: 6 (ff. 62-67), XI: 4 (ff. 68-75), XII: 8 (76-83), XIII: 8 (ff. 84-91), XIV: 4 (ff. 92-95), XV: 8 (ff. 96-103), XVI: 6 (ff. 104-109), XVII: 8 (ff. 110-117), XVIII: 8 (ff. 118-125), XIX: 8 (ff. 126-133), XX: 8 (ff. 134-141), XXI: 8 (ff. 142-149). Quire signatures in lower margin of last leaf of all quires; sometimes cropped. The amount of missing text from the first quires (cfr. above) corresponds to a loss of the outer bifolium of the quire. Apart from this loss, the remaining loop of sewing thread and fragments of parchment still visible behind two supports, indicate the loss of another, unsigned, quire consisting of a single bifolium. Since the writing space required for the text of the first psalm, including a large B-initial, and the beginning of the second is supplied by the missing first folio of the first preserved quire, the superfluous amount of leaves provided by the extra bifolium would have sufficed to use the first leaf as pastedown, leaving one folio for prefaces or decorations. One quire is missing between f. 75 and f. 76. The text ends corruptly on f. 149v and fragments of sewing hamp indicate the loss of one quire, probably a single bifolium.

**Layout:** Dry point ruling reinforced with ink; pricking in outer, upper and lower margin. The text is glossed marginally and interlineary.

**Script:** Protogothic book script.

### Decoration

In linea marks? with leaf ornaments on ff. 1v, 2r, 5r, 5v, 6v, 7r, 11r, 12r, 13r, 13v, 17v, 22r, 23v, 26r, 27v, 30r, 30v, 32r, 32v, 35v, 49r, 53r, 54v, 93r, 94r, 134r, 138r, 143r, mostly very simple, but the ornament on f. 7r is somewhat more elaborate, though not enough to indicate any specific place of origin. The 155 initials, in red ink with a few exceptions in green and red with green details, are simple but not without elegance in the curvature and sometimes decorated with small leaves and flower buds. Generally the initials are in uncial, but there are a few square initials, and especially E and F usually display a blend of the two forms.

Secondary enhancements in light brown ink with floral ornaments and geometrical designs on ff. 4r, 69r, 76r, 110r, 117v, 136r and 137r are most probably Scandinavian, dating from the 13th or beginning of the 14th century (cfr. Medeltidshandskrift 10; the same reader?); f. 68v : the light brown outline of a bearded face in profile in the left margin marking a section of the commentary, contemporary with the enhancements of the initials; f. 124r : simple outline of a face in

profile in light brown ink lower right margin marking a section of the commentary, contemporary with the enhancements of the initials. It simpler than the face on f. 68v , but undoubtedly by the same hand.

### *Binding*

Binding over oak boards, former covering material missing; boards in Romanesque technique contemporary with the manuscript, resewing possibly Denmark, Lund 14th - 16th century. Size: 282 x 200 x 73 mm.

Binding over square edged oak boards, former covering material missing. Two marks at the upper part of the upper cover indicate former fastenings or a frame. Two edged-pegged fastenings closing on the upper cover are missing. Blind-tooled library label of paper and a note *Psalmi Davidis cum commentariis*. Medlet af 1100-talet in the left upper corner of upper board. Spine concave. Integral endbands sewn on white leather thongs and laced through the boards. Edges trimmed, no squares. Endleaves missing. Integral packed herringbone sewing on three white slit leather thongs and tongs of endbands, all laced through the edges of the boards. One thong of the upper board cracked, two of the upper and three wedges of the lower board missing. Cut change-over holes at head and tail of the quires and other sewing holes indicate new sewing 14th - 16th century (cfr. Szirmai 1999 pp. 140 ff.).

### *Foliation*

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner.

### HISTORY

#### *Origin*

France?, middle or second half of 12th century.

#### *Acquisition*

The manuscript appears to have been the property of the library of Lund Cathedral and entered the library in 1671 when the chapter was formally reorganized, or dissolved, and its manuscripts were transferred to the University library.

### BIBLIOGRAPHY

Liebman, Charles J.:

Paleographical Notes on Ms. Morgan 338 of the Old French Psalter Commentary. *Codices manuscripti. Zeitschrift für Handschriftenkunde*. Wien. 1985. 11:2 pp. 65-77.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 5; LECTIONARIUM LUNDENSE II

Lund University Library

Olim: M. 60 N:o 7; Ms. H. L. a) fol. 3

Epistolary. Denmark (Lund), 12th century, second third, Latin

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. i + 198,

**Size:** 258 × 180 mm.

### *Decoration*

One secondary illumination, f. 77v, and 342 original 12th century initials divided into three categories: a) simple with no decoration or a single leaf ornament; b) 7 initials with an undulated line along the stem (ff. 1r, 32r, 40r, 67v, 89v, 96r, 129r); and c) 7 initials with double undulated lines and bordure details in a second colour, or other kind of decoration indicating days of special solemnity described below. In the secondary portion of the manuscript, the initials are simple red lombards, five of which are decorated with leaves or geometric void white ornaments (ff. 149r, 188v, 192r, 192v).

### *Detailed description*

f. 70r : initial (F) for Cena Domini, blue with double undulated line and tail leaf ornament in red; f. 73r : initial (I) for Sabbato sancto, blue and red with dividing undulated line and parallel line in the red area, protruding leaf ornament at tail in blue and red and leaf ornament in red at top serif, left side is furnished with bordure (smerlato) decoration; f. 77v : a framed column-width illumination covering the lower two thirds of the written space, depicting Maestas Domini seated on a cushioned throne with right hand raised slightly turned inwards in a blessing gesture, and left hand resting on a book placed on his left knee. The proportionately big head, the childish hair dress and the evasive gaze renders the figure of Christ a rather modest stature, the intimacy of which is further stressed by the limited space allowed by the perspective frame. The soft folds of the dress are delicately drawn in alternating black and greyish blue lines, although a substantial part of the blue pigments have flaked off and been replaced in modern time. The frame consists of concentric bands in (outside inwards) bright green, gold, mauve with simple floral ornaments in white, gold and blue. The lower part of the inner frame is orange with small circles and arches in white, suggesting a footstool with an architectural structure. There are no traces from any precedent illumination. The page was most probably not originally decorated (cfr. f. 72v); f. 78r : initials (F, F, I) for Die Paschae, originally monocoloured in red with foliated fillings and extended tails. Secondarily enhanced with dark blue with white floral decoration and burnished gold on raised gesso ground; f. 92r : initial (I) for Die Pentecosten, blue with double undulated lines and leaf ornament at tail; f. 152r : small initial (I) for Vigilia omnium sanctorum, blue simple letter with bordure decoration in red along left side.

**Style:** The miniature on f. 77v has previously been dated to the 12th century in the literature. It has been used to corroborate a dating of byzantinizing reliefs from Lund Cathedral to the 1140:s, and to provide proof of early romanesque lundensian book illumination. However, the dark blue pigments and the gold on gesso ground used in the miniature are identical to the secondary initials of the opposite page, f. 78r. These initials are clearly altered compared to their original monocoloured appearance. A close parallel to the miniature is presented by the Maestas Domini in the Book of Horne, now in the Danish National Museum, which shows the same, though more intricate, composition of the frame, throne and gestures. The multiple frame with gilt central panel, delicate white floral ornaments in the blue field outside the central panel, the composition of the throne and the posture of Christ, his hair with almost circular contour and sliding down his left shoulder, the short beard with marked strokes flanking the thin mouth all present

striking similarities between the two manuscripts. Also the discrepancies can be accounted for. The somewhat illogically curved edges of the throne in Medeltidshandskrift 5 can hardly be derived directly from the bowl-like construction of the upper part of the throne in the Maiestas-picture in the Horne-Book, but is on the other hand totally coherent with the construction of the bench in the portrait of St. Mark in the Horne-Book. In both manuscripts the same small window-openings of the oblique plane in front of the throne can be observed, and the suppedaneum which is present in the Horne-Maiestas, is lacking in Medeltidshandskrift 5 and the Horne-Mark. Although the general appearance of the figures is very similar, there are few exact matches as to the folds, but a comparison between the folds on Christ's right arm and right half of the torso in the two manuscripts, show identical composition. A prominent feature in this manuscript, but lacking in the Horne-Book, is the double contour with thin black and white lines close together. In Danish book-illumination it is frequently used in the "Naestved Calendar", Copenhagen, Det Kongelige Bibliotek, E. don. var. 52 2o, dating from 1228-50, in which the same folds on the lower hems occur as here, as well as gilt central panels. The similarities are not, however, close enough to attribute the two manuscripts to the same workshop. The gradation from light to dark mauve-brown in the halo in Medeltidshandskrift 5 has its counterpart in the halo of St. Nicolaus in the Horne-Book. The small black eyes with pupils turned sideways, are not identical with the frontal gaze of the Horne-Maiestas but occur in all of the evangelist-portraits, and is iconographically motivated. These circumstances make it probable that the artist of Medeltidshandskrift 5 has turned to the evangelist-portrait in the Horne-Book rather than to the Maiestas for the details in order to adapt the figure of the Majestas to a smaller format. It is not likely that the Horne-Book was produced by a Danish artist, but it must be emphasized that, if it were executed around 1220 in northern Germany, it was probably made in an area occupied by Denmark, or by a German artist active in Denmark, on commission to the Scanian monastery of Bosjö. The miniature in Medeltidshandskrift 5 is undoubtedly a direct paraphrase of the Horne-Maiestas made by an artist, connected to Lund cathedral, in front of the Horne-Book, with details copied and assembled from different miniatures in the Horne-Book shortly after the fire in 1234, when the Horne-Book still must have been regarded as very much up to date.

In comparison to the mural paintings in the south transept of Lund cathedral from the time of restoration after the fire under archbishop Uffe Thrugotsen (1228-52), known only through watercolour drawings from the 1830:s, but clearly reminiscent of the mural paintings in the church of Åhus dating from the mid 13th century, the transitional style of Scanian painting is consistent enough to suspect the Maiestas-miniature in Medeltidshandskrift 5 to be the product of a Scanian school of illumination during the mid 13th century.

The reading for St. Andrew on f. 155v was repeated on the flyleaf in the late 15th or early 16th century, suggesting a continuous use of the manuscript at the altar of St. Andrew in Lund cathedral, which was inaugurated in 1303 by the dean Andreas, with a special endowment for the restoration of the books. A date of the miniature between the fire in 1234 and the restoration of the church, which according to the colophon of a diploma of 1241, was partly in use at that time, is historically motivated and in accordance with the style.

Iconography: The blessing gesture of Maiestas Domini, with the hand facing sideways, and the evasive gaze reoccur in byzantine art from the late 12th century onwards, and it is likely that the prototype was introduced to Germany after the fourth crusade, 1204.

### *Binding*

Light brown calfskin binding, Sweden, Lund University library bindery, signed in pencil at the inside of the lower cover: Knutsson 1965 . Size: 270 x 180 x 78 mm.

Light brown calfskin binding over bevelled wooden boards with rounded fore-edge corners. Two metal hook-clasp fastenings at fore-edge. Rounded spine. Tight back with four raised double bands. Blind-tooled library label of cloth at the tail of the back. Embroidered endbands of white linen. Former edge trimming preserved together with five textmarkers of parchment at fore-edge. Former pastedowns

restored and preserved as separate pastedowns. All along sewing on four double cords laced through the boards. Textblock restored.

Microfilm placed in the Microfilm collection of the manuscript department.

#### BIBLIOGRAPHY

Liebman, Charles J.: Paleographical Notes on Ms. Morgan 338 of the Old French Psalter Commentary. *Codices manuscripti. Zeitschrift für Handschriftenkunde*. Wien. 1985. 11:2 pp. 65-77.

Nielsen, L.: *Danmarks Middelalderlige Haandskrifter*. København. 1937.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 6; NECROLOGIUM LUNDENSE

Lund University Library

Olim: Bibl. Ant. M.61, N:o 8; Bibl. Ms. H. L. a) 4:o N:o 21

Record book from the Cathedral of Lund;

Liber Capituli Lundensis. Denmark (Lund), 12th century, early-16th century, early, Latin

The manuscript is made up of three, maybe originally separate, units: 1) ff. 1-4 ; 2) ff. 5-123 ; 3) ff. 124-183 .

It includes the oldest surviving copy of St. Canutes's deed of gift from 1085 to the Cathedral, the rules for the canons of St. Lawrence, the so called Consuetudines Lundenses, and a Memoriale fratrum, a calendar with names of deceased brothers, sisters and patrons.

### CONTENTS

1 (f. 1r) Catalogus debiti estivalis et census insule. Midsommargälds- och ölistan Weibull dates this text to after Andreas Sunesen's time as bishop 1201-1222; Kroman to mid 13th century. [*Necrologium Lundense. Lunds Domkyrkas Nekrologium. Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 1-3.*]

2 (ff. 1v-2v) Decretum pacti Kanuti regis XII kal. Junii 1085. Knut den Heliges gåvobrev den 21 maj 1085 Written c. 1123 at its latest, according to Kroman. [*Diplomatarium Danicum. 1:2. 1053-1169., utgivet af L. Weibull under medverkan af N. Skyum-Nielsen (ed.) Koebenhavn. 1963. Nr. 21, pp. 43-52 Danmarks Riges breve. 1:2. 1053-1169. udarbejdet af C. A. Christensen, G. Hermansen og H. Nielsen (ed.) . 1975. Nr. 21, pp. 25-26 Necrologium Lundense. Lunds Domkyrkas Nekrologium. Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 3-6.*]

3 (ff. 2v-4r) Series prebendarum. Prebendelistan Four different hands (Weibull, p. xxix); Weibull dates this text to before 1134. Kroman to c. 1123 at its latest F. 4v: blank. [*Necrologium Lundense. Lunds Domkyrkas Nekrologium. Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 6-10.*]

4 (f. 5r) Notitie VI idibus Julii mortuorum. Dödsanteckningarna för den 10 juli Most of these notes seem to be from after 1170 (cfr Weibull p. xxxvii). According to Kroman (p. xix) they were written in the early 13th century. They are copied from Liber daticus (for July 10). [*Necrologium Lundense. Lunds Domkyrkas Nekrologium. Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 11-12.*]

5 (ff. 5v-26r) Basilius Admonitio ad filium spirituale. Incipit: "Audi filij monitionem patris tui et inclina aurem tuam ad verba mea" Explicit: "deus diligentibus se. Per dominum nostrum ihesum cristum amen." Attributed to St. Basil. Written 1120-1135 according to Kroman. F. 5r: blank. [*Codex regularum monasticarum et canonicarum. I. Lucas Holstenius (ed.) . 1759, Unveränd. Abdruck, 1957, Graz. pp. 455-464*]

6 (ff. 26r-40r) Hieronymus Stridonensis Epistula LII. Ad Nepotianum. De vita clericorum et monachorum. Rubric: "Epistola Hieronimi ad Nepotianum de institutione clericatus" Incipit: "Petis a me Nepotiane karissime litteris transmarinis" Explicit: "prius ipse de se quod talis est constitetur. Explicit epistola Hieronimi ad Nepotianum de institutione clericatus." Written 1120-1135 according to Kroman. [Patrologiae cursus completus. Series latina. Migne, J.-P. (ed.) Parisiis. 1844-1864. coll. 527-540. XXII S. *Eusebii Hieronymi epistolae*. III. Corp. script. eccles. Lat. (ed.) Leipzig. 1910. 54 pp. 413-441 *Monumentae Germaniae Historica. Legum sectio. III. Concilia. Tomi II. Pars I. Concilia. Tomus II; pp. 308-321 (= Institutio canoniconum Aquisgranensis)*. the letter is included in the Aachen rule, cfr. pp. 370-373]

7 (ff. 40r-48v) Hieronymus Stridonensis Epistola XIV ad Heliodorum monachum. Incipit: "Quanto amore et studio contenderim ut partim in heremo moraremur" Explicit: "opto ut his interesse contingat. Quibus nunc labor durus est. Explicit." Written 1120-1135 according to Kroman. [Patrologiae cursus completus. Series latina. Migne, J.-P. (ed.) Parisiis. 1844-1864. coll. 347-355. XXII S. *Eusebii Hieronymi epistolae*. III. Corp. script. eccles. Lat. (ed.) Leipzig. 1910. 54 pp. 44-62 *Monumentae Germaniae Historica. Legum sectio. III. Concilia. Tomi II. Pars I. Concilia. Tomus II; pp. 308-321 (= Institutio canoniconum Aquisgranensis)*. a part of the letter is included in the Aachen rule, cfr. p. 375]

8 (ff. 48v-57v) Hieronymus Stridonensis Epistola LX. Ad Heliodorum. Rubric: "Incipit epitaphium Nepotiani presbiteri editum a beato Ieronimo ad Heliodorum episcopum" Incipit: "Grandes materias ingenia parva non susserunt" Explicit: "licet lacrimari plebi. Regi honeste non licet. Ut regi sic episcopo. Immo minus regi quam episcopo. Explicit." Written 1120-1135 according to Kroman. [Patrologiae cursus completus. Series latina. Migne, J.-P. (ed.) Parisiis. 1844-1864. coll. 589-598. XXII S. *Eusebii Hieronymi epistolae*. III. Corp. script. eccles. Lat. (ed.) Leipzig. 1910. 54 pp. 548-567]

9 (f. 58r) Preface to the Aachen rule. Incipit: "Incipit regula canoniconum quam Aquisgrani Ludovicus imperator magni Karoli ordinavit" Explicit: "quid ne vitandum religiose. brevi allocutione demonstrat." Dated to c. 1135 by Kroman. [*Necrologium Lundense. Lunds Domkyrkas Nekrologium*. Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. p. 13.]

10 (ff. 58v-82v) Institutio canoniconum Aquisgranensis. Rubric: "Augustinus de vita et moribus canoniconum" Incipit: "Quia ergo constat sanctam ecclesiam praedictorum patrum exempla sequi debere" Explicit: "qui via. Veritatis et vita est eo opitulante pervenire mereantur." One quire is missing after f. 65 with a loss of text corresponding to chapters 114-145 of the rule. Written before 1123 according to Kroman. For palaeographical and artistic reasons one would assume that this part of the manuscript had been copied in Northwestern or central Germany. Historical



circumstances point towards Paderborn or Helmarshausen, both monasteries to which Lund was connected in mutual intercession (cfr. "Decoration"). [*Monumentae Germaniae Historica. Legum sectio. III. Concilia. Tomi II. Pars I. Concilia. Tomus II; pp. 308-321 (= Institutio canonorum Aquisgranensis).* pp. 394-421]

11 (ff. 83r-89v) Nicetius Treviriensis Opusculum II. De Psalmodiae Bono. Rubric: "Augustinus. De virtute ymnorum et psalmorum" Incipit: "De ymnorum aut psalmorum devotione quam grata sit" Explicit: "Quam domum qui habitant beati pronuntiantur in psalmo. Quia ipsi laudabunt dominum in secula seculorum amen." Sometimes attributed to St. Jerome. Written c. 1120-1135 according to Kroman. [*Patrologiae cursus completus. Series latina.* Migne, J.-P. (ed.) Parisiis. 1844-1864. coll. 371-376. LXVIII]

12 (ff. 89v-91v) Isidorus Hispalensis Epistola prima. Isidori Leudefredo Episcopo. Rubric: "Epistola Ysidori episcopi ad Luitefridum Cordubensem episcopum directa" Incipit: "Perlectis sanctitatis tuae litteris gavisus sum" Explicit: "cura baptisterij ordinandi. Preparatio luminariorum in sacrificio et sacrificij." Written c. 1120-1135 according to Kroman. [*Patrologiae cursus completus. Series latina.* Migne, J.-P. (ed.) Parisiis. 1844-1864. coll. 893-897. LXXXIII *Corpus Iuris Canonici. I-II.* Aemilius Friedberg (ed.) Leipzig. 1879. Nachdr. Graz 1959. I: coll. 89-91]

13 (ff. 92r-123v) Consuetudines canonice. Kaniksamfundets statuter Rubric: "Incipiunt consuetudines canonice. In primis qualiter quisque veniat ad canonicam." Incipit: "Noviter quis veniens ad canonicam professionem" Explicit: "te gubernante corde salvari mereamur et corpore et ad aeternam beatitudinem pervenire valeamus. Qui cum patre et spiritu sancto." Written c. 1120-1135 according to Kroman. [*Consuetudines Lundenses. Statutter for kannikesamfundet i Lund c. 1123.* Udgivet af Erik Buus. Mit einer deutschen Zusammenfassung (ed.) Kopenhagen. 1978. *Necrologium Lundense. Lunds Domkyrkas Nekrologium.* Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 14-45.]

14 (ff. 123v-124r) Series regum. Konungalistan Rubric: "Nomina regum catholicorum in Dania quorum industria propagata est fides catholica qui religionis amore per diversa loca ecclesias construxerunt et regali munificentia donaverunt. Quorum apud nos memoria celebris est et manet per saecula." Four hands (Weibull, p. xlii); according to Weibull, who quotes Weeke (p. xlii), the list was written before 1134 though the most recent notation is from 1171. [*Necrologium Lundense. Lunds Domkyrkas Nekrologium.* Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 45-49.]

15 (ff. 124v-173v) Memoriale fratrum. Dödboken The memoriale, according to Weibull the nucleus of the book, is in the form of a calendar, a work of many hands (27 identified by Weibull, p. xcv), where in general 5 lines have been reserved for each day. It was drawn up in 1123 for the inauguration of the crypt. The oldest annotations were copied from an older memoriale (from after

1074, cfr. Weibull, p. xlvii). Sporadic hands appear as late as 1316 (Weibull, p. lvii); see Weibull, pp. xcv-xcix, the diagram "Händerna i Memoriale fratrum". [*Diplomatarium Danicum*. 1:2. 1053-1169., udgivet af Lauritz Weibull, under medverkan af Niels Skyum-Nielsen (ed.) København. 1963. Nr. 28, pp. 62-63 (1102-1104); Nr. 46, pp. 96-97 (annotation for June 30, 1123 at f. 147v); Nr. 48, p. 98 (annotation for July 22, 1126 at f. 150v); Nr. 54, p. 103 (annotation for January 11, 1131 at f. 125v); Nr. 69, pp. 134-136 (f. 180v, December 1136); Nr. 89, pp. 170-172 (Sept. 1, 1145); Nr. 94, p. 178 (Sept. 1, 1146); Nr. *Necrologium Lundense*. *Lunds Domkyrkas Nekrologium*. Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 49-109.]

16 (f. 174v) Series episcoporum Lundensium. ärkebiskopslistan Rubric: "Nomina episcoporum nostrorum qui Sanctae Lundensi ecclesiae praefuerunt. a tempore Svenonis magni regis." For the dating of the hands in the six lists in ff. 174v-179v, cfr. Weibull, pp. lxxi-lxxx. According to Kroman (p. xxv) the oldest note is from at its earliest 1135 and the most recent from at its earliest 1497. F. 174r: blank. [*Necrologium Lundense*. *Lunds Domkyrkas Nekrologium*. Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 109-112.]

17 (f. 175v) Series episcoporum antea Lundensium canonicorum. Biskopslistan Rubric: "Nomina canonicorum nostrorum episcoporum qui per diversas ecclesias officium pontificatus amministraverunt." For the dating of the hands in the six lists in ff. 174v-179v, cfr. Weibull, pp. lxxi-lxxx. According to Kroman (p. xxv) the oldest note is from 1135 and the most recent from 1225. [*Necrologium Lundense*. *Lunds Domkyrkas Nekrologium*. Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 113-115.]

18 (ff. 176v-177r) Series canonicorum Lundensium presbiterorum. Presbyterlistan Rubric: "Nomina canonicorum nostrorum presbiterorum qui obierunt in Christo de monasterio Sancti Laurentii tam novo quam veteri a tempore Sancti Kanuti regis qui primus fundavit hanc ecclesiam." For the dating of the hands in the six lists in ff. 174v-179v, cfr. Weibull, pp. lxxi-lxxx. According to Kroman (pp. xxv-xxvi) the oldest note is from 1135 and the most recent from c. 1250. F. 175r: blank. [*Necrologium Lundense*. *Lunds Domkyrkas Nekrologium*. Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 115-121.]

19 (ff. 177v-178r) Series canonicorum Lundensium diaconorum. Diakonlistan Rubric: "Nomina canonicorum nostrorum diaconorum qui obierunt in Christo de monasterio Beati Laurentii tam novo quam veteri a tempore Sancti Kanuti regis qui primus hanc fundavit ecclesiam." For the dating of the hands in the six lists in ff. 174v-179v, cfr. Weibull, pp. lxxi-lxxx. According to Kroman (p. xxvi) the oldest note is from 1135 and the most recent from after 1256. F. 176r: blank. [*Necrologium Lundense*. *Lunds Domkyrkas Nekrologium*. Monumenta Scaniae Historica. utgivet

av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 121-124.]

**20** (ff. 178v-179r) Series canonicorum Lundensium subdiaconorum. Subdiakonlistan Rubric: "Nomina canonicorum nostrorum subdiaconorum qui obierunt in Christo de monasterio Beati Laurentii tam novo quam veteri a tempore Sancti Kanuti regis qui primus hanc fundavit ecclesiam." For the dating of the hands in the six lists in ff. 174v-179v, cfr. Weibull, pp. lxxi-lxxx. According to Kroman (p. xxvi) the oldest note is from 1135 and the most recent from after 1256. [*Necrologium Lundense. Lunds Domkyrkas Nekrologium*. Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 124-126.]

**21** (ff. 179v-182v) Series ecclesiarum que fraternitatem Lundensis ecclesie habent cum allegatis. Brödraskapslistan med allegater Rubric: "Nomina ecclesiarum qui nobis fratres et sorores in Christo. Nostras orationes cotidie expectant et suas nobis debent tam vivis quam defunctis sicut a maioribus nostris accepimus." For the dating of the hands in the six lists in ff. 174v-179v, cfr. Weibull, pp. lxxi-lxxx. According to Kroman (p. xxvi) the oldest note is from 1135 and the most recent from 1145-1146. [*Necrologium Lundense. Lunds Domkyrkas Nekrologium*. Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 126-130.]

**22** (f. 182v) Constitutio Wibergensis. Rubric: "Hoc inter nos et Wibergenses constitutum est." Incipit: "Fratribus in domo Sancti Laurentii deo servientibus" Explicit: "ut vesta caritas nobis cum dilectione et devocione exhibeat. Valet." Dated to 1134-1146 by Diplomatarium Danicum, to 1136 by Kroman (p. xxvi). [*Diplomatarium Danicum. 1:2. 1053-1169.*, udgivet af Lauritz Weibull, under medverkan af Niels Skyum-Nielsen (ed.) København. 1963. Nr. 62, pp. 117-118. *Necrologium Lundense. Lunds Domkyrkas Nekrologium*. Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 129-130.]

**23.1** (f. 182v) Termini Balluncslef. Markaskälsnotitierna för Ballingslöv Rubric: "Termini Balluncslef" Incipit: "Liunghall i almo. Waestra sandbaech litla" Explicit: "Et giflone sacerdote de Osby. Et multis aliis de provincia illa." Dated by Kroman to 1136. [*Necrologium Lundense. Lunds Domkyrkas Nekrologium*. Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 130-131.]

**23.2** (f. 183v) Agreement between the canons of St. Lawrence and Asmund Tygesen on the boundaries of Ballingslöv. Incipit: "Anno Dominj millesimo ducentesimo xli:o orta est disencio inter kanonicos Lundenses" Explicit: "Karolus. Petrus. filius Karl. Saxo. Gamaliel." Dated to 1241, before October 3. On f. 183v: probationes pennae. [*Diplomatarium Danicum. 1:7. 1238-1249.*, udarbejdet af Niels Skyum-Nielsen og Herluf Nielsen (ed.) København. 1990. Nr. 87, pp. 84-85 *Danmarks Riges breve. 1:7. 1238-1249.* udarbejdet af Niels Skyum-Nielsen og Herluf Nielsen (ed.) . 1990. Nr. 87, pp. 68-69 *Necrologium Lundense. Lunds Domkyrkas Nekrologium*. Monumenta Scaniae Historica. utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. pp. 131-132.]

## PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. 183,

**Size:** 235 × mm.

**Collation:** 24 quires: I: 4 (ff. 1-4), II: 8 (ff. 5-12), III: 8 (ff. 13-20), IV: 8 (ff. 21-28), V: 8 (ff. 29-36), VI: 8 (ff. 37-44), VII: 8 (ff. 45-52), VIII: 5 (ff. 53-57), IX: 8 (ff. 58-65), X: 8 (ff. 66-73), XI: 18 (ff. 74-91), XII: 8 (ff. 92-99), XIII: 8 (ff. 100-107), XIV: 8 (ff. 108-115), XV: 8 (ff. 116-123), XVI: 8 (ff. 124-131), XVII: 8 (ff. 132-139), XVIII: 8 (ff. 140-147), XIX: (ff. 148-155), XX: 2 (ff. 156-157), XXI: 8 (ff. 158-165), XXII: 8 (ff. 166-173), XXIII: 8 (ff. 174-181), XXIV: 2 (ff. 182-183). One quire is missing between the ninth and tenth quire (after f. 65); one leaf (unwritten?) is missing in the eighth quire (after f. 57); f. 84 is cut: 240 x 110 mm.

**Layout:** One column; 22-23 written lines; dry point ruling; pricking in outer and lower margins; written space: c. 170 x 90 mm.

**Script:** Scripts vary throughout the manuscript: 1) Canutes's deed of gift (ff. 1v-2v ): protogothic documentary script ("gitterskrift"); 2) the Consuetudines, the Memoriale fratrum etc. (ff. 5v-57v ; 83r-183r ): minuscule with protogothic features or Scandinavian early protogothic script; the Aachen rule (ff. 58v-82r ): caroline minuscule. For the identification and dating of the many hands (c. 80 according to Kroman) see Kroman "Oversigt over haenderne i Necrologium Lundense" pp. xix-xxvi and Weibull, pp. xii-cii.

*Decoration*

Two large illuminated and inhabited initials by different artists on ff. 5v and 58v , 15 decorated initials in red, or occasionally blue, ink with leaf ornaments or bordure decoration (ff. 9v , 10r , 11v , 14v , 15v , 17r , 21r , 22r , 40r , 83r , 92r , 93r , 110r , 118v , 119v) and numerous monocoloured initials in red, blue or green. Generally each different text begins with a decorated initial, but no difference in importance between decorated and plain initials is marked within the texts. The initial (F) on f. 11v combining leaf ornament and bordure decoration stands out as larger. The smaller initials of the Aachen rule are undecorated with the exception of two initials with serifs ending in small lilies (ff. 62v , 66v ). The initials on ff. 5v , 9v , 14v , 17r , 18r , 26r , 89r , 105r , 110r , 112r , 113r , 118r , 123r are clearly overlapping the text, showing that the initials were executed after the text. In the portion of the Aachen rule, no such overlappings are visible, and it can not be determined whether the division of the script on either side of the tail of the initial (Q) on f. 58v is due to a planned composition prior to the text or as a result of the already present tail of the initial, although in general it is more likely that the initial is later than the text. In the Memoriale fratrum each month is headed by a KL monogram in red and blue (ff. 124v , 128v , 132r , 136r , 140r , 144r , 148r , 152r , 158r , 162r , 166r , 170r ). Letter-fillings in second colour (ff. 58r , 66r , 124v , 127v , 148v , 150v , 154r , 156v , 157r , 160v , 162v , 163v , 168r , 169v) and manicules (ff. 7v , 8v , 22r , 183v ). Dry-point drawing of a leaf ornament (f. 150v ).

*Detailed description*

- f. 5v : large inhabited initial (A) of uncial type, 7 lines high in red outline drawing against a blue background delicately following the contours of the initial, except on the right side. The strapped stem ends with interlace on top and an overturned leaf at the bottom. The bow of the letter is constituted by a slender short-winged dragon in profile, biting the stem, by which the lower cheek of the dragon in turn is pierced, its tail ending in a second head from the mouth of which leaves protrude. Foliage, winding from the lower end of the stem, fills the space below the dragon and is pierced through the dragon's neck and through itself in three instances. Small leaves of the white vine stem-type, one large symmetrical three-petalled leaf and three bunches of grapes drawn as a rombic grid with a short stroke in the centre of each compartment, rendering the grapes the shape of hop or pineapple;
- f. 9v : red initial (N) with foliated serif;

- f. 10r : red initial (T) with foliate decoration;
- f. 11v : large red initial (F), 6 lines high except the tail, with leaf ornament and bordure decoration along the outer contour;
- f. 14v : red initial (C) with bordure inner filling and palmette ornament;
- f. 15v : red initial (N) with leaf ornament;
- f. 17r : red initial (T) with leaf ornament;
- f. 20r : large red initial (F), 6 lines high, with bordure decoration along contour;
- f. 22r : red initial (N) with leaf ornament and double stem and manica in lower margin;
- f. 40r : red initial (Q) with bordure inner contour;
- f. 58v : large inhabited initial (Q) in red and brown outline drawing with details in yellow and brown against a blue background. The panelled body of the letter is furnished with two broad bands heightened in yellow and four dotted strips. At the top and the bottom the inner part of the panels continues in loops of white vine stems dividing in smaller intersecting loops and ending in leaves and grapes. The upper loop is inhabited by an eagle, the lower by a lion, their bodies turned left and heads turned back, biting in the foliage. The tail of the letter is dividing the text and designed as a snake with the body decorated with brown and red stars and tied in a knot. Its head with outstretched tongue is turned forward and a collar of loose skin is dragging behind horizontally as if the dragon was shedding it;
- f. 62v : red initial (Q) with tail ending in a small lily;
- f. 66v : red initial (A) with serif ending in a small lily;
- f. 83r : red initial (D) with bordure inner filling and yellow background;
- f. 92r : red initial (N) with double stem and leaf ornaments;
- f. 93r : red initial (I) with leaf ornament and 7 scraffitoed oblique strokes across the stem;
- f. 110r : red initial (Q) with bordure inner contour;
- f. 118v : red initial (M) with leaf ornament;
- f. 119v : blue initial (A) with leaf ornament.

Style: The two initials are without doubt executed by different artists. The initial (A) on f. 5v is executed by an indigenous artist. It demonstrates typical Scandinavian features as the pierced animal motif found on runic stones and, closer in style, on the earlier Danish golden altar-frontals from Lisbjerg and Broddetorp, as well as in a carved lion on the key stone of the eastern arch of the middle vault in the crypt of Lund Cathedral. Also the grapes depicted as a rombic grid between symmetrical leaves, similar to hop, occur in Danish early 12th century art in different media. Except for the golden altar-frontals mentioned, the motif is especially common in Jutish stone sculpture. (cfr. Dorte Lorentzen Belling, "Gennemstukne dyr", *Romanske stenarbejder 2*, Moesgård 1984, pp. 155 - 176). The dragon, with its slender body and headed tail, can be compared to the two affronted dragons on the north corbel of the north crypt entrance at Lund cathedral, but without any further affinities. The Scandinavian features have been adopted to the German idiom of intersecting white vine-stem decoration with red details against a blue background, suggesting a Scandinavian artist schooled in a German monastic environment. The initial is perhaps the only surviving example of the highly cultivated lundensian school of book illumination from the 12th century.

The initial (Q) on f. 58v is a fine example of an early but not pioneering stage of the German Romanesque white vine-stem initials, with distinct and logically intersecting loops and twigs without being crowded. The leaves are variegated and the three-petalled end-leaves are smaller than in the previous initial, the grapes distinctly shaped as bunches of separate circles. The eagle and the lion are skilfully placed overlapping, and overlapped by, twigs without obscuring the motif. The general appearance of the initial is frequently repeated through the 12th century in all of Germany and Flanders, but the stage of development correspond to decorative traditions in Northern and Northwest Germany from the beginning of the 12th century. Similar features are found mainly in Cologne, Trier, Paderborn and surrounding areas. Wrangel (p. 90) suggested a Cologne origin, but considering the historical circumstances at the time of production of *Medeltidshandskrift 6*, it is tempting to see connections to the known established association to Helmarshausen, from which two lavishly illuminated Gospel books made for Lund cathedral are preserved (Uppsala, Ms. C 83 & Copenhagen, Det Kongelige Bibliotek, Ms.

Thott 21). The somewhat archaic appearance of the script, in the tradition of late salian minuscule, is datable to c. 1100 and can hardly be considered contemporary with the clearly romanesque character of the initial. A tentative interpretation of this, here presumed, discrepancy indicates that the initial is likely to have been executed when the preface to the Aachen rule was added on. f. 58r, probably shortly before 1123. Whereas the script is comparable to some of the hands in Trier, Dombibl. Ms. 138 and 139, made in Helmarshausen c. 1100, the initial is closer to Trier, Dombibl. Ms. 62, dating from the middle of the 12th century. The initials in Trier, Ms. 62 are rather more developed than Medeltidshandskrift 6 though, and certain aspects such as the lion repeating the posture of f. 54v in Trier, Ms. 139, point to a middle position in the development.

Iconography: The two-headed dragon in the white-vine foliage of the first initial is a common motif, not to be specifically related to the following text. In some cases texts by Basilius have been illustrated as a pun with a basilisc. Despite the fact that the dragon in Medeltidshandskrift 6 is two-headed, there is no trace of a cockscomb, defining the animal as a basilisc. The dragon in connection with the vine and grapes, is to be interpreted as the snake (cfr. the greek "drakon") in the garden of Eden. The eagle and lion on f. 58v, interpreted by Wrangel (p. 87) as evangelist symbols, are more probably allegorical representations in general, illustrating aspects of Christ conquering the snake, weakened by the knot.

### *Binding*

Blind-tooled brown goatskin binding, Denmark, Lund most likely 15th century; restored back and title gilding 19th century. Size: 248 x 165 x 70 mm.

Brown goatskin binding over square edged oak boards. The covering is worn and partly cracked at the joints and with a 19th century recovering of the back. Two metal hook-clasp fastenings at fore-edge, one catch plate of the upper cover and straps missing. Metal guards at fore-edge corners, one guard missing at the upper corner of the upper cover. Flat spine. Tight back with four double raised bands. A gilt title in second compartment, new, and a blind-tooled library paper label in third compartment of the back. Trimmed edges, no square at fore-edge. Parchment pastedowns; on front pastedown there are several notes on the contents of the manuscript and two former shelf marks (cfr. above). All along sewing on four double cords laced through the boards. The cords of the lower board cracked at the joint. The first and tenth quire of the textblock has repaired 20th century sewing.

The covers are blind-tooled to a triple line fillets frame with a saltire inside. The manuscript is kept in a drop front box of parchment and paper.

### *Foliation*

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner.

### *Additions*

On ff. 83r-89v ; 176v-177r there are marginal notes in the hand of August Palm, librarian at the University Library 1856-1907.

On f. 183r there is a note in a 16th century hand: *Wii Hans mz gudz nade Danmarkes repeated on f. 183v, where there is also probationes pennae and a note in a contemporary but different hand: Liber ecclesie metropolitane lundensis quem ego georgius presbiter canonicus eiusdem ha.*

## **HISTORY**

### *Origin*

The manuscript belonged to the Cathedral in Lund and was drawn up in 1123 for the inauguration of the main altar of the crypt. It was in continuous use until 1145 when, in conjunction with the inauguration of the high altar in the choir of the upper church, it was succeeded by a new record book: Medeltidshandskrift 7, the so called Liber daticus vetustior. Notes were being copied though from the Liber daticus into the Necrologium (last datable note is from Oct. 1316) but there are also occasional notes from as late as early 16th century.

### Acquisition

The manuscript entered the library in 1671 when the chapter was formally reorganized, or dissolved, and its manuscripts were transferred to the University library.

Photographic copy made in 1948 by Gösta Hultén, "Fotosamlingen", placed in the reference room of the manuscript department ("Hskr.avd. ref. bibl.").

### BIBLIOGRAPHY

- Ciardi, Anna Minara: *Lundakanikernas levnadsregler: Aachenregeln och Consuetudines canonicae. Översättning från latinet med inledning och noter. Meddelanden från Kyrkohistoriska arkivet i Lund. Ny följd.* Lund. 2003. 5.
- Ciardi, Anna Minara: *Consuetudines Lundenses, lundakanikernas levnadsregel vid 1100-talets början. Lund, medeltida kyrkometropol, red. P.-O. Ahrén & A. Jarlert. Bibliotheca Historico Ecclesiastica Lundensis.* Lund. 2004. 47 pp. 105-122.
- Ciardi, Anna Minara: När togs lundakanikernas Consuetudines egentligen i bruk? Reflektioner kring texttradering och traditionsförmedling i 1120-talets Lund. *Kyrkohistorisk Årsskrift.* 2004. 104 pp. 11-21.
- Eckström, Per: *Lunds domkyrkas äldsta liturgiska böcker. English translation by Muriel Larsson. Katalog utarbetad vid Lunds universitetsbiblioteks handskriftsavdelning.* Lund. 1985.
- Gåvobrevet 1085. *Föredrag och diskussioner vid Symposium kring Knut den heliges gåvobrev 1085 och den tidiga medeltidens nordiska samhälle.* Redaktion: Sten Skansjö, Hans Sundström. (ed.) Lund. 1988.
- Johansson, Anna Minara: *Hängivna ett liv i Guds tjänst. Ett studium av Aachenregeln och Consuetudines canonicae - lundakanikernas regelverk vid 1100-talets början. English summary. Stencil, Examensarbete, Teologiska inst. vid Lunds univ. VT 2000.*
- Kron, Sigurd: Knut den heliges gåvobrev av 21 maj 1085: ett antedaterat 1100-talsdokument. *Det äldsta Lund. Dess ursprung och annat väsentligt.* Lund. 1994. pp. 39-81 (summary in English: pp. 117-119).
- Langebek, J.: *Scriptores rerum Danicarum medii aevi, collegit adornavit et publici juris fecit Jacobus Langebek, vol. 3. Hafniae.* 1774.
- Living words and Luminous Pictures. Medieval book culture in Denmark. 2 voll. Catalogue. Essays.* edited by Erik Petersen (ed.) Copenhagen. 1999.
- Necrologium Lundense. Codex Mediaevalis VI:tus Bibliothecae Universitatis Lundensis. Danice praefatus.,. Corpus Codicum Danicorum Medii Aevi.,. edidit Erik Kroman (ed.) Hafniae.* 1960. 1. *Necrologium Lundense.*
- Nielsen, Lauritz: *Danmarks Middelalderlige Haandskrifter.* København. 1937. pp. 32 ff.
- Necrologium Lundense. Lunds Domkyrkas Nekrologium. Monumenta Scaniae Historica.* utgivet av Lauritz Weibull (ed.) Lund. 1923. Orientierung über das *Necrologium Lundense*: pp. 157-211.
- Wrangel, Ewert: *Lunds Domkyrkas Konsthistoria. Förbindelser och stilfränder.* Lund. 1923. pp. 85-90.

MEDELTIDSHANDSKRIFT 7; LIBER DATICUS LUNDENSIS VETUSTIOR

Lund University Library

Olim: Bibl. Ms. H. L. a) fol. N:o 10.; Bibliotheca recentior N:o 1

Martyrology of Ado, for use in the Cathedral of Lund. Metz and Lund, 12th-15th century (1140 c.-1410 c.), Latin

CONTENTS

1 (ff. 1r-7v) Lectiones. Rubric: "In commemoracione fratrum defunctorum" Incipit: "Quando celebramus dies fratrum defunctorum in mente habere debemus" Ends defectively: "Deinde qui sunt Christi" After f. 7 there is probably one leaf missing which would have contained the two missing lectiones.

2 (ff. 8r-140v) Martyrology, January 1-December 31. [*Libri memoriales capituli Lundensis. Lunde Domkapitels Gavebøger. ("Libri datici Lundenses")*]. Weeke, C. (ed.) København. 1884-1889.]

3 (ff. 141r-142v) Sequences. Incipit: "Ab arce siderea descendens lux" Ends defectively: "quam jocunda celebrentur illorum sollempnia" Three sequences: 1) Ab arce siderea descendens lux aurea virginis in gremium ... O! Maria, vas pudoris, nostri mater salvatoris, hac in die tu Messie servos reconcilia, Ut quos ipse jam redemit et cruore sancto emit, nos ad sua prece tua perducatur palacia. Amen dicant omnia! (f. 141r-v); 2) Lux jocunda, lux insignis ... da perfecte novitatis plena nobis gaudia. Amen. (ff. 141v-142r); 3) De apostolis. Alleluja nunc decantet ... O! quanta, quam preclara, quam jocunda celebrentur illorum sollempnia (f. 142v).

PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment.

**Extent:** ff. i + 142 + i,

**Size:** 300 × 200/205 mm.

**Collation:** 19 quires: I: 7(ff. 1-7); II: 8 (ff. 8-15); III: 8 (ff. 16-23); IV: 8 (ff. 24-32, f. 28 is added); V: 8 (ff. 33-40); VI: 9 (ff. 41-49, f. 49 is added); VII: 8 (ff. 50-57); VIII: 2 (ff. 58-59); IX: 8 (ff. 60-67); X: 10 (ff. 68-77, ff. 71 and 77 are added); XI: 8 (ff. 78-85); XII: 8 (ff. 86-93); XIII: 8 (ff. 94-101); XIV: 8 (ff. 102-109); XV: 8 (ff. 110-117); XVI: 8 (ff. 118-125); XVII: 8 (ff. 126-133); XVIII: 7 (ff. 134-140); XIX: 2 (ff. 141-142). There are quire signatures, roman numbers in pencil in the lower left corner of the first recto leaf of each quire, from the second quire and onwards, reflecting an earlier stage of the manuscript in that the first and last quire are not numbered.

**Layout:** Layout varies but mainly one central column with 22 lines per page. Hard point ruling.

**Script:** Three hands, one for each section of the book; hand 1, late 13th century: ff. 1r-7v; hand 2: ff. 8r-140v, early 12th century, protogothic book script; hand 3, late 12th century: ff. 141r-142v. This hand resembles the hand that wrote marginal notes on the inauguration of altars in the main section of the book, see ff. 67v, 76r, 90v. Many hands have added the entries in the calendar proper and the notes in the margins.

*Decoration*

The original 12th century portion of the manuscript contains twelve illuminated KL-monograms, the first of which is considerably larger, and the added 14th



century part (ff. 1r-7v) is furnished with 25 pen flourished two-line initials alternating in pale blue and red with flourishes in opposite colour. Some of the simpler initials are adorned with leaf decoration (e.g. ff. 16r , 21v , 34r ), and some have been secondarily enhanced with bordure, or other decoration in brown ink (ff. 20v , 27r ). Occasional leaf designs in the margins of ff. 13r , 17r and further additional decoration described below.

### *Detailed description*

f. 8r : Large illuminated KL-monogram in red, green and faded yellow, 165 x 117 mm, with stems designed as narrow stalks with profuse foliage organically spreading throughout the entire space intrinsically interlaced with the inhabiting beasts; one big dragon, the wings of which constitutes the arms of the letter K, and the tail of which is totally intertwined with the foliage, one smaller dragon biting the foot of the larger dragon and a crouching lion at the bottom, biting the wing of the larger dragon. The outline drawing is in red and brown, and the background colour to some extent compartmented in green and red; f. 8v : Small red initial N with foliate pattern partly enhanced in blue; f. 18r : Large inhabited KL-monogram, 90 x 75 mm, with outline drawing in red and brown, with profuse foliage spreading from the stems and intertwining with wings and vegetable tail of a dragon, the wings of which constitutes the arms of the letter K; f. 25v : Decorated KL-monogram, 70 x 70 mm, with outline drawing of profuse foliage in brown and red; f. 29v : In the left margin a rather simple secondary drawing in brown ink of a standing man facing left with one hand pointing towards the text behind him, and the other pointing downwards; f. 30v : In right margin a small drawing in brown ink of the shield of arms with a ibex horn; f. 36r : Decorated KL-monogram, 80 x 65 mm, with outline drawing of profuse foliage in brown and red; f. 45r : Decorated KL-monogram, 85 x 55 mm, with foliate pattern in red; f. 56r : Decorated KL-monogram, 78 x 62 mm, with comparatively sparse outline drawing of foliage in red (faded); f. 68r : Decorated KL-monogram, 72 x 57 mm, with outline drawing of profuse foliage in red; f. 80r : Decorated KL-monogram, 72 x 78 mm, with outline drawing of profuse foliage in red; f. 90v : Decorated KL-monogram, 80 x 65 mm, with outline drawing of profuse foliage in red, with a white void decorated undy line in the stem of the letter L (faded); f. 102v Decorated KL-monogram, 63 x 63 mm, with outline drawing of profuse foliage in red (faded); f. 114v : Decorated KL-monogram, 70 x 65 mm, with sparse foliate pattern in red; f. 129v : Decorated KL-monogram, 80 x 65 mm, with outline drawing of profuse foliage in red; f. 133r : Secondary initial N, 20 x 22 mm, in brown ink with pen flourishes and filigranated decoration.

Style: The grand KL-monograms with their intricate and highly organically rendered foliage is not coherent with any manuscript decoration known to have been executed in Scandinavia. Ewert Wrangel (Lunds domkyrkas konsthistoria, 1923, pp. 103-110) suggests a south German or Bohemian origin, but without any convincing comparisons, while in a foot note he refers to his friend Wilhelm Köhler, who suggests a northern French origin. Exceptionally close affinities are in fact found in the north east of France. The scriptoria of Corbie, Metz and Reims all present plausible places of origin with a tendency towards Metz on hagiographical grounds, or Reims for ecclesiogeographical reasons (see Origin).

### *Binding*

Half binding of parchment, Sweden, Lund 20th century; preserved sewing contemporary with the manuscript. Size: 312 x 210 x 82 mm.

Half binding of parchment with blue, red and yellow marbled paper over millboards. Hollow back. Two library labels at the back; one of gilt parchment from former binding and the other of blind-tooled paper. Former edge trimming preserved. Plain single flyleaves and pastedowns of paper. All along sewing on five double white leather thongs. The manuscript is kept in a parchment and paper drop front box.

There are 99 small fragments from the old binding in the Fragment collection (shelfmark: Fragment 93).

### *Foliation*

The manuscript is foliated by modern cataloguer in the upper right corner of the recto page.

### *Additions*

There are marginal notes pertaining to the first 8 months of the year, in one hand from the early 15th century. The notes give editorial directions like "non scribatur" or "summarie habetur in alio libro et sic scribendum est, non hic set V kl. Mart.", or "scribatur ut in alio libro". Langebek presumed that this "other book", referred to is the so called *Liber daticus recentior* (Copenhagen, Kungliga Biblioteket, Gl. kgl. Saml. Nr. 845). Weeke is not convinced and instead hypothesizes another contemporary necrology, now lost.

### *Condition*

The manuscript is in poor condition.

## HISTORY

### *Origin*

Metz, early 12th century, in use in Lund from c. 1140. Mainly due to the Lundsensian nature of the secondary text, and the mentioning of St Canute, St Olaf, St Ansgar and St Rimbert in the Martyrology, this manuscript has been considered a local product. The peculiarities in the Martyrology, with several names of bishops from Metz, have been noted earlier, but explained with an unreflected copying of a French prototype. However, the original disposition of the Martyrology has never allowed for neither the long nor the short vita of St Canute (f. 72r-v) and the emphasis given to St Godehard's name (f. 46v) might instead imply that the manuscript was executed in Reims or in Metz shortly after Godehard's canonisation in 1131. It was taken into use in Lund some time between 1139 and 1146, possibly in connection with the inauguration of the main altar in 1145, as can be deduced from the dating of the secondary entries.

### *Provenance*

There is a note in the lower margin of f. 8r : Hunc Antiquitatum Ecclesiasticarum librum a Praeposito b. mem. Nomarchiae Wepmanhogensis et Pastore Ecclesi. Kielstrupensis, Mag. Michaelae Arenkilo, sibi ante multos annos donatum, Bibliothecae publicae Academiae Carolinae in sui memoriam bona intentione dicavit. Londini S. Goth. die XXII Octob. A. MDCCIX. Jonas Linnerius, S. Theol. in Acad. Car. Prof. Pr. et past. Eccles. Cathedr. Arenkil died in 1698. It is unknown where the book was between the beginning of the 15th century, when it was no longer used, and the 17th century when it came into the property of Arenkil. It was seemingly not in the Cathedral when in 1578 Magnus Matthiae wrote his *Episcoporum ecclesiae Lundensis series* because he has not seen it and does not even know about it. He used instead the *Liber daticus recentior*. In the upper margin of the same leaf there is an intertwined I and L and below: A. 1709 d. 22 Oct. in the same hand as the note, probably Linnerius'.

### *Acquisition*

In 1709 the book entered the University Library. On the front pastedown two notes in ink: 142 blad and Gammal sign. Bibl. Ms. H. L. a) fol. 10 and a glued slip with a note in the hand of August Palm: *Liber daticus Lundensis vetustior*. Från 1140-talet till 1410-talet. In the lower margin of f. 1r: *E recentioribus Bibliothecis* No. 1.

Microfilm placed in the Microfilm collection of the manuscript department.

Photographic copy, "Fotosamlingen", in the reference room of the manuscript department.

## BIBLIOGRAPHY

- Bring, S.: *Monumenta Scanensia*. Londini Gothorum. [1744]-1751.
- Langebek, J.: *Scriptores rerum Danicarum medii aevi, collegit adornavit et publici juris fecit Jacobus Langebek*, vol. 3. Hafniae. 1774.
- Cederschjöld, F. J.: *Disputatio historica de libro datico Lundensi ejusque in historia Scaniae ecclesiastica usu, cujus partem secundam ... Fried. J. Cederschjöld et respondens Petrus Olasu Bäckamn ... modeste exhibent*. Lundae. 1797.
- Liebman, Charles J.: Paleographical Notes on Ms. Morgan 338 of the Old French Psalter Commentary. *Codices manuscripti. Zeitschrift für Handschriftenkunde*. Wien. 1985. 11:2 pp. 65-77.
- Nielsen, L.: *Danmarks Middelalderlige Haandskrifter*. Köbenhavn. 1937.
- Sommelius, G.: *Disputatio historica de libro datico Lundensi ejusque in historia Scaniae ecclesiastica usu, cujus partem primam ... praeside Gustavo Sommelio, ... defert Friedricus Cederschjöld*. Lundae. [s.d.].

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 8

Lund University Library

Olim: Bibliotheca recentior N:o 4; Bibl. Ms. H. L. a) fol. 13

Vegetius, *Epitoma rei militaris*. Italy (Florence?), 15th century, Latin

### CONTENTS

1 (ff. 1r-40r) Vegetius Renatus, Flavius *Epithoma rei militaris*. Incipit: "Primus liber electionem edocet iuniorum ex quibus" Explicit: "in his frequentior usus invenit quam vetus doctrina monstraverat." Final rubric: "Flavii Vegetii Renati viri illustris liber quartus et ultimus explicit." *P. Flavii Vegetii Renati Epitoma rei militaris*. edidit Alf Önnersfors (ed.) Bibliotheca Teubneriana, Stuttgart and Leipzig, pp. xv-xvi (Medeltidshandskrift 8 is F\* erroneously dated to late 11th century). 1995.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. i + 40 + i

**Size:** 284 × mm.

**Collation:** 5 quires: I: 10 (ff. 1-10), II: 10 (ff. 11-20), III: 8 (ff. 21-28), IV: 10 (ff. 29-38) V: 2 (ff. 39-40). One senion is missing after f. 28, corresponding to book 3: 6,7-8,1 and book 3: 11,6-book 4: prol. 6. Collation is uncertain since the manuscript has been rebound. Quire signatures in upper margin of all leaves. Catchwords at ff. 20v, 28v, 38v.

**Layout:** One column; 33 written lines; pricked in outer margin, dry point ruling; written space: 185 x 110 mm.

**Script:** One hand; humanistic cursive book script. Rubricated.

### Decoration

Intended initials were never executed.

### Binding

Limp paper binding, Sweden 18th century. Size: 285 x 178 x 15 mm.

Limp paper binding of red, blue and yellow placard marble. Lower fore-edge corner of the upper cover lost. Back missing. Trimmed edges. Single plain fly-leaves and pastedowns of paper. On front pastedown two former shelfmarks (cfr. above) and further down a note in the hand of Gustaf Sommelius, librarian at Lund University Library 1767-99, on the contents: Flavius Vegetius. All along sewing on two parchment tapes. The manuscript is kept in a archival paper folder.

### Foliation

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner.

### Additions

Slip inserted before f. i with a note on the contents of the manuscript and an erroneous dating.

### Condition

Several leaves (ff. 1, 2, 3, 11, 29) are badly damaged after having been treated with some kind of chemical substance probably in order to enhance legibility.

## HISTORY

*Origin*

Italy (Florence?), 15th century

*Acquisition*

The manuscript was supposedly given to the University Library by professor Andreas Riddermarck (1651-1707). His name appears in the lower margin of f. 1r.

## BIBLIOGRAPHY

Lehmann, P.: Skandinavische Reisefrüchte. 1. Nachlese 1-2. *Nordisk tidskrift för bok- och biblioteksväsen*. 1937. 24 pp. 103-120 (esp. p. 106).

Pellegrin, E.: Manuscrits d'auteurs latins de l'époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède. *Bulletin d'information de l'institut de recherches et d'histoire des textes*. Paris. 1954. 3 pp. 7-32 (esp. pp. 28-31).

Wählin, Lars:

Collatio codicis Vegetii de re militari librorum lundensis. *Commentationes philologiae in honorem Iohannis Paulson*. Lund. 1905. pp. 106-123.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 9; LIBER DECRETALIUM MINOR

Lund University Library

Olim: Bibl. Ms. H. L. a) 4:o, N:o 15; Bibl. Ant. 7.30, N:o 15

Decretals. France (Paris?), 13th century, last quarter (c. 1280), Latin

### CONTENTS

**1** (ff. 1r-194r) Liber extra. Begins defectively: “quatenus, si ita esse constiterit, revocatis in statum pristinum” Explicit: “Indignum est et a Romanae ecclesiae consuetudine alienum, ut pro spiritualibus facere quis homagium compellatur.” Final rubric: “Explicit liber quintus decretalium” The book has been taken apart and restored and leaves have been lost and put together incorrectly. Liber I begins defectively on f. 1r with the end of tit. 3, cap. 12. Liber II begins defectively on f. 53r with the beginning of tit. 38, cap. 11. Liber III begins on f. 70r (cf. decorated initial). Liber IV begins on f. 124v (cf. decorated initial). Liber V begins defectively on f. 143 in the middle of tit. 1, cap. 10.

**2** (ff. 194v-196v)

**3** (ff. 197r-204v) Liber sextus. Begins defectively: “ganei sui excommunicationis sententiam ex aliqua rationabili causa profert” Ends defectively: “pro utilitate communi contra iuris asperitatem exe” This last quire is presumably from another, slightly later, book. The text begins defectively in the middle of Liber I, tit. 13, cap. 1 and ends in in Liber II, tit. 14, cap. 3.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. ii + 206 + ii,

**Size:** 130 × 85 mm.

**Collation:** The collation is disturbed, probably in connection with a restauration. 12 quires: I: 16 (ff. 1-16); II: 4 (ff. 17-20); III: 16 (ff. 21-36); IV: 16 (ff. 37-52); V: 24 (ff. 52-76); VI: 24 (ff. 77-100); VII: 18 (ff. 101-118); VIII: 24 (ff. 119-142); IX: 19 (ff. 142-160); X: 24 (ff. 161-184); XI: 12 (ff. 185-196); XII: 12 (ff. 197-204).

**Layout:** Ruled in ink, two columns with an intercolumnium of 5 mm., 44 written lines, written space: 95 x 60 mm.; cropped margins with loss of text.

**Script:** A small Textualis (“pearl script”). Two hands: hand 1 has written everything except f. 35b, f. 196 and maybe also the last quire, ff. 197-204, where the parchment is also of a different quality.

### Decoration

The preserved decoration consists of two historiated and illuminated initials, described below, and 1590 pen flourished initials alternating in blue and red with flourishes in the opposite colour. In the main portion of the text (ff. 1-195) the initials are placed in the margin, next to the written text, with flourishes extending vertically along the margins, while in the last part, the initials are placed in the reserved spaces in the written text, with flourishes restricted to shorter sprouts.

### *Detailed description*

- f. 70r : An illuminated and historiated initial U, 18 x 24 mm, in pink decorated with circles and crosses in white, inscribed in a square with red frame and blue background embellished by small gilt roundels and thin white tracery. The upper left serif extends into a leaf ornament in blue with gilt roundels, the lower right serif into a small green leaf ornament. The inner space of the initial is inhabited by three clerics in front of an altar. The one to the left is dressed in blue with a belt in orange, the one in the middle has a white alb and a blue dalmatic with silver lining, the one to the right in with alb with gilt rubra and blue chausuble with silver lining. To the right of him a blue altar with orange pediment and white mortar, on which stands a veiled silver chalice. The background is mauve with minute white dots;
- f. 122r : A crude drawing in brown ink of a human face in profile;
- f. 124v : An illuminated and historiated initial D, 23 X 33 mm, in blue with circles and dotted undy decoration in white and serifs ending in leaf ornaments in pink and orange. The letter is inscribed in a square with light green frame and pink background with gilt roundels and thin white tracery. The inner space of the initial is inhabited by a bishop clad in white alb with gilt rubra, chausuble in mauve with gilt lining and with white mitre and staff. At his right side stands a crowned king with light green tunic and dark brown mantle, and at his left stands a slender woman dressed in red. These two reach their right hands to each other. The background is blue with minute white dots.

Style: The illuminated initials are minutely executed by the same accomplished artist, working in the parisian tradition of e.g. the workshop of Johannes Grusch. Although the small size and relative simplicity of the motifs makes a strong attribution difficult at this point, Paris seems the most plausible place of origin. The pen flourished initials are divided between three artists. The slender and narrow pen flourished initials in the main portion of the manuscript (ff. 1r-195v) are executed around 1270 by artist A, the last initial on f. 195v and the two on f. 196v, close in general appearance, but less accomplished, are executed by artist B, while the remaining, rounder and less detailed and close in style to the initials in Mh 10, are executed by artist C towards the end of the century.

Iconography: The scene with the three clerics on f. 70r depicts the consecration of the wine as a representative illustration of purely ecclesiastic matter as suggested by the text itself. The betrothal on f. 124v illustrates the canonic view on marriage as a sacrament, actively involving the blessing of the Church, rather than an act of consensus between the two parties alone.

### *Binding*

Parchment binding with fore-edge yapps, Sweden, Lund 17th or 18th century. Size: 136 x 90 x 34 mm.

Parchment binding over pasteboards with fore-edge yapps. Hollow back. Manuscript title in sepia ink. Stuck-on white and blue linen endbands embroidered on parchment tape laced through the covers. Trimmed edges, manuscript losses at headmargin. Two plain flyleaves and pastedowns of paper. On front pastedown several notes and former shelf marks (see above). All along sewing on three parchment tapes laced through the covers. Textblock restored.

### *Foliation*

The ms. is foliated (1-204, + 35b, 145a) in pencil in upper right corner by 19th century librarian August Palm. In several occasions he has indicated where leaves, in connection with a rebinding, have been put in the wrong order: f. 2 (15), f. 15 (2), f. 17 (20), f. 18 (19), f. 19 (18), f. 20 (17).

### *Additions*

On front pastedown notes on the contents of the book and several former shelf-marks. On f. i recto a loose slip of paper glued to the leaf with a note saying Decretales Gregor. [et] nove. decr. (Innocentii). Från 1200-talets senare hälft. All through the ms. there are marginal notes in pencil in the minute hand of August Palm, librarian at the University library 1856-1907, identifying the different parts

of the text.

### *Condition*

Lower margin of f. 117 has been cut out. The upper margin is cropped all through the book.

### HISTORY

#### *Origin*

France (Paris), ab. 1270.

#### *Provenance*

In the will of archdeacon Haagen, probably identical to one Haagen mentioned in 1253 (DD, II, 1:120 & 122), dated 1 August 1283 (Diplomatarium Danicum II, 3, 73) a collection of decretals was given to dean Andreas. He also gave a Breviary and a collection of Danish law books, as well as money to buy a missal. This could possibly refer to Mh 9.

#### *Acquisition*

The manuscript entered the library in 1671 when the chapter was formally reorganized, or dissolved, and its manuscripts were transferred to the University library.

### BIBLIOGRAPHY

Pellegrin, E.:

Manuscripts d'auteurs latins de l'époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède. *Bulletin d'information de l'institut de recherches et d'histoire des texts*. 1955. 3 (1954) pp. 7-32 (esp. pp. 28-31).



MEDELTIDSHANDSKRIFT 10; LIBER DECRETALIUM MAIOR

Lund University Library

Decretals of Gregory IX. France (Paris), 13th century (1285 c.), Latin

The manuscript also contains the Constitutions of Innocence IV, the Constitutions of Gregory X and the Bull Clericis laicis of Boniface VIII.

PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** parchment

**Extent:** ff. 443

**Size:** 285 × 200 mm.

*Binding*

Blind-tooled light red sheepskin binding, fastenings and furnishings 15th or early 16th century. Bound by Gösta Borgström, Sweden, Lund University library bindery, 1965. Size: 320 x 215 x 92 mm.

Light red sheepskin binding over square edged wooden boards. Two preserved metal hook-clasp fastenings at fore-edge, anchor plates, straps and nails new. Metal guards in all corners and five metal bosses preserved on each cover. Rounded spine. Tight back with four raised double bands. Library code blind-tooled on label at the tail of the back. Former edge trimming preserved. Embroidered endbands of white linen. Parchment pastedowns. All along sewing on four double cords laced through the boards.

The covers are blind-tooled to a triple fillet frame with a central panel divided diagonally by triple fillets into lozenge-shaped compartments.

BIBLIOGRAPHY

Pellegrin, E.:

Manuscrits d'auteurs latins de l'époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède. *Bulletin d'information de l'institut de recherches et d'histoire des texts*. 1955. 3 (1954) pp. 7-32 (esp. pp. 28-31).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 11

Lund University Library

Goffredo da Trani, *Summa super titulis decretalium*. France (Paris), 13th century (1250 c.), Latin

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. 202

**Size:** 158 × 105 mm.

### *Decoration*

The decoration is restricted to initials, with illuminated initials marking the beginning of each book, except for book IV, described below; and numerous (approximately 150 two line initials in red or blue with comparatively modest pen flourishes in the complementary colour, including perpendicularly chained rows of I-initials in alternating colours.

### *Detailed description*

f. 1r : Illuminated initial G, in blue with white roundels, inscribed in a gilt frame with light red background, one serif protruding in upper margin. The initial is inhabited by a small dragon, the body of which is facing left, with head turned backwards and tail curled in a spiral; f. 69r : Illuminated initial E in pink with decoration in white inscribed in a gilt frame against a blue background. The filling is made up of symmetrically organized leaf ornaments in blue, gold, pale green and small white dots against a red background; f. 115r : Illuminated initial F in pink with cross patterns in white and gold, with a parallel staff in blue. The lower half of the staff is constituted by a small blue dragon with white head biting the letter, the tail of which ends, together with the red background field, in a curling leaf pattern with gilt roundels. The filling of the initial is inhabited by two symmetrically arranged blue dragons with leaf decoration and gilt roundels against a red background; f. 153 : Illuminated initial P in blue with white decoration inscribed in a gilt frame against a pink background. Staff ends with a small pink dragon biting the letter, the tail of which ends in a curling leaf pattern with the small blue background strip. The filling of the initial consists of two pink twigs, rather than dragons, but with a common head en face against a dark blue background.

Style: The script and the illuminations are of a fairly common type, but never the less of a high quality, suggesting perhaps a Parisian origin, showing the closest affinities with the works of Gautier Lebaube, Johannes Grusch and the Soissons atelier. A date not long after ca. 1250 seems most likely.

### *Binding*

Blind-tooled light red sheepskin binding, fastenings 15th or early 16th century; Sweden, Lund University library bindery, signed in pencil at the inside of the lower cover: Nils Knutsson 1965 . Size: 168 x 120 x 32 mm.

Light red leather binding over rounded wooden boards. Two preserved metal hook-clasp fastenings at fore-edge, nails and straps new. Metal edge guards at fore-edge corners. Rounded spine, tight back with three raised double bands. Blind-tooled library code on label at the tail of the back. Embroidered endbands of white linen. Former edge trimming preserved. Front pastedown of plain paper. Restored endpaper from former binding preserved as separate pastedown of the upper cover. Back pastedown of parchment. All along sewing on three raised double cords laced through the boards.

The covers are blind-tooled to a triple fillet frame with a central panel divided diagonally by triple fillets into lozenge-shaped compartments.

## HISTORY

*Origin*

In the will of dean Bent of August 23, 1285 (DD, II, 150) the Decretum Gratiani is given to canon Henrik, the Summa Raimondi to Odder, the Comment to the Epistles of St Paul to Peder, priest in Åkarp, an Itinerary (Breviary) to thye pebbling Oluf , and to Niels Gregerson the Summa of Goffredus, possibly identical to Medeltidshandskrift 11.

## BIBLIOGRAPHY

Pellegrin, E.:

Manuscrits d'auteurs latins de l'époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède. *Bulletin d'information de l'institut de recherches et d'histoire des texts*. 1955. 3 (1954) pp. 7-32 (esp. pp. 28-31).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 12

Lund University Library

Nicolas de Byard, *Distinctiones thelogicae Veteris et Novi Testamenti*. France (?), 13th-14th century, Latin

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. i + 173

**Size:** 225 × 170 mm.

### *Binding*

Light red sheepskin binding, fastenings 15th or early 16th century; Sweden, Lund University library bindery, 20th century. Size: 230 x 175 x 45 mm.

Light red sheepskin binding over thick rounded oak boards. Two metal hook-clasp fastenings at fore-edge, plates and hooks from former binding, nails new. Rounded spine, tight back with four raised bands. Blind-tooled library code on leather label at the tail of the back. Embroidered endbands of white linen. Former edge trimming preserved. Pastedowns of parchment, front pastedown detached. All along sewing on four raised cords laced through the boards.

### BIBLIOGRAPHY

Pellegrin, E.:

Manuscrits d'auteurs latins de l'époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède. *Bulletin d'information de l'institut de recherches et d'histoire des texts*. 1955. 3 (1954) pp. 7-32 (esp. pp. 28-31).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 13; CODEX SEDINENSIS I

Lund University Library

Miscellany: Theology. Pomerania (?), 14th-15th century, Latin

The manuscript contains mostly works by Augustinus de Ancona and Thomas Aquinas.

### CONTENTS

- 1 (ff. 1-41) Augustinus de Ancona De cognitione animae et potentiarum eius. Explicit iste liber anno domini m cc c xxix in die benedicti abbatis.
- 2 (ff. 41-44) Propositiones secundum ordinem alphabeti collectae.
- 3 (ff. 45-122) Thomas Aquinas Compendium theologiae (De fide).
- 4 (ff. 122-123) Thomas Aquinas Responsio de 6 qu.
- 5 (ff. 124) Annotationes variae.
- 6 (ff. 125-133) Calendar.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. 134

**Size:** 182 × 130 mm.

### *Binding*

Blind-tooled light red sheepskin binding; Sweden, Lund University library bindery, signed in pencil: G. Borgström 1965 . Size: 188 x 140 x 40 mm.

Light red sheepskin binding over rounded wooden boards. Two metal hook-clasp fastenings at fore-edge and five preserved round metal bosses on each cover. Rounded spine, tight back with three double raised bands. Blind-tooled library code on leather label at the tail of the back. Embroidered endbands of white linen. Former edge trimming preserved. Separate pastedowns of parchment, back paste-down restored. All along sewing on three raised double cords laced through the boards.

The covers are blind-tooled with double line fillets to a frame and a central panel with a saltire.

### HISTORY

#### *Origin*

Pomerania (?), c. 1320-15th century.

#### *Provenance*

The earliest owner is the Carthusian convent in Alten-Stettin.

### BIBLIOGRAPHY

- Hedlund, Monica: *Die Handschriften Schwedens ausgenommen UB Uppsala, unter Leitung von Jan-Olof Tjäder, herausgegeben von Monica Hedlund*. 1. Text. 2. Tafeln. Katalog der datierten Handschriften in lateinischen Schrift vor 1600 in Schweden. Stockholm. 1980. II:1-2 p. 12.
- Lehmann, P.: Skandinavische Reisefrüchte. N. F. 1-2. *Nordisk tidskrift för bok och biblioteksväsen*. 1936. 23 pp. 13-22; 49-84 (esp. pp. 20-21).
- Pellegrin, E.: Manuscrits d'auteurs latins de l'époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède. *Bulletin d'information de l'institut de recherches et d'histoire des texts*. 1955. 3 (1954) pp. 7-32 (esp. pp. 28-31).

*Codices manuscripti operum Thomae de Aquino. II.* Editores operum Sancti Thomae de Aquino. H. V. Shooner, cooperantibus sociis Commissionis Leoninae (ed.) Roma. 1973. 3 nr. 1537.

MEDELTIDSHANDSKRIFT 14; LIBER SCOLAE VIRGINIS

Lund University Library

Sequentiary. Denmark (Lund), 14th-16th century, Latin

PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** parchment and paper

**Extent:** ff. i + 20 + i + 39

**Size:** 300 × 220 mm.

*Binding*

Size: 327 x 255 x 30 mm. Brown goatskin binding over millboards. Calf skin cover from former binding, contemporary with manuscript, preserved on the new covering. Two long-strap fastenings at fore-edge. (Former binding with only one fastening at fore-edge according to documentation). Upper cover with five metal bosses and lower cover with one central metal boss all in the shape of a four petal flower. (The bosses are partly restored and only five of eight bosses preserved, some of the bosses are misplaced compared to photo documentation of former binding). Rounded spine. Tight back with four raised double bands. Former edge trimming preserved. Creme coloured paper pastedowns. All along sewing on four double cords laced through the boards. Textblock restored and with five additional quires of paper at the end of the textblock. Photographic documentation of former binding and description of the rebinding mounted on pastedown of the lower cover, signed by Hans Heiland 1964. Preserved leather fragment and bosses, contemporary with manuscript, rebinding Germany, Stuttgart 1964.

BIBLIOGRAPHY

Hammerich, A.: *Musik-minnesmaerker fra Middelalderen i Danmark*. København. 1912. pp. 41-69.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 15; CODEX REENHIELMIANUS

Lund University Library

Miscellany: Law. Norway (?), 14th century, Old Norse

The manuscript contains Faroese law texts, among them the so called Sheep Letter , and a calendar.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** parchment

**Extent:** ff. i + 141 + i,

**Size:** 295 × 210 mm.

### *Binding*

Dark brown calfskin binding, Germany, signed with an ink stamp on the inside of the lower cover: Restauriert durch S. Heiland Stuttgart 1968. Size: 315 x 235 x 67 mm.

Dark brown calfskin binding over square edged wooden boards. Two metal hook-clasp fastenings at fore-edge, hooks possibly from former binding. Rounded spine. Tight back with six raised double bands. Blind-tooled library code at the tail of the back. Former edge trimming preserved. Single parchment flyleaves, plain separate paper pastedowns. Front pastedown from former binding. All along two-on sewing on six double cords laced through the boards. Textblock with some restorations. The manuscript is kept in a drop front box of black cloth.

### HISTORY

#### *Origin*

Norway (?), 14th century

#### *Provenance*

In 1314 the manuscript belonged to bishop Arni Sigurðarson of Bergen.

### BIBLIOGRAPHY

Nelson, Axel:

Then Norska Laghboken" i Stockholms Franciskanerkloster. *Nordisk Tidskrifts för Bok-och Biblioteksväsen*. 1948. 35 pp. 1-16.



## MEDELTIDSHANDSKRIFT 16; CODEX SEDINENSIS II

Lund University Library

Miscellany: Theology. Pomerania (?), 14th-15th century, Latin

The manuscript contains mostly works by Aegidius Romanus, Bonaventure, Augustine, Hugo Argentinensis and Hugh of S. Victor.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. 204

**Size:** 225 × 165 mm.

### *Decoration*

The decoration in the first part, ff. 1-44, consists of gilt initials inscribed in framed compartments in blue and pink with white decorations; penflourished three and two line initials in alternating blue and red with pen flourishes in opposite colour. In the latter parts of the manuscripts the larger initials are intarsiated.

### *Detailed description*

f. 1v : Gilt initial S, eight lines in height, inscribed in a framed compartment of light pink at upper left, and blue at lower right, enhanced by thin floral decoration in white; f. 21v : Gilt initial A, six lines in height with filling in pink and surrounding field in blue, decorated with thin floral decoration in white; f. 37r : Gilt initial Q, four lines in height with filling in blue and surrounding field in pink, decorated with thin floral decoration in white.

Part two, ff. 45-96; f. 45r : Initial Q, four lines in height, in red with filigraated pen flourishes in brown ink and lombards with bordure decoration; on f. 81r in lower margin a drawing in brown ink of a small tree with symmetrically arranged leaves.

Part three, ff. 97 sqq; f. 99v : Intarsiated initial D, five lines in height with filling of vines in red with small blue dots, and surrounded by filigraated pen flourishes extending along the upper margin; f. 163v : Intarsiated initial C, five lines in height, in red and blue with geometric floral filling in blue with small red dots and with filigraated pen flourishes in red; f. 186v : Intarsiated initial P in red and brown with geometrical filling in red with small blue dots and with bordure pen flourishes in blue; f. 187r : Intarsiated initial I in red and blue with pen flourishes extending into the upper and lower margins; f. 143r : Intarsiated initial S three lines in height in red and blue with pen flourishes in red; f. 153r : Intarsiated initial A, three lines in height in blue and brown with pen flourishes in red; f. 177r : Intarsiated initial F in blue and brown. Numerous pen flourished two and three line initials in red and blue, occasionally also with yellow. On f. 112r, 134v, 143v, 154v 162r, 167v and 172r the initial fillings are inhabited by human faces in quarter profile.

Style: Although the pen flourished initials in the first and last parts resemble each other, they are clearly executed by different artists, but most probably active in the same workshop.

### *Binding*

Blind-tooled natural coloured pigskin binding, fastenings and furnishings contemporary with the manuscript. Rebinding Sweden 20th century. Size: 235 x 180 x 65.

Natural coloured pigskin binding over square edged wooden boards. One metal hook-clasp fastening at fore-edge. Five round metal bosses at lower cover and one metal boss at the centre of the upper cover, metal guards in all corners. Fastenings and furnishings likely from former binding, nails, rivets, hook and strap new. Rounded spine. Tight back with three raised double bands. Blind-tooled library code at the tail of the back. Embroidered endbands of white linen. Edges trimmed. Former parchment endleaves restored and preserved as separate

pastedowns. All along sewing on three double cords laced through the boards.

The covers are blind-tooled with an outer frame made of multiple fillets and a repeated floral tool. The central panel is divided into ogival compartments by blind fillets and stamped with flowers in an over-all design.

## HISTORY

### *Origin*

Pomerania (?), 14th-15th century.

### *Provenance*

The earliest owner is the Carthusian convent in Alten-Stettin.

### *Acquisition*

The manuscript was bought (with Medeltidshandskrift 17 and 19) in 1751 from Johan Nelander, 1743-1782, professor of philosophy at the university of Lund (cfr. Cons. maj. manualhandlungar June 22, 1751).

## BIBLIOGRAPHY

Lehmann, P.: Skandinavische Reisefrüchte. N. F. 1-2. *Nordisk tidskrift för bok och biblioteksväsen*. 1936. 23 pp. 13-22; 49-84 (esp. pp. 20-21).

Pellegrin, E.:

Manuscris d'auteurs latins de l'époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède. *Bulletin d'information de l'institut de recherches et d'histoire des texts*. 1955. 3 (1954) pp. 7-32 (esp. pp. 28-31).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 17

Lund University Library

Olim: J 4:o 22; B. N. Mscr. 4:to N:o 38.

National law of Magnus Eriksson. Sweden, 14th century, late half (not before 1347), Swedish

### CONTENTS

1 (ff. 1r-139r) Magnus Erikssons Landslag. National law of Magnus Eriksson Rubric: "Hær byrias konongs balker mædh floccom" Incipit: "Um suerekes konongs riki huilkit sum i sik hauer syu biskupsdøme" Explicit: "oc þet uæri konongs"

2 (f. 139r) Om edgång. On swearing an oath Incipit: "Hwlkin som swer eedh oppa bok han swer edhen i triggia handha motthe" Explicit: "om jagh falsth sigher i tessom edh som mik är nw före lagd"

2.1 (f. 139v) Om mened. On committing perjury Incipit: "Hwlkin som falst swer oppa bok" Explicit: "til tess ath han haffwer scriptad (?) sigh och tagith oppenbara bättringh"

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. i (modern paper) + 139 + i (modern paper))

**Size:** 200 × mm.

**Collation:** 18 quires: I: 6 (ff. 1-6), II: 8 (ff. 7-14), III: 8 (ff. 15-22), IV: 8 (ff. 23-30), V: 6 (ff. 31-36), VI: 8 (ff. 37-44), VII: 8 (ff. 45-52), VIII: 8 (ff. 53-60), IX: 8 (ff. 61-68), X: 8 (ff. 69-76), XI: 8 (ff. 77-84), XII: 8 (ff. 85-92), XIII: 8 (ff. 93-100), XIV: 8 (ff. 101-108), XV: 8 (ff. 109-116), XVI: 8 (ff. 117-124), XVII: 9 (ff. 125-133; f. 131 is inserted), XVIII: 6 (ff. 134-139). Catchwords in lower right margin of last leaf of every quire.

**Layout:** One column; 21 written lines; ruled in ink; pricking in outer margins; written space: 140 x 90 mm.

**Script:** Textualis in one hand. Capital letters marked in red. In margins many juridical annotations in a 16th century cursive hand.

### Decoration

A total of 26 pen flourished initials in red, blue and towards the end also brown ink. One initial decorated with a human face in profile. Occasional line fillings and simple marginal decoration.

Three levels of initial decoration occur in the manuscript: the lowest level is represented by the small monocoloured initials beginning the capitula of each code ("balk"). They are of the same height, 2-lines, and type as the lombards of the running text, with restrained or sometimes omitted pen flourishing (on ff. 1r, 29r, 78v, 82r, 93r, 109r, 118r, 122r, 126v, 129r). The main text of each code ("balk") begins with a large decorated 4-7-lines initial of the middle level, in two or three colours with fillings of floral ornaments and surrounded by pen flourishes. In the highest level, represented by four initials, the pen flourishes extend beyond the compartment of the letter, forming horizontal and vertical borders. In the case of the first large initial, on f. 3r, the decoration has been further heightened by a denser character and the adding of small birds.

### Detailed description

f. 3r : large intarsiated initial (E) of the highest level in blue and red with void details in white, red filigranated filling with blue dots, an outer rectangular area of

blue floral decoration with occasional red details, to the right continuing in blue and red pen flourishing. The initial and the lower part of the written text is surrounded, except for the right margin, by blue and red lines and fifteen pen flourish ornaments alternating in blue and red, nine of which are surmounted by small birds; f. 21r : large intarsiated initial (S) of the highest level in blue and red with void details in white, filigranated filling in blue above and red below and surrounded by red pen flourishing above and blue below, continuing in red from the serifs towards the lower and outer edges; f. 29v : large initial (D) of the middle level in red and blue with pen flourishing; f. 35v : semilarge red initial (F) with a contour drawing of a human face in profile continuing in a furry slim body and ending with a fish tail; f. 37r : large initial (F) of the highest level in blue and red with filigranated filling, below red with blue dots and above blue with red dots, pen flourishing in red extends in diverging lines towards the lower and right edges; f. 45r : in the lower margin a drawing in red ink of a small bird sitting on top of a heartshaped leaf; f. 49v : large initial (U) of the highest level in red and blue with filigranated filling in red consisting of an ondulated stem with three flowers, the petals of which have details in blue. The outer left contour of the initial is decorated with red pen flourishing extending vertically and diverging below mid page. The upper and right sides are decorated with pen flourishing in blue extending horizontally from upper left with volutes and short strokes suggesting an architectural structure corbel, certainly in awareness of the content of the text, "bygningabalker"; f. 79r : large blue initial (N) of the middle degree with filigranated filling and pen flourishing in red; f. 83v : large initial (N) of the middle degree in red and blue with filigranated filling in brown with red details and outer pen flourishing in red; f. 95r : large initial (R) of the middle level in red and blue with red filigranated filling and outer pen flourishing in brown and red; f. 105v : large red initial (M) of the middle level decorated with rows of white dots and surrounded by blue pen flourishing; f. 110v : large brown initial (N) of the middle level with ondulating line, red floral filling and surrounded by red pen flourishing; f. 118v : large brown initial (N) of the middle level with void leaf ornaments, red floral filling and surrounded by red pen flourishing; f. 122v : large blue initial (N) of the middle level with void white ornaments, red floral filling and surrounded by red pen flourishing; f. 127r : large red initial (H) of the middle level with intarsiated pattern, brown filigranated filling and surrounded by brown pen flourishing; f. 130v : large brown initial S of the middle level with red filigranated filling and red pen flourishing by a second, inferior, hand; f. 130v : below, small red initial (N) ending in a fish tail ornament.

Style: Well executed initials of a common version of the 14th century Scandinavian synthesis of features from different north european styles.

### *Binding*

Brown calfskin binding, Germany, Stuttgart 1967, singed with a blue ink stamp on the inside of the lower cover: Restauriert Hans Heiland & Sohn. Size: 225 x 170 x 45 mm.

Brown calfskin binding over millboards. Two metal hook-clasp fastenings with red leather straps at fore-edge (not from former binding). Rounded spine. Tight back with four double raised bands. Library code in pencil in the head compartment of the back. Former edge trimming preserved. Plain single flyleaves and pastedowns of paper. Former shelf marks on front pastedown (cfr. above). Also on front pastedown a note on Schlyter's edition (cfr. bibliography) and a notation on the date of the entrance of the manuscript in the library: Inköpt 1751 se consist. manualhandlingar 12/6 1751 and further down: 1300-talets senare hälft . In upper and lower left corners the present shelf mark. Upper board with preserved and restored separate pastedown. All along sewing on four double cords laced through the boards. The last textleaf of the bookblock with restorations. Signed in blue ink stamp 1967 Restauriert Hans Heiland und Sohn on the inside of the lower cover.

### *Foliation*

Foliation in ink in upper right corner.

### Additions

At f. 139r-v: Notes in a 16th century cursive script: Hwlkin som swer eedh oppa bok ... och taghit oppenbara bætringh . Below on f. 139v in a later hand: Fader vår som æst i h.

### HISTORY

#### Origin

Sweden, late 14th century (not before 1347).

#### Provenance

In the 17th century the manuscript was owned by Nils Stackelberg, minister in charge of Estonian affairs (=lantråd i Estland) of Hjälmarsnäs, Mödders and Raggafer in Närke whose name appears in the upper margin of f. 1r. On f. 109r another note of ownership (?).

#### Acquisition

The manuscript was bought (with Medeltidshandskrift 16 and 19) in 1751 from Johan Nelander, 1743-1782, professor of philosophy at the university of Lund (cfr. Cons. maj. manualhandliungar June 22, 1751.

### BIBLIOGRAPHY

*Konung Magnus Erikssons Landslag*. Samling af Sweriges Gamla Lagar. Schlyter, C., J. (ed.) Lund. 1862. 10 pp. xiv-xv where it appears as manuscript N.

Geete, R.: *Fornsvensk bibliografi. Förteckning öfver Sveriges medeltida bokskatt på modersmålet samt därtill hörande litterära hjälpmedel*. SFSS. Stockholm. 1903. nr. 406.

Åström, P.:

*Senmedeltida svenska lagböcker. 136 lands- och stadslagshandskrifter. Dateringar och problem*. Acta Universitatis Stockholmiensis. Stockholm Studies in Scandinavian Philology. New Series. Stockholm. 2003. 32 passim and esp. pp. 220 and 224.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 18

Lund University Library

Olim: Bibl. Ms. H. L. a) 4:o 31.; Bibl. Meckiana N:o XXI.

Provincial law of Jutland;

Jutske lagboken. Denmark, 14th century, Danish

### CONTENTS

#### 1 (ff. 1r:1-134v:11) Jyske Lov. Provincial law of Jutland

1.1 (1r:1-3v:14) Incipit: "Mæth logh skal land byggjæs. æn wilde hwær man oruæs ath siit eghæt oc latae man nytæ iafnæth." Explicit: "ok ther til mæth allæ bæstæ mæns rath ther i hans riki wæræ."

1.1 (ff. 2v:14-134v:11) Rubric: "Incipiun t capitula pri mi libri ." Incipit: "Swa taker thæn fyrstæ bok vp vm arf." Explicit: "the ægher ther a then by mark bo sum the eld war fyrst i saat gialdæ æftær then skatæ æller legghæ ut then ther eld sattæ i hetæ" [*Kong Valdemar den Andens Jydske Lov og Thord Degns Artikler*. Samling af gamle danske Love. J. L. A. Kolderup-Rosenvinge (ed.) København. 1837. III Variant readings from the manuscript in the apparatus, signatur: L *Jyske Lov*. Danmarks gamle Landskabslove. Peter Skautrup (ed.) København. 1933. II The manuscript is used in the apparatus. Signatures: M2 (Fortalen) and H2 (Jyske Lov).]

2 (ff. 134v:11-140r:14) Erik Klippings nyborgske forordning for Sjælland af 26. maj 1284. Rubric: "Thænnæ logh gaf kuning erik i nyborgh æftær allæ danæ rath. først um husfrith." Incipit: "Hwa sum rither mæth gørth rath. hem til ænnæn mansz hws oc dræpær hanum i sin eghæn garth" Explicit: "thusænd wintær ok tw hundræth wintær. ok firtwgh wintær. ok a fiarthæ wintær æftær at war hærræiesuscristus war fød" *Den danske rigslouvgivning indtil 1400*. Erik Kroman (ed.) København. 1971. pp. 132-144. Variant readings from the manuscript in the apparatus, signature Af2.

3 (ff. 140r:14-143v:16) Erik Klippings nyborgske forordning for Nørrejylland af 21-27. maj 1284. Rubric: "Um kunin g eriks logh" Incipit: "Thennæ logh gaf kuning erik kristofor søn. æftær at war hærræiesuscristus war fød" Explicit: "forthy at the aghæ bathæ then ræth ther then man hawær broth til. ther frithlæs man hwsær r r r." *Den danske rigslouvgivning indtil 1400*. Erik Kroman (ed.) København. 1971. pp. 107-123. Variant readings from the manuscript in the apparatus, signature Aa5.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment.

**Extent:** ff. 161; 144-161 modern paper.

**Size:** 147 × 100 mm.

**Collation:** 18 quires: I: 8 (ff. 1-8), II: 8 (ff. 9-16), III: 8 (ff. 17-24), IV: 8 (ff. 25-32), V: 8 (ff. 33-40), VI: 8 (ff. 41-48), VII: 8 (ff. 49-56), VIII: 8 (ff. 57-64), IX: 8 (ff. 65-72), X: 8 (ff. 73-80), XI: 10 (ff. 81-90), XII: 6 (ff. 91-96), XIII: 8 (ff. 97-104), XIV: 8 (ff. 105-112), XV: 8 (ff. 113-120), XVI: 8 (ff. 121-128), XVII: 8 (ff. 129-136),

XVIII: 7 (ff. 137-143). Two additional paper quires of modern paper (18 unwritten leaves) have been inserted behind the original book block.

**Layout:** One column; crayon ruling; pricked (visible on ff. 1, 2, 17, 18, 19 et al.); 16 lines; written area: 100 x 72 mm.; rubricated.

**Script:** Two hands: Hand 1, a later gothic book script, has written 1r-72v (quire I-IX). Hand 2, a later gothic book hand, has written 73v-143v. The corrections of the Jutish Law such as of > om, æth > ættr, ængi > ængin and graphemic changings such as u to u with a superscript vertical stroke are made by a younger hand.

### *Decoration*

Except for the numerous red and blue simple lombards, usually 2 lines in height, there are four decorated initials of varied size:

at f. 1r initial (M), 6-line, red and blue with simple ornamentation

at f. 6r intarsiated 4-line initial (B), red and blue where intended filigranated decoration was never executed

at f. 42v large red initial (S) of somewhat square appearance with void central ornament and with filigranated filling in blue and red and surrounded by filigranated ornamentation, the lower serif extended with pen flourishing below mid page

at f. 99r intarsiated initial (T) in blue and red with filigranated filling and outer border in red with blue details

Style: The geometric design is somewhat idiosyncratic, but well in accordance with the rather crude panscandinavian standard idiom.

### *Binding*

Blind-tooled and gilt panel-stamped brown calfskin binding, most likely Germany or the Netherlands 16th century. Size: 165 x 110 x 47 mm.

Brown calfskin over bevelled beech boards. One (of two) engraved hook-clasp fastening at fore-edge, catch plate missing. Rounded spine with three raised double bands. Originally tight back, now cracked at the joint of the upper cover and detached from spine. Defect paper label with manuscript title in second compartment and a blind-tooled library label in top compartment of the back. Stuck-on white and brown endbands embroidered over parchment lining and cord now in part detached. Red edges. Plain paper pastedowns. On the pastedown of the upper board the librarian August Palm (1826-1907) has given the content and dating of the book. Jutske Logh. Erik Glipings Nyborgs stadga 1284. Från 1300-1400-talet. Pastedown of lower board, foliated 161, is detached thus making visible four straps of reused parchment with Latin text. Two additional paper quires of eight leaves each at the end of the textblock, one of the quires with the leaves cut to a stub. All along packed sewing on three double cords laced through the boards.

The covers are blind-tooled into a frame made of multiple triple fillets and a blind roll of arabesques and heads-in-medallions. The centre is blocked with a gilt panel and the top and bottom compartments stamped with two gilt foils each. The panel-stamp of the upper cover (75 x 35 mm.) depicts Christ as a child treading on a snake; the inscription reads: EMA[N]A VEL. The inscription of the lower cover panel-stamp reads: INOBEDIENTIA, and depicts The Fall within a architectural framework: Adam seated holding an apple and Eva standing to the right reaching up towards the tree. The back is blind-tooled with double fillets next to the bands.

### *Foliation*

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner of the original book block ff. 1-143, the additional paper leaves ff. 144-161.

### *Condition*

The first leaf has been cut in upper margin.

## HISTORY

*Origin*

According to the dating in Danmarks Gamle Landskabslove the Jutish Law text was written around 1400 , Erik Klippings nyborgske forordning for Sjælland c. 1400 and Erik Klippings nyborgske forordning for Nørrejylland in the first half of the 15th century , (cf. Den danske rigslovgivning indtil 1400, pp. 133 and 107).

*Acquisition*

Acquired in 1704 when Lund University Library purchased the Meck book collection.

## BIBLIOGRAPHY

*Jyske Lov*. Danmarks gamle Landskabslove. Peter Skautrup (ed.) København. 1933. II pp. XXIII-XXIV.  
Palm, August Johan Theod.: *Anteckningar till medeltidshandskrifterna i Lunds Universitetsbiblotek*. Lund.



## MEDELTIDSHANDSKRIFT 19

Lund University Library

Olim: B. N. Mscr. 4:to N:o 37.; Bibl. Ms. H. L. a) 4:o 20.

Jacobus de Voragine, *Legenda Aurea*;

Legenda Sanctorum. Pomerania (?), 14th century, late-15th century, early, Latin

### CONTENTS

1 (ff. 3r-256r) Jacobus de Voragine *Legenda Aurea*. *Legenda Sanctorum* Rubric: "De nomine" Incipit: "Urbanus ab urbanitate dictus" Ff. 1v-2r: a list of the contents of the manuscript; ff. 256v, 257v, 258r: blank. The manuscript begins defectively with De tempore peregrinationis, the life of St. Urban (chapter 72 in the printed edition). Jacobus de Voragine: *Legenda aurea* / *Iacopo da Varazze*. edizione critica a cura di Giovanni Paolo Maggioni (Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino) (ed.) Firenze. 1998.

De sancto Syro (chapter 87 in the printed edition) is missing in the manuscript.

De sancto Egidio (f. 129r ), chapter 123 in the printed edition, in the manuscript comes after De sancto Mamertino (f. 128r ), chapter 126.

De sancto Johannes Chrysostomo (chapter 132 in the printed edition) comes at the end of the manuscript (f. 248r ).

De sancto Wenzelao is added (f. 156r ), and there is a note in the lower margin of f. 156v on the passion of st. Elisabeth, added on f. 254v .

De sancto Francisco (f. 170r ), chapter 145 in the printed edition, in the manuscript comes after De sancta Thaysi (f. 169r ), chapter 148.

De sancto Crisanto (f. 177r ), chapter 153 in the printed edition, in the manuscript comes before De sancto Luca Evangelista (f. 177v ), chapter 152.

De undecim milibus virginum (chapter 154 in the printed edition) is missing from its usual place in the manuscript. There is a note in the upper margin of f. 184r referring to the beginning of the book (f. 2r .

De sancta Elizabeth (chapter 164 in the printed edition) is missing from its usual place in the manuscript. There is a note in the upper margin of f. 208r referring to the end of the book (f. 254v ).

De sancto Pastore abbate (chapter 171 in the printed edition) is missing in the manuscript.

De sancto Pelagio papa (f. 238r ), chapter 177 in the printed edition, in the manuscript comes after De dedicatione ecclesie (f. 232v ), chapter 178.

At f. 247r : Passio x milia militum, not present in the printed edition.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment.

**Extent:** ff. 258 (ff. 1-2 and 257-258 are former flyleaves)

**Size:** 245 × 175 mm.

**Collation:** 22 quires: I: 12 (ff. 3-14), II: 12 (ff. 15-26), III: 12 (ff. 27-38), IV: 10 (ff. 39-48) V: 10 (ff. 49-58), VI: (ff. 59-68), VII: 10 (ff. 69-78), VIII: 12 (ff. 79-90), IX: 12 (ff. 91-102), X: 12 (ff. 103-114), XI: 12 (ff. 115-126), XII: 12 (ff. 127-138), XIII: 12 (ff. 139-150), XIV: 12 (ff. 151-162), XV: 12 (ff. 163-174), XVI: 12 (ff. 175-186), XVII: 12 (ff. 187-198), XVIII: 12 (ff. 199-210), XIX: 12 (ff. 211-222), XX: 12 (ff. 223-234), XXI: 12 (ff. 235-246), XXII: 10 (ff. 247-256). Quire signatures in lower margin of ff. 14v, 15r, 27r, 38v, 48v, 68v, 78v, 90v, 102v, 114v, 126v, 138v, 150v, 162v, 174v, 186v, 198v, 210v, 222v, 234v, 246v.

**Layout:** 2 columns with an intercolumnium of 10 mm.; 31 lines; pricked in outer, upper and lower margin; ruled in ink; written space: 180 x 120 mm.

**Script:** Gothic book hand. Rubricated.

### *Decoration*

Intarsiated and filigranated initials, lombards alternating in red and blue.

### *Detailed description*

f. 2v : in the lower margin of a reused diploma is a checkered square with ornaments in the corners, placed obliquely; f. 3r : intarsiated 7-line initial (U) in blue and red, with filigranated filling in red with blue details. Small red initial (U) with simple decorated filling in blue; f. 10v : small red initial (N) with void white decoration, filigranated border and geometric filling (Johannis baptiste); f. 93v : intarsiated initial (A) in red and blue (De assumptione sancte Marie); f. 130r : intarsiated initial (N) in blue and red (De natiuitate sancte Marie); f. 191r : intarsiated initial (O) in red and blue (De omnibus sanctis); f. 257r : in the lower margin of a reused diploma is a drawing in black ink in the shape of a chess-man.

### *Binding*

Blind-tooled whittawed leather binding, Pomerania, contemporary with the manuscript; front flyleaf dated Greifenhagen 1399 and back flyleaf Stargard 1397. Size: 260 x 226 x 80 mm.

Whittawed leather binding over rounded oak boards. Upper cover with two small lozenge-shaped metal plates from long-strap fastenings, lower cover fastenings and straps missing. Five metal bosses in the shape of a six-petal flower on each cover. One boss missing in upper corner of both covers, lower cover bosses defect. Metal shoes at fore- and tail-edges of the covers. One fore-edge shoe missing from the upper cover and one tail-edge shoe from the lower cover. Rounded spine. Tight back with six double raised bands. Fragment of a title paper label with script in black and red ink on the upper part of the upper cover. Blind-tooled library label of paper in the second compartment of the back. Braided endbands of pink leather laced through the boards. Trimmed edges. Single flyleaves and paste-downs of manuscript parchment waste, pastedowns detached and with some restorations. All along sewing on six white slit leather thongs laced through the boards.

The upper cover is blind-tooled with a double line fillet and two small four-petal flowers to a panel with a saltire, scattered flowers and lozenges surrounds the cross.

### *Foliation*

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner.

### *Additions*

Notes and corrections in the margins throughout the manuscript.

## HISTORY

*Origin*

Pomerania (?), late 14th century, early 15th. According to a note in the old catalogue it used to belong to a carthusian (?) convent in Szczecin/Stettin. The front flyleaves is a reused notary document, dated 1399 in Greifenhagen by Johannes Veddere (f. 2v) concerning the archdeacon of Landsberg who had been attacked by Franciscans and imprisoned in Stettin. The back flyleaves are dated 1397 in Stargard (today Oldenburg) by Johannes Enghelkini (f. 257r ). The text is a protest written by Johannes Stoneveld, prior of the Augustinian Hermits in Stargard against a decision that the brothers of his order no longer had confessional jurisdiction.

*Acquisition*

The manuscript was bought (with Medeltidshandskrift 16 and 17) in 1751 from Johan Nelander, 1743-1782, professor of philosophy at the university of Lund (cfr. Cons. maj. manualhandlingar June 22, 1751).

## BIBLIOGRAPHY

Lehmann, P.: Skandinavische Reisefrüchte. N. F. 1-2. *Nordisk tidskrift för bok och biblioteksväsen*. 1936. 23 pp. 13-22; 49-84 (esp. pp. 20-21).

Spunar, P.:

Kurzgefasste Nachrichten aus Handschriften und über Handschriften. *Medievalia Bohemica*. 1974. 4 pp. 125-140 (esp. pp. 133-134).

MEDELTIDSHANDSKRIFT 20; CODEX BERGHMANIANUS

Lund University Library

Olim: Bibl. Ms. H. L. a) 4:o, 3,a; Handskrifter. Teol.

Pseudo-Bonaventure, Sweden (Vadstena), 15th century, first half, Swedish

CONTENTS

1 (ff. 1r-35v) Pseudo-Bonaventure The legend of Gregorius of Armenia Rubric: "Hær six af thæs hælgha hærrans pino sancti gregorij af armenia ... Ok byrias thy swa första bokin" Incipit: "Thæt var i landzskapi thy som parthia heter en man imalarsius at nampne" Incipit: "Artasira riddarin varðh hær af mykyt gladher (f. 2r)" Explicit: "som lifwir oc styre mædh gudhi fadhir ok them hælgha anda æ for vtan ænda AMEN." Ed. by Rietz pp. 247-293 and Klemming pp. 259-325, both after this manuscript. [Scriptores Suecici Medii ævi. Rietz, J. E. (ed.) Lund. 1842. pp. iv-vi. 1 *Bonaventuras betraktelser öfver Christi lefverne, Legendan om Gregorius af Armenien*. Svenska Fornskriftsällskapets Samlingar. Klemming, G. E. (ed.) Stockholm. 1860. pp. v-viii. 15]

2 (f. 35v) Birgitta Revelationes, fragment, IV:131 Incipit: "SANcta byrgitta sa mykyn ængla mogha vppa gargano bærghe ... - ... som os ær gifwin" Ed. by Rietz p. 294 after this manuscript.; cfr Sancta Birgitta, Revelaciones book IV, ed. by H. Aili, Stockholm 1992 (SFSS 2:a ser. VII:4), p. 372:1-3. [ Sancta Birgitta: *Revelaciones book IV*. Svenska Fornskriftsällskapets Samlingar. 2:a ser. Aili, H. (ed.) Stockholm. 1992. p. 372:1-3. VII:4]

3 (ff. 36r-165r) Pseudo-Bonaventure Meditationes vitae Christi Begins defectively: "mædh dygdhanna klædhe" Explicit: "oc alre thinga skapare vælsignadher ok lofwande in secula seculorum AMEN." Ed. by Rietz, p. 1-237 and Klemming, pp. 1-256, both after this manuscript. According to B. Distelbrink, Bonaventuræ scripta, Roma 1975, nr 166 Meditationes vitae Christi is not written by Bonaventure.

4 (f. 165r) The legend of S. Mechtild, fragment. Incipit: "pingisdagha dagh tha systrana ympona Veni creator spiritus" Explicit: "blidhasta oc linasta vædher" The text is added later by two different hands; at f. 165v there are notes and a drawing of a man who is asleep with the years 1623 and 1632. Ed. by Rietz, p. 300 after this manuscript.

PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment.

**Extent:** ff. iii + 165 + iii,

**Size:** 195 × 145 mm.

**Collation:** 23 quires: I: 7 (ff. 1-7), II: 6 (ff. 8-13), III: 5 (ff. 14- 18; one leaf cut out between ff. 15 and 16), IV: 8 (ff. 19-26), V: 8 (ff. 27-34), VI: 1 (f. 35), VII: 7 (ff. 36-42; one leaf cut out between ff. 37 and 38), VIII: 8 (ff. 43-50), IX: 8 (ff. 51-58), X: 7 (ff. 59-65; one leaf cut out between ff. 60 and 61), XI: 8 (ff. 66- 73), XII: 8 (ff. 74-81), XIII: 8 (ff. 82-89), XIV: 8 (ff. 90-97), XV: 8 (ff. 98-105), XVI: 6 (ff. 106-111), XVII: 7 (ff. 112-118; one leaf cut out between ff. 115 and 116), XVIII:

7 (ff. 119-125; one leaf cut out between ff. 119 and 120), XIX: 7 (ff. 126-132; one leaf cut out between ff. 127 and 128), XX: 8 (ff. 133-140), XXI: 8 (ff. 141-148), XXII: 8 (ff. 149-156), XXIII: 9 (ff. 157-165). Catchwords: ff. 7v, 13v, 18v, 26v, 34v, 42v, 50v, 58v, 65v, 73v, 81v, 89v, 97v, 105v, 111v, 118v, 125v, 132v, 140v, 148v, 156v.

**Layout:** One column; 27-28 lines; ruled in ink; written space: 150-155 x 100 mm.; rubricated.

**Script:** Cursive script in a Vadstena hand of the early 15th century. Rubrics, initials in red and capital letters marked in red.

### *Decoration*

There is no original decoration except red and occasionally blue lombards. Between 1623 and 1627 the owner, Johansson Ekeblad, added numerous *Nota Bene* monograms decorated with small diagonally placed leaf ornaments, cfr. ff. 25v, 59r, 60r, 61r, 63r, 73r, 77r, 88r, 91v, 95v, the last of which is lavishly decorated in baroque style; knotwork ornaments, ff. 12r, 15v, 89v, and small drawings, described below, in the margins; f. 24r: small drawing in brown ink of the lid of a coffin, two aspects, from the side and from above; f. 25v: drawing of a standing Latin cross; f. 31r: small drawing of a naked foot, cut by the ankle; f. 39v: small drawing of a sword with detailed hilt; f. 53r: small drawing of a sword with detailed hilt; f. 84r: small drawing of curved S-shaped object; f. 91r: drawing of a twig with leaves cut during rebinding; f. 92r: crude drawing of a twig with leaf ornament; f. 120r: small drawing of a tree; f. 165v: large drawing of the leprous Lazarus (?) seated on the ground, dated 1623.

### *Binding*

Half binding of parchment and brown paste marbled papers. Sweden, Lund 1803, signed with a ticket of pink paper on the inside of the upper cover: BUNDEN af | Joh: BERGGREN | LUND 1803, the present shelfmark and a former one (cfr. above). Size: 200 x 157 x 60 mm.

Half binding of parchment and brown paste marbled paper over pasteboards. Rounded spine, hollow back. Two overlapping and defect title labels of paper at the back; the lower label gilt and the upper label in manuscript ink. Library code in pencil below the labels. Stuck-on white and blue linen endbands embroidered over parchment tape and laced through the covers. Red edges. Plain flyleaves and pastedowns of paper; one front flyleaf and three at the back. At f. i recto: a 19th century note on the contents of the manuscript; ff. ii and iii are taken from a printed description of the manuscript taken from Klemming's edition (cfr. bibliography); a f. iv recto: notes on the pagination and on the bibliography. All along sewing on three parchment tapes laced through the covers (cfr. Karlson 1939 pp 69-73, 120-128, 214-235).

### *Foliation*

Modern foliation in pencil in lower right corner; older pagination in upper right corner of recto, 1-331, corrected in 329. The pagination is correct until p. 143 where the paginator missed one leaf. A second paginator has corrected this on pp. 145-151 where the first paginator misses again (doubling p. 153) and thus from p. 153 is correct again. At f. 35v a note saying 4 blad förlorade.

### *HISTORY*

#### *Origin*

Sweden (Vadstena), first half of 15th century.

#### *Provenance*

The manuscript has belonged to colonel Johan Clausson Uggla who gave it to his brother in law colonel Christoffer Johansson Ekeblad who in his turn gave it to Karin Liljehök in 1655 (all this according to the notes on the old binding removed in 1803).

*Acquisition*

It was later owned by the librarian P. O. Berghman (d. 1797) who donated it to the library.

## BIBLIOGRAPHY

Geete, Robert: *Fornsvensk bibliografi. Förteckning öfver Sveriges medeltida bokskatt på modersmålet samt därtill hörande litterära hjälpmedel*. SFSS. Stockholm. 1903. Nrs 187, 286, 291, 299.

Rietz, Johan Ernst: *Scriptores Suecici Medii aevi*. Lund. 1842. pp. iv-vi. 1.

*Medeltidens rimkrönikor*. Stockholm. 1971. p. 141, note 6.

*Bonaventuras betraktelser öfver Christi lefverne, Legendan om Gregorius af Armenien ..* SFSS. Klemming, Gustaf Edvard (ed.) Stockholm. 1860. 15 pp. v-viii.

MEDELTIDSHANDSKRIFT 21; CODEX FALKENBERGHIANUS

Lund University Library

Olim: B. N. Msc. N 43 Bibl.; Bibl. Ms. H. L. a) fol. 6

Birgitta, Opera. Sweden (Vadstena), 15th century, early (1404-1415?, before 1446), Latin

CONTENTS

1 (ff. 1r-277r) *Revelationes Birgittae, libri I-VII*. Rubric: "Incipit prologus in libro reuelacionum celestium beate memorie domine Birgitte ... qui prologus fuit editus per venerabilem virum magistrum mathiam de Swecia" Incipit: "Stupor et mirabilia audita sunt in terra nostra ..." Rubric: "Incipit primus liber reuelacionum ... Rubrica primi Capituli. Uerba domini nostri ihesu christi ad suam electam sponsam ... Capitulum primum. (f. 3v)" Incipit: "Ego sum creator celi et terre vnus in deitate ... (f. 3v)" Explicit: "inter manus predictarum personarum emisit spiritum. Explicit septimus liber deo gracias." This manuscript has been used in modern editions of Birgitta's works in as manuscript F: Book I, ed. by C.-G. Undhagen 1978; Book II, ed. by C.-G. Undhagen and B. Bergh 2001; Book III, ed. by A.-M Jönsson 1998; Book IV, ed. by H. Aili 1992; Book V, ed. by B. Bergh 1971; Book VI, ed. by B. Bergh 1991; Book VII, utg. av B. Bergh 1967; and in *Samlingar utgivna av Svenska Fornskriftssällskapet ser. 2, VIII: Opera minora 1 and Regula Salvatoris*, utg. av S. Eklund 1975; *Opera minora 2 and Sermo angelicus*, utg. av S. Eklund 1972; and in *Samlingar utgivna av Svenska Fornskriftssällskapet ser 2, V: Revelaciones extravagantes*, utg. av L. Hollman 1956.

2 (ff. 277r-279r) *Additiones*. Rubric: "Incipit prologus libri celestis jmperatoris ad reges ... Et sciendum quod licet iste prologus domini alphonsi specialiter scribatur ..." f. 279v: blank, apart from the rubric to book 8.

3 (ff. 280r-315v) *Revelationum liber VIII*. Incipit: "Ad presentis quippe libri nunc iam materiam ..." Rubric: "Capitulum primum" Incipit: "Uidi palacium grande incomprehensibile magnitudine ..." Explicit liber octauus. Finito libro sit laus et gloria christo Conscriptus per manus fratris Johannis Johannis Kalmarnensis. Orate pro eo. According to the scribe the contents of f. 315, which ends *quod ego sum suavis et mitis* Explicit. should have been inserted on f. 314v. Ed. Ghotan 1492, GW 4391.

4 (ff. 314v, 316r-331r) *Sermo angelicus*.

4.1 (f. 314v) Rubric: "Prologus in sermone angelico de excellencia virginis" Incipit: "Cum beata Birgitta ... habitaret in roma ..."

4.2 (ff. 316r-331r) Rubric: "Incipit leccio prima" Incipit: "Uerbum de quo ewangelista johannes ..." Explicit: "vobis prestare dignetur Qui ... regnat per infinita secula seculorum Amen (f. 331r)" Final rubric: "Expliciunt sermones angeli deo gracias."

5 (ff. 331v-350v) *Additiones*. 37 Extravagantes, 6 Declarationes, *Regula Saluatoris*. The parts of chapters 29 and 30 of *Regula*

Salvatoris are listed by Wessén, 1968, p. 13.

**6** (ff. 343r-350r) Birgerus Gregorii Legenda Birgittae. Rubric: "Incipit legenda vel vita beate Birgitte" Incipit: "Ecce descripsi eam tibi tripliciter [Prov 22,20] Tripliciter sol exurens montes ..." Explicit: "eam venerandam declarat et mirificat dominus noster ihesus christus qui est benedictus in secula seculorum Amen" Final rubric: "Explicit Legenda et vita beate Birgitte" Edition by Collijn after this ms. [Birgerus Gregorii: *Legenda sancte Birgitte*. SFSS ser. 2. utg. av I. Collijn (ed.) Uppsala. 1946. IV]

**7** (ff. 350r-352v) Additiones. 13 Declarationes, 5 Extravagantes. Cfr. Wessén, 1968, p. 14.

**8** (ff. 353r-358r) Vita Birgittae prioris Petri et magistri Petri. Begins defectively: "totam veritatem et precipit vt visa silencio tegeret ..." Explicit: "inter manus personarum predictarum emisit spiritum." Edited by Collijn where this text corresponds to p. 77 (line 23)- 101 (line 25). [*Acta et processus canonizacionis beate Birgitte* .... SFSS ser. 2. utg. av I. Collijn (ed.) Uppsala. 1924-1931. pp. 73-105. I]

**9** (ff. 358r-359v) Additiones. Incipit: "Primo quod statuatur sub certa pena quod nullus ciuis ... portet vestes breuiores ..." Explicit: "dimittant vestimenta curiosa per que deus offenditur. (f. 358v)" Two extensive rubrics at f. 358r: [Remedia contra pestem]. Edited by K. B. Westman. [*Birgitta-studier*. Uppsala universitets årsskrift. Westman, K. B. (ed.) Uppsala. 1911. pp. 295-296. Teol. 1 At f. 358v: Extravag. 49 about the giving of the Revelaciones to Alphonsus de Jaen. At ff. 359r-v: Parts of the letters to Gomes Albornos, edited by Westman pp. 297-298. Extravag. 32, 41, 40, 31.]

**10** (f. 360r-v) Poema ad laudem beatae Birgittae. Rubric: "Incipit laus et oracio de miraculis gestis Beate Brigide de swecia" Incipit: "Salve o felix Brigida ..." Explicit: "accedat ob spem gracie." Akrostikon at f. 360v: SANCTA BRIGIDA DE SWECIA ORA PRO ME AMEN

#### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. i + 360 + i,

**Size:** 300 × 220 mm.

**Collation:** 37 quires: I: 10 (ff. 1-10), II: 10 (ff. 11-20), III: 10 (ff. 21-30), IV: 10 (ff. 31-40) V: 10 (ff. 41-50), VI: 10 (ff. 54-60; a senion with 2 leaves missing), VII: 10 (ff. 61-70; a senion with 2 leaves missing), VIII: 10 (ff. 71-80), IX: 10 (ff. 81-90), X: 10 (ff. 91-100), XI: 10 (ff. 101-110), XII: 10 (ff. 111-120), XIII: 10 (ff. 121-130), XIV: 10 (ff. 131-140), XV: 10 (ff. 141-150), XVI: 10 (ff. 151-160), XVII: 11 (ff. 161-171; f. 171 added), XVIII: 9 (ff. 172-180; a quinion with last leaf missing), XIX: 10 (ff. 181-190), XX: 10 (ff. 191-200), XXI: 10 (ff. 201-210), XXII: 10 (ff. 211-220), XXIII: 10 (ff. 221-230), XXIV: 10 (ff. 231-240), XXV: 10 (ff. 241-250), XXVI: 10 (ff. 251-260), XXVII: 8 (ff. 261-268; a ternion with 2 leaves added), XXVIII: 11 (ff. 269-279; a quinion with f. 179 added), XXIX: 10 (ff. 280-289), XXX: 10 (ff. 290-299), XXXI: 10 (ff. 300-309), XXXII: 11 (ff. 310-320; f. 315 is a lingula), XXXIII: 11 (ff. 321-331; a quinion with f. 330 added), XXXIV: 10 (ff. 332-341), XXXV: 10 (ff. 342-351), XXXVI: 7 (ff. 352-358; a ternion with f. 352 added), XXXVII: 2 (ff. 359-360). Lacunae in the text show that two quires are



missing; one after f. 140 with the text to Rev. IV:59:5-81:3 and one after f. 268 with the text to Rev. VII:1-15:4 and after f. 352 one leaf, probably containing the beginning of a Birgitta vita is missing (a note in a later hand at f. 353r: Här äru ut rövade några blad ... .Catch words until f. 320.

**Layout:** 2 columns; 36 lines; written space: 215 x 150 mm.

**Script:** Cursiva libraria by Johannes Johannis Kalmarnensis, in Vadstena from 1404-1446 (cfr. f. 314v: Conscriptus per manus fratris Johannis Johannis Kalmarnensis Orate pro eo. ). According to Wessén (1968, pp. 25-28, cfr. Bibliography), who does not think the script is that of an older man, the manuscript was copied after 1404 when Johannes entered the convent (cfr. Diarium Vadstense nr. 126, 151, 172:1, 254:2, 269, 273, 562) and before May 1415 when he left for Syon in England.

### *Decoration*

Decorated initials, mainly lombards in green or red with simple ornamentation, like on ff. 1r, 33r, 52r, 121v, 124r, 128r, 131v, 205r, 210v, 280r (blue) or rather crude two-coloured initials in green and red, like on ff. 1r, 111r, 143r, 144v, 145v, 147v153v, 154r, 231v, 260v. The initial of the first chapter of the main text of the first book is a minutely executed filigranated initial. Cartouches in red or green surrounding 21 of the catch words, small red crosses in the margins and numerous pointing hands and related readers' additions. Most of the two coloured initials were intended to be green, but due to the oxidization the green pigment was scraped off and replaced by red minium. The green pigment was replaced by blue in the latter part of the manuscript.

### *Detailed description*

f. 3v : small blue initial with a double countour in red; small blue initial with filigranated filling; large intarsiated initial (E) in blue and red with red filigranated filling, blue floral pattern surrounding the letter with vertically protruding ivy; f. 13v : to the left of the last 16 lines of the left column, designating a "nota", is a contour drawing of a human face in profile; f. 33r : small green lombard with a red double contour; between the columns a floral ornament in red, similar to a palm tree (?); f. 184v : small red lombard with dots in the shape of a cross; f. 200r : covering the last 27 lines of the right column is a contour drawing of a human face in the right margin with a detailed eye and the word "nota" coming out of the mouth; f. 204v : large 10-line initial (M), scraped away; f. 316r : small blue initial (U) with a filigranated filling and pen flourishing in red, beginning the "lectio prima" of "Ser-mone angelico de excellencia virginis"; f. 333r : two small red lombards with secondary crude filigranated fillings in brown ink; f. 360r : on an otherwise blank page Maria in a large contoured littera textualis over two lines with a small leaf ornament on the letter r.

### *Binding*

Brown leather binding, preserved covers contemporary with the manuscript. Rebinding Sweden 20th century. Size: 310 x 220 x 120 mm.

Brown leather binding over rounded oak boards. Rebinding with covers from former binding preserved. Two metal anchor plates from long strap fastenings at the fore-edge of the upper cover (straps and other metal fastenings missing). Rounded spine. Tight back with five raised bands. Blind-tooled white library paper label at top compartment of the back. Former edge trimming preserved, no squares. Five red and green embroidered fore-edge textmarkers of silk and one of brown leather. Single plain flyleaves and pastedowns of paper reinforced with cloth in the joints. Parchment endleaf from former binding preserved as separate pastedown of the upper board with a note on the contents of the ms.: *Revelationes Sanctæ Birgittæ* and an almost illegible note with the former shelf marks (cfr. above). All along sewing on five cords laced through the boards. A few quires at the end of the textblock repaired in the centrefolds.

*Foliation*

Foliated in pencil by modern cataloguer in lower right corner.

*Additions*

In the margins often notes, both mediaeval and modern.

## HISTORY

*Origin*

The manuscript was copied in Vadstena sometime between 1404 and 1446 by Johannes Johannis from Kalmar who also wrote UUB C 203 and C 631.

*Acquisition*

The manuscript has no notes of former owners. It was donated to the University Library in 1778 by count Melker Falkenberg (d. 1795), member of the privy council. For the story of the manuscript cfr. Wessén (1968), pp. 30-32.

## BIBLIOGRAPHY

Birgitta: *Revelationes s. Birgittae e codice membr. Fol. 21 Bibl. Universitatis Lundensis ("Codex Falkenberg")*, Suecice et Britannice praefatus ed. E. Wessén, 1-2, facsimile edition. Corpus codicum Suecicorum Medii Aevi. Hafniae. 1952-56. 13-14.

Wessén, E.: *Svensk medeltid 2, Birgitta-texter*. Kungl. Vitterhets- historie- och antikvitetsakademiens handlingar, Filologiska serien. Stockholm. 1968. pp. 7-32 (with a reproduction in colour of f. 3v). 10.

Hedlund, Monica:

*Die Handschriften Schwedens ausgenommen UB Uppsala, unter Leitung von Jan-Olof Tjäder, herausgegeben von Monica Hedlund. 1. Text. 2. Tafeln.* Katalog der datierten Handschriften in lateinischen Schrift vor 1600 in Schweden. Stockholm. 1980. II:1(Text)-2(Tafeln) Bd. 1, pp. 16-17; Bd. 2, p. Abbildung 22.

MEDELTIDSHANDSKRIFT 22

Lund University Library

Registrum ville malmöyghe.

The manuscript is no longer at the University Library but at the city archives of Malmö (Stadsarkivet).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 23

Lund University Library

Olim: Bibl. Ms. H. L. a) 4:o 30; Biblioth. Meckiana N:o VI

Sjaellaensfare logh;

Provincial law of Zealand;

Leges selandenses. Denmark, 15th-mid 16th century, Danish

### CONTENTS

1 (ff. 1r:1-2r:16) Fortalen til Jyske Lov. Prologue of the Jutish Law Incipit: "Mæth logh schal man land byggæ. Æn wildæ hwær man orwæs at sit eghiet oc latae mæn niwtæ iæffnæth. tha thyrrftæ mæn ikkæ logh weth" Explicit: "oc the r tell allæ bæstæ mæn thær i hans rikæ woræ"

2 (f. 2r:17-80) Eriks Sjællandske Lov. Erik's Zealandic Law

2.1 (ff. 2r:17-3r:17) Chapter list of Book I Rubric: "pri mum" Incipit: "Vm man far athel konæ/ i" Explicit: ".l. Vm sleghe fridhæ børn"

2.2 (ff. 3r:17-17v:29) Book I Rubric: "Capitu lm" Incipit: "FAR man athæl konæ/ tha huat som the æræ æghiaendæ at fæ for vtæn the ræ iorth. tha æghia the alt till halffs" Explicit: "Allæ the børn the r førre wore føddæ ænthæn wor wigdh weth ann ær konæ. allær hun weth annær man."

2.3 (ff. 18r:1-19r:16) Chapter list of Book II. Rubric: "tabula libri secundi" Incipit: "i Om hoor." Explicit: "Om man hugger i an nars skogh. lxxvii"

2.4 (ff. 19r:17-49v:15) Book II Rubric: "i. om hoor" Incipit: "Takær bonde an nær man meth sin konæ. oc komber swa. at han antigæ dræp mannen . ællær bæriær" Explicit: "Æn huggær han swo myket tembær thæræ. at han gitær æy meth en øk bort kom met. oclatær vnder two ælle r fleræ økæ. tha skal han vt latae.oc bötæ a xii øræ"

2.6 (ff. 49v:16-50v:20) Chapter list of Book III Incipit: "i vm man skiffter iordh meth an æn" Explicit: "vm man dør at an ners. lxxviii"

2.6 (ff. 50v:21-80r:4) Book III Rubric: "i om man skiffter iordh meth annæn ." Incipit: "Skiffter man iorth meth annæn . oc mælær han foræ a thingæ" Explicit: "tha ma han the r foræ worthæ thiuff. som han hathæ thæt siælf stalæt. tu autem"

3 (ff. 80v:1-82v:21) Christoffer II's Håndfæstning af 25. januar 1320. Incipit: "I guts naffn Amen. Ar æffter guts byrth m ccc. oc pa thæt tiuwændæ. Sanctæ pauels dagh æfftær iul." Explicit: "therræ inseilæ meth wort inseilæ æræ hengdæ foræ tette bre ff." *Den danske rigslougiuening indtil 1400*. Erik Kroman (ed.) København. 1971. pp. 182-198.

4 (ff. 82v:21-86v:9) Forpligtelsesbrevet 1360 (Valdemar Atterdags Håndfæstning). Incipit: "Wi Woldemar mæth guts nathæ Dan marks oc Wendæs konyng oc wor kæræ søn Christoffær her tugæ i Laland" Explicit: "wi latae woræ inseilæ fore thættæ bre ff"

*Den danske rigsløvgivning indtil 1400.* Erik Kroman (ed.) København. 1971. pp. 251-260.

5 (ff. 86r:9-87r:8) Valdemar Atterdags forpligtelsesbrev af 1341. Incipit: "Allæ Mæn thættæ bre ff se allær høræ læses helssæ wi Waldemar meth guts nathæ" Explicit: "Giuit i Roskilde aar æfftær guts byrth m ccc xl pa thæt førstæ the heliæ thre konin ge dagh" *Den danske rigsløvgivning indtil 1400.* Erik Kroman (ed.) København. 1971. pp. 225-226.

6 (ff. 87r:9-89v:30) Olufs Håndfæstning af 3. maj 1376. Incipit: "I thæ n heliæ threfoldichets naffn amen Ar æfftær gutz byrth mccc lxx oc pa thæt siættæ" Explicit: "at hengæ wort inseilæ foræ thettæ breff. aff wor wittighestæ wessæ tell witnes byrth oc stærkæræ forwaringh" *Den danske rigsløvgivning indtil 1400.* Erik Kroman (ed.) København. 1971. pp. 284-291.

7 (ff. 89v:30-91r:10) Forpligtelsesbrevet 1377 (Landefreden af 1. juli 1377). Incipit: "Allæ mæn thættæ breff &c Oloff mæth guts nathæ Dan marks Wendæs oc Godæs konin oc wi Margærætæ" Explicit: "Giuæt oc giort thæ n dagh som forscæ ffuæt star aar æfftær guts byrth m cc lxx pa thæt siwændæ ottænde daghæ æfftær sancti Iohannis baptistæ dagh" *Den danske rigsløvgivning indtil 1400.* Erik Kroman (ed.) København. 1971. pp. 322-325.

8 (f. 91v:1-24) Nota bene Rubric: "Nota bene" Incipit: "Primo Rym mer noghe r fran syn iordrotte och bliffuer ey gre ben paa syn røm nin gswey"

9 (ff. 92r:1-123v:6) Valdemars Sjællandske Lov og Sjællandske Kirkelov. Valdemar's Zealandic Law and the Zealandic Church Law

9.1 (ff. 93r:1-96:7) Kapitelregister til Valdemars Sjællandske Lov og Sjællandske Kirkelov Chapter list of Valdemar's Zealandic law and the Zealandic Church Law Incipit: "Tabula libri pri mi" Explicit: "Tabulis expletis"

9.2 (ff. 96r:7-123v:6) Sjællandske Lov Zealandic Law Incipit: "incipit liber pri mus qui tra ctat de iure hereditar io cum capitu lis sibi attinen tibus" Explicit: "oc tho mæth the n sam mæ logh ær førre ær saght"

9.3 (ff. 123v:7-126r:27) Sjællandske Kirkelov. Zealandic Church Law Rubric: "Incipit ius ecclesi asti cum" Incipit: "i Vm kirkæ wiælssæ" Explicit: "Expliciun t leges selanden ses"

10 (ff. 126v:1-129r:3) Tyveretten. Rubric: "thiuwæ balkær" Incipit: "Stiæl nokær man. tha a han æy at bindes foræ myn næ æn fæm pen nyngæ mun." Explicit: "Æn takær han antigh. tha giuæ twa øræ. thet ær twa ørtugh silffs."

12 (ff. 129r:4-134v:24) Kong Christian II's håndfæstning, 22. juli 1513. Incipit: "Vy Børy meth gutz nadhe erchebisscope r vti lwnd sweri gis førsthe oc paffwenss legatthe eri cke aff sam me naadhe erchibisscop" Ends defectively: "Oc om noghe n wanbordhe n oc ycky edel fødhe r haffwe nw vti Dan mar ck elle r" *Den danske rigsløvgivning 1513-1523.* Aage Andersen (ed.) København. 1991. ff. 19-31. Signature Ab. The text is defective (chapter 27-68 are

missing) because of missing leaf / leaves.

#### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment.

**Extent:** ff. 134 + i.

**Size:** 180 × 135 mm.

**Collation:** 14 quires: I: 10 (ff. 1-10), II: 11 (ff. 11-21; f. 13 is added), III: 10 (ff. 22-31), IV: 10 (ff. 32-41), V: 10 (ff. 42-51), VI: 10 (ff. 52-61), VII: 10 (ff. 62-71), VIII: 10 (ff. 72-81), IX: 10 (ff. 82-91), X: 10 (ff. 92-101), XI: 10 (ff. 102-111), XII: 11 (112-122; f. 122 is added), XIII: 8 (ff. 123-130), XIV: 4 (ff. 131-134). Catchwords on the last verso pages of the quires have been cropped in rebinding.

**Layout:** One column; 28-31 lines; written area: 130 x 100 mm. The text of each chapter begins with a 2-line red initial and roman chapter numbers in red accompanied by an underlining or a framing of the corresponding rubric and often a paragraph-mark. Paragraphs are indicated by red-stroked letters and sometimes by a paragraph-mark.

**Script:** Jacobus Olavi has written the texts on ff. 1r-91r and 92r-129r in a practiced gothic hybrid, and signed his name on f. 91v, at the end of the first section of the book: *per manus iacobi olavi*. A later cursive hand, most likely from the first half of the 16th century, has written f. 91v. Another gothic cursive hand from the 1st half of 16th century has written ff. 129r-134v. The same hand has written marginalia on ff. 95v, 96r, 123v. There are marginal notations (new gothic script) about the divisions of the texts on ff. 25v, 38r, 80v, 82v, 86v, 89v, 92r, 123v, 134v. The information on Erik's Zealandic Law on the front paste-down is also written in a new gothic hand.

#### Decoration

Numerous red lombards.

#### Binding

Parchment binding with turned fore-edge. Sweden 17th century or in connection with the library acquisition of the manuscript in 1704. Size: 183 x 148 x 50 mm.

Parchment binding over pasteboards with turned fore-edge. Parchment cracked at the joint of the lower cover and covers slightly warped. Ties missing. Flat spine, hollow back. Manuscript titles in ink; one in sepia (20th century) the other faded. Blind-tooled library label of paper. Endbands of green silk embroidered on white leather thongs laced through the covers. Embroidery of the endbands in part missing (tail) and damaged. Former edge trimming preserved together with five fore-edge textmarkers of red parchment on ff 18, 29, 80, 93 and 126. Plain single fly-leaves (front leaf missing) and pastedowns of paper. All along sewing on four double white leather thongs laced through the covers.

#### Foliation

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right margin.

#### Additions

Marginal notations by the same gothic hand on the following pages:

- f. 25v, left margin: NB. Her begyndiss den 3. Bog udi den Tryckte Sællandss Loubog.
- f. 38r, right margin / lower margin: NB. Her begyndiss den fjerde Bog i den Tryckte Sælandske Loubog.
- f. 80v, top margin: Nogle Artickle med huilke kong Christopher den Anden forskreff sig til menige Rigenss Stender. Huitfeldius p. 280.
- f. 80v, left margin: Kaldiss ellers Hertug Christophers Handfestning.
- f. 82v, left margin. \* Waldemari IV Ny Recess. 1360. Hvitfeldius pag. 547.

- f. 86v , left margin: \* Kong Waldemar den 4 tilgiffuer adelen deriss forseelsse. 1341. Hvittfeld. p. 441.
- f. 89v , left margin / lower margin: \* Kong Oluff och Adelen beplichter sig at giemme Lowen etc., Hvittfeldius pag. 20.
- f. 92r , upper margin: Dette er den Sælandske Lowbog.
- f. 92r , upper margin (written in red ink): NB. Denne Loug kaldiss udi somme gamle Skreffuen bøger, kong Waldemars Loug.
- f. 123v (written in red ink): FINIS LEGVM SELANDICARVM.
- f. 123v , left margin (in red ink): IVS ECCLESIASTICVM ABSALONIS ARCHIEPISCOPI.
- f. 123v , lower margin (in red ink): Vdi gamle skreffne Bøger kaldiss denne Kircke Ret Kirke Skraaen.
- f. 134v , lower margin: 134 Bladder
- August Palm (1826-1907), librarian at the library from 1856, has written chapter numbers in pencil in the margins, mainly in the margins of the Zealandic Law.

## HISTORY

### *Origin*

The bulk of the book was written in mid 15th century by Jacobus Olavi (decanus eccl. Roskildensis, c. 1434?, according to a note by August Johan Theod. Palm ). F. 91v and ff. 129r-134v were written by younger hands, most likely from the first half of the 16th century.

### *Acquisition*

Acquired in 1704 when Lund University Library purchased the Meck book collection.

## BIBLIOGRAPHY

Palm, August: *Anteckningar till medeltidshandskrifterna i Lunds Universitetsbiblotek* (handwritten notes kept in a box at the manuscript department. Lund.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 24

Lund University Library

Olim: Biblioth. Lilliebl. No. 3; Ms. H. L. a) fol. 14; Handskrifter. Klass. Lat.

Servius, Commentary on Virgil. Italy, Northern (?), 15th century, mid, Latin

### CONTENTS

1 (ff. 1r-24r) Servius, Maurus Honoratus Commentary on the Bucolics *Servii Grammatici qui feruntur in Vergilii Carmina Commentarii recensuerunt*. Georgius Thilo et Hermannus Hagen, Vol. 3. Fac. 1. In Bucolica et Georgica Commentarii, recensuit Georgius Thilo (ed.) Lipsiae, In aedibus B. G. Teubneri., 1887.

2 (ff. 24r-64v) Servius, Maurus Honoratus Commentary on the Georgics *Servii Grammatici qui feruntur in Vergilii Carmina Commentarii recensuerunt*. Georgius Thilo et Hermannus Hagen, Vol. 3. Fac. 1. In Bucolica et Georgica Commentarii, recensuit Georgius Thilo (ed.) Lipsiae, In aedibus B. G. Teubneri., 1887.

3 (ff. 65r-260v) Servius, Maurus Honoratus Commentary on the Aeneid *Servii Grammatici qui feruntur in Vergilii Carmina Commentarii recensuerunt*. Georgius Thilo et Hermannus Hagen, Vol. 1. Aeneidos Librorum I-V Commentarii, recensuit Georgius Thilo (ed.) Lipsiae, In aedibus B. G. Teubneri., 1881.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper.

**Extent:** ff. i + 260 + i

**Size:** 280 × 197 mm.

**Collation:** 26 quires: I: 10 (ff. 1-10), II: 10 (ff. 11-20), III: 10 (ff. 21-30), IV: 10 (ff. 31-40) V: 10 (ff. 41-50), VI: 10 (ff. 51-60), VII: 10 (ff. 61-70), VIII: 10 (ff. 71-80), IX: 10 (ff. 81-90), X: 10 (ff. 91-100), XI: 10 (ff. 101-110), XII: 10 (ff. 111-120), XIII: 12 (ff. 121-132), XIV: 10 (ff. 133-142), XV: 10 (ff. 143-152), XVI: 10 (ff. 153-162), XVII: 10 (ff. 163-172), XVIII: 10 (ff. 173- 182), XIX: 10 (ff. 183-192), XX: 10 (ff. 193-202), XXI: 10 (ff. 203-212), XXII: 10 (ff. 213-222), XXIII: 10 (ff. 223-232), XXIV: 10 (ff. 233-242), XXV: 10 (ff. 243-252), XXVI: 8 (ff. 253-260).  
Catchwords.

**Layout:** 1 column; 39 lines; ruled in ink, written space: 190 x 125 mm.

**Script:** Humanistic semi cursive script. Three hands; scribe 1: f. 1r - 86r , l. 1; scribe 2 f. 86r , l. 2 - 113r , l. 2; and scribe 3 f. 113, l. 3 - the end.

### Decoration

The original decoration consists of a total of 17 illuminated initials of two sizes: smaller 3-5-lines initials on ff. 1r , 24r , 38r , 48v , 58r , 65r , 98r , and larger 7-9-lines initials on ff. 131r , 144v , 156r , 181v , 195r , 210r , 220r , 233v , 249v ; one 16-lines initial (I) on f. 113r . They are all painted by one artist with brush in blue, pink, yellow, green and different red tones from light pink to mauve and unblended bright red, with fine details in white and brown ink; preliminary drawings in pencil are visible in several instances e.g. on ff. 65r and 220r . One intended initial on f. 130v was never carried out, and the smallest initials in the beginning of the manuscript are simple lombards.

The larger initials are all in the commentary to the Aeneid although the first two initials in this text (ff. 65r and 98r) are small. The marked ending of the commentary to the Georgics suggests a clear division of the book in two halves, but the fact



that the increase in decorative effect was not introduced until f. 113r , points towards a probable slight altering of plans during work.

In all 17 initials the body of the letter is pink, the internal background yellow, the surrounding frame blue and the leaf ornaments green, reddish and blue. Heightenings with thin white lines in ornamental figures are distributed over the whole surface of the initial, but generally more detailed on the body of the letter. Secondary decoration include manculae on ff. 7r , 155r , 174r and cartouches around marginal scholia in the shape of a balloon like object on f. 147v , a bowl on f. 178v , and a scroll on f. 191r .

Style: During the 14th and early 15th Century Ragusa (Dubrovnik) lay under Venice and later under Hungary. In comparison with Bohemian and Dalmatian manuscripts, the style of this manuscript is undoubtedly not coherent with a more germanic aspect, but shows obvious Italian features. An Italian import, probably from Milan or surrounding Lombardy is likely, also considering the lombard water-marks. The characteristics of the style is fully developed in northern Italian manuscripts from the late 14th century, with close relatives in Milan around 1400, suggesting that the note of 1455 can not be taken as the date of production, which cautiously is set to the first half of the 15th century.

### *Binding*

Parchment binding, sewing Italy contemporary with the manuscript. Rebinding, Sweden, 17th century or in connection with the library acquisition of the manuscript 1704. Size: 295 x 205 x 65 mm.

Parchment binding over pasteboards. Covers with some warping. Rounded spine, hollow back. Manuscript title in ink (faded). Blind-tooled library label of paper. Stuck-on green and white linen endbands embroidered on parchment tape and laced through the covers. Tailband in part defect. Gilt and guaffered edges (gilding worn and gone). Plain single flyleaves and pastedowns of paper; on front pastedown a glued label with a note in the hand of the librarian August Palm (1826-1907) on the contents of the manuscript. (Pastedowns and parchment turn-ins in part detached from the boards). All along sewing on three double tongs later cut flush with the spine. Quire centrefolds with guards of parchment strips. Tapes of parchment slipped into the sewing supports and laced through the covers.

### *Foliation*

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner.

### *Additions*

Cropped margins sometimes make the notes illegible.

### *HISTORY*

#### *Origin*

Northern Italy (?), mid 15th century.

#### *Provenance*

According to a note partially scraped off on f. 260v the manuscript was bought by a priest in Ragusa (Dubrovnik) in 1455 *Iste liber Servii est [conventus Ragusini] emptus ducatis ... a presbiteri Simeo filio Andre de Tr ... de Ragusio 1455 die 15 Iulii ...*

#### *Acquisition*

In the early 18th century it was owned by Gustaf Peringer Lillieblad (1651-1710), professor of oriental languages in Uppsala, and royal secretary and librarian. It was sold by him to the Library in 1703. There is a former shelf mark at f. i verso *Ex Biblioth. Lilliebl. No. 3* and further down a note in pencil ink. 1703 . At the top of that same folio is the old Wieselgren shelf mark *Bibl. Ms. H. L a) fol 14.*

## BIBLIOGRAPHY

Pellegrin, E.:

Manuscrits d'auteurs latins de l'époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède. *Bulletin d'information de l'institut de recherches et d'histoire des textes*. Paris. 1954. 3 pp. 7-32 (esp. pp. 28-31).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 25

Lund University Library

Olim: Bibl. Ms. H. L. a) 4:o 32

*Jyske Lov;*

Provincial law of Jutland;

Liber legis danorum. Denmark, 15th-mid 16th century, Danish and Latin

### CONTENTS

#### 1 (ff. 2r:1-113v:8) Jyske Lov. Provincial law of Jutland

1.1 (ff. 2r:1-5r:6) Jyske Lovs Fortale. The prologue Incipit: "Mæth logh skall land bygges æn uilde hwar man oruæs at siit eghet" Explicit: "och thæræ til mæth alle bæstæ mæntz raat thær i hans riki wæræ"

#### 1.2. (ff. 5r:6-35r:4) Book I

1.2.1 (ff. 5r:6-7r:11) Chapter list of Book I Rubric: "Incipiunt capitula Capitulum primum" Incipit: "Hwilkit barn æruæ skall .ii." Explicit: "Huræ mæn skule mølne byggæ" Final rubric: "Expliciunt capitula."

1.2.2 (ff. 7r:11-35r:4) Liber primus Rubric: "Incipit liber primus capitulu mprimu" Incipit: "Barn om thet wrthe r kristnæth standæ arff ok æi æller" Explicit: "fra annæns mansz mylnæ æller fiskæ garthææller æller fra annæns mansz iorth" Final rubric: "Explicit liber primus."

#### 1.3 (ff. 35r:4-84r:7) Book II

1.3.1 (ff. 35r:4-39r:1) Chapter list of Book II Rubric: "Incipiunt capitula in libro secundo Capitulum primum .i." Incipit: "Um sannænd mæn" Explicit: "cxiii. Om man stæl i lething" Final rubric: "Expliciunt capitula."

1.3.2 (ff. 39r:1-84r:7) Liber secundus Rubric: "Incipit liber secundus. vm sannænd mæn Capitulum primum" Incipit: "Sannænd mæn skulæ wæræ attæ i hwært hæræth" Explicit: "ok gaaf han hanum æi fœrræ æn han heem kom tha skal han wæri siik mæth tolf mænsz eth" Final rubric: "Explicit liber secundus."

#### 1.4 (ff. 84r:7-113v:4) Book III

1.4.1 (ff. 84r:7-86r:8) Chapter list of Book III Rubric: "Incipiunt capitula in libro tertio. Capitulum .i." Incipit: "Um lething" Explicit: "lxviii. Um hethæ bryn" Final rubric: "Expliciunt capitula"

1.4.2 (ff. 86r:8-113v:4) Liber tertius Rubric: "Incipit liber tertius Capitulum primum. vm lething." Incipit: "??hær lething biuthæs wt e swo mannugh sum i en ha??æ" Explicit: "ællær lægg wt thæn thær eld sættæi først" Final rubric: "f. 113v:4-8 Explicit liber legis danorum. Anno domini milesimo quadringentesimo quinquagesimo septimo. Jnfra octauam beati bartholomei apostoli glori osi etcetera" The division of the law text in three book is the

traditional, but the chapter division it seems is not, as two chapters here and there have been put together under one rubric. Each book is preceded by an index.

**2** (ff. 114r:1-115r:4) Christoffer I's forordning (Den Abel-Christofferske forordning II) [1252-1259]. Rubric: "Hwat wmbotzman swærie schall" Incipit: "Umbotzmæn the r taghe konin gx læn / the skulle swærie paa the n helghe læst" Explicit: "En sæchter vmbotzman noget man fore the gotz han er frafare wærie siigh met syne xii frendhe r" Danish Paragraph 1-3 and 17-19. *Den danske rigsløvgivning indtil 1400*. Erik Kroman (ed.) København. 1971. pp. 54-55; 57-58.

**3** (f. 115r:4) Lov af 26. maj 1284 (Erik Klippings nyborgske forordning for Nørrejylland). Rubric: "bondæ ma ey giffue syn iord burt" Incipit: "Thet skall man withe at bonde maa ey giffue syn iordh burth till kirke"

**4** (ff. 116r:17-120r:6) Erik Klippings nyborgske forordning for Nørrejylland af 21-27. maj 1284. Rubric: "Her effter begynnes the n ny handfestnin g" Incipit: "The nne logh gaff konin g Erick Cristofferssø effter at wor her ræ wor fødth tusindæ winter tuhundrethæ firesynn e tyuwæ of fire winter" Explicit: "The n mynt i siæland ær han schall waræ om godh som the n i iudlandh ær" *Den danske rigsløvgivning indtil 1400*. Erik Kroman (ed.) København. 1971. pp. 107-122. Variant readings in the apparatus, signature Ab20.

**5** (f. 120r:7-18) Erik Klippings nyborgske forordning for Sjælland af 26. maj 1284 Rubric: "Vm klethæ" Incipit: "Alt thet klethe the r køpmæn haffue at sæliæ" Explicit: "oc the toghe the r alle samen with met frii wiliæ &c Explicit istud ..." Paragraph 15-16 *Den danske rigsløvgivning indtil 1400*. Erik Kroman (ed.) København. 1971. p. 143. Variant readings in the apparatus, signature Ag8.

**6** (ff. 120v:1-122v:14) Erik Klippings håndfæstning af 29. juli 1282. Constitutio Erici Glipping, nuburgis anno 1282. Incipit: "ERICUS dei gracia Danorum Sclauorumque Rex omnibus presentibus scripsum cernen tibus In domi no Salute m Ad perpetuam rei memoriam" Explicit: "sua sigilla vna cum nostro Sigillo apponere curaverunt &c Explicit" Latin *Den danske rigsløvgivning indtil 1400*. Erik Kroman (ed.) København. 1971. pp. 74-81. Variant readings in the apparatus, signature Ad8.

**7** (f. 123r:1-123v:14) Erik Klippings nyborgske forordning for Sjælland af 26. maj 1284 Rubric: "Hwre stuth scall redhe" Incipit: "STuth skall hwer man redhæ a sancti andries dagh" Explicit: "En skeer han oc slaar tha inne han for syn iordh som foruit star" Paragraph 7-12. *Den danske rigsløvgivning indtil 1400*. Erik Kroman (ed.) København. 1971. pp. 139-142. Variant readings in the apparatus, signature Af9.

**8** (ff. 123v:15-124r:20) Rætterthing dom Rubric: "Thet e hauer righe ns radh saght for rætte" Incipit: "Item thet e tucker oss ware ræt"

9 (ff. 124v:1-126v:3) Christoffer I's forordning (Den Abel-Christofferske Forordning II). Rubric: "Vm een wrøher annen" Incipit: "Um waldzman wrøhær annen ok wordhe r han wun nen athawe sagd konun g vsaat" Explicit: "bøtæ hin hanum kærer all sin howet loth ok hans hals wære i konun gs wald etc" Paragraph 4-16. *Den danske rigsløvgivning indtil 1400*. Erik Kroman (ed.) København. 1971. pp. 55-57.

10 (f. 127r:1-7) Incipit: "Item withnær noghe r man *pa thinge ellar ær i logh eller*" Explicit: "tha fellær han ey vthe n sigh selff"

11 (ff. 127r:8-129v:16) Kyns neffnd Rubric: "Kyns neffnd" Incipit: "For thiisse saghe scall man wæries *meth kyns neffn*" Explicit: "tha ganghe r han i konighe ns iern meth rætthæ"

#### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. i + 129 + i.

**Size:** 140 × 103 mm.

**Collation:** 13 quires: I: 11 (ff. 1-11), II: 10 (ff. 12-21), III: 9 (ff. 22-30), IV: 10 (ff. 31-40), V: 10 (ff. 41-50), VI: 10 (ff. 51-60), VII: 10 (ff. 61-70), VIII: 10 (ff. 71-80), IX: 10 (ff. 81-90), X: 10 (ff. 91-100), XI: 10 (ff. 101-110), XII: 10 (ff. 111-120), XIII: 9 (ff. 121-129). The unwritten f. 1 is the original pastedown.

**Layout:** One column; 16-18 lines; written area: 98 x 75 mm. Rubricated.

**Script:** Textualis libraria in the main text, ff. 2r-113v . Cursiva currens in ff. 114r-126v . Hybrida in ff. 127r-129v

#### Decoration

All decoration is in the first part of the manuscript dated to 1457 and is likely to have been executed by the original scribe/rubricator. The larger initials mark the beginning of the main sections in the Jutish Law.

Seven small red initials with simple decoration, extended serifs or fillings in a second colour at ff. 35r (index of Book II), 82v , 84r (index of Book III), 104r , 104v , 106v , 108v .

Four larger 3-7-line initials in dark and light red as well as brown ink. The decoration in brown and light red ink was not originally intended but probably added by the time the scribe had reached the initial T at f. 86r, the only initial both conceptualized and executed as multicoloured.

at f. 2r large initial (an uncial M) in red with simple filigranated decoration and a vertically extended serif decorated with short strokes; first letter in the prologue  
at f. 7r semilarge initial (B), dark red filled with light red, and surrounded by brown geometric decoration and circumscribed by a light red double frame; index of Book I

at f. 39r large initial (S) in red with brown filigranated decoration and brown outer contour; Book II

at f. 86r large initial (T) in red and brown with filigranated filling and inscribed in a square with geometric decoration; Book III

#### Binding

Parchment binding with turned fore-edge. Sweden, 17th century, before 1659 according to the dating on the back pastedown: Datum Stockholm Den 8 Januari Annj 1659. Ericus Schult . Size: 145 x 110 x 40 mm.

Parchment binding over pasteboards with turned fore-edge. Flat spine, hollow back. Manuscript title from 20th century in ink on the back: Jutske logh 1457 . Blind-tooled library label of paper. Endbands of green silk embroidered on white leather thong and laced through the covers. Edges trimmed. Plain single flyleaves and pastedowns of paper. Single flyleaf of parchment at the front preserved from

former binding. All along sewing on four double white leather thongs laced through the covers.

### *Foliation*

Foliated in pencil in upper right corner by modern cataloguer.

### *Additions*

Marginal notes in pencil by the librarian August Palm (1826-1907) on ff. 114-126.

### HISTORY

#### *Origin*

The Jutish Law is dated to 1457, end of August, on f. 113v: Explicit liber legis danorum. Anno domini milesim o quadringentesimo quinquagesimo septimo. Jnfra octau am beati bartholomei aposto li glori osi etcetera . The law texts on ff. 114-129 are younger additions.

On f. 129v an owner's statement is written: iste liber pertinet ad me .

#### *Provenance*

Former owners: Erik Schult (according to a dated inscription on the inside of the back board) in 1659, the rural dean H. Sederberg , Carlshamn , and subsequently his daughter's son, a certain Magister Seldener , Carlshamn . Purchased by Anders Lanærus on May 4, 1774 , as stated on the inside of the front board.

#### *Acquisition*

Entered the University Library after the death of Lanærus.

### BIBLIOGRAPHY

Hedlund, Monica: *Katalog der datierten Handschriften in lateinischer Schrift vor 1600 in Schweden, Bd. II, Die Handschriften Schwedens ausgenommen UB Uppsala*. Stockholm. 1980. Bd. I p. 27.

Palm, August Johan Theod.: *Anteckningar till medeltidshandskrifterna i Lunds Universitetsbiblotek (handwritten notes kept in a box at the manuscript department)*. Lund.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 26

Lund University Library

Sermons for quadragesima. Denmark (?), 15th century, mid, Latin

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. i + 52 + ii

**Size:** 155 × 110 mm.

### *Binding*

Natural coloured pigskin binding, preserved whittawed leather on covers and fastenings Denmark, Lund (?) contemporary with manuscript. Rebinding, signed Hans Heiland, Germany, Stuttgart, 1965. 1965. Size: 172 x 120 x 25 mm.

Natural coloured pigskin binding over rounded oak boards. Whittawed leather from former binding preserved on the new covering. One metal long-strap fastening. Plate and hook from former binding, strap, nails and rivets new. Tight back with three double raised bands. Blind-tooled white library paper label at the tail of the back. Former edge trimming preserved. Single flyleaves and pastedowns of parchment. Former pastedowns preserved as flyleaves together with new flyleaves. All along sewing on three double cords laced through the boards.

Photographic documentation of former binding and description of the rebinding preserved on the pastedown of the lower cover.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 27

Lund University Library

Olim: Ms. H. L. a) 4:o 36; Bibliotheca recentior N:o 6

Vergilius, Collected works. Northern Italy, 15th century (1460-1480), Latin

### CONTENTS

1 (ff. 1r-14r) Publius Vergilius Maro Bucolica. Rubric: "Publi Vergilii Maronis liber bucholicorum feliciter incipit" Final rubric: "Explicit liber bucholicorum Virgilii maronis"

2 (ff. 14r-49v) Publius Vergilius Maro Georgica. Rubric: "Publi Virgilii maronis liber georgicorum feliciter incipit" Cum argumentis Ps. Ovidii; book 1: ff.14r-22r; book 2: ff.22r-30v; book 3: ff.31r-39v; book 4: ff.40r-48v.

3 (f. 49r-v) Anthologia latina. Lines 1-7 = Anthologia latina 672a; lines 19-31 = Anthologia latina 634; f. 50: blank.

4 (ff. 51r-207v) Publius Vergilius Maro Aeneidos. Rubric: "Publi Vergilii Maronis liber primus Aenaeidos feliciter incipit" Final rubric: "Publi virgilii maronis liber ultimus eneidos feliciter explicit."

5 (ff. 207v-208r) Anthologia latina 672.

6 (f. 208r-209v (line 15)) Anthologia latina 507-518; 555-556. Rubric: "Epitaphium Virgilii maronis" Final rubric: "Explicit epythaphium Virgilii habens versus lxxiiii. Finis."

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment.

**Extent:** ff. i + 209 + i,

**Size:** 253 × 170 mm.

**Collation:** 21 quires: I: 10 (ff. 1-10), II: 10 (ff. 11-20), III: 10 (ff. 21-30), IV: 10 (ff. 31-40), V: 10 (ff. 41-50), VI: 10 (ff. 51-60), VII: 10 (ff. 61-70), VIII: 10 (ff. 71-80), IX: 10 (ff. 81-90), X: 10 (ff. 91-100), XI: 10 (ff. 101-110), XII: 10 (ff. 111-120), XIII: 10 (ff. 121-130), XIV: 8 (ff. 131-138), XV: 12 (ff. 139-150), XVI: 10 (ff. 151-160), XVII: 10 (ff. 161-170), XVIII: 10 (ff. 171-180), XIX: 10 (ff. 181-190), XX: 10 (ff. 191-200), XXI: 9 (ff. 201-209); the last quire is a quinion with its last leaf cut out. Quire signatures, sometimes cropped, in the lower right corner of the recto of the first 5 leaves of each quinion (aai-v; bbi-v etc.). Decorated catchwords at the end of each quire, except in the 5th, where ff. 50r-v are blank.

**Layout:** One column; framed with a hard point, ruled in ink; 33 ruled lines, 32 written; ruled space: 170 x 100 mm.

**Script:** One hand; humanistic book script.

### Decoration

Three illuminated and historiated, partly gilt initials with illuminated and partly gilt foliate borders, 12 large decorated initials, two semilarge decorated blue initials with surrounding field with void floral or geometric pattern on red ground (ff. 22r, 31r) and 34 small pen flourished initials alternately blue with red pen flourishes and red with violet pen flourishes, characterized by the diagonally extended loops (ff. 2r, 3v, 5r, 6r, 7v, 9r, 10r, 11v, 12v, 14r, 14v, 17v, 22r, 30v, 39v, 49r X 3, 49v, 63r, 75r, 86v, 98r, 111v, 126r, 139r, 150v, 163v, 178r, 192v, 207v X 2, 208r X 2).



### *Detailed description*

f. 1r : Illuminated and historiated initial (T) against a background of burnished gold, with seated young male figure to the left, dressed in a yellow tunic with red shades, blowing the bagpipe in a pastoral environment including five sheep. The symmetrically designed letter in pinkish red is decorated with star ornaments and lines in white, the stem and the elongated, downwards extended, ends of the top horizontal all end at the same level in blue curling leaf ornaments. From the left corners of the initial's framework leaves in green and pinkish red turning around themselves extend into an illuminated foliate border on three sides in pink, blue, red and gold, incorporating a waterbird on top, and a butterfly, a parrot and the coat of arms of the Venetian Barbarigo family in a green wreath of laurel with attached red ropes in the bas de page; f. 14r : Illuminated and historiated initial (Q) against a background of burnished gold, with a young man dressed in a gilt short tunic and red hoses mowing crop in a green landscape with a yellow hill in the backdrop, a blue sky and a border inside the letter of a white line and dots and a gilt band, inside the body of the letter which is pinkish red, with calligraphic arabesque decoration in white, one red leaf ornament extending into the bottom right corner and three smaller green leaf ornaments in the other corners of the letter's framework. From the bottom left corner a green and red leaf twisting around itself continues downwards into an illuminated foliate border in left margin and lower margin, partly with acanthus frieze, remaining part with thistle and flowers; f. 40r : Large blue initial (P) with surrounding field of intarsiated panels with void ornaments against an alternating green and gold ground, red outside the curvature of the letter; f. 51r : Illuminated historiated initial (A) against background of burnished gold, with a soldier in a light ochre decorated armour, holding a spear and a pinkish red shield against a blue background, standing on a green field with thin yellow strokes, in front of the horizontal of the A which is a separate green band with yellow details, thickening to the left and loosely curling around the staple as a fluttering flag. The left stem is a pinkish red bow with arabesque calligraphic decoration in white to the right and a segmented border with white dots to the left, ending at the bottom in a curling green leaf ornament, at the top in a blue leaf turning around the top horizontal. The right stem is straight, pinkish red with star ornaments and lines in white, ending in two symmetrical blue curling leaf ornaments at the bottom, and tightly curling in blue around the horizontal at the top. The top horizontal is designed as an organic twig, bare to the right thickening at the left into a large decorative leaf in green and pinkish red with details in yellow, white and black, turning around itself upwards and ending in a knob from which the thin stems of the illuminated foliate border are spreading into three sides with thistle, cornflower and other flowers in red, pink and blue, inhabited on top right by a butterfly, and at the bottom by a green parrot; f. 63r : Large blue initial (C) with void pattern, spiral in the middle against green and gold, in the outer corners, void filigranated pattern on red ground; f. 75v : Large blue initial (P) with void pattern, spiral in the middle against green and gold, in the outer corners, void filigranated pattern on red ground; f. 87r : Large intarsiated blue initial (A) with void pattern on green and gold, in the outer corners, void filigranated pattern on red ground; f. 98r : Large blue initial (I) with two void spirals against green, gold and red; f. 112r : Large intarsiated blue initial (S) against a background with void floral pattern on green, gold and red and filigranated pattern against red; f. 126r : Large blue initial (T) against filigranated void pattern on green and gold; f. 139r : Large blue initial (U) against filigranated void filigranated pattern on green and gold and against red outside the letter; f. 150v : Large blue initial (U) against filigranated void spiral pattern on green and gold; f. 163v : Large blue initial (P) against void star pattern on green and gold and filigranated pattern against red in corners; f. 178r : Large blue initial (O) against filigranated void pattern on green, red and gold; f. 192r : Small red initial (E) with symmetrical profuse pen work in red; f. 192v : Large blue initial (T) against void floral pattern on green, red and gold.

Style: Both figure style and the disposition of elements in the decorative borders are coherent with high quality Venetian and Ferrarese illumination from the middle of the 15th century, but with certain reactionary features as the gothic leaf-sprays pointing to an early face in the development. The smaller pen flourished initials show a controlled artificial version of renaissance lettering with rows of circular

ornaments inside the body of the letter clinging to the parallel strokes continuing into the flourishes. The semilarge and large initials with their panelled decoration can be compared to display script from many north Italian centres of high quality. The foliate borders are closely reminiscent of Ferrarese work but are more sparsely constructed and less confined to a disciplined border-appearance than the Ferrarese counterparts, although close relatives are found in the early works of Giorgio d'Allegnana and Guglielmo Giraldi such as the Virgil made in 1458 for the Venetian ambassador to Ferrara, Leonardo Sanudo (Paris, BN, Ms. 7939 A), and the somewhat earlier manuscript of "La Spagna in rima", (Ferrara, Bibl. Comunale Ariostea, Ms. II 132), illuminated by Giorgio d'Allegnana for Borso d'Este. The Ferrarese elements cannot be denied, but must be regarded as important influences on an early phase of the Venetian book illumination rather than a Ferrarese origin. The composition of the illuminated initials with a segmented and dotted border along the red edge on f. 51r, and on the green curling leaves, imitative of pearls, the twist of the leaf around the top horizontal, the loosely tied flag-end of the horizontal on f. 51r, the use of ornamentation and colours, the disposition of flowers in oblique angles within the foliage of the frame which is rhythmically undulating rather than covering, together with a round-faced, red-cheeked and rather serene figure-style, all occur in the same combination in the work of Leonardo Bellini, to whom the illuminations of *Medeltidshandskrift 27* now are attributed. (For Leonardo Bellini see: G. Mariani Canova, *La Miniatura Veneta del Rinascimento 1450 - 1500*, Venezia 1969, pp. 22-24, 103-104, 142-144; Ulrike Bauer-Eberhardt, "Die Rothschild-Miscellanea in Jerusalem, Hauptwerk des Leonardo Bellini", *Pantheon XLII/III*, München 1984, pp. 229-237). The shape of the coat of arms is repeated in the *Lactantius Ms.*, the posture, with exaggerated contraposto, and the armour of Aeneas is closely related to the figure of the archangel Michael in the Oxford breviary, Oxford, Bodl. Libr., Ms. Canon. Liturg. 371, f. 7r. The general appearance of the figures, folds and faces can be found throughout *The Rothschild Miscellany* (Jerusalem, Israel Museum, Ms. 180/51) from c. 1470. The foliated borders with flowers depicted in oblique angles in a sparse, undulating flow, can be seen above all in the two manuscripts mentioned and the *Copia della Promissione di Antonio Venier* (Venezia, Bibl. Marciana, Ms. Lat. X, 190) from c. 1458, whereas in his later works the ornamental borders tend to stiffen and get more crowded. *Medeltidshandskrift 27* is here considered to be contemporary with the Bible, Venezia, Bibl. Marciana, Ms. Lat. I, 16, dated by the scribe 1457, the *Lactantius manuscript*, Venezia, Bibl. Marciana, Ms. Lat. II, 75, also dated by the scribe to 1457, Oxford, Bodl. Libr., Ms. Canon. Liturg. 371, which Ulrike Bauer-Eberhardt ascribed to Leonardo Bellini's own hand and dated it close to the *Lactantius Ms.* (c. 1457). Close affinities are also found on a separate leaf from a Venetian confraternity in the collection of a Paris dealer, dated in the text to 1443. There is reason to believe that the date is referring to the scuola itself rather than to the manuscript, which is more likely to be dated around 1455-60.

**Iconography:** The seated figure playing the bagpipe in the historiated initial (T) on f. 1r is identified by the illustrated text itself "Tityre, tu patulae recubans..." and later "et ipsum ludere quae vellem calamo permisit agresti." as the shepherd Tityrus, the alter ego of Virgil and a self evident motif in this context. The choice of musical instrument has been subject to some variation in the virgilian iconography. Tityrus playing the bagpipe occurs otherwise e.g. in the *Omnia opera*, printed by Bartolomeo de'Zanni in Venice 1510, and in the ms. Reg. Lat. 1988 (f. 1r) of the Vatican Library, probably illuminated in Rome c. 1456-58 and can be seen as a more rustic approach to the text. The figure in the initial (Q) on f. 14r depicts the anonymous peasant tending to his soil described in the first book of *Georgics* "who grazes down his luxuriant crop in the young blade, soon as the growing corn is even with the furrow's top." The armed soldier in the initial A on f. 51r illustrates the opening line of the *Aeneid* "Arma virumque" depicting Aeneas standing in solitude, freed from the narrative.

### *Binding*

Blind- and gold-tooled brown goatskin binding, preserved decorated covers northern Italy contemporary with the manuscript, small restoration of the covers possibly 18th century. Rebinding Sweden 20th century. Size: 260 x 180 x 55 mm.

Brown goatskin binding over square edged wooden boards. Rebinding with new back and covers from former binding preserved, covering material in part restored on both covers. Four engraved metal hook-clasp fastenings with ornamental nails (catch plates, straps and some nails missing). Five metal bosses on each cover. Tight back with three double raised bands. Embroidered endbands of beige linen. Gilt edges. Single flyleaves and pastedowns of parchment. Pastedowns from former binding preserved as separated pastedowns. On front pastedown: 2 former shelf marks (cfr. above), a donation note in the hand of G. Sommelius (1767-99; cfr. below) and further down the owner's name crossed out. There is also the figure 3 in the same ink as the note. On back pastedown there is a note only partially legible (a verse from the Aeneid?). All along sewing on three double cords laced through the boards.

The covers are blind-tooled with a border of two triple fillets and several panels of multiple blind fillets. The outer panel shows a repeated rectangular abstract tool. The mitred centre panel is tooled with an over-all design of twisted rope enclosing a rectangular centrepiece with an eight-pointed star. Gilt roundels "alla fiorentina" are scattered over the design. (cfr. Hobson 1989, p. 19 sqq.).

### *Foliation*

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner.

### HISTORY

#### *Origin*

Northern Italy, 1460-1480. The manuscript was produced for a member of the Barbarigo family in Venice as shown by the worn coat of arms on f. 1r. Several other mss. belonging to other members of the same family are known: Wien, Bibl. nat. 39 of 1456, also Virgil, made for Girolamo Barbarigo; two mss. from the Royal Library in Copenhagen described by Ellen Joergensen in *Catalogus codicum latinorum medii aevi Bibliothecae Regiae Hafniensis, Hafniae 1926*, p. 296 (København, KB, Ny kgl. S. 214:b 4to) and p. 385 (København, KB, Gl. kgl. S. 1928 4to) with reproductions of the coats of arms (pl. VI. 5). There is at present no way of telling which member of the influential ducal family was the owner of *Medeltidshandskrift 27*. Chronologically both doges Marco d. 1486 and Agostino d. 1501 are possible candidates, as is Daniele Barbarigo, the owner of other manuscripts in Copenhagen and Vienna, Wien, UB, Cod. Ser. n. 26030 (olim I 528397 [Ms I 978]), dated 1463, and Girolamo Barbarigo d. 1501, who was elected Capo del Consiglio dei Dieci in 1455. One could suspect connections between the Barbarigo family and the humanists Guarino da Verona and Leonardo Sanudo or his relative Lorenzo Sanudo, who commissioned both Guglielmo Giraldis, Giorgio d'Alemagna and Leonardo Bellini to illuminate manuscripts, including the Lactantius Ms. and the Virgil Ms. Paris, BN, Ms. 7939 A, thus indicating Lorenzo Sanudo as a probable source of acquisition. (cfr. Anselm Fremmer, *Venezianische Buchkultur, Bücher, Buchhändler und Leser in der Frührenaissance*, Köln 2001, pp. 158, 416 ff.).

#### *Acquisition*

The manuscript was given to Lund University Library in 1713 by Andreas Rydelius (1671-1738), professor of theology and 1734 bishop of Lund. Since Rydelius' library had burnt down in 1711 ("Allenast några fåå, som woro af prydno i främmande händer blefwo conserverade." cfr. Kilian Stobaeus, *Parentation öfver A Rydelius, Samlingar till And. Rydelii Biografi 1*, [p. 15]) the book must have been acquired by Rydelius some time between 1711 and 1713 when the donation note is dated (cfr. front paste down: Andreas Rydelius Philos. P. P. non minus suo erga remp. Academicam studio quam lege impulsus, hunc operum Virgilii M. codicem manuscriptum olim ex Germania in illustrem Bibliothecam Bannerianam inde se forte delatum nunc in Bibliotheca publica Carolina reponit ibi ut optat speratque errores tandem suos migrationesque terminaturum. Lunda Gothorum, 8:va Iulii a.p.n. X. 1713. ). Rydelius bought it from Johan Klasson Banér (1659 - 1739), who in his turn had inherited it from Johan Gabriel Banér (1662 - 1706), general in Holstein-Gottorp, and around 1704-05 several times offered the post as general

of the republic of Venice. The manuscript could have been given to Banér by Giovanni Francesco Barbarigo (1658 - 1730) who had started his career as a diplomat, or by Pietro Barbarigo (1671-1725), patriarch of Venice in 1706, or by cardinal Marco Antonio Barbarigo (d. 1706), bishop of Corfu and book collector.

#### BIBLIOGRAPHY

Dudik, B.: *Forschungen in Schweden für Mährens-geschichte*. Brunn. 1852. pp. 367-368.

Ek, Joh., Gust.: *Ad Publium Virgilium Maronem ex codice membranaceo Biblioth. Acad. Lundensis nunc primum collato lectionis varietatem adnotavit Joh. Gust. Ek. (Accedunt observatiunculae criticae)*. Lundae. 1847.

Pellegrin, E.:

Manuscripts d'auteurs latins de l'époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède. *Bulletin d'information de l'institut de recherches et d'histoire des textes*. Paris. 1954. 3 pp. 7-32 (esp. pp. 28-31).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 28

Lund University Library

Prayer book. 15th century, second half, Latin

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. 281

**Size:** 72 × 50 mm.

### *Decoration*

Four gilt pen flourished initials described below; 24 blue three-, or two line initials with extended pen flourishes in brownish red with blue details on f. 6r , 16v , 22r , 32v , 36r , 39r , 48v , 81v , 86r , 86v , 91r , 91v , 101v , 105r , 106v (red with blue pen flourishes), 116v , 118r , 146v , 159v , 183r (red with blue pen flourishes), 205v , 220v , 243v , 249v ; 2 smaller one or two line initials with restricted pen flourishes on f. 22v , 254v (with secondary pen flourishes in brown); 10 lombards with void white pattern decoration on f. 18v , 36v , 47v , 49v , 122v , 129v , 145r , 151r , 158r , 246v .

### *Detailed description*

f. 1v : Gilt initial I with pen flourishes in blue with red details, extending along the entire left and lower margins; f. 92r : Gilt initial O with decorated filling and perpendicular pen flourishes in brownish red with small blue dots; f. 103v : Gilt initial S with extending pen flourishes in pink with blue details; f. 168r : Gilt initial S with rather restricted pen flourishes in brownish red with blue details.

### *Binding*

Blind-tooled dark brown calfskin binding. Contemporary with the manuscript. Rebacking, Germany, Stuttgart, signed in pencil on the inside of the lower cover: Restauriert Stefan Heiland 1963 . Size: 82 x 68 x 70 mm.

Dark brown calfskin binding over rounded beech boards. Rebacked, parts of the leather covering of the lower board restored, joints with some cracking. Traces of one metal fastening on the covers. Rounded spine. Tight back with three double raised bands. Trimmed edges. Tail-edge with faded red inscription: IAN: . Parchment pastedowns. Inner joints reinforced with Japanese paper but partly cracked at upper cover. Back pastedown with two library labels of paper and cloth. All along sewing on three double raised cords laced through the boards. The covers are blind-tooled with a triple fillet and a floral roll to a frame and the central panel filled with vertical multiple fillets.

MEDELTIDSHANDSKRIFT 29; BREVIARIUM LEYDESDORPENSE

Lund University Library

Olim: Biblioth. Meckiana XXIII; Bibl. Ms. H. L. a)4:o 3

Breviary, summer part. Holland (Leyderdorp), 15th century, second half, Latin

CONTENTS

1 (ff. 1r-84r) Temporale. Rubric: "In die sancto pasche" Incipit: "ant. Ego sum qui sum" Explicit: "Tu autem domini miserere nostri. Deo gratias"

2 (ff. 84v-98v) Sanctorale. Rubric: "Incipit commune sanctorum. De quinto apostolo" Incipit: "Regem apostolorum dominum. Venite adoremus" Explicit: "Te deum dicitur"

3 (ff. 98v-102r) Hymnarium. Rubric: "Ab octava pasche usque ad ascensionem domini" Incipit: "Aurora lucis rutilat" Explicit: "et potestas per eterna secula. Amen."

4 (ff. 103r-187r) Sanctorale. Rubric: "Incipit commune sanctorum tempore paschali ... De uno martire" Incipit: "Alleluya. Regem martirum dominum. Venite adoremus" Explicit: "nullus fidelius ambigat. Tu autem. Deo gratias" Explicit per manus fratris arnoldi dilophi de leydis conventualis in leyderdorp extra tempus communis laboris.

PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper and parchment (outer and central bifolia in parchment).

**Extent:** ff. i + 188 + ii.

**Size:** 145 × 96 mm.

**Collation:** 23 quires: I: 8 (ff. 1-8); II: 8 (ff. 9-16); III: 8 (ff. 17-24); IV: 8 (ff. 25-32); V: 8 (ff. 33-40); VI: 8 (ff. 41-48); VII: 8 (ff. 49-56); VIII: 8 (ff. 57-64); IX: 8 (ff. 65-72); X: 12 (ff. 73-84); XI: 8 (ff. 85-92); XII: 10 (ff. 93-102); XIII: 8 (ff. 103-110); XIV: 8 (ff. 111-118); XV: 8 (ff. 119-126); XVI: 8 (ff. 127-134); XVII: 8 (ff. 135-142); XVIII: 8 (ff. 143-150); XIX: 8 (ff. 151-158); XX: 8 (ff. 159-166); XXI: 8 (ff. 167-174); XXII: 8 (ff. 175-182); XXIII: 6 (183-188). No catchwords. Leaf signatures in pencil in quires II, III, IV, VII, IX, X (leaves 2 and 3); in quire XII - leaves 3 and 4; in quire XIV - leaves 1, 2 and 3; in quires XV, XVI, XVII, XIX, XX and XXI - leaves 1, 2, 3 and 4; in quire XXIII - leaves 1 and 2, always in lower right corner of recto.

**Layout:** 2 columns (intercolumnium of 10 mm.), 28 lines; pricking in the outer, upper and lower margins, ruled in ink, ; f. 102v and ff. 187v-188v: blank.

**Script:** Netherlandish hybrida; 1 scribe (Arnoldus Dilophi de Leydis); colophon on f. 187r in cursiva. Change of ink in ff. 49r-55v.

*Decoration*

Blue initials and lombards, often with white void decoration, delicately pen flourished with thin undulating lines in red. Size and amount of decoration is not always consistent with the hierarchy of the initials in relation to the texts, but four main degrees of decorated initials can be discerned: Blue decorated initials, four to five lines in height, with pen flourished full border in red on ff. 1r (heightened with details in green), 63v described separately; decorated blue initials, four to five lines in height, with extensive pen flourishes in red on ff. 21v, 28r, 39r, 52v, 85r, 116v; blue lombards, occasionally slightly decorated, three to four lines in height, with 1/3 - 1/2 pen flourished border in red on f. 6r, 8r, 19r, 32v, 40v, 42r, 43v

, 45v (with pen flourish extending into lower margin), 47r, 48v, 50r, 51v, 53v, 54r, 56r, 58r, 58v, 60r, 60v, 62v, 64v, 67v, 70v, 71v, 73v, 74r, 75v, 89v, 92r, 94r, 95r, 101r, 104r, 105r, 106r, 107v, 109r, 110v, 114r, 119v, 124r, 127v, 129r, 130r (with pen flourish extending into upper margin), 131r, 135r, 142r, 146r, 146v, 147v, 153v, 159r, 160r, 161r, 162r, 163v, 166r, 168v, 169v, 171r, 172v, 174r, 184r, 185v; blue lombards, three lines in height, with pen flourishes in red restricted to the immediate area surrounding the initial on ff. 12r, 15r, 26r, 37v, 38r, 55r, 66r, 69r, 72v, 87r, 97r, 98v, 102r, 112v, 133r, 149v, 154v, 158r, 165r, 177r.

### *Detailed description*

f. 1r: Blue initial I with floral white void decoration flanked by pen flourished pearl bordure in red heightened with green, and accompanied by pen flourishes extending vertically along left margin, and horizontally in organically undulating lines in lower margin heightened with green; f. 63v: Blue initial E with simple white void decoration, filled with filigraated leaf pattern and flanked by extensive undulating pen flourishes in red along left margin.

Style: All initials are apparently executed by the same artist, presumably identical with the scribe Arnold from Leiden, active in Leydendorp. Features characteristic of Dutch pen flourishes as the delicately undulating lines with interspersed hooks and small circles are very close in style to the products from Delft (e.g. Medeltidshandskrift 32a) not far south of Leiden. In Medeltidshandskrift 29 the decoration is less fluent and distinct however, although executed by an accomplished artist.

### *Binding*

Panel-stamped brown calfskin binding. Netherlands, likely Leydendorp, contemporary with the manuscript. Rebacking, Germany, signed in pencil on the inside of the lower cover: Restauriert Stefan Heiland 1963. Size: 148 x 118 x 55 mm.

Brown calfskin binding over rounded wooden boards, rebacked with former back covering preserved. Joints with some cracking. Two metal hook-clasp fastenings at fore-edge, straps and hooks missing. Rounded and backed spine. Tight back with four raised bands. Saddle-stitched endbands, resewn with the new back. Trimmed edges, no squares. One flyleaf and pastedown at the front and three flyleaves and pastedown of parchment at the back. Back pastedown mounted on former pastedown. On f. i verso several former library shelf marks: Bibl. Ms. H. L. a) 4o 3 and another, erased and illegible note. It might have carried the same text as the cancelled note, in a later hand (Gustaf Sommelius, d. 1799, librarian?), below: Arnoldi Fratris Philosophi Leidensis Exegesis Evangeliorum, a note that might explain Kernkamp's mistaken reading of the colophon (explicatio psalmorum fratris instead of explicit per manus fratris). There is also a note with the Meck callnumber: Mscr: é Biblioth. Meckiana No XXIII. The back pastedown contains two modern shelf marks (29), one of which is a piece of paper glued to the lower part of the pastedown; the other is on artificial leather, in the form of a book-mark, glued to the inner corner of the pastedown so as to be visible even when the book is closed. Inner joints restored with Japanese paper. All along sewing on three raised cords laced through the boards.

The covers are blind-tooled with a triple fillet frame and a row of rosettes in two alternating sizes enclosing a panel stamped in blind. The panel (80 x 50 mm.) depicts Maria as Regina Humilitatis sitting on the ground with her child. The inscription of the panel border reads: ihesus | maria | o mater dei | memento mei. (cfr. Fogelmark 1999 p. 53, Verheyden 1946 p. 155 sqq.).

### *Foliation*

Foliated in pencil in upper right corner by modern cataloguer.

### *Additions*

There is a loose sheet with a note written by August Palm, librarian at the University Library 1856-1907: Breviarium. Pars aestivalis. Från förra hälften af 1400-talet and there is a note, also in Palm's hand on f. 21v: S. Leonis Ppe.

## HISTORY

*Origin*

According to the colophon on f. 187r, the manuscript was written in Leyderdorp (Holland) by Arnoldus Dilophi de Leidis, a Canon Regular of the Augustine monastery of St. Mary (Domus Beatae Mariae in Valle Angelorum).

*Acquisition*

By the end of the 17th century the book was owned by E. J. Meck (1644-1702). In 1704 the manuscript arrived in the University Library as part of a donation of 25 manuscripts out of which 7 Medieval (see Gerle E. *Lunds universitetsbiblioteks historia fram till år 1968*, Lund 1984, pp. 47-48).

## BIBLIOGRAPHY

Kernkamp, Gerhard Wilhelm: *Verslag van een onderzoek in Zweden, Noorwegen en Denemarken naar archivalia, belangrijk voor de geschiedenis van Nederland*, 's-Gravenhage. 1903. p. 3.

*Monasticon Windeshemense. III: Niederlande*. Archives et Bibliothèques de Belgique : Archief - en Bibliotheekwezen in België., Kohl, Wilhelm et al. (ed.) Brussel. 1980. pp. 287-288. 16.

Lievens, Robrecht: *Middel nederlandse handschriften in Oost-Europa*,. Leonard Willemsfonds., Gent. 1963. p. 202. 1.

Verheyden, Prosper:

Een boekband van "den regulieren in Onser Vrouwen Polder" op Walcheren - en de mirakuleuze Lievevrouw aldaar., *Ons Geestelijk Erf*. 1946. 20 pp. 150-173; p. 158.



## MEDELTIDSHANDSKRIFT 30

Lund University Library

Miscellany: Theology. 15th century, late-16th century, late, Latin

The manuscript contains a collection of texts, passages and quotations from various authors.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper and parchment

**Extent:** ff. i + 194

**Size:** 210 × 140 mm.

### Decoration

Red lombard with decorated filling in brown ink on f. 1r ; on f. 23v , in lower margin, a small simple drawing of uncertain meaning; red lombards with simple void white decoration on ff. 56r , 58v , 161r , 161v , 162v , 163v .

### Binding

Light red sheepskin binding, preserved decorated covering and fastenings contemporary with the manuscript. Rebinding Sweden, Lund University library bindery, signed in ink: G. Borgström 1967 , at the inside of the lower cover. Size: 130 x 157 x 53 mm.

Light red sheepskin binding over square edged wooden boards. Two metal hook-clasp fastenings at fore-edge (hooks and catch plates from former binding). Metal guards in all corners and five metal bosses on each cover. Rounded spine. Tight back with three double raised bands. Blind-tooled library code at the tail of the back. Embroidered endbands of white linen. Former edge trimming preserved together with six fore-edge textmarkers of white leather. Front flyleaf of parchment, the preserved and restored back flyleaf of paper has a hole cut in the form of spectacles. Restored separate pastedowns of parchment manuscript waste from former binding. All along sewing on five double cords laced through the boards. A piece of former red leather covering is preserved on the inside of the lower cover. The leather is blind-tooled into stripes of horizontal triple fillets and repeated rectangular tools of among other a palm leaf and a dragon. The leather has holes from lost bosses.

### BIBLIOGRAPHY

Dudik, B.: *Forschungen in Schweden für Mährengeschichte*. Brunn. 1852. pp. 367-368.

Kristeller, P. O.: *Iter Italicum. Accedunt alia itinera. A finding list of uncatalogued or incompletely catalogued humanistic manuscripts of the Renaissance in Italian and other libraries*. London, Leiden, New York, København, Köln. 1990. p. 5.

Pellegrin, E.: Manuscrits d'auteurs latins de l'époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède. *Bulletin d'information de l'institut de recherches et d'histoire des textes*. Paris. 1954. 3 pp. 7-32 (esp. pp. 28-31).

Spunar, P.:

Kurzgefasste Nachrichten aus Handschriften und über Handschriften. *Medievalia Bohemica*. 1974. 4 pp. 125-140 (esp. p. 134).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 31

Lund University Library

Glossa super decretales. Denmark (Lund), 15th century, first half, Latin

The manuscript contains a gloss to the first five books of the decretals (ff. 1-171) and Summa brevissima super quarto libro decretalium by Johannes Andreae (ff. 172v-190v).

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper

**Extent:** ff. i + 191 + i

**Size:** 210 × 147 mm.

### *Decoration*

A red lombard with pen flourishes and decorative filling on f. 159r ; a red lombard with decorative filling in brown ink on f. 172v ; red lombard with a simple drawing in brown ink of a bearded head on f. 110v ; red lombards with white void decoration on f. 134r , 139r ; an initial in brown ink with decorative filling on f. 184v .

### *Binding*

Natural coloured goatskin binding, preserved covering of former binding Denmark, Lund, contemporary with the manuscript. Rebinding, signed by Hans Heiland, Germany, Stuttgart, 1965. Size: 224 x 160 x 58 mm.

Natural coloured goatskin binding over rounded wooden boards. Rebinding with whittawed leather covering from former binding preserved on the new cover. Two long-strap fastenings at fore-edge (new). Holes from five bosses lost on each cover. Rounded spine. Tight back with three raised bands. Blind-tooled library label at the tail of the back. Former edge trimming preserved. Plain single fly-leaves and pastedowns of paper. Former pastedowns restored and preserved as separate pastedowns. All along sewing on three double cords laced through the boards. Textblock restored. Photographic documentation of former binding and description of the rebinding preserved on the pastedown of the lower cover.

### HISTORY

#### *Origin*

#### *Provenance*

The book belonged to Olaus Jacobus book (cfr. almost illegible note on f. 1r saying Liber domini Olaui Jacobi canonici Lundensis) and to Amundus Andree filius according to a note on upper pastedown saying Amundus Andree filius Malmogensis dyocesis Lundensis canonicorum futurus Wibergensium prepositus nullatenus . The book can also have been in the possession of Tuve Nielsen Juel , archbishop 1444 - 1472 as it appears from a note, also on upper pastedown, saying Wy Tuwo mz Gwdz nathe .

#### *Acquisition*

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 32; CODEX LAGERBRINGIANUS

Lund University Library

Olim: Bibl. Ms. H. L. a) 4:o 23; Handskrifter. Hist. Sv. Medelt.

Medieval Swedish Rhyming Chronicles. Sweden, 15th century (1480 c.), Swedish

### CONTENTS

1 (ff. 1r:1-75r:10) Older Swedish Rhyming Chronicle, second redaction Incipit: "Gudh fadhîr oc son oc thæ n helge ande beskerme swe r ike aff allan wande; 2r:1 konin gh erik haffde systra tree" Explicit: "thæt wlto honom gud ok men"

2 (ff. 75r:11-227v) Older Swedish Rhyming Chronicle, continuation, with a transition to Younger Rhyming Chronicle Incipit: "Drotzetten skulle rykens förstandara vara" Ends defectively: "han kombir aldre [leu] andes heem ... liber jste ... xxx ... andium" Klemming read the following explicit in 1868, before the restoration of the ms.: "(Script)us est liber iste (anno Mcd) lxxx --- (?pro labore da mihi) prandium." Ff. 228r-229v are blank [*Svenska medeltidens rimkrönikor*. Svenska Fornskriftsällskapetets Samlingar. Klemming, G. E. (ed.) Stockholm. 1867-1868. pp. 163-166. 17:1 *Svenska medeltidens rimkrönikor*. Svenska Fornskriftsällskapetets Samlingar. Klemming, G. E. (ed.) Stockholm. 1867-1868. pp. 171-192. 17:2]

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper and parchment.

**Extent:** ff. i + 229 + iii,

**Size:** 185 × 137 mm.

**Collation:** 18 quires: I: 5 (ff. 1-5), II: 12 (ff. 6-17), III: 12 (ff. 18-29), IV: 12 (ff. 30-41) V: 12 (ff. 42-53), VI: 2 (ff. 54-65), VII: 12 (ff. 66-77), VIII: 12 (ff. 78-89), IX: 16 (ff. 90-105), X: 16 (ff. 106-121), XI: 16 (ff. 122-137), XII: 16 (ff. 138-153), XIII: 16 (ff. 154-169), XIV: 16 (ff. 170-185), XV: 16 (ff. 186-201), XVI: 16 (ff. 202-217), XVII: 5 (ff. 218-222), XVIII: 7 (ff. 223-229). The collation is uncertain, especially in the beginning and in the end, since the manuscript has been rebound; the first and the two last quires are defect and after f. 5 a whole quire is missing. The external and central bifolium of each quire are in parchment. Catchwords on ff. 17v, 29v; quire signatures on ff. 18r, 30r.

**Layout:** One column; the planned written space layout is 140 x 90 mm, but the lines, 29-35 lines per page, differ in length.

**Script:** Cursive script from around 1480.

### Decoration

f. 126r : A red initial (S) with simple penflourish on.

A manicule in the upper left margin of f. 147v .

Small rubricated initials and the beginning of each line marked in red.

### Binding

Light brown goatskin binding, preserved leather covering Sweden, contemporary with the manuscript. Rebinding signed by Hans Heiland, Germany, Stuttgart, 1964. Size: 205 x 155 x 65 mm.

Light brown goatskin binding over bevelled wooden boards. Rebinding with whittawed leather from former binding preserved on the new cover. One metal hook-clasp fastening at fore-edge (new or from other binding). Rounded spine.

Tight back with three raised double bands. Ink manuscript title in one compartment and a blind-tooled cloth label at the tail of the back. Former edge trimming preserved. Single flyleaves and pastedowns of parchment. Pastedown of the upper board with fragments of former endpaper. On the front pastedown, apart from a paper label with the present shelfmark, former callnumbers (cfr. above), and further down the note *Rimkrönikan som Lagerbring begagnat sig af* . All along sewing on double cords laced through the boards. Textblock restored. Photographic documentation of former binding and description of the rebinding mounted on pastedown of the lower cover. The preserved covering shows traces from blind-tooled filets.

### *Foliation*

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner where there are sometimes also traces of another foliation, also modern and in pencil (e.g. on ff. 11, 188, 21, 23, 28 etc.).

### *Additions*

Sometimes notes in margin by a younger hand.

### HISTORY

#### *Origin*

Sweden, c. 1480.

#### *Acquisition*

The manuscript came to the Library in 1848 with the collection of Sven Lagerbring (1707-1787), professor of history at the university of Lund.

### BIBLIOGRAPHY

Blom, C.: *Förbindelsedikten och de medeltida rimkrönikorna*. Lund. 1972. pp. 27-29.

Geete, R.: *Fornsvensk bibliografi. Förteckning öfver Sveriges medeltida bokskatt på modersmålet samt därtill hörande litterära hjälpmedel*. SFSS. Stockholm. 1903. pp. 21-22 under Nr. 48:II and 49.

Jansson, S.-B.: *Medeltidens rimkrönikor*. Stockholm. 1971. p. 141, note 6.

*Svenska medeltidens rimkrönikor*. SFSS. Klemming, G. E. (ed.) Stockholm. 1867-1868. 17:3 pp. 257-259.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 32A

Lund University Library

Olim: Ms. Th. 4:o 1; Biblioth. Meckiana No. XX

Prayerbook. Holland (Delft, for the use of Utrecht), 15th century (1460 c.-1480), Dutch

### CONTENTS

1 (f. 2r-v) Rhymed verses from "De boec van seden". Incipit: "Weest snel in verstandelhet Ende traech tot elker quaethet" Explicit: "so wil ic mijn hueeickijn anders drayen." F. 1r-v: blank.

2 (f. 2v) Minneverser. Incipit: "God gheef allen reynen harten eer" Explicit: "dat hi mint."

3 (f. 2v) Proverbs. Incipit: "Wantnem (!) wanckel vrienden vint" Explicit: "Als water doir een teems ghegoten. Nota bene." The two last verses are written in a smaller gothic book-hand. [Rooth, E.: "Mittelniederländische Reimsprüche aus Lund". *Niederdeutsche Mitteilungen*. 1946. 2 ed. on pp. 123-134]

4 (ff. 3r-11r) Calendar. In red: Pontianus (14.1), Pancratius (12. 5), Bonifatius (5. 6), Willibrordus, bishop of Utrecht (7. 11), Lebuinus (12. 11) with Translatio Lebuini (25. 6), indicating the diocese of Utrecht.

5 (f. 11r-v) Auctoritates. Incipit: "Also hebt altoes dinen vrient als dattu waenste dat hi noch viant worden mach" Explicit: "Dat hi die soeticheit der trouwen deruen moet."

6 (f. 11v) Prayer. Rubric: "Oracio" Incipit: "HEer god sich harwaert tot ons" Explicit: "en brenghense ten ewighen leuen Amen" F. 12r-v: blank.

7 (ff. 13r-51r) Breviary. Rubric: "Hier beghinnen sommige vanden merkelicsten feesten ... Inden eersten vanden aduent ... Respons" Incipit: "Siet mijn alre liefsten die grote ende die veru-aerliken dach des oerdels" Explicit: "mitten trooster den heilighen geest nv ende in ewicheden Amen." Liturgical prayers to the feasts, with antiphons, versicles and collects. Ff. 51v-53v: blank.

8 (ff. 54r-103v) Psalter of the Blessed Virgin Mary. Rubric: "Dis die ordinancie van onser lieuen vrouwen souter ..." Incipit: "Inden daghe onser lieuer vrouwen bootschap salmen desen souter beghinnen te lesen" Explicit: "God gheef allen reynen harten eer die connen draghen hoers harten seer." According to f. 54v the following psalter is written by Bernard of Clairvaux; on f. 55r : Hier beghint dat prologius onser lieuer vrouwen souter and O heer doe op minen mont te louen dinen ... naem ... Rubricated Latin initia. Litany to the Blessed Virgin Mary at f. 98r ; f. 101r : Collecta and WEs ghegroet O heilighe moeder gods ... ; f. 102r : in onneyndeliker ewicheit Amen. and on f. 102r : Hier beghint onser lieuer vrouwen te deum , and Die moeder gods louen wi ...

9 (ff. 104r-127v) Seven psalms of the Blessed Virgin Mary, with exempla. Rubric: "Hier beghint onser lieuer vrouwen seuen psalmen" Incipit: "O vrouwe en wilt niet ghehenghen dat vi beruspt worden" Explicit: "en spreken si te min quaets niet."

**9.1** (f. 107r) Litany of the Blessed Virgin Mary

**9.2** (f. 111v) Rubric: "Hier beghint een ... crans ghehieten is onser lieuer vrouwen hoet ..."

**9.3** (ff. 116v-119r) Prayers to the Blessed Virgin Mary Incipit: "O Ghebenedide vrouwe der hemelen heilighe reyne maghet maria" Explicit: "ende dijn wille O maghet maria"

**9.4** (ff. 119r-119v) Incipit: "Want ic wel weet ende seker ben" Explicit: "ende alle ghelouighe sielen rust Amen."

**9.5** (ff. 119v-121r) Rubric: "een weninghe der saligher ende der reynre maghet maria" Incipit: "Die moeder gods vol van rouwen stont al wenende biden cruce" Explicit: "die glorie des hemelschen paradijs" (cfr. *Stabat mater*, *Analecta hymnica Medii Aevi* 54, 201).

**9.6** (ff. 121v-125r) Prayer, attributed to Augustin Incipit: "O Alre goedertierenst ende ontfermhartieste ioncfrouwe" Explicit: "ende regniert een god ewelic sonder eynde Amen."

**9.7** (ff. 125r-127r) Prayer attributed to Bernard Incipit: "Ic spreke tot dijne harten ende aenbedet" Explicit: "alle salicheit des lichaems ende der zielen"

**9.8** (f. 127r) Incipit: "Wes blide moeder gods onbeulect"

**10** (ff. 128r-202v) The Seven Delights of the Blessed Virgin Mary and other prayers to her, some of them attributed to Bernard, some with versicle and collecta. Rubric: "Hier beghinnen onser lieuer vrouwen ... seuen lichameliker bliscappen" Incipit: "Die eerste bliscap die si hade is doe hoer die boetscap quam" Explicit: "in mijnre harten ende in minen monde Amen." F. 203r-v: blank.

**10.1** (ff. 180v-190r) Rubric: "Hier beghint een sermoen van onser lieuer vrouwen hemel ..." Incipit: "Als die tijt nakende was dat maria" Explicit: "Daer ons toe brenghen moet die hemelsche coninghinne maria Amen." On f. 190v : Prayers to the Blessed Virgin Mary, some with versicle and collecta.

**10.2** (f. 202) Prayer to Christ Incipit: "Ic beueel minen doot inden bitteren doot mijns heren ..."

**11** (ff. 204r-259v) Prayers to the Passion of Christ, with exempla. Rubric: "oracio" Incipit: "West ghegroet mijn salichet O du lieue heer" Explicit: "Ter eren dijns hemelschen vaders ende der glorioser maghet maria Amen."

**11.1** (f. 204r) Prologus Rubric: "Dat prologe op die ghecruuste leden ons heren ihesu cristi" Incipit: "Men leest dat sinte bar-naert dit ghebet ghemaect heeft"

**12** (ff. 259v-281v) Prayers to the Eucharist. Incipit: "O ouerste priester ende waer biscop heer ihesu christe" Explicit: "oetmoedichet caritate wijsheit." The first prayer is attributed to Ambrose; cfr. *Summe sacerdos*, *Patrologiae cursus completus ... acc.* J. P. Migne. Series Latina 17,751-755.

**13** (ff. 282r-293v) Hours of the Passion of Christ. Rubric: "Hier b[e] ghint een deuote oeffeninghe vander passien ons heren ihesu cristi" Incipit: "Cristus onse gheminde brudegom" Explicit: "O

heer ic dank di dat ic di ewelic behouden mach Amen" F. 294: blank.

13.1 (f. 293) Rhymed prayer Incipit: "Die wil hebben pays ende vrede Ende oec langhe wil bliuen op eenre stede"

#### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper mainly (ff. 1, 12, 13, 24, 203 in parchment).

**Extent:** ff. 294,

**Size:** 200 × 145 mm.

**Collation:** 25 quires: I: 12 (ff. 1-12), II: 12 (ff. 13-24), III: 12 (ff. 25-36), V: 12 (ff. 37-48), VI: 5 (ff. 49-53), VII: 12 (ff. 54-65), VII: 12 (ff. 66-77), VIII: 12 (ff. 78-89), IX: 12 (ff. 90-101), X: 14 (ff. 102-115), XI: 12 (ff. 116-127), XII: 12 (ff. 128-139), XIII: 12 (ff. 140-151), XIV: 12 (ff. 152-163), XV: 13 (ff. 164-176), XVI: 10 (ff. 177-186), XVII: 12 (ff. 187-198), XVIII: 13 (ff. 199-211), XIX: 10 (ff. 212-221), XX: 10 (ff. 222-231), XXI: 10 (ff. 232-241), XXII: 15 (ff. 242-256), XXIII: 12 (ff. 257-268), XXIV: 12 (ff. 269-280), XXV: 13 (ff. 281-293); f. 294 added later. Collation is uncertain since the manuscript has been rebound.

**Layout:** One columnne; ruled in ink; written space: 115 x 80 mm., 24 lines.

**Script:** Gothic book hand; two hands; hand I: ff. 3-11; 13-48; hand II: ff. 2r-v; 11r-v; 49-293.

#### Decoration

One full page border with a half-length figure; 101 highly accomplished initials with pen flourishing and filigranated pattern, executed by four different artists. Frontispiece with initial by artist A, 14 initials from ff. 1r - 50 by artist B (ff. 15v, 19r, 22v, 28r, 34r, 38r, 40v, 42r, 43r, 44r, 45v, 46r, 47r, 50r), from f. 54 initials alternately by artists A (ff. 68r, 72r, 76r, 79r, 83v, 87r, 88r, 90r, 93r, 94v, 96r, 98r; 153v, 156v, 159v, 160v, 163r, 167r, 167v), C (ff. 54r, 55r, 56r, 64v; 102r, 104r, 107r, 113v, 114r, 114v, 115v; 128r, 128v, 129r, 129v, 130v, 131r, 136v, 139v, 141r, 142r, 143v, 145v, 149r; 177r, 178r, 179v, 180v, 190v, 193r, 198r, 202r, 204r; 223r, 224r, 226r, 227v; 259v, 282r, 283r, 284v, 286r, 287r, 289r, 290r, 291r) and D (ff. 116r, 116v, 119r, 119v, 121v, 125v; 212r, 217r, 217v, 218r, 219v, 220v, 222r; 233v, 235r, 246r, 247v, 248r, 251r). The different artists use somewhat different gradations between larger, 5-7 line initials (with exceptions up to 10 lines (e.g. f. 56r), and smaller initials, 3-5 lines. Only artist C clearly distinguish between large and small initials.

#### Detailed description

f. 13r (parchment): full page border by Artist A with elegantly twisting, symmetrically arranged leaf and flower decoration in alternating blue and red pen drawing with gilt dots; an intarsiated 9-line initial (S), with filigranated filling in red (upper field) and blue (lower field) with flowers in contrasting colours with gilt centres. Along the right side of the textblock, inside the marginal decoration, a stem in brownish red with leaf-endings in red, green and yellow extend vertically into the decorated area. In the right margin, covering roughly the second top quarter of the decorated area, an illuminated half-length figure representing the prophet Zachariah appearing from a tripartite gilt cloud, holding a scroll inscribed with the dutch translation of Zach. 14:5, and dressed in a blue cloak heightened with gilt strokes and a bright red soft hat with big flaps in ochre suggesting fur.

Style: Initials by artist A are highly detailed with dense patterns and organically fluent pen flourishes in thin distinctly drawn lines.

Artist B uses a third colour (mauve, green), intarsiated letters in blue and red with fillings of leaf-ornaments rather than filigranation and stiff pen flourishes dominated by repeated curls.

Artist C uses diverging straight or slightly curving lines interspersed with numerous dots.

Artist D, like artist B, uses leaf-ornaments instead of filigration in the letter-fillings, intarsiated letter-forms and occasionally a third colour, though never green. The pen flourishes of artist D often show distinctly naturalistic features, less stylized than those of artist A, but executed with the same skill. Triangular fields of parallel thin strokes beside the letters are characteristic.

All the decoration in *Medeltidshandskrift 32a*, especially that of artists A and D clearly belong to the "Delft block group" usually ascribed to the convent of St Agnes in Delft. The style of artist B shows a tendency towards the "Delft scallop group", whereas the rather coarse style of artist C is more generally Dutch in character.

Artist A is identical to the main artist in Den Haag, KB, 128 D 28 (ff. 1r, 44r, 73r, 121r) made for the Tertiaries of the Convent of St Ursula in Delft 1476; in Den Haag, KB, 133 E 19 (the decorated initial pages) dated to 1460-80; in Den Haag, KB, 135 E 22 (with a Utrecht calendar), and in Den Haag KB, 135 F2, Leiden, UB, LTK, 288 (the frame on f. 221r); possibly in Huntington Library HM 1127 (Dutschke 1989) and in Cleveland Museum, The Jeanne Blackburn Collection 1999.133 (Stephen N. Fliegel, *The Jeanne Miles Blackburn Collection of Manuscript Illuminations*, 1999).

Artist B is possibly identical to the artist of Leiden, UB, Ltk, 262, and similar, but not identical, to the main artist in Den Haag, KB, 78 J 47 (dated 1440-60) and Den Haag KB, 135 F2, suggesting perhaps a somewhat older artist than A.

Artist C is less accomplished and close to one of the artists in Leiden, UB, Voss. Germ. Gall. Fol. 7, (e.g. f. 5r), dated to 1459.

Artist D is more flamboyant than artist A, and shows similarities with manuscripts from Schoonhoven such as Leiden UB Ltk 244, although these features do fit into a Delft context.

The blend of the more modern artists A and D, active around 1460 - 80, and the slightly older features of artist B and C, probably active mainly around 1440 - 60, suggests a date for *Medeltidshandskrift 32a* around 1460 - 70, during which the two tendencies overlap, although a slightly later date cannot be excluded.

Considering the fact that the space left to be filled by a similar half-length figure in Leiden, UB, Ltk. 288, f. 176r, and the fact that the half-length figure on f. 13r in Den Haag, KB, 135 F2 is executed by the same artist active in *Medeltidshandskrift 32a* (whereas the decorative border is not) the half-length figure on f. 13r in *Medeltidshandskrift 32a* is not necessarily executed by artist A, but could be attributed to a separate artist. However, since artist A is identified in the border on f. 221r in Den Haag, KB, 135 F2, and the characteristic style of the half-length figures otherwise occurs in numerous manuscripts in immediate connection to borders decorated by artist A, the half-length figures must be attributed to artist A. This artist is not likely to be identical with the anonymous Master of the Delft Half-length Figures, although a close relationship between the two is obvious.

Iconography: The half length figure in the margin on f. 13r is identified as the prophet Zachariah through the quotation. The prophet's dress with its original hat is to be understood as an orientalizing feature, often associated with persons of the Old Testament.

### *Binding*

Blind-tooled brown calfskin binding, preserved decorated covering Netherlands contemporary with the manuscript. Rebinding most likely Sweden 20th century. Size: 200 x 150 x 65 mm.

Brown calfskin binding over rounded wooden boards. Rebinding with leather covering of former binding preserved on the new covers. Two preserved metal hook-clasp fastenings at fore-edge, straps and nails new. Rounded spine. Tight back with five raised bands. Blind-tooled library cloth label at the tail of the back. Embroidered endbands of white linen. Trimmed edges. Front flyleaf of parchment and back flyleaf of paper, both mounted on guards, separate parchment paste-downs. Front flyleaf and paste-downs from former binding. On front paste down a white label with the present shelf mark and the former call number (cfr. above). Below the Meek number a faded note on the contents of the ms.: på Hålländska and below another former callnumber: Bibl. Ms. Th. 4:o 1. All along sewing on five double cords laced through the boards. Textblock with paper restorations.



The covers are blind-tooled to a triple fillet panel with corners. The frame of the panel is decorated with a repeated rosette, leaf, star and lily. The panel is divided into lozenge-shaped triple fillets compartments and the central compartment is stamped with a repeated rosette.

### *Foliation*

Foliated in pencil in upper right corner by modern cataloguer, probably in connection with the rebinding in 1964. The present foliation thus does not agree with that used in the quoted bibliography.

### HISTORY

#### *Origin*

Holland (Delft), c. 1460-1480

#### *Provenance*

In ab. 1475-1525 the manuscript was owned by Duif Cornelis, beguine in the beguine community of St. Agnes in Leiden, cfr. note on f. 1v: Duif Cornelis faele be gin tot leyden .

#### *Acquisition*

It came to the Lund University Library in 1704 as part of the Meck collection (cfr. former shelfmark Meckiana N:o XX) of Eric Johan Meck, 1644-1702, of Riga.

A photograph of f. 16r is present in Leiden, Universiteitsbibliotheek, Bibliotheca Neerlandica Manuscripta.

### BIBLIOGRAPHY

- Borchling, C.: *Mittelniederdeutsche Handschriften in Skandinavien, Schleswig-Holstein, Mecklenburg und Vorpommern. Zweiter Reisebericht. Nachrichten von Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philologisch-historische Klasse. Beiheft.* 1900. pp. 1-204 (p. 137).
- Gyldne Bøger. *Illuminerede middelalderlige håndskrifter i Danmark og Sverige. Nationalmuseet, København 5 april - 4 maj 1952.* København. 1952. p. 72 (n. 136).
- Jansen-Sieben, R.: *Repertorium van de Middelnederlandse Artes-literatuur.* Utrecht. 1989. pp. 404-405 (n. L1200).
- Kernkamp, G. W.: *Verslag van een onderzoek in Zweden, Noorwegen en Dene-marken naar archivalia, belangrijk voor de geschiedenis van Nederland.* s'Gravenhage. 1903. p. 3.
- Rooth, E.: *Medelnederländska trubadurdikter funna i Universitetsbiblioteket i Lund. Nordisk tidskrift för Bok- och Biblioteksväsen.* 1927. 14 pp. 142-146 (p. 143).
- Rooth, E.: *Mittelniederländische Reimsprüche aus Lund. Niederdeutsche Mitteilungen.* 1946. 2 pp. 123-134.
- Stooker K. and Verbeij, T.: *Collecties op orde. Middelnederlandse handschriften uit kloosters en semi-religieuze gemeenschappen in de Nederlanden. Vol. 2. Miscellanea Neerlandica.* Leuven. 1997. 16 p. 243 (n. 736).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 32B

Lund University Library

Olim: Vitt. Ty.

Schönebeck, Brun von, Ave Maria. Germany, Northern, 15th century, Low German

Fragment in two parts.

### CONTENTS

1 (ff. 1r-14v, x1r) Schönbeck, Brun von Ave Maria. Incipit: "God de ware trinitat de alle dink gheschapen hat" Explicit: "de van der sunnen weren bedacht."

2 (ff. x1r-x4v) Schönbeck, Brun von Van der almissen. Incipit: "Moghe wy dat iummer krichen" Ends defectively: "An enen salmen dar he sprikt ..."

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper

**Extent:** ff. 18,

**Size:** 180 × 140 mm.

**Layout:** One column; 28 lines.

**Script:** Cursive script in one hand; Latin quotations in a somewhat larger Gothic book-hand.

### *Decoration*

Red lombards; at f. 2v (=page 4) in part 1: an initial (W) with the left serif extended and decorated with a plume in brown ink; first letter of each verse is marked in red.

### *Binding*

There is no binding. The fragments are kept separately in an archival folder.

### *Foliation*

Part 1 is both paginated (Arabic numbers) and foliated (Roman numbers) by Norlind with a pencil; the leaves of part 1 are ff. 1-14 or pp. 1-28; the leaves of part 2 are only foliated: ff. x1-x4.

### *Additions*

Sometimes notes in margin by a younger hand.

### HISTORY

#### *Origin*

Northern Germany, 15th century.

#### *Acquisition*

The loose leaves, most of them cut and in a very poor condition, were found in 1925 by Wilhelm Norlind (1895-1982), librarian at Lund University Library, as binding material in L. Cellot, *Panegyrici et orationes*, Paris, 1631.

There are 26 black and white photographs of the fragment in a folder marked "Fotokopia. Medelt.-hdskr. 32b, Bruno von Schonebeck".

## BIBLIOGRAPHY

Norlind, W.: Neuaufgefundene Bruchstücke des "Ave Marie" Bruns von Schönebeck. *Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung*. 1927. 53 pp. 59-87, from p. 64 an edition of the fragments.

Norlind, W.: Nyfunna fragment i Lunds universitetsbibliotek. *Nordisk tidskrift för bok- och biblioteksväsen*. 1928. 15 112-118.

Wolff, L.:

Brun von Schönebeck. *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*,. 1978 (2. Aufl.). Bd 1 coll. 1056-1061. Medeltidshandskrift 32b is mentioned in col. 1057.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 33

Lund University Library

Psalter. Holland (Utrecht), 16th century, early, Dutch

### CONTENTS

1 (ff. 3r-11v) Calendar. In red: Pancratius (12. 5), Gereon (10. 10), Willibrordus, bishop of Utrecht (7. 11), Lebuinus (12. 11), indicating the diocese of Utrecht Ff. 1r-2v: blank.

2 (ff. 12r-14v) Computistic tables, partially incomplete. On f. 14r : tables; and on f. 14v a much later hand has added the outlines for a new table.

2.1 (f. 13r) Incipit: "Aries ist hoeft daer in is goet laeten"

2.2 (f. 13v) Golden Numbers Incipit: "Hij begint dat gulden ghetal ende die sondaeges letter"

3 (ff. 15r-214r) Psalter. Incipit: "Die sanck der psalmen hillighet dat lichaem" Explicit: "alle geesten louet den louet den heren Hijr gaet de psalter wt ... Ende hijr begynnen de cantica ... ." According to Biemans, the translation is by Geert Groote and Johan Scutken. On f. 16r : lof godes in sijnre herten draeget . On f. 16v : Wilstu penitencie doen bichte van dinen sonden . On f. 18v : Hijr begint als die leraers segghen een boeck van den loeue godes . On f. 21v : Alsoe als sancte iheronimus secht in den prologus opten solter . On f. 22r/v : datmen vindt of ghemeenlick of sonderlinghe . On f. 22v : Hijr begint die eerst psalm beatus vir Dese psalm segghen die meisters ... Saelich is die man die niet of ghegaen is ... after which there is a lacuna of one leaf; f. 23r starts with Ps. 2. The Latin initia, rubricated, quoted for each psalm. After the end of each psalm there is information as to who has written it and on what occasion.

4 (ff. 214r-228v) Cantica. Rubric: "Confiteor tibi" Incipit: "Ic sal belijen here wantu my toernich biste" Explicit: "soe en mach he niet beholden bliuen Amen Deo gracias" Before each song information about origin; rubricated Latin initia. Ff. 229r-230v: blank.

4.1 (ff. 214v-215r) Rubric: "Ego dixi" Incipit: "Ic sprac int middel mynre daeghen"

4.2 (ff. 215v-216r) Rubric: "exultauit cor" Incipit: "Myn herte heuet vrolick ghewest"

4.3 (ff. 216v-217v) Rubric: "cantemus" Incipit: "Synghe wy den heren want he is glorioselick gheert"

4.4 (ff. 218r-219r) Rubric: "domine audiui" Incipit: "Here ic hoerde din oren"

4.5 (ff. 219v-222v) Rubric: "audite celi" Incipit: "Hoert v hemelen dat ic spreken sal"

4.6 (ff. 223r-223v) Rubric: "benedic" Incipit: "Benediet den heren alle werke"

4.7 (ff. 224r) Rubric: "benedictus" Incipit: "Ghebenedijt sy de here god van israel"

**4.8** (ff. 224v-225r) Rubric: "te deum lau" Incipit: "Dy god loue wy"

**4.9** (ff. 225v-226r) Rubric: "Magnificat anima" Incipit: "Myne ziele maket groet den heren"

**4.10** (f. 226r) Rubric: "Nunc dimit[t]is domine" Incipit: "Nu laet here dinen knecht nae dinen woerden in vreden"

**4.11** (f. 226v) Rubric: "quicumque vult" Incipit: "Soe we beholden wil wesen"

#### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper.

**Extent:** ff. 230,

**Size:** 140 × 100 mm.

**Collation:** Collation is uncertain since the manuscript has been rebound.; 28 quires: I: 12 (ff. 1-12), II: 11 (ff. 13-23), III: 6 (ff. 24-29), IV: 9 (ff. 30-38), V: 8 (ff. 39-46), VI: 8 (ff. 47-54), VII: 8 (ff. 55-62), VIII: 8 (ff. 63-70; ff. 69 and 70 added), IX: 6 (ff. 71-76), X: 10 (ff. 77-86; originally a senion), XI: 9 (ff. 87-95; f. 95 added), XII: 6 (ff. 96-101), XIII: 9 (ff. 102-110; originally a quinion), XIV: 9 (ff. 111-119; f. 119 added), XV: 7 (ff. 120-126; f. 126 added), XVI: 8 (ff. 127-134), XVII: 8 (ff. 135-142), XVIII: 8 (ff. 143-150), XIX: 9 (ff. 151-159; f. 159 added), XX: 6 (ff. 160-165), XXI: 10 (ff. 166-175), XXII: 6 (ff. 176-181), XXIII: 9 (ff. 182-190), XIV: 8 (ff. 191-198), XXV: 8 (ff. 199-206), XXVI: 8 (ff. 207-214), XXVII: 9 (ff. 215-223), XXVIII: 7 (ff. 224-230).

**Layout:** One column; 18 written lines; ruled in ink; written space: 142 x 100 mm.

**Script:** Main text in hybrida in one hand. Rubricated, often with instructions to rubricator partially legible in cropped margins.

#### Decoration

One illuminated and gilt three-sided frame (f. 172v), 8 illuminated and gilt borders with flower decoration (ff. 53r, 60v, 90r, 98r, 109v, 118v, 130v, 154v), 25 large illuminated 3-6 lines initials with extended pen flourishes or otherwise emphasised decoration (ff. 15r, 53r, 60v, 82r, 90r, 98r, 109v, 118v, 130v, 132r, 139v, 149v, 154v, 172v, 179v, 181v, 184v, 187v, 188v, 192r, 197v, 201v, 219v, 224v, 225v), 7 smaller, 3-4 lines, illuminated initials with rows of drops in the margin instead of pen flourishes (ff. 45r, 70r, 89r, 163r, 183r, 186r, 223r), 15 lombards with void white, and occasional red details, often with incorporated simple drawings of human faces in profile (ff. 29v, 33r, 39r, 95v, 175r, 176v, 177r, 180r, 190v, 191r, 193r, 195r, 200v, 208v, 226v), and numerous simply decorated line fillers (e.g. ff. 22v, 127r, 135r, 200v). On f. 13v a circular diagram in red on the golden numbers with two concentric registers, two crosses and a rubric "Md" suggesting an approximate date of the manuscript. The colours are applied in thin washes.

#### Detailed description

f. 53r : initial (D) in blue and orange with leaf ornaments in orange, yellow and green, floral filling in mauve, blue, orange, green and gold against a yellow background, surrounding field with multiple contours in brown. Border in upper margin with undulating stem and small stars in gold, flower buds, or rather, pumpkins in orange and mauve; f. 60v : initial (U) in blue with leaf ornaments in mauve, green and orange, void white fields filled with red dots, decorative filling with leaf-ornaments against a background in, green, orange and mauve. Surrounding field in green and penwork extending in leaf-ornaments and sprouts in dark red lines with details in green. Border in upper margin with undulating stem and small stars in gold, zucchini or cucumbers in green, orange or mauve with flowers in orange; f. 90r : initial (D) in blue with (faded) leaf-ornaments and floral filling in

green, orange and mauve against a yellow background. Surrounding field in brown and orange with multiple contours in brown. Border in upper margin with undulating stem and small stars in gold, small green leaves and three-leaf flowers in orange, mauve and blue; f. 98r : initial (H) in blue with floral ornaments in mauve, blue and gold, floral filling in green, blue and orange against a yellow background, surrounding multiple contours in brown. Border in upper margin with undulating stem and small stars in gold, small green leaves and hop flowers in green and mauve; f. 109v : initial (G) in blue with floral ornaments in green, orange and gold, floral filling in green, blue, mauve, orange and gold against a yellow background, surrounding multiple contours in brown. Border in upper margin with undulating stem and small stars in gold, small green leaves and pear-shaped flowers in blue, orange and mauve; f. 118v : initial (G) in blue with leaf ornaments in green and orange, floral filling in dark red outline and orange against a green background. Surrounding field in green and penwork extending in leaf-ornaments and sprouts in dark red lines with details in green. Border in upper margin with undulating stem and small stars in gold, small green leaves and strawberries in orange and mauve; f. 130v : initial (D) in blue with leaf ornaments in green, floral filling in dark red outline and green against a background in green and mauve. Surrounding field in green and mauve, and penwork extending in leaf-ornaments and sprouts in dark red lines with details in green. Border in lower margin with undulating stem and small stars in gold, large green thistle-leaves and flowers in mauve; f. 154v : initial (H) in blue with leaf ornaments in orange and mauve, floral filling in dark red outline against a background in green and mauve. Penwork with volutes and sprouts in dark red lines with details in green. Border in upper margin with undulating stem and small stars in gold, small green leaves and thistle-flowers in mauve; f. 172v : illuminated and gilt three-sided frame with contours, undulating stem and star ornaments in gold, blue, mauve and orange flowers, small drop-shaped green leaves and a few larger leaves of thistle or holly. Initial (D) in blue with floral decoration in mauve and orange, floral filling in green, mauve, orange and blue with gilt detail against a yellow background, surrounding field in black and yellow.

Style: The decoration belongs to the same Northern Dutch tradition as e.g. Leiden, UB, Ltk 328, dated 1475, and Leiden, UB, Ltk 348, and is somewhat similar to Leiden, UB, Bpl, 2843, (f. 208r) dated 1519.

### *Binding*

Blind-tooled brown sheepskin binding, preserved decorated covers the Netherlands, contemporary with the manuscript. Rebinding, Germany, Stuttgart, signed with an ink stamp at the inside of the lower cover: Restauriert Hans Heiland & Sohn, 1963. Size: 150 x 115 x 48 mm.

Brown sheepskin binding over square edged wooden boards. Rebinding with the covers from former binding preserved. Two hook clasp fastenings at fore-edge, straps, anchor plates and nails new. Rounded spine. Tight back with four raised bands. Blind-tooled library cloth label at the tail of the back. Former edge trimming preserved. Two plain flyleaves at the front, former parchment pastedowns preserved as separate pastedowns. On the upper pastedown former shelf marks (cfr. above) and present shelf mark in pencil, with notes in the hand of Gustaf Sommelius, librarian at Lund University Library 1767-99, on the contents: *Exegesis Psalorum Davidis lingua germanica antiqua* ; in the upper left corner, in pencil: h. 14.2, br. 10 cm. in the hand of librarian August Palm (1826-1907). All along sewing on four raised cords laced through the boards. Photograph of former binding inserted at lower cover.

The covers are blind-tooled to a frame and panel of parallel vertical stripes made of a roll and double fillets. The roll shows a four-petal flower within a lozenge.

### *Foliation*

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner; f. 231 is the lower pastedown; between f. 22 and 23 there is one folio that had a large initial facing f. 22v missing.

### Additions

At f. 15r in upper margin: Om frede ende enicheit ; from f. 31r numbers and notes in the margins referring to the text, in the hand of August Palm, librarian at Lund University Library 1856-1907.

### Condition

From f. 175 the paper is damaged by humidity but the text remains legible.

### HISTORY

#### Origin

Holland (Utrecht), early 16th century.

#### Provenance

The manuscript was apparently owned by Gosen Conders, possibly a nun, cfr. note on lower pastedown: s[uster?] gosen conders. Biemans (1984) erroneously reads "couders" instead of "conders". Gosen may well be identical with the Gosen Conders who owned Leiden UB, Ltk. 285.

#### Acquisition

It was acquired by Lund University Library ab. 1750, cfr. note on upper pastedown: 1746 N. I.

### BIBLIOGRAPHY

- Biemans, J.A.A.M.: *Middel nederlandse Bijbelhandschriften*, Leiden 1984 (= *Verzameling van Middel nederlandse Bijbelteksten. Catalogus*). Leiden. 1984. pp. 117-118; n. 83 (older bibliography quoted here).
- Borchling, C.: *Mittelniederdeutsche Handschriften in Skandinavien, Schleswig-Holstein, Mecklenburg un Vorpommern. Zweiter Reisebericht. Nachrichten von Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philologisch-historische Klasse 1900. Beiheft*. Göttingen. 1900. pp. 1-204 (p. 137).
- Kernkamp, G. W.: *Verslag van een onderzoek in Zweden, Noorwegen en Denemarken naar archivalia, belangrijk voor de geschiedenis van Nederland*. s'Gravenhage. 1903. p. 3.
- Rooth, E.: *Medelnederländska trubadurdikter funna i Universitetsbiblioteket i Lund. Nordisk tidskrift för Bok- och Biblioteksväsen*. 1927. 14 pp. 142-146 (p. 143).
- Vreese, W. de:  
Sint Augustinus in het Middelnederlandsch. Uit de Bibliotheca Neerlandica Manuscripta. *Miscellanea Augustiniana. Gedenkboek samengesteld uit verhandelingen over S. Augustinus bij de viering van zijn zalig overlijden voor 15 eeuwen CDXXX-MCMXXX*. [Rotterdam]. 1930. pp. 341-373 (p. 363). reprint in: *Over handschriften en handschriftenkunde: tien codicologische studiën, bijeengebracht, ingeleid en toegelicht door P. J. H. Vermeeren*, Zwolle 1962 (= *Zwolse Reeks van Taal- en Letterkunde* 11), pp. 85-115 (p. 106).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 34

Lund University Library

Breviary. Denmark (Lund) or Norway (Trondheim), 15th century, end of, Latin

Type B.

### CONTENTS

**1** (ff. 1v-98v) Psalter with hymns and canticles. Rubric: "Tempore hyemali" Incipit: "Primo dierum" Explicit: "Gloria natum. Amen" There is a lacuna between ff. 1 and 2; f. 1v ends: *Servite domino in timore*; f. f.2r begins defectively: *bona. Signatum est super nos*

**2** (ff. 99r-295r) Temporale, comprising the whole year. Rubric: "Dominica prima adventum dominum" Incipit: "Fratres Scientes quia hora est" Explicit: "propheta qui venturus est in mundum"

**3** (ff. 295r-463r) Sanctorale, comprising the whole year. Rubric: "In vigilia sancti Andree" Incipit: "In illo tempore: Stabat iohannes et ex discipulis eius" Explicit: "huic domui salus a deo facta est alleluia"

**4** (ff. 464r-495v) Commune Sanctorum. Rubric: "Incipit commune sanctorum" Incipit: "In illo tempore. Dixit iehus discipulis suis" Explicit: "supplicationibus consequantur"

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** parchment

**Extent:** ff. i + 496 + i

**Size:** 195 × 135 mm.

**Collation:** 42 quires, almost all of which are senions: I: 11 (ff. 1-11; 1 leaf missing), II: 12 (ff. 12-23), III: 12 (ff. 24-35), IV: 12 (ff. 36-47), V: 12 (ff. 48-59), VI: 12 (ff. 60-71), VII: 12 (ff. 72-83), VIII: 12 (ff. 84-95), IX: 12 (ff. 96-107), X: 12 (ff. 108-119), XI: 12 (ff. 120-131), XII: 12 (ff. 132-143), XIII: 12 (ff. 144-155), XIV: 12 (ff. 156-167), XV: 12 (ff. 168-179), XVI: 12 (ff. 180-191), XVII: 12 (ff. 192-203), XVIII: 12 (ff. 204-215), XIX: 12 (ff. 216-227), XX: 12 (ff. 228-239), XXI: 12 (ff. 240-251), XXII: 12 (ff. 252-263), XXIII: 12 (ff. 264-275), XXIV: 12 (ff. 276-287), XXV: 12 (ff. 288-299), XXVI: 12 (ff. 300-311), XXVII: 12 (ff. 312-323), XXVIII: 12 (ff. 324-335), XXIX: 12 (ff. 336-347), XXX: 10 (ff. 348-357), XXXI: 12 (ff. 358-369), XXXII: 12 (ff. 370-381), XXXIII: 10 (ff. 382-391), XXXIV: 12 (ff. 392-403), XXXV: 12 (ff. 404-415), XXXVI: 12 (ff. 416-427), XXXVII: 12 (ff. 428-439), XXXVIII: 12 (ff. 440-451), XXXIX: 12 (ff. 452-463), XXXX: 13 (ff. 464-475; f. 471a is added), XXXXI: 12 (ff. 476-487), XXXXII: 8 (ff. 488-495). Quire signatures in the right lower corner of the page visible in most quires.

**Layout:** Pricking in the outer and inner margins and in upper and lower margins for the intercolumnium; ruled in ink (except for ff. 488r-495v where there is no pricking and ruling); 2 columns (with an intercolumnium of 10 mm.), 38 lines (30-32 lines on ff. 488r-495v).

**Script:** Semihybrida in two sizes according to liturgical function. Two scribes: hand 1: ff. 1r-487v (including f. 471a, a parchment slip, 130 x 127 mm., with 2 columns, 20 lines); hand 2: ff. 488r-495v.

### Decoration

The decoration is restricted to the initials. Apart from the largest which is described separately, there are three six line initials with red pen flourishes extending into upper and lower margin on f. 15r, 50r, 99r; twelve five to seven line



initials with moderately extended red pen flourishes f. 9v , 18r , 21r , 23r , 26v , 29v , 34v , 41v , 65v , 72v , 99r , 119v ; six smaller initial with restricted pen flourishes on f. 265v , 267v , 268r , 268v (two), 269v .

On f. 88r the tail of a small blue initial Q extends into a drawing in the lower margin of a heart pierced by an arrow. The motif is repeated in brown ink on f. 351r and 402v , a heart only on f. 402r and 411v . On f. 175v , 178v , 233v , 404r , 434v , 464r , 465r , 470r small leaf decorations in brown and red ink.

### *Detailed description*

f. 1v : large initial P, 20 lines in height, in shadowed red, with dentelle decoration in blue with red dots, and pen flourishes in red extending from the serifs and mid staff.

Style: The initials have a distinctly Scandinavian flavour, presumably of Norwegian origin, with symmetrically organized stylized leaf forms in the fillings of the initials and twists and roundels in the pen flourishes reminiscent of continental early 13th century initials, indicating a conservative paradigm. The initials on f. 265v - 269v are executed with a finer line by a second artist.

### *Binding*

Blind-tooled brown goatskin binding, preserved covers possibly Norway, Trondheim, contemporary with the manuscript. Rebinding Sweden 20th century. Size: 210 x 135 x 160 mm.

Brown goatskin binding over bevelled wooden boards. Rebinding with covers from former binding and leather fragment of the back preserved. Two engraved metal hook-clasp fastenings (hooks, straps and anchor plates missing). Remains of furnishings at fore-edge corners of the upper cover. Rounded spine. Tight back with three raised double bands. Embroidered endbands of white linen. Former edge trimming preserved together with eight textmarkers of parchment at fore-edge (one marker broken). Single flyleaves and separate pastedowns of parchment. Separate pastedown of upper board from former binding. All along sewing on three raised cords laced through the boards.

The covers are blind-tooled with two triple fillets to a frame with compartments containing two repeated tools; a lion and a lacework within a rectangular form. Two pomegranate ornaments fill the central panel of the upper cover. The panel of the lower cover is tooled with triple fillets into a saltire with a repeated lion in each compartment. The back is blind-tooled into panels with a lozenge-shaped pattern made of double line fillets. (cfr. Schjoldager 1927 p. 54 sqq.).

### *Foliation*

Modern foliation 1-495 + f. 471a, in pencil in upper right corner of recto side. According to a note in pencil in the same hand as the foliation f. 471a was earlier placed between ff. 353-354; f. 1r and f. 463v are blank. There are 8 parchment bookmarks (one is broken): ff. 10, 15, 21, 27, 96, 295, 402 and 484.

### *Additions*

The manuscript contains various contemporary marginal notes in different hands and different ink. There are also several notes made in pencil by August Palm, librarian at the University Library 1856-1907.

### *HISTORY*

#### *Origin*

The manuscript was written in the end of the 15th century, either in Lund or in Trondheim for the use of Lund (cfr. the feast of St. Euphrosyna and Florentina, whose relics were kept in the cathedral in Lund, at f. 383v , and parchment bookmarks that indicate for instance the feast of St. Laurence on f. 401v ). A note on the upper pastedown (contemporary with the manuscript) says: Reverendissimus In christo pater Dominus Ericus Workendorp Archiepiscopus Nidrosiensis et apostalice sedis legatus, quondam huius Ecclesie prepositus dignissimus, Hunc

librum suis impensis scriptum dedit ad usum pauperum sacerdotum huius Ecclesie. Anno Domino, 1522 .

Erik Valkendorf (d. 28 November 1522 in Rome) was the archbishop of Trondheim 1510-1521. In 1503 he was appointed dean of Lund and Odense.

### *Acquisition*

The manuscript was transferred to the newly established university library in 1671.

There are two former call numbers on the front pastedown: Bibl. Ms. H. L. a) 4o 2 and further down Ex Biblioth: ant: L. II, N:o 13 . The current call number ("34") written on a small piece of paper is glued on to the pastedown.

Microfilm placed in the Microfilm collection of the manuscript department.

### BIBLIOGRAPHY

*Corpus Antiphonalium Officii. V. Fontes earumque prima ordinatio. (Series Maior. Fontes. XI).* Hesbert, Renato-Joanne (ed.) Roma. 1975. p. 10.

Nielsen, Lauritz: *Danmarks Middelalderlige Haandskrifter.* København. 1937. p. 92.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 35

Lund University Library

Olim: Bibl. Ms. H. L. a) 4:o 4; Bibl. Meckiana N:o XIX.

*Karen Ludvigsdatters Tidebog.* Denmark, 16th century (1500 c.), Danish

The prayer book of Karen Ludvigsdatter Rosenkrantz is a combination of a book of hours and a prayer book and resembles the Hortulus Animæ type. It contains a calendar, The Little Office of Our Lady, The Seven Penitential Psalms and a Litany of the Saints. The Hours of the Virgin follow a redaction related to the hours (in Latin) of another Danish prayer book from around 1480: Ms. A 42, Kungliga Biblioteket, Stockholm, also known as Johanne Nielsdatter Munk's Tidebog.

Italicized numbers in brackets refer to the numbering in the printed editions.

### CONTENTS

#### 1 (ff. 1r-32v) Book of Hours

1.1 (ff. 2r-6v) Calendar In the calendar the following local saints are mentioned: Ansgar, February 3: *ansgari episcop i*, 2v, Knud Konge and Kjeld, July 10: *kanuti regiset ma rtir is ketille*, 5r, Olav, July 29: *olau regis*, 5r, Birgitta, October 7: *San ct e birgitte*, 6v and Thøger, October 30: *Theodgari confessoris*, 6v.

1.2 (ff. 8r:1-26v) Vor Frue Tider. Officium Parvum Beatae Mariae Virginis. The Little Office of the Blessed Virgin Mary (the Hours of the Virgin).

1.2.0 (f. 8r:1-16) Praise of God the Father and the Virgin Incipit: "Heel maria fuldh *meth nade*" Explicit: "O hellighæ iomfrw marie hedær Sywngæ vi her ræn loff"

1.2.1 (ff. 8r:16-12v:9) Ad matutinum.

1.2.1.1 (f. 8r:16-8v:16) Psalmus 95 (94): Venite, exultemus Domino. Rubric: "venite" Incipit: "Komm ær, vi gledhæ os i her ræn"

1.2.1.2 (ff. 8v:16-9r:15) Hymnus. Quem terra, pontus, ethera. Rubric: "ympnus" Incipit: "Iomfrw marie liiff baar the n ther iorden hauer och him melen dyrkæ"

1.2.1.3 (f. 9r:15-9v:12) Psalmus 8: Domine, Dominus noster. Rubric: "*domi ne domi nu s noster*" Incipit: "Her ræ vor her ræ huræ vndærlig ær thit naffn"

1.2.1.4 (ff. 9v:16-10r:22) Psalmus 19 (18): Caeli enarrant gloriam Dei. Incipit: "Himlæne kun giøre gusz ære"

1.2.1.5 (f. 10r:23-10v:23) Psalmus 24 (23): Domini est terra et plenitudo eius. Incipit: "Herren s ær iorden och henne fule iorderigh"

1.2.1.6 (ff. 10v:24-11r:5) Absolutio. Precibus et meritis. Incipit: "Thu all mektugæste fadær mildh och miskundh her ræ"

1.2.1.7 (f. 11r:5-19) Lectio prima. Sancta maria virgo. Rubric: “leccio” Incipit: “*San ct a maria, iomfrw ouer alle iom fruær*”

1.2.1.8 (f. 11r:19-11v:6) Lectio secunda. Sancta maria piarum. Rubric: “leccio” Incipit: “*San ct a mari a, mildæstæ ouer alle milde och helligæstæ ouer alle helligen*”

1.2.1.9 (f. 11v:7-20) Lectio tertia. Sancta dei genetrix. Incipit: “*Hellighæ gusz modær thu som værduge var ath vntfonghæ then*”

1.2.1.10 (ff. 11v:21-12v:9) Hymnus sanctorum Ambrosii et Augustini. Te deum. Incipit: “*Vi loue thik, vi kin ne thic til her ræ*”

#### 1.2.2 (ff. 12v:10-16v:23) Ad laudes.

1.2.2.1 (f. 12v:10-22) Psalmus 93 (92): Dominus regnavit!. Incipit: “*Herræ regnerdæ och in fördæ fauerligh*”

1.2.2.2 (ff. 12v:23-13r:8) Psalmus 100 (99): Iubilate Domino, omnis terra. Incipit: “*Syungær gusz loff allæ iørdærigi*”

1.2.2.3 (f. 13r:9-13v:9) Psalmus 63 (62): Deus, deus meus es tu. Incipit: “*Gvdh myn gudh iæch vagær til thik aff lyuset*”

1.2.2.4 (f. 13v:9-21) Psalmus 67 (66): Deus misereatur nostri. Incipit: “*Gudh miskun dæ os och velsigne os han for lyusæ sit anlædæ ouer os och miskunde os*”

1.2.2.5 (ff. 13v-14v:7) Canticum trium puerorum. Benedicite. Incipit: “*Velsigne her ræn alle her rens giærninn ger*”

1.2.2.6 (ff. 14v:8-15v:10) Psalmus 148: Alleluia. Laudate Dominum de caelis. Incipit: “*Loffuær her ræn aff him melæne*”

1.2.2.7 (f. 15v:10-15) Capitulum. In omnibus requiem quesui. Rubric: “*capitulu m*” Incipit: “*I alle the thingh lettæ iæch æfftær roo*”

1.2.2.8 (ff. 15v:15-16r:5) Hymnus: O gloriosa domina. Rubric: “*ymnus*” Incipit: “*O ære fulle fruæ opp høgdh ouer stiærneræ*”

1.2.2.9 (f. 16r:6-16v:9) Canticum Zacharie prophete. Benedictus dominus. Incipit: “*Vælsignet være her ræn israhels gudh*”

1.2.2.10 (f. 16v:10-23) Collecta. Concede nos. Incipit: “*Vi bedhæ thic vor her ræ gudh giff os thine tiener ath gledes*”

#### 1.2.3 (ff. 16v:23-18r:22) Ad primam.

1.2.3.1 (ff. 16v:23-17r:5) Hymnus. Rex christe clementissime. Rubric: “*ympnus*” Incipit: “*O christe, mildistæ kon nigh*”

1.2.3.2 (f. 17r:6-17) Psalmus 120 (119): Ad Dominum, cum tribularer. Incipit: “Then tidh iæch roptæ til her ræn och var bedrøuet”

1.2.3.3 (f. 17r:18-17v:6) Psalmus 121 (120): Levabo oculos meos in montes. Incipit: “Iæch løffuedhæ myne øuen opp til biergæne”

1.2.3.4 (f. 17v:7-23) Psalmus 122 (121): Laetatus sum in eo. Incipit: “Iæch ær gladh vorden i the thingh”

1.2.3.5 (ff. 17v:24-18r:13) Capitulum. Haec est virgo. Incipit: “Thin ne iamfru ær helligh och ære fuldh”

1.2.3.6 (f. 18r:14-22) Collecta. Sancta maria. Incipit: “San ct a maria, vor her ræ ihes uchrist i modær”

1.2.4 (ff. 18r-19v) Ad tertiam. Rubric: “ad tertiam”

1.2.4.1 (f. 18r:23-24) Hymnus: Rex Christe. Rubric: “ymnus” Incipit: “Ochrist e miskun deligste konige som i prim staar”

1.2.4.2 (f. 18r:25-18v:10) Psalmus 123 (122): Ad te lavavi oculos meos. Incipit: “Iech løfftæ myne øuen opp til tik”

1.2.4.3 (f. 18v:11-26) Psalmus 124 (123): Nisi quia Dominus erat in nobis. Rubric: “psalmus” Incipit: “Forty vden her ræn hauer været i os”

1.2.4.4 (f. 19r:1-15) Psalmus 125 (124): Qui confidunt in Domino. Incipit: “The ther trøste paa her ræn”

1.2.4.5 (f. 19r:15-25) Ab initio et ante secula creata sum. Rubric: “capitulum” Incipit: “Aff opp hoff och for værden ær< iæch> skapt” Explicit: “Her re, hør myn bøn” cf. Ecclesiasticus 24.14

1.2.4.6 (f. 19v:1-11) Collecta. Deus qui de beate marie. Incipit: “Gudh thu som vilde ath thit ordh skullæ tagæ kiødh aff iomfrw maria liiff” Explicit: “Och vel signæ vi her ræn Gudh være tak”

1.2.5 (ff. 19v:12-20v:25) Ad sextam.

1.2.5.1 (f. 19v:13-25) Psalmus 126 (125): In convertendo captivitatem Sion. Incipit: “Then tidh her ræn vændhæ syons fængxæl”

1.2.5.2 (f. 20r:1-15) Psalmus 127 (126): Nisi Dominus aedificaverit domum. Incipit: “Udhen her ræn byggæde husset”

1.2.5.3 (f. 20r:16-20v:5) Psalmus 128 (127): Beati omnes. Incipit: “Helligh ære alle the som rædes her ræn”

1.2.5.4 (f. 20v:6-14) Capitulum. Et sic in Sion firmata sum. Incipit: “Och sa ær iech fast giordh i syon” cf. Ecclesiasticus 24.15

1.2.5.5 (f. 20v:15-25) Collecta. Deus qui salutis. Incipit: “Gudh thu som gaffst men niskens slekt ewin eligh slekt ewin eligh hielsens løn”

## 1.2.6 (ff. 21r:1-22r:6) Ad nonam.

1.2.6.1 (f. 21r:1) Hymnus. Rex christe clementissime. Incipit: "*Ochrist e, mildiste kon nigh, giør vor hiær< tæ>*"

1.2.6.2 (f. 21r:2-15) Psalmus 129 (128): Saepe expugnaverunt me a iuventute mea. Incipit: "*The haue offtæ bestridh mik aff mynæ vngdom*"

1.2.6.3 (f. 21r:15-21v:1) Psalmus 130 (129): De profundis clamavi ad te, Domine. Rubric: "*psalmus*" Incipit: "*Aff dyubæ roptæ iæch til her ren her ræ høør myn bøn*"

1.2.6.4 (f. 21v:2-13) Psalmus 131 (130): Domine, non est exaltatum cor meum. Incipit: "*Her ræ, mith hiærtæ ær ey opp høghet*"

1.2.6.5 (f. 21v:13-22) Capitulum. Et radicavi in populo honorificatu. Rubric: "*capitulu m*" Incipit: "*Och iæch hauer fæst myne rodh i thet hedrædæ folk*"

1.2.6.6 (ff. 21v:23-22r:6) Collecta. Concede misericors deus. Incipit: "*Miskun dæ gudh giff vor skrøbelighet hielp och styrkiæ*"

## 1.2.7 (ff. 22r:7-24r:24) Ad vespervas.

1.2.7.1 (f. 22r:8-22v:4) Psalmus 110 (109): Dixit Dominus Domino meo. Incipit: "*Her ræn saudhe til myn her ræ*"

1.2.7.2 (f. 22v:5-19) Psalmus 113 (112): Laudate, pueri Dominum. Incipit: "*Loffuær her ræn i børn loffuer her ræns naffn*"

1.2.7.3 (f. 22v:19-22) Psalmus 122 (121): Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi. Incipit: "*Iæch ær gladh vorden i the thingh ther mik ær saud*"

1.2.7.4 (f. 22v:23-24) Psalmus 127 (126): Nisi Dominus aedificaverit domum. Incipit: "*Udhen her ræn byggær huset*"

1.2.7.5 (ff. 22v:25-23r:18) Psalmus 147: Lauda Ierusalem, Dominum. Incipit: "*Iherusa le m loffue thin her re*"

1.2.7.6 (f. 23r:19-23v) Capitulum. Beata es, virgo maria. Incipit: "*Helligh æst thu iomfrw maria*"

1.2.7.7 (f. 23v:2-21) Hymnus. Ave maris stella. Incipit: "*Heel haffzæns stiærne hellighe gusz modær*"

1.2.7.8 (ff. 23v:22-24r:20) Canticum beatae mariae virginis. Magnificat. Incipit: "*Min siæl loffuær her ræn och myn andh hauer frydet sik*"

1.2.7.9 (f. 24r:21-24) Collecta. Concede nos. Incipit: "*Vi bede thic vor her ræ gudh*"

## 1.2.8 (ff. 24v:1-26r:15) Ad completorium.

1.2.8.1 (ff. 24v:1-25r:11) Psalmus 132 (131): Memento, Domine, David. Incipit: "*Her ræ myn nes dauid*"

**1.2.8.2** (f. 25r:12-18) Psalmus 133 (132): Ecce quam bonum et quam iucundum. Incipit: "See hure goth och hure frygdeligh thet ær"

**1.2.8.3** (f. 25r:19-25v:2) Psalmus 134 (133): Ecce nunc benedicite Dominum. Incipit: "See vælsigner nw her ræn alle her rens suen ne"

**1.2.8.4** (f. 25v:3-9) Capitulum. Multe filie. Incipit: "Manghæ döttræ samæn sanckædæ rigdom me"

**1.2.8.5** (f. 25v:10-19) Hymnus. Fit porta christi. Incipit: "Christi porth ær opp laden och opp fylt"

**1.2.8.6** (ff. 25v:20-26r:7) Canticum Simeonis. Nunc dimittis. Incipit: "Her ræ, ladh nw thin suendh i fredh æfter thit ordh"

**1.2.8.7** (f. 26r:8-15) Collecta. Famulorum tuorum. Incipit: "Her ræ, vi bedhæ thic, for ladh thine tieners syndær"

**1.3** (ff. 26r:16-30v:20) De Syv Bodssalmer. Septem Psalmi Penitenciales. The Seven Penitential Psalms. Rubric: "Syw salme pa dan ske"

**1.3.1** (f. 26r:16-26v:14) Psalmus 6: Domine, ne in furore tuo argas me. Incipit: "Her ræ straffe mik ey i thin brædhæ"

**1.3.2** (ff. 26v:15-27r:17) Psalmus 32 (31): Beatus, cui remissa est iniquitas. Incipit: "Hellig ære the thieres vndskab ære for ladænæ"

**1.3.3** (ff. 27r:18-28r:14) Psalmus 38 (37): Domine, ne in furore tuo argas me. Incipit: "Her ræ straffe mik ey i thin brædhæ"

**1.3.4** (ff. 28r:15-29r:4) Psalmus 51 (50): Miserere mei, Deus. Incipit: "Miskun dæ mik, gudh for thin storæ miskwndh"

**1.3.5** (ff. 29r:5-30r:9) Psalmus 102 (102): Domine, exaudi orationem. Incipit: "Her ræ, hører myn bøn"

**1.3.6** (f. 30r:10-11) Psalmus 130 (129): De profundis clamavi ad te, domine. Incipit: "Aff dyub roptæ iæch til thic herre"

**1.3.7** (f. 30r:12-30v:20) Psalmus 143 (142): Domine, exaudi orationem meam. Incipit: "Her ræ hører myn bøn"

**1.4** (ff. 31r-32v:18) Allehelgenslitaniæt. The Litany of the Saints. Incipit: "Kyrieleyson Christ eleyson" Explicit: "och ladh mik see them i him mærigis rigi och the r ewin nelig at leue Amen"

**2** (ff. 33r:1-110v) Prayer book

**2.1** (ff. 33r:1-64v:23) Prayers to Our Lord Jesus Christ and to the Trinity

**2.1.1** (ff. 33r:1-34r:2) Prayer of the Cross (MDB 69 ) Incipit: "Wors her ræ ihes uchrist i kors væræ meth migh" Explicit: "i naffn fadær och søn och the n helligandh Amen pate r noste r Aue maria" Final rubric: "Then næ for skreffnæ bøn"

diktæ och skreff een hiedærligh paffuæ i rom ... so offtæ som han thet helligæ kors the r vdi næffnær Amen”

**2.1.2** (f. 34r:3-16) Prayer to Our Lord Jesus Christ (MDB 70 ) Incipit: “< I> æch betegnær migh meth gudh hans værduga benedidhæ makt” Explicit: “I naffn fadær och søn och the n helligandh Amen *pate r noste r Aue maria*” MDB I, No. 70

**2.1.3** (f. 34r:17-34v:2) Prayer to Our Lord Jesus Christ (MDB 71 ) Rubric: “Vor her ræ sigær so i *san ct a birgitte* bøgær ... tha vil iæch for ladhæ hanom allæ allæ sinæ syndære Amen” Incipit: “O her ræ gudh iæch kiæn nes migh suarligh ath haffuæ syndæt amodh thik” Explicit: “thin bieskæ pinæ och hordhæ døth amen *pate r noste r Aue maria*”

**2.1.4** (f. 34v:3-10) Prayer to Our Lord Jesus Christ (MDB 72 ) Rubric: “Huo som heelst then næ æffthe r skreffnæ bøn læs gudæligh dagligh han skal meth ganghæ i gledæn for vthe n allæ pinær Amen” Incipit: “O her ræ *ihes uchrist e leffwindis gusz søn*” Explicit: “vdh aff thennæ grædhe fuldh dall Amen *pate r noste r*”

**2.1.5** (f. 34v:11-22) Prayer to Our Lord Jesus Christ in his pain (MDB 73 ) Rubric: “Huo som then næ æffthe r skreffnæ bøn læsær i vors her ræ *ihes uschrist i pinæs amyn nilsæ ... vthe n gudh allæ iæn ne Amen*” Incipit: “O korssæns høgilsæ o menløs blodh” Explicit: “hielp myn siæl til ewin nælighe sallighet Amen”

**2.1.6** (ff. 34v:23-35v:5) Prayer to the Trinity (MDB 74 ) Rubric: “hære byriæs een mærkæligh bøn aff then helligæ tre foldughet myggæt kostæligh ath læsæ huærdagh” Incipit: “Heedær dygd makt och mektughet væræ the n helligæ trefoldughet i iæn guddommælighe” Explicit: “Ewin næligh loff væræ the n helligæ trefoldughet och hiedær væræ een guddommælighe ewin næligh Amen”

**2.1.7** (f. 35v:6-16) Prayer to the Trinity (MDB 75 ) Rubric: “Item huo som gudæligh huærdagh thissæ effthe r skreffnæ ordh læs i helligæ tre foldughetz ære ... huilkæt damascenus skrifuær i sin bogh xv” Incipit: “*San ct us San ct us San ct us domi nus deus sabaoth*” Explicit: “*San ct us et immortalis miser ere nobis Amen*” Latin

**2.1.8** (f. 35v:16-22) Prayer to the Trinity (MDB 76 ) Rubric: “Iæn an nen loff sangh aff helligæ trefoldughet” Incipit: “Hellig hellig hellig æst thu her ræ gudh vndær huis her rædom ær allæ ænglæ skaræ” Explicit: “o hellige trefoldughet Amen”

**2.1.9** (ff. 35v:22-36v:21) Prayer to the Trinity (MDB 77 ) Rubric: “Item sigæs then næ effthe r skreffnæ loff sangh ath haffuæ sadan makt och dygdh ... som damascenus skrifuær i libro xiv Amen” Incipit: “O iæne alsom mektugæstæ gudh fadær oc søn och the n helligand mektughet visdom godhetz værnære” Explicit: “O helligæ trefoldughet Amen *pate r noste r*” Final rubric: “Then næ for skreffnæ



tallæn troligh och gudæligh læst ær krafftugh modh allæ vodhæ paa iordæn och i haffuæth ... Saa helligh ær then næ for skreffnæ læsnin gh och loff sangh ath næppæligh til stedæs iæn værdzsæligh men niskæ ath framføræ thet Amen”

**2.1.10** (ff. 36v:22-37r:6) Praise of the Trinity, Jesus Christ and the Virgin (MDB 78 ) Incipit: “O hellighæ och v atskiellæligh trefoldughet ihes uchrist i korsfæst mandom” Explicit: “O helligæ marie iomffru och modær væræ loff och æræ aff allæ creatur ewin næligh e for vthe n ændæ Amen” Final rubric: “Then næ lidlæ bøn ær vd skreffuæt i rom och til hin næ ær giiffuæt tho thusind aar och ii hun dræt och sextyue daghe Amen”

**2.1.11** (f. 37r:7-22) Prayer to the Trinity (MDB 79 ) Incipit: “O< herræ> helligæ fadær och ewærdæligh gudh iæch bedær thik” Explicit: “och ælsk oss at iæch maa fin næ thik i myn dōsz timæ Amen”

**2.1.12** (ff. 37r:23-38v:11) Prayers to Jesus Christ and the Virgin (MDB 80 ) Rubric: “een læghæ brodær i sanct i bernardi ordæn togh sigh for een godh sedwonæ och læste huærdagh i xx aar føræ han dōdhæ ... han fongær vissæligh the n sam mæ nadhæ och affløsnin gh aff syndær Amen” Incipit: “Her ræ ihes uchrist i leffwindis gusz sōn och iom fru maria sōn” Explicit: “medæn fræls migh raskæligh æffthe r thin signæth vilæ och storæ miskwndh Amen pate r noster Aue maria”

**2.1.13** (ff. 38v:12-39v:3) Prayer in verse to the Five Wounds of Jesus Christ (MDB 81 ) Rubric: “Til huært værs och collector som hær æffthe r skriffuæs ... om thu læsær the m meth gudælighet Amen” Incipit: “Heel ihes uchrist e hōgræ handh som korsfæst var a iōdhæ landh” Explicit: “och i dōdæn hielp migh thet diæfflen fongær ey makt hellær voldh ouær migh som thu meth thit dyræ blodh løstæ Amen”

**2.1.14** (ff. 39v:4-40v:7) Three prayers to Jesus Christ (MDB 82 ) Rubric: “Thissæ tre stackæt effthe r skreffnæ bōnær skal læsæs meth tre pate r noster och aue maria ... och han førær thieræ siæle til ewighæ glede Amen” Incipit: “O Mildæ her ræ ihes uchrist e myn gudh myn her ræ myn skabær myn salligh giørær” Explicit: “och giiff allæ kristenæ siæle ewin næligh gledæ Amen”

**2.1.15** (ff. 40v:8-41r:3) Prayer to the Trinity (MDB 83 ) Rubric: “Huilkæn men niskæ then næ effthe r skreffne bōn læs meth gudælighet the n helligæ trefoldughet til loff och ære ... hanom giøres amodh i iōrdærigi Amen” Incipit: “Iæch op ladær myn hiærtens rōst til ath loffuæ och ære thic the n helligæ trefoldughet” Explicit: “fulkom then næ stackæth< hiertens> loff i the n helligæ trefoldughetz aasiøn i then næ pun kt nw och ewin næligh Amen”

**2.1.16** (f. 41r:4-41v:8) Prayer to Jesus Christ in his pain (MDB 84 ) Rubric: “San ct us gregorius paffuæ gaff til then

næ effthe r skreffnæ bøn saa myghæt afflath som ... ee huo the m læs meth gudælighe t Amen” Incipit: “O kiære her ræ ihes uchrist e thu som æst alzom nadhæ fullæste” Explicit: “och giiff mik ryffwilsæ i mith hiærtæ for allæ mynæ syndær Amen pate r noste r”

**2.1.17** (ff. 41v:9-47v:8) Prayer to the limbs of Jesus Christ (MDB 85 ) Rubric: “een hellig qwin næ astwndæt ath vidhæ taal paa ihes uchrist i vndær och saar ... som han frælstæ San ct æ powæl fra haffzæns bun dh Amen” Incipit: “O sødhæ her ræ ihes uchrist e ewerdæligh thieræ sødmæ swo som thik ælskær” Explicit: “och skiænk hin næ aff the n guddoms kalk huilkæn som thu haffuær the m allæ iæt the r thic meth thissæ bønær thien ner meth so kiærlighetz how och so gudælighetz akt Amen pate r”

**2.1.18** (ff. 47v:9-48v:1) Prayer to Our Lord Jesus Christ (MDB 86 ) Rubric: “Huo som then næ effthe r skreffne bøn læs huær dagh ... tha om vænde r gudh the pinæ til ewin næligh gledhæ Amen” Incipit: “O godhæ ihes u O alt mildistæ ihes u O alt sødistæ ihes u” Explicit: “hwilkæn som ær vey oc sandhet och iæn signet fruct iomfru maria Amen”

**2.1.19** (ff. 48v:2-49r:18) Three prayers to Our Lord Jesus Christ (MDB 87 ) Rubric: “< I> ohan nes paffuæ the n annen til tyffwindhæ stadfæste thissæ tre æffthe r skreffnæ bønær til the n fyrstæ gaff han ottæ hwndræt thusindh aar afflath for nadæligh syndær Amen” Incipit: “Her ræ ihes uchrist e iæch vslæ syndugæ men niskæ” Explicit: “ath vi moghæ ewin neligh meth thik bliffuæ Amen migh hobæs”

**2.1.20** (ff. 49v:19-51r:23) Prayer to Our Lord Jesus Christ for the owner of the book (MDB 88 ) Rubric: “Huo som then næ effthe r skreffnæ bøn læser gudæligh huærdagh han fongær for ladilsæ aff allæ sinæ synde r ... tha skal han til forne læse thissæ tre psalmer som< ær> Deus in nom in e tuo Deus misereatur nostr i De pro fundis och skal then næ bøn læsæs meth stor attrøels och stor gudælighet och meth ødhmygt hiærte Amen” Incipit: “Her ræ gudh alz voldugæstæ fadær och søn och the n helligandh giiff mik thin vuærdugæ thienistæ qwin næ karine lodwigs dottær ouær ath vin næ” Explicit: “thu som leffwær styrær och regnerær meth gudh fadær och the n helligandh nw och ewin neligh Amen pate r noste r”

**2.1.21** (f. 51v:1-16) Prayer to Our Lord Jesus Christ (MDB 89 ) Rubric: “Then æ effthe r skreffnæ bøn giordhæ san ct us augustinus och huo hin næ dagligh læs paa sin knæ han skal ey dø i dødæligh syndær vthe n han syndær the r apa Amen” Incipit: “O thu vbegribæligh mildhet skodhæ mig vslæ syndære” Explicit: “skrabæ aff mynæ syndærs vtalighet meth thin miskun dh mangæ foldhet Amen pate r noste r”

**2.1.22** (ff. 51v:17-52v:24) Prayer to Jesus Christ in his pain (MDB 90 ) Rubric: “< I> æn godh bøn læssindæ nar gusz

ligom lyfftes til huilkæn paffuæ benedictus the n tolfftæ aff theet naffn gaff allæ ræth skriffedæ men niskæ ... huilkæt forskreff ne afflath skal bliffuæ varingh til ewighæ tidh Amen” Incipit: “O Miskwndæligh her ræ ihes uchrist e læch bedær thik for the n storæ kiærlighet thu ælskæt men niskæn meth” Explicit: “thu som leffwer och styrær meth fadæren och the n hellighandh efor vthe n ænde Amen”

**2.1.23** (ff. 52v:25-54r:3) Prayer to Our Lord Jesus Christ (MDB 91 ) Rubric: “Hwo som then ne effthe r skreffnæ bøn læsær i nogær mæsse ... the vare fæm thusindh och firæ hwndræt och trystywæ och sex Amen” Incipit: “Heedær och loff och offær gjør iæch thic ewin neligh fadær och eemek-tugæste gudh” Explicit: “til vor ydærste timæ the r vi i værden leffuæ Amen pate r noste r Aue maria”

**2.1.24** (ff. 54r:4-55v:1) Prayer to the body of Christ, used in the Holy Communion (MDB 92 ) Rubric: “Huo som then næ effthe r skreffnæ bøn læs hanom kom mær xx godhæ tingh the r aff ... thet giuffuæ os< gudh> alzom mektugæste Amen” Incipit: “Her ræ ihes uchrist e thu som æst the n leffwindes gusz søn” Explicit: “thu som myn sødiste och aldræ kiæristæ her ræ och gudh ær ewin næligh Amen”

**2.1.25** (ff. 55v:2-56r:14) Prayer in verse to Our Lord Jesus Christ (MDB 93 ) Rubric: “Hæræ byriæs een godh bøn aff vor kiære her ræ ihes uschrist us och ær ganzæ godh ath læsæ huær syndagh hanom til loff och ære” Incipit: “Signæth see the n dyræ dagh Signæth see the n her ræ os hanom gaff” Explicit: “ladh os ey vorde i ræszæl grebæn och ey i syndæn grebæn Amen” Cfr. the Swedish Dagvise

**2.1.26** (f. 56r:15-56v:20) Prayer to Our Lord Jesus Christ (MDB 94 ) Rubric: “Hære byriæs iæn myggæth godh< bøn> aff vor her ræ som man skal giærne læsæ huærdagh och tackæ gudh for allæ hans gode giærnin gær” Incipit: “Vælsignæth være gudh fadær och søn och the n helligand” Explicit: “Signæth være hans naffn och loffwæth ewin næligh ee for vthe n ænde Amen”

**2.1.27** (f. 56v:21-24) Prayers to Our Lord Jesus Christ (MDB 94.2 ) Rubric: “Till thissæ efftær skriffnæ bønær ær giffuæt xx thusindh aar afflath iiii xx aar och iiii daghæ och the skullæ læsæs for sadant figure som ihes uschrist us”

**2.1.28** (ff. 57r:1-59v:6) Nine prayers to the body of Christ, used in the Holy Communion (MDB 95 ) Begins defectively: “tær thin signedhæ viliæ Amen pate r noste r Aue” Explicit: “och ladh migh ey skiliaes vidh thik efor vthe n ænde Amen pate r noste r Aue mari a”

**2.1.29** (ff. 59v:7-60r:20) Prayer to the body of Christ (MDB 96 ) Rubric: “San ct us anastacius paffwæ i rom gjorde then næ effthe r skreffnæ bøn ... och huo the n læs gudæligh han ey døør förræ han fongær gusz ligom mæ i hans ydærstæ timæ Amen” Incipit: “O aldræ værdugæstæ gudh och her ræ och skabær” Explicit: “och loff meth thik efor vthe n ænde

Amen *pate r noste r Aue*”

**2.1.30** (ff. 60r:21–61r:21) Prayer to the body of Christ, used in the Holy Communion (MDB 97 ) Rubric: “Hære byriæs iæn mygæth godh bøn som man skal giærne læsæ før man tagær gusz ligom” Incipit: “O her ræ ihes *uchrist e meth* skielffwindæ samwidhæ gaar iæch fram ath vntfongæ thit vælsignedæ kiødh” Explicit: “och myn siæls krops stærkæ værn modh dieffwilsæns gienwordilsæ och fræstilsæ och mit leffnetz atroligh och hielsom mæligt ændeligt Amen”

**2.1.31** (ff. 61r:22–62r:15) Prayer to the body of Christ, used in the Holy Communion (MDB 98 ) Rubric: “Hære byriæs een mygæth godh bøn som man skal læsæ føræ han tagær gusz benedidæ ligom mæ” Incipit: “O her ræ ihes *uchrist e* huo hellær< huilken> ær iæch at iæch tørff gangæ til thit bordh” Explicit: “ath iæch maa thic gledæligh skodhæ i thin ewerdælighæ ære Amen *pate r noste r Aue maria aue*”

**2.1.32** (f. 62r:16–24) Prayer to God the Father, used in the Holy Communion (MDB 99 ) Rubric: “Hære byriæs een godh bøn som skal læsæs førre thu tager gusz ligom mæ” Incipit: “O< h>er ræ gudh alz voldugær och ewærdeligh fadær vndh migh” Explicit: “ath fonghæ mynæ syndærs for ladilsæ och opp fyllæs *meth* thin alzo helligæste andh Amen”

**2.1.33** (ff. 62v:1–63r:5) Prayer to the Virgin, used in the Holy Communion (MDB 100 ) Rubric: “iæn godh bøn som skal læsæs førre thu tager gusz benedidhe ligom mæ” Incipit: “All ælskæligæste fruæ och alzo sædeligæste iomfru maria til thik ær mith høgæste hob næst gudh” Explicit: “til ewærdæligh gledhæ och ære *meth* gudh ewin næligh efor vthe n ændhæ Amen *pate r noste r Aue maria*”

**2.1.34** (f. 63r:6–63v:8) Prayer to the body of Christ, used in the Holy Communion (MDB 101 ) Rubric: “Hære byriæs een godh bøn aff vor her ræ som skal slæses siden thu hawer taget gusz ligom me” Incipit: “Oors her ræ ihes u dyræ ligom mæ som iæch vuærdugæ men niskæ diærffwæs til ath vntfonghæ” Explicit: “tha vndh migh thet for thin vælsignedhæ mode r iomfru maria och thinæ helligæns bønæ Amen *pate r noste r Aue maria*”

**2.1.35** (ff. 63v:9–64r:2) Prayer to the body of Christ, used in the Holy Communion (MDB 102 ) Rubric: “Hære byriæs een godh bøn som skal læses sidæn thu haffwer tagæt gusz ligom mæ” Incipit: “O helligæ her ræs ihes *uchrist i* siæl hellighe giør migh” Explicit: “the r til ath iæch skal loffwæ thik *meth* thinæ helligæ ænglæ och gledæs *meth* thic ewin næligh Amen”

**2.1.36** (f. 64r:3–64v:11) Three prayers to God the Father, used in the Holy Communion (MDB 103 ) Rubric: “Fyrst thu haffwær tagæth gusz benedidhæ och sødistæ ligom mæ ... skalt thu so sighæ som hære æffthe r skriffwæs” Incipit: “Gudh fadær for ladh migh the t iæch icki saa gudh

frittæligh haffwær tagæt” Explicit: “och rætte bønæ ath gioræ i thin helligæ thien nistæ Amen *pate r noste r*”

**2.1.37** (f. 64v:12-23) Prayer to the body of Christ (MDB 104 ) Rubric: “Hwo som then næ lidlæ bøn læsær trin næ sin næ *meth* gudælighet nar han haffuær vntfongæt ... och in tændh kiærlighet til ihes *uchrist* i pinæ och dødth” Incipit: “O Sødthæ her ræ ihes *uchrist* e dyræ benedidhæ ligom mæ giøm myn siæl til ewin næligh liiff AMEN”

**2.2** (ff. 64v:24-89r:10) Prayers to the Virgin Vor Frue bønner Rubric: “Hære byriæs vor fruæ bønær”

**2.2.1** (ff. 65r:1-69v:2) The Joys of the Virgin. Ten prayers to the joy of the Virgin (MDB 105 ) Rubric: “Wilt thu vidhæ huræ thissæ æffte r skreffne bønær i thet te iorderigi ær komen ... troendis at the fonger vissæligh hielp aff iomfrw mari a i alle thieres bøn” Incipit: “Maria iech bedær thik och paa myn ner thic for then store frygd och ouer flødughæ frygd” Explicit: “ladh thin barmhiærtugthet skien næ paa mik och fuldkom myn bøn æfftær thin nadhæ och æfftær myn begieringh Amen”

**2.2.2** (ff. 69v:3-71v:13) Prayer to the Virgin (MDB 106 ) Rubric: “Hwilken men niskæ som thin ne æffte r skreffnæ bøn læsær j xxx daue for vor fruæ billet *meth* hiærtens kiærlighet ... hiluidi skrigær then ilzske mordær skieluer rædes och frycter och hylær” Incipit: “Ærie hielset och louet være thu iomfru maria thu all ærlixtæ” Explicit: “thet ær thet ewin neligh liiff i then ewin neligh gledhæ Amen *pate r noste r*”

**2.2.3** (ff. 71v:14-72r:15) Prayer to the Virgin (MDB 107 ) Rubric: “Nær korsset ær opp taghet paa poskæ morgæn ... ath thu skalt ioo frælses vden thyffuel Amen” Incipit: “O iomfru *san ct a* maria iæch kwndgiør thiek ien stor gledhæ” Explicit: “oc løsær mik aff alt vnt rykt och aff alle angestæ och aff alt nødh Amen *pate r noste r aue*”

**2.2.4** (ff. 72r:16-75v:18) The Sorrows of the Virgin Jomfru Marias drøvelser (MDB 108 ). Rubric: “Thet læses at *san ct e* iohan nes ewangelsite han astun dhe ath see iomfrw maria ... och fongæ alle thissæ thing ther i thissæ bøner bedes som hære æffter skriffues Amen” Incipit: “O maria sødixtæ ihes *uchrist* i modær syndughæ men niskas hielpære” Explicit: “ath iæch mattæ gledis *meth* thin vælsignet søn ihes *uchrist* o och hanu m loffuæ ewin neligh efor vden ændhæ Amen *pate r noste r*”

**2.2.5** (ff. 75v:19-76r:20) Prayer to the Virgin Jomfru Maria syv ord under korset (MDB 109 ). Rubric: “Thet tæ ær the syu ordh som iomfrw maria tallet vndær korsset ... tha skal iomfru maria kom mæ och frælæ hanwm aff alle hans nødh Amen” Incipit: “O ewærdeligh vth flydende kielde hwi æst thu” Explicit: “i sa stoor nødh Amen *pate r noste r Aue maria*”

**2.2.6** (f. 76r:21-76v:6) Prayer to the sorrow of the Virgin Kristi råb på korset (MDB 110 ). Rubric: "Hærae æffter skriffues ien myghet godh bøn aff iomfrw maria drøwilsæ" Incipit: "O Mildæ modær iomfrw maria" Explicit: "fra alle andælig diæffuele vode och grim me rob Amen pate r noster"

**2.2.7** (ff. 76v:7-81r:7) Prayer to the joys and sorrows of the Virgin Jomfru Marias glæder og drøvelser (MDB 111 ). Rubric: "Huo som thissæ gledær och thissæ drøffuelsær les ... thet tæ gaff hun for san ct i ancelmus bøn" Incipit: "Loff hedær och ærae haffue thu iomfrw maria for thin ærae och værdughet" Explicit: "hwilken som leffwær och regnerer ien be ne didhæ gudh nw och ewin neligh Amen"

**2.2.8** (f. 81r:8-23) Prayer to the Virgin (MDB 112 ) Rubric: "Huo som thin ne æffter skreffne bøn læsær meth gudælighet ... sa mangæ daue skal han see iom fru maria fœrræ æn han døør Amen" Incipit: "Heel fruæ sanc ct a maria gusz modær" Explicit: "och bedh for myne syn de r Amen"

**2.2.9** (f. 81r:24-81v:8) Prayer to the Virgin Jomfru Marias kys (MDB 113 ). Rubric: "Saa thit och oftæ som thu les thin næ bøn ... som thu læstæ halff tridiæ sin ne xx aue maria" Incipit: "O maria iæch bedær thik for the sødæ kys" Explicit: "barmhiærtughet hoos gudh Amen Aue mari a"

**2.2.10** (f. 81v:9-21) Prayer to the Virgin (MDB 114 ). Rubric: "Thet seyæs ath ingen ær saa stor syndhær ... i sin dōsz thimæ hellær ændæligt" Incipit: "O maria thu som æst alle dygde opp hou och fulkomelsæ" Explicit: "och ath gledis aff thin asion i him mærigis ærae Amen"

**2.2.11** (ff. 81v:22-82r:8) Prayer to the Trinity and the Virgin (MDB 115 ) Rubric: "Ien paue hede celestinus ... læsær hin næ meth gudælighet" Incipit: "Signet væræ her re san ct e trinitatis" Explicit: "meræ æn thry thusindh foldh Amen"

**2.2.12** (f. 82r:9-23) Prayer to the Virgin (MDB 116 ) Rubric: "Thet var ien fattugh møø ... hun ær mik saa taknælighær æn thusindh aue maria" Incipit: "Heel maria fuldh meth nadhæ" Explicit: "och alt him merigis hærskabs Amen"

**2.2.13** (f. 82v:1-15) Prayer to the Virgin (MDB 117 ) Rubric: "Huo som thin ne æffter skreffne bøn læsær" Incipit: "Heel maria then helligæ trefoldughetz mynstær" Explicit: "i alle myn nødh och myn sorigh Amen pate r noster Aue maria"

**2.2.14** (f. 82v:16-23) Prayer to the Virgin (MDB 118 ) Rubric: "ien stakket bøn aff iomfru maria ... nar thu fram gangær for iom fru maria billet" Incipit: "O nadens fruæ omiskun deligh moder" Explicit: "och alle bedrøwæde hiærtæ Amen pate r noster"

**2.2.15** (f. 83r:1-83v:12) Prayer to the joys of the Virgin (MDB 119 ) Rubric: "Til thissæ æffther skreffne bøner ... M ars afflat och iii ars afflat" Incipit: "Gledes iomfru ihes ucrist i

modær maria” Explicit: “som aldrih for gaar och bliuer efor vden ændhæ Amen *pate r noste r Aue maria*”

**2.2.16** (ff. 83v:13-84r:9) Prayer to the Virgin (MDB 120 ) Rubric: “Hæræ æfftær skriffues ien godh bøn som skal læses *meth fæm aue mari a ... och sey sa*” Incipit: “O Sød hæ iomfrw maria iæch bede r thik for thet sorgæligh lydh” Explicit: “ath the moue vordæ thin søn vthen for tørnelsæ och myn siæl vden pinæ Amen”

**2.2.17** (f. 84r:9-18) Prayer to the Virgin (MDB 121 ) Rubric: “Item siden skulle man læsse tree aue maria och siden seyæ saa” Incipit: “O alzo troligæstæ syndughæ men niskens modær iomfrw maria” Explicit: “och thin modærligh hedær hære och ewin nelig”

**2.2.18** (f. 84r:19-84v:11) Prayer to the Virgin (MDB 122 ) Rubric: “Ien myghet godh bøn aff iomfrw mari a som i skal daueligh læsæ *meth gudælighet*” Incipit: “O maria iomfrw ouer alle iomfru ær vær mik nær i the n same thime” Explicit: “thet vndhæ mik gudh fadær och søn och then hellich andh Amen *pate r noste r Aue*”

**2.2.19** (ff. 84v:12-85r:9) Prayer to the joys of the Virgin (MDB 123 ) Rubric: “Paa vor fruæ dagh i fastæ tha ladh brin ne ix lyus ... oc seyæ saa som hære æfftær skriffues” Incipit: “O iomfru maria gusz modær for then glede thu fæk” Explicit: “I naffn gudh fade r och søn och then helligh andh Amen *pate r*”

**2.2.20** (f. 85r:10-85v:1) Prayer to the Virgin (MDB 124 ) Rubric: “Thin næ æffter skreffne bøn hun star i *san ct e birgite* hin nes bogh ... frelset fraa hilwidis pine” Incipit: “O *San ct a* maria thu æst miskwnden s modær” Explicit: “for ty thu nettær ingen miskun d som til thik bedis Amen *pate r noste r Aue*”

**2.2.21** (f. 85v:2-22) A commitment to the Virgin (MDB 125 ) Rubric: “Ien myghe t godh bøn aff iomfrw maria som i skal læsæ fyrst om morgen” Incipit: “Heel maria fuldh *meth nadhæ*” Explicit: “thet iæch aldrih døør förræ æn iæch hauer for thient beggis edær vænskab och hyllæstæ Amen *pate r noste r Aue maria*”

**2.2.22** (ff. 85v:23-86r:14) Prayer to the joy of the Virgin (MDB 126 ) Rubric: “Huo som thin ne æffter skreffne bøn les huerdagh ... och frælsæ the m fraa dieffuelen och alt vnt” Incipit: “Gledh thik maria gusz fødær qwin ne” Explicit: “i vor døtzæns thime ewin neligh hielper och bede rinne Amen Aue maria”

**2.2.23** (f. 86r:15-19) Prayer in verse to the Virgin (MDB 127 ) Rubric: “Ien myghet godh bøn aff iomfru maria” Incipit: “Heel maria the n skienende liliæ” Explicit: “thu giøm me myn siæl fraa hiluidis qwide Amen”

**2.2.24** (f. 86r:20-86v:11) Prayer in verse to the joys of the Virgin (MDB 128 ) Rubric: “Huo som thin ne bøn les

huærdagh” Incipit: “Gledes gusz modær iomfru maria fuldh meth ære” Explicit: “och giffuæ mik then ewin neligh gledhæ Amen pate r noste r”

**2.2.25** (ff. 86v:12-87v:2) Prayer in verse to the seven joys of the Virgin (MDB 129 ) Rubric: “Hæræ æffter skriffues syw myghet fore bøner aff iomfrw maria hen nes syw gledær och ær myghet godhæ at læse” Incipit: “Gledis maria modær krist” Explicit: “mi siæl mattæ fonghæ then frygd Amen”

**2.2.26** (ff. 87v:3-88v:17) Prayer to the Virgin for all christian souls (MDB 130 ) Rubric: “Hære æffter skriffues ien myghet godh bøn aff iomfrw maria som skal læses for alle kristænæ siælæ” Incipit: “O thu alzom feyærstæ och lystæligstæ yrtærgardh iomfrw maria” Explicit: “æfftær thin be ne didhæ søns vilæ nw och ewin neligh efor vdæn ændhæ Amen pate r noste r Aue maria”

**2.2.27** (ff. 88v:18-89r:10) A commitment to the Virgin (MDB 131 ) Rubric: “Hæræ æfftær skriffwes ien myghet god befalelse bøn aff iomfrw maria” Incipit: “O maria alzo mektugæstæ och edelestæ iomfrw maria” Explicit: “och bliffuer e for vden ændhæ Amen pate r noste r”

### 2.3 (ff. 89r:11-101r:24) Prayers to St Anne

**2.3.1** (ff. 89r:11-95r:22) Ten prayers to st Anne (MDB 132 ) Rubric: “Hæræ æfftær fylgær vnde rligh nade och for gauæ som the fonghe som giærne hedræ san ct a anna ... han fongær hielp och sallighet til sin siæl och liiff Amen” Incipit: “Æræ fuldh væræ thu hellighæ fruæ san ct a anna aff kon nigh dauidz slekt æst thu vdh voldh ouer alle qwin ner” Explicit: “at the for huærffuer mik syndzens for ladilsæ och thet ewin neligh liiff æffter døden om vor her ræ ihes umchrist um Amen” Final rubric: “Alle the som giærne hedær iomfru maria ihes uchrist i modær the m ær alle tidh stoor gusz nadhe ... tha hører gwdh hans bøn och om vænder alle drøwelse til alzo største glede Amen”

**2.3.2** (ff. 95v:1-97v:4) Prayer to the fifteen joys of St Anne (MDB 133 ) Incipit: “O fruæ san ct a anna gusz modær modær” Explicit: “vedh thic ihes uchrist e som leuer och styrer och regnerer efor vden ændhe Amen” Final rubric: “Huo som huerdagh thissæ xu gledær i san ct a anna heller hin ne dottær hedær gudeligh læsær huerdagh ... och skal see iomfru maria och san ct a anna i sin yderste thime”

**2.3.3** (f. 97v:5-18) Prayer to St Anne and the Virgin (MDB 134 ) Incipit: “Heel maria fuldh meth nadhæ her ren ær meth thic thin nadæ væræ meth mik” Explicit: “aff thic ær fødih ihes uschrist us then leffwindis gusz søn Amen” Final rubric: “Allexander paue gaff alle som thin ne lidele for skr effne bøn læser tre sin nær meth tre pate r noste r och aue maria for san ct a anna billet x M aar for dødeligh syndær och xx M for nadelig syndær Amen”

**2.3.4** (ff. 97v:19-98r:3) Prayer to St Anne, the mother of the Virgin (MDB 135 ). Incipit: “Æræ och hedær væræ thik



værdugestæ modær *san ct a anna*” Explicit: “ouer alle creature bodæ i him merigi och i iørdærigi ære Amen *pate r noste r Aue maria*”

**2.3.5** (f. 98r:4-10) Prayer to St Anne (MDB 136 ) Rubric: “Faal paa thine knæ och les ien aue maria aff *san ct a anna* och sey sa som hæræ æffter staar” Incipit: “Heel *san ct a anna* iomfru maria ære *meth* thik thu æst vælsignet ouer alle qwin ner” Explicit: “vælsignet ær thin liiffs fruct iomfru maria gusz modær *pate r noste r*”

**2.3.6** (f. 98r:11-24) Prayer to St Anne, mother of the Virgin (MDB 137 ). Incipit: “Vælsignet være thu frue *san ct a anna* for thy ath thu æst iomfru maria modær” Explicit: “bedh for mik til thin kiære dotter søn at han vælsigner mik ewin neligh Amen *pate r noste r Aue*”

**2.3.7** (f. 98v:1-12) Prayer to St Anne and her three daughters (MDB 138 ) Rubric: “Les tre aue maria *san ct a an na* til loff och hin ne tre døttær” Incipit: “O aldræ værdugæstæ modær *san ct a anna* iæch bedær thic ødmygæligh” Explicit: “och for huerff bodhæ mik och the m ath gledis *meth* thik ewærdeligh Amen”

**2.3.8** (ff. 98v:13-99r:2) Prayer to St Anne, the Virgin and Jesus Christ (MDB 139 ) Rubric: “Les tre aue maria iomfru mari a hiærte til loff och hin ne kiære søn *iesus christus* och frue *san ct a anna*” Incipit: “O aldræ fructsomeligestæ modær fruæ *san ct a anna* iæch beder thik for then samen bindelsæ” Explicit: “och iæch mattæ bliue *meth* hanwm ewin neligh Amen”

**2.3.9** (ff. 99r:3-100r:24) Prayer to St Anne (MDB 140 ) Rubric: “en iomfru var myghet syrgendhe the r om ath hun kwnde ey saa tiene iomfru maria ... och alt him merigis her-skab astun der thin kom me” Incipit: “O ære fuldh frue *san ct a anna* alt høueskeste qwin ne” Explicit: “thet vndhe os alle samen gudh fadær och søn oc then hellig andh iomfru maria och frue *san ct a anna* Amen”

**2.3.10** (ff. 100v:1-101r:24) Prayer to St Anne (MDB 141 ) Rubric: “Syndughet siæle hielsomelighet skien dælighet Ære ... faldh pa knæ och les thin ne æfftær skreffne bøn” Incipit: “Heel være thu helligæ frue *san ct a anna* *meth* ioachim thin kiære hosbunde” Explicit: “vite sortem pacem presta celebrantibus tua festa Amen” Danish and Latin

## **2.4** (ff. 101v:1-110v:10) Prayers to various Angels and Saints

**2.4.1** (ff. 101v:1-102r:10) Prayer to the daughters of St Anne (MDB 142 ) Rubric: “Ien myghet godh bøn aff the værduge hellighe tre maria oc ær the myghet gode ath pa kalle i sin nødh” Incipit: “O i edele systær bodæ maria iacobi och maria salome” Explicit: “och beholpen aff theres bøner skulle nw leffue i him mærigi ewin neligh< Ame>”

**2.4.2** (f. 102r:10-102v:3) Prayer to St Mary Magdalene (MDB 143 ) Rubric: “Ien myghet godh bøn aff frue *san ct a maria*

magdalena” Incipit: “*San ct a maria magdalena gusz alzom kiæristæ*” Explicit: “for hin ne bøn skyldh skulle vi settis i helligæ mensz skare Amen”

**2.4.3** (ff. 102v:3-103r:5) Prayer to one’s guardian angel (MDB 144 ) Rubric: “Ien myghet godh bøn aff gusz hellighe ængel” Incipit: “O hellighæ gusz ængæl hwilken som mik ær giuen til ien godh beuarelsæ” Explicit: “och antworde hin ne for gut fadær och søn oc then helligh andh Amen”

**2.4.4** (f. 103r:5-103v:3) Prayer to St John the Baptist (MDB 145 ) Rubric: “ien myghet godh bøn aff *san ct e iohan* nes ewan geliste ær han ien myghet god nød hielper” Incipit: “O thu edele och helligæste *san ct e iohan* nes ewangeliste gusz væn” Explicit: “och leedh myn siæl til him merigis paredis æfter døden Amen”

**2.4.5** (ff. 103v:3-104r:1) Prayer to St Andrew (MDB 146 ) Rubric: “Ien myghet god bøn aff *san ct e andreas* appostele” Incipit: “O *san ct e andreas* alzom stærkeste ihes *uchrist i* predicken” Explicit: “ien sandh gudh efor vden ænde Amen”

**2.4.6** (f. 104r:2-23) Prayer to the Magi (MDB 147 ) Rubric: “ien myghet godh bøn aff the værduge hellige tre kongær ær the myghet gode” Incipit: “Konge iæspær konge melchior kon gæ baltazar iæch bedær edær for alle eders naffn” Explicit: “och fra alle fare ther mik kan hendhe anten til siel heller liiff Amen”

**2.4.7** (f. 104r:23-104v:11) Prayer to St George (MDB 148 ) Rubric: “ien myghet god bøn aff riddær *san ct e iørgen* ær han ien myghet god nødhielper” Incipit: “O helligæ her ræ *san ct e iørgen* ien edele nødhielper” Explicit: “the m hielper thu til vors her re rigi efor vden ændhæ Amen”

**2.4.8** (f. 104v:11-22) Prayer to St Christopher (MDB 149 ) Rubric: “ien myghet god bøn aff her re *san ct e cristofer*” Incipit: “O hellighæ her ræ *san ct e cristofer* gusz hellige martir” Explicit: “och meth salligh< et> døø och fonge then ewin neligh ære Amen”

**2.4.9** (ff. 104v:23-105r:9) Prayer to St Lawrence (MDB 150 ) Rubric: “ien myghet godh bøn aff *san ct e laurenti*” Incipit: “Aldræ helligestæ *laurentii* messæ degen och gusz kiære martir” Explicit: “oc at iæch mattæ faa ewin neligh roo Amen”

**2.4.10** (f. 105r:10-105v:3) Prayer to St Sebastian (MDB 151 ) Rubric: “ien myghet godh bøn aff *san ct e sebastiane*” Incipit: “O *San ct e sebastiane* bedh for mik vdi thin ne nødh” Explicit: “och kom me til thet ewin neligh liiff æfter døden i naffn gudh fadær och søn och then helligh andh Amen”

**2.4.11** (f. 105v:3-18) Prayer to the Fourteen Holy Helpers Bøn til de femten nødhjælpere (MDB 152 ) Rubric: “Ien myghet god bøn aff the xv nødhielper” Incipit: “O i værdughæ xu nødhielper Georgius blasius” Explicit: “och

bede r for mik til vor her ræ ihesu mchristu m Amen” The 15th helper is St Magnus from Allgäu

**2.4.12** (ff. 105v:18-106r:9) Prayer to the Ten Thousand Martyrs Rubric: “ien myghet godh bøn aff the x thwsind ridde r (MDB 153 )” Incipit: “O thu alzom byrdugæstæ fadær hermolæ o thu altzom helligæste martir” Explicit: “och alle gusz helligen skal bliue meth ewin neligh Amen pate r noster”

**2.4.13** (ff. 106r:10-107v:5) Prayer in verse to St Erasmus (MDB 154 ) Rubric: “Huo som thin ne æffter skreffne bøn les huer syndagh i iet aar ... thet femtte at vors her re hellige ængel komer til hanu m tre daue føre æn han dør oc fører han s siel til ewin neligh gleder Amen” Incipit: “O Sancte erasme hedærligh her ræ och martir och gusz dyre biscop thu toldæ om syndagh pine och dõt hielp nw bode til liiff och siæl aff nødh” Explicit: “ladh os hære saa i iørdærigi thienæ ath vi moue fonghæ him mærigis gledhæ”

**2.4.14** (ff. 107v:5-108r:3) Prayer in verse to St Erasmus (MDB 155 ) Rubric: “Item les tre oc halffierde sin ne xx aue mari a huer syn dag” Incipit: “O Sancte erasme bedh goth for mik och for os alle thet bede vi thik” Explicit: “løs os aff syndhæ och aff sorigh alle samen thet bedhæ vi gudh och seyæ vi Amen”

**2.4.15** (f. 108r:4-108v:7) Prayer to St Francis (MDB 156 ) Rubric: “ien myghet godh bøn aff her re sanctus franciscus ær han myghet god at pa kalle i sin nødh ... ingen kan fuld skriue han< s> dygd heller godhet” Incipit: “Gledis ærligh fadær sancto francisco skien nende methchrist i tegen” Explicit: “thu ærlighe riddær som bar konigens vaben och bedh os syndens forladilsæ Amen”

**2.4.16** (ff. 108v:7-109r:5) Prayer to St Antony (MDB 157 ) Rubric: “ien myghet godh bøn aff her re sanctus antonius ær han myghet godh at hedre och pa kalle i sin nød” Incipit: “O hellighe her re sanctus antonius gusz vt voldh væn” Explicit: “frels mik aff vlideligh legoms plaue och pine bodhe til siæl och liiff Amen”

**2.4.17** (f. 109r:5-24) Prayer to St Nicholas (MDB 158 ) Rubric: “ien myghet god bøn aff her sanctus nicholaus” Incipit: “O Sancte nicholæ ære fuldhcon fessor oc alt helligæstæ biscop thu som æst then hellighæ kirkens feyringh” Explicit: “oc leed hin ne til abrahams skiød oc the r at gledis meth gudh for vden ænde Amen”

**2.4.18** (f. 109v:1-24) Prayer to St Catherine (MDB 159 ) Rubric: “Ien myghet god bøn aff iomfru sancta katerina” Incipit: “Gledis iomfru och martir sancta katerina och hielsæt være thu ære fuldh och vælskaptæ iomfru” Explicit: “och giøm mer os fra brad døth och hiluidis nød och iørdærigis skam nw och ewin neligh Amen”

**2.4.19** (ff. 109v:24-110r:22) Prayer to St Gertrud (MDB 160 ) Rubric: “ien myghet godh bøn aff iomfru sancta ge< r>

trudh” Incipit: “Heel iomfru *sanct* a gertrudh tackæligh iomfru fødth aff kon nighe slekt” Explicit: “och thin maiestat ær tackæligt meth vor her ræ ihesu *mchristu m*”

**2.4.20** (ff. 110r:23-110v:10) Prayer to St Barbara (MDB 161 )

Rubric: “ien myghet god *bøn* aff *san ct* a barbara” Incipit: “O thu værdugæ iomfru *san ct* a barabra iæch v værdughæ men niskæ iæch beder thik fir thin harde pine” Explicit: “*thet signet* gusz legome at fonge i myn siste time och ewer delig liiff æffter døden Amen”

**2.4.21** (ff. 110v:11-112v:3) Prayers copied from Christiern Pedersen’s Book of Hours

**2.4.21.1** (ff. 110v:11-111r:19) Prayer to the Trinity (CP, p. 393 ) Incipit: “O helligste mectiste erefwlde oc v atskillige trefoldighed Jeg arme vverdige syndige menn iske” Explicit: “och kome til dyth clareste hemeri *gis* ryge och blyffwe der meth teg ewindelige A m e N”

**2.4.21.2** (f. 111r:20-111v:17) Prayer to the Trinity (CP, p. 394 ) Incipit: “O helligste trefoldighed som er en sand gwd myskwnde teg offwer meg” Explicit: “oc lad meg see dyth gwdomelig ansicthe i hemeri *g* til ewig thyd amen”

**2.4.21.3** (ff. 111v:18-112v:3) A blessing (CP, p. 394 ) Incipit: “Uor herres ihes *ucristi* fred hans sware pines krafft oc macht dygd oc bitthe rhed beware meg” Explicit: “fra alth vnth nerwerendis framfarendis oc til komen *dis* formedelste ihes u *cristi* mildhed oc baremhartighed AmeN” [*Middelalderens danske Bønnebøger I. Bind.* Karl Martin Nielsen (ed.) Copenhagen. 1946. pp. 155-338 The calendar has not been edited, but variant readings are given in the apparatus of the edition of Ms. A 42, *Middelalderens danske Bønnebøger. I. Bind*, pp. 3-14. *Christiern Pedersens Danske Skrifter. Andet Bind.* C. J. Brandt & R. Th. Fenger (ed.) København. 1851. pp. 393-394]

PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment.

**Extent:** ff. 112

**Size:** 185 × 120 mm.

**Collation:** 14 quires: I: 7 (ff. 1-7, first leaf of quire glued to upper cover as paste-down), II: 8 (ff. 8-15), III: 8 (ff. 16-23), IV: 9 (ff. 24-32; f. 31 is added), V: 8 (ff. 33-40), VI: 8 (ff. 41-48), VII: 8 (ff. 49-56), VIII: 8 (ff. 57-64), IX: 8 (ff. 65-72), X: 8 (ff. 73-80), XI: 8 (ff. 81-88), XII: 8 (ff. 89-96), XIII: 8 (ff. 97-104), XIV: 8 (ff. 105-112). One quire missing between f. 56 and 57.

**Layout:** One column; 24-26 lines; written space: 120 x 85 mm.

**Script:** The main hand of the manuscript has written the text on ff. 2r-110v in a distinct gothic hybrid. A younger cursive hand has written the text on ff. 110v-112v.

### *Decoration*

The original decoration in red ink pen drawing is confined to 28 initials divided in three hierarchical levels or groups. The decoration is varied only in quantity and everything is undoubtedly executed after the main text and by the scribe himself.

Style: The decorative effect is emphasized by the frequent use of void details in the body of the letter and the grid-like disposition of the geometrical or filigranated patterns in the fillings. The decoration is repeated in Ms. A 42, Kungliga Biblioteket, Stockholm, and Ms. A 40, Kungliga Biblioteket, Stockholm, also known as Ingeborg Predbjørnsdatter's Tidebog.

The decoration of the 9 initials of the simple kind (ff. 8v, 15v, 17v, 47v, 86v, 95v, 99r, 104r, 109v) is restricted to white void details of the letter itself and simple geometrical decoration of the area surrounding it, mostly ca. 5 lines in height. The initial (I) on f. 8v marks the first hymn of the Matins.

The 14 initials of medium size (ff. 22r, 24v, 26r, 42v, 65r, 73v, 77r, 83r, 89v, 101v, 102v, 103r, 108r) are defined by a slightly larger size, 7-10 lines, but mainly by the use of extended pen flourishings along parts of the margin.

The initial (H) on f. 24v marks the first psalm in the Compline

the initial H on f. 26r marks the beginning of the Seven Penitential Psalms

the Æ on f. 89v initiates the first of the prayers to St Anne.

The three largest initials are of considerable size, 10 - 15 lines, with pen flourishes often in two directions framing parts of the written area. The initials mark major divisions of the text, the opening of the Little Office of Our Lady (f. 8r), the opening of the prayer book (f. 33r) and the first prayer to the Virgin (f. 66r).

f. 8r Large initial (H) with quadratic and zig zag ornaments left blank, filling and surrounding area decorated with geometrical and filigranated pattern and filigranated pen flourish borders along left and upper margin.

f. 33r Large initial (W) with simple undulated, floral and heart shaped ornaments left blank, filling and surrounding area decorated with geometrical pattern and filigranated pen flourish borders along left and upper margin.

f. 66r Large initial (M) with simple dotted line, zig zag, floral and heart shaped ornaments left blank, filling and surrounding area decorated with geometrical pattern and filigranated pen flourish borders along left and upper margin.

Two small initials in the added portion on ff. 110v and 111v are different in character, written in brown ink by the second scribe.

f. 110v Small initial (O) in brown ink with inscribed human face.

f. 111v Small initial (U) in brown ink with outspared undulated and quadratical ornaments.

One- to two-line red lombards mark the beginning of each period.

There are pen flourished line-fillers in red.

The rubrics are written in red ink.

### *Binding*

Blind-tooled brown calfskin binding, preserved decorated leather covering, Denmark contemporary with the manuscript. Rebinding, Sweden, Lund University library bindery, signed in pencil at the pastedown of lower cover: Restaurerat av Nils Knutsson 1963. Size: 200 x 135 x 45 mm.

Brown calfskin binding over bevelled wooden boards. Leather covering from former binding preserved on the new cover. Two metal hook-clasp fastenings; lower fastening and engraved hooks from former binding. Rounded spine. Tight back with three raised double bands. Brown blind-tooled library cloth label at the tail of the back. Embroidered endbands of white linen. Former edge trimming preserved. Former endleaves preserved as separate pastedowns. Single flyleaf of parchment at the front, the upper half of the leaf missing. All along sewing on three raised cords.

The covers are blind-tooled with a triple fillets frame and divided in six double line fillet compartments. The compartments of the upper cover are decorated with stamps of animal and symbolic motifs: the Y-shaped foliated cross, a quadrangle griffin, a burning heart, a bird with forked tail and an eagle, and the lower cover compartments only with a repeated burning heart and eagle.

### Foliation

Foliated in ink in upper right corner by modern cataloguer.

### Condition

The first leaf of the manuscript has been cut. Lacuna between f. 56 and f. 57 (after 7th quire).

### HISTORY

#### Origin

Karen Ludvigsdatter's prayer book was written in Jutland around 1500. The language cannot be characterized as Jutland dialect, though it shows certain Jutland regional features according to Karl Martin Nielsen. Two other Danish books of hours show a similar Jutlandish orthography; they were possibly produced in the same scriptorium: Ms. A 42, Kungliga Biblioteket, Stockholm, and Ms. A 40, Kungliga Bibliotket, Stockholm.

Karen Ludvigsdatter Rosenkrantz was the daughter of Ludvig Nielsen Rosenkrantz, a member of the Danish Rigsråd (c. 1492), and Kirsten Andersdatter Hak (fl. 1492). Karen was married to the High Court judge and member of the Rigsråd Mogens Munk (c. 1558), a brother of the bishop of Ribe Iver Munk. She died in 1535 and was buried at Viborg Cathedral. The owner's name is mentioned in a prayer to Jesus Christ on f. 50r: *thin vuærdugæ thienistæ qwin næ karine lodwigs dottær*.

On f. 1v someone wrote the genealogy on her father's side: Ivar, Marsk Iverssen, Albert Iversson, Marsksson, Ivar Albertsson, Jens Iversson, Niels Jensen (c. around 1412), Ludvig Nielsson. The same names appear in an older hand (gothic cursive) on the back pastedown: *Her iuer Her marssk iuerssen Her albret iuerssen marssk Her iuer albretssen iuerssen Her iens iuerssen Her niels iuerssen Her loduich nielsen*.

#### Provenance

Medeltidshandskrift 35 was owned by Erik Joh. Meck at the end of the 17th century. It was probably left to him by his father-in-law Magnus Durell.

#### Acquisition

Acquired in 1704 when the Lund University Library purchased the Meck book collection.

### BIBLIOGRAPHY

Nielsen, Lauritz: *Danmarks middelalderlige Haandskrifter*. København. 1937. p. 144.

Otto, Alfred: Indledning. *Middelalderens danske Bønnebøger*. Copenhagen. 1946. p. XXIII.

Nielsen, Karl Martin: *Haandskrifter. Middelalderens danske Bønnebøger. V. Bind. Kommentar og Registre*. København. 1982. pp. 18-19.

Nielsen, Karl Martin: Tre jyske bønnebøger. *Festskrift til Peter Skautrup*. Århus. 1956. pp. 223-238.

Dahlerup, Pil: Den signede dag. *Liv og Lyst. Artikler og essays*. København. 1987. pp. 9-34.

Frederiksen, Britta Olrik: Til diskussion om den middelalderlige dagvises jordiske hjemsted og himmelske ophav. *Danske studier* 1988. 1988. 83 pp. 5-31.

Dahlerup, Pil:

*Dansk Litteratur. Middelalder. 1. Religiøs litteratur*. Copenhagen. 1998. pp. 127, 129, 464-465. p. 29 (on Psalm 8), p. 127 (on Psalm 101/102/103?), pp. 464-465 (Prayer to Jesus Christ/Dagvisen)

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 36

Lund University Library

Olim: Ms. H. L. a) 4:o 24

Vincent Lunge's land register. Norway (Morlanda herrgård), 16th century (1535), Norwegian

### CONTENTS

1 (ff. 1r-32v) Vincent Lunge's land register Incipit: "Hardagher. Ondals kirche Sogen" Explicit: "Item en gord Engelbritt Garthe i bodhe j vogh torsk." Ff. 10r-v11v, 12r-13v, 18v, 21v-23v, 26r, 28v, 33r-v: blank. [*Norske Regnskaber og Jordebøger fra det 16de Aarhundrede*. Huitfeldt-Kaas, H. J. (ed.) Christiania. 1906. pp. 469-495. 4]

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment.

**Extent:** ff. i + 33 + ii,

**Size:** 205 × 140 mm.

**Collation:** 7 quires: I: 4 (ff. 1-4), II: 4 (ff. 5-8), III: 6 (ff. 9-14), IV: 6 (ff. 15-20), V: 6 (ff. 21-26), VI: 4 (ff. 27-30), VII: 3 (ff. 31-33). Collation is uncertain, especially in the beginning and the end, since the manuscript has been rebound. The first quire is a ternion with 2 leaves missing, the 7th quire a binion with 1 leaf missing).

**Layout:** Page layout and number of lines vary.

**Script:** Cursive script from early 16th century. No rubrication.

### Decoration

No decoration.

### Binding

Blind-tooled brown leather binding, preserved decorated covers and fastening Norway, contemporary with the manuscript. Rebinding Germany, Stuttgart, signed by Hans Heiland, 1964. Size: 220 x 150 x 33 mm.

Brown leather binding over thick and rounded wooden boards. Rebinding with upper cover from former binding preserved, lower cover and spine have new leather covering. One metal hook-clasp fastening (strap and nails new). Rounded spine. Tight back with four raised double bands. Brown library cloth label at the tail of the back. Former edge trimming preserved. Single flyleaves of parchment, frontleaf new. Former endleaves of parchment preserved as separate pastedowns. On the front pastedown a note on the contents of the manuscript and a former call-number (cfr. above). On the back pastedown crossed out notes in the hand of Vincent Lunge, according to the editor of the text a list of jewellery left to Vincent Lunge as a pledge. All along sewing on four raised cords laced through the boards. Textblock with restored folds. One page with photographic documentation of former binding and description of the rebinding preserved on the pastedown of the lower cover. In the rebinding process the binder must have shifted the covers which were upside down before the restoration (cfr. photographs and description by Huitfeldt-Kaas, p. 470). The scribe thus must have started to write (as noted also by Huitfeldt-Kaas) in the wrong end of the book.

The covers are blind-tooled with a double line fillet into nine rectangular compartments. The corner compartments are tooled into lozenges, the others with large rosettes. The central compartment is stamped with a panel (77 x 51 mm) depicting the Madonna and her child in an architectural renaissance setting.

*Foliation*

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner.

## HISTORY

*Origin*

Norway (Morlanda herrgård), 1535.

*Acquisition*

The manuscript was inherited by the daughter of Vincents Lunge, Blanceflor and her husband Daniel Bildt of Morlanda Herrgård where it remained until it came into the possession of Sven Lagerbring (1707-1787), professor of history at the university of Lund. It came to the library either with the rest of his manuscripts or later, in ab. 1830.

Microfilm placed in the Microfilm collection of the manuscript department (Filmsamlingen H. 142).



## MEDELTIDSHANDSKRIFT 37

Lund University Library

Olim: N. (or II?) 42/J. 8:o No. 29a; B. N. Mscr. 12:mo No. 2

Provincial law of king Christopher. Sweden, 16th century, first half (before 1546), Swedish

### CONTENTS

1 (ff. 2r-280r) Provincial code of law of king Christopher. Rubric: "Förste Capittell" Incipit: "Swerigis Rike är aff hedno wärd samma komit" Explicit: "till Tiuf eller Rånsman efter som Lag seger." Ff. ii recto-v verso: blank.

2 (ff. 280r-282r) Additions. Incipit: "Huar som fengar rättan Tiuf Och slepper honom" For text on f. 280r cfr. Schlyter (see Bibliography), p. 376. For text on f. 281r: Nu stiel man korn af åkre cfr. Schlyter p. 402). For text on f. 282r: Huilken som belägrar eens nykelpijga ... - ... Wtan husbonden honom benådhe will cfr. Schlyter p. 404. F. 282v: blank.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment (and paper: ff. ii-v; 275-282).

**Extent:** ff. v + 282,

**Size:** 95 × 110 mm.

**Collation:** 32 quires: I: 5 (ff. ii-5; f. i is separate), II: 10 (ff. 3-12), III: 8 (ff. 13-20), IV: 8 (ff. 21-28) V: 8 (ff. 29-36), VI: 14 (ff. 37-50), VII: 8 (ff. 51-58), VIII: 10 (ff. 59-68), IX: 8 (ff. 69-76), X: 8 (ff. 77-84), XI: 10 (ff. 85-94), XII: 12 (ff. 95-106), XIII: 12 (ff. 107-118), XIV: 10 (ff. 119-128), XV: 10 (ff. 129-138), XVI: 10 (ff. 139-148), XVII: 6 (ff. 149-154), XVIII: 8 (ff. 155-162), XIX: 10 (ff. 163-172), XX: 6 (ff. 173-178), XXI: 8 (ff. 179-186), XXII: 10 (ff. 187-196), XXIII: 10 (ff. 197-206), XXIV: 8 (ff. 207-214), XXV: 12 (ff. 215-226), XXVI: 8 (ff. 227-234), XXVII: 9 (ff. 235-243), XXVIII: 6 (ff. 244-249), XXIX: 8 (ff. 250-257), XXX: 8 (ff. 258-265), XXXI: 8 (ff. 266-273), XXXII: 9 (ff. 274-282; last leaf glued to lower cover as pastedown). The first quire (ff. ii-v is actually not cut in the upper margin, it is folded but not sewn. Some leaves are missing before f. 1; the index starts at chapter 17.

**Layout:** Reused parchment cut from the lower margins of a large, 2-column (cfr. f. 96r) manuscript. Written space: c. 60 x 80-90 mm., 10-15 lines.

**Script:** Cursive script, two hands both from c. 1525-50; hand 1: ff. 1r-117v; hand 2: f. 117v-282r.

### Decoration

In the secondary text, the initials of each chapter are calligraphically designed in brown ink; small geometric endpieces on ff. 29v, 119v, and in the shape of a small cross on f. 156v; scribbled pattern on f. 1r.

Primary decoration consists of the lower parts of eight illuminated and gilt initials (see detailed description), and 222 penflourished initials of exceptional quality (cfr. front pastedown and ff. 1v, 2r, 3r, 4v, 5r, 5v, 9v, 11r, 12r, 13r, 13v, 14v, 17r, 19r, 21r, 21v, 22r, 23v, 24v, 25r, 26r, 31r, 31v, 32r, 38r, 38v, 39r, 40r, 40v, 42v, 43v, 46r, 46v, 47r, 50r, 51v, 52v, 53v, 54r, 54v, 55r, 58r, 58v, 59r, 59v, 60v, 61r, 62r, 62v, 63r, 63v, 64r, 65r, 66r, 67r, 68r, 69r, 70r, 70v, 71r, 72r, 76r, 77r, 78r, 79r, 80r, 80v, 81r, 82r, 83r, 88v, 89r, 91r, 92r, 92v, 95r, 96r, 97r, 97v, 98v, 100r, 103r, 107r, 108r, 108v, 109v, 110r, 114v, 115r, 117r, 118r, 120v, 121r, 123r, 126r, 129r, 130r, 132r, 132v, 133r, 134r, 135r, 136r, 137r, 140r, 140v, 141r, 141v, 143r, 143v, 146r, 149r, 150r, 150v, 151r, 151v, 152r, 155r, 157r, 157v, 158r, 158v, 161r, 167r, 168v, 169r, 169v, 171v, 172r, 172v, 174r, 175r, 177r,

183r, 185v, 186v, 187v, 190r, 191r, 192r, 193r, 193v, 194r, 195r, 195v, 196v, 197r, 198r, 199v, 200v, 206r, 207v, 208r, 209r, 209v, 210v - 211r, 211v, 212r, 213r, 216r, 216v, 217r, 221r, 225v, 226r, 226v, 227r, 228r, 228v, 229v, 230r, 235v, 237r, 237v, 238r, 238v, 239r, 240r, 241r, 245r, 246, 247r, 251r, 256r, 260r, 261r, 261v, 262r, 262v, 264r, 266r, 269v, 273r).

### *Detailed description*

Illuminated gilt initials on f. 72v : very small fragment (up-side-down) of illuminated initial in red and blue; f. 112v - 113r: large fragment of a large illuminated and gilt historiated initial. Against the blue background of the stem of the letter, a man dressed in mauve tunic and a red cloak with his right hand raised across the upper part of his torso is standing on a crouching dragon in pink, yellow, orange and white, the tail of which is extended below the dragon to the left and ending in a swirl of leaves with a standing bird in blue and orange. On the outside of the dragon is a framing field of burnished gold on raised gesso ground; f. 122r : fragment (up-side-down) of illuminated initial. The lower part of a stem in blue and pink and the tail shaped like a swirl of leaves in blue, orange, yellow and green with details of burnished gold on raised gesso ground; f. 171v : small fragment of illuminated initial with tail shaped like a swirl of leaves in blue, orange, yellow with details of burnished gold on raised gesso ground; f. 189r : fragment (up-side-down) of inhabited illuminated initial. The lower part of a stem in pink and the tail shaped like a swirl of leaves in blue, orange, yellow and green with details of burnished gold on raised gesso ground. Standing on top of the leaves, facing the stem of the letter, is a small dragon in orange, white and green; f. 208r : small fragment (up-side-down) of illuminated initial with tail shaped like a swirl of leaves in pink, blue, yellow and green with details of burnished gold on raised gesso ground; f. 269r : small fragment (up-side-down) with tail shaped like a swirl of leaves in blue, ink and orange; ff. 269v - 270r: fragment (up-side-down) of illuminated initial with tail shaped like a swirl of leaves in blue, pink, orange, yellow and green with details of burnished gold on raised gesso ground.

Style: The remaining portion of the primary decoration clearly shows the work of a French workshop of high quality from the third quarter of the 13th century, most probably Parisian and closely related to the Vie de Saint Denis atelier (cfr. Branner, fig. 253). There is however not enough remaining elements to establish a definitive attribution without extensive comparisons.

Iconography: The image of a man standing on the back of a subdued dragon (f. 112v - 113r) is certainly depicting either a prophet, an evangelist (St. John) or Christ Logos. Given that the stems of the other illuminated initials are much thinner, it is likely to be an initial I, allowing for the stem to be historiated. Since the figure is not holding a book (unless it is not given to him from above) and the figure raises his right arm in front of the body this may imply a blessing gesture in accordance with the scenes of the six days of Creation, Genesis 1:1, found in most French 13th century bible mss. In this case both the extraordinary length of the initial and the presence of a bird would be accounted for. On the other hand, the beginning of the Gospel according to St. John "In principio erat verbum" is as suitable.

### *Binding*

Gold-tooled brown calfskin binding. Sweden first half of the 17th century, rebaked 20th century. (cfr. Lindberg 1980 pp. 17 sqq., 48 sqq. and 258). Size: 106 x 115 x 55 mm.

Brown calfskin binding over bevelled wooden boards. Rebacked with fragments of former back preserved and corners of the covers restored. Two engraved metal hook-clasp fastenings at fore-edge. Rounded spine. Tight back with two raised bands. Embroidered endbands of linen. Trimmed edges. Pastedowns of parchment (restored). Inner joints restored with Japanese paper. Two labels of cloth and paper respectively with tooled library codes mounted on the inside of the lower cover. All along sewing on two cords laced through the boards.

The covers are gilt (oxidised) with a large frame of multiple thin and thick fillets and a repeated roll of meeting cornucopias. The central panel is tooled to a centre and corner design with pomegranates and a lily. The back is tooled into panels of

blind double line fillets.

### *Foliation*

Foliated in ink in upper right corner in the 19th century.

### *Additions*

On f. i verso: the two first lines of the "konungabalken" in a regular script; on back pastedown several notes.

### HISTORY

#### *Origin*

The manuscript was written in Sweden in the first half of the 16th century, before 1546.

#### *Acquisition*

Former shelfmarks, on front pastedown: N. 42 J 8:o No. 29a and on f. i recto, crossed out: B. N. Mscr. 12:mo No. 2 ; on front pastedown also notes referring to Schlyter's edition (see Bibliography); in upper right corner notes of former owners: Larß Anderßon, Lars Anderszonn, Christophorus Siggonis forsius, Ao 1546 and: Dhenna Book tillhör Joh: N: Bergeström 1715 and Tillhör Academiska Bibliotheket i Lund.

### BIBLIOGRAPHY

*Konung Christoffers Landslag*. Samling af Sweriges Gamla lagar. utg. af C. J. Schlyter (ed.) Lund. 1869. pp. xxiii-xxiv (this manuscript has not been used in the edition). 12.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 38; BREVIARIUM TURONENSE

Lund University Library

Breviary. France (Tours), 15th century, later half, Latin

For use in the convent of St. Julian de Tours.

Type B.

### CONTENTS

1 (ff. 2r- 7v) Calendar.

2 (ff. 8r-138v) Temporale, winter part. Rubric: "dominica prima in adventu domini" Incipit: "Ecce dies veinunt [sic!] dicit dominus" Explicit: "Mulieres sedentes ad monumentum lamentabantur flentes dominum"

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. ii (paper) + 138 ii (paper)

**Size:** 175 × 120 mm.

**Collation:** 18 quires: I: 8 (ff. 1-7); II: 8 (ff. 8-15); III: 8 (ff. 16-23); IV: 8 (ff. 24-31); V: 7 (ff. 32-38; f. 38 is added); VI: 8 (ff. 39-46); VII: 8 (ff. 47-54); VIII: 8 (ff. 55-62); IX: 8 (ff. 63-70; ff. 64, 69 and ff. 64, 68 are not conjugate); X: 8 (ff. 71-78); XI: 8 (ff. 79-86); XII: 8 (ff. 87-94); XIII: 8 (ff. 95-102); XIV: 8 (ff. 103-110); XV: 8 (ff. 111-118); XVI: 8 (ff. 119-126); XVII: 8 (127-134); XVIII: 4 (ff. 135-138). Catchwords in centre of lower margin of last leaf of almost every quire. No quire signatures.

**Layout:** Ruled in pale red ink, 2 columns, 30 lines.

**Script:** 1 scribe; Gothic book hand in 2 sizes according to the liturgical function. F. 1 is blank (later ex-libris on recto; probationes pennae on verso).

### Decoration

Finely executed initials and borders consisting of one illuminated historiated 6 line initial with a painted border, described separately; two illuminated 4 line initials with gilt floral decoration and a painted half border with flowers and leaves, f. 46r , 124v ; six illuminated 3 line initials with floral decoration f. 88r , 97r , 103r , 108r , 116v , 131v . Also hundreds of gilt champ initials against a background in blue and mauve decorated with fine white lines divided in three sizes: 3 lines in height; 2 lines, including KL monograms in the calendar f. 2r - 7v; 1 line initials, and line fillers of similar design on f. 13r - 13v.

### Detailed description

f. 8r : Illuminated historiated initial E in blue with oxydized floral decoration in silver on the body of the letter, inscribed in a gilt square compartment with a frame in black ink. The centre of the initial is occupied by a monochrome gilt representation of a standing figure in a mantle and a topped hat, facing right and holding a scroll between two perpendicular bars against a pinkish purple background with darker tones for shadows. The floriated border covers the entire left margin and half the upper and lower margins, leaving the right text column unaccentuated. The border is filled with acanthus leaves in blue and gold, violets in violet, pink and blue, flower buds in gold, leaves in light green and small spermazoid space fillers in black ink. The border is framed by a thin red line complemented by a gilt line to the right.

Style: The characteristic technique with minute strokes in gilt against a monochrome background is totally coherent with the high quality illuminations of Tours from the second half of the 15th century associated with the workshop of Jean Fouquet . Close affinities are found in a Psalter with Swedish provenance, dated to

c. 1450 (Gyllene böcker, nyförvärv och nyupptäckter, Stockholm 1987, Cat. Nr. 60 Stockholm, Riksarkivet Nynäs: manuskript nr 1). The composition of the border also suggests a date in the third quarter of the 15th century.

Iconography: The identity of the standing figure on f. 8r as a prophet is suggested by the scroll and the oriental hat. The text *Ecce dies veniunt dicit dominus et suscitabo David* Jer. 23:5 identifies him as Jeremiah .

### *Binding*

Gold-tooled green straight grain leather binding. Sweden, Lund, unsigned but Lars Magnus Berggren after 1840. (cfr. Karlson 1939, pp. 248-49; Rudbeck vol. 3, 1914 pp. 40-41). Size: 186 x 135 x 30 mm.

Green artificial straight grain leather binding over pasteboards. Backed and rounded spine. Hollow back. Gilt title and white paper library label at the upper part of the back. Endbands of green leather. Gilt edges. Plain single flyleaves, made endleaves and doublures of dark purple moiré paper and with gilt frames. Green leather hinges. All along sewing on five recessed cords. The inner joint of the lower cover cracked and the bookblock in part detached from the board.

The covers are tooled with a fat blind border fillet, an inner gilt double lined fillet enclose a large centrepiece of undulating rococo ornaments together with naturalistic birds, butterflies and flowers in a neo-rococo style. The back is gilt with rococo ornaments to a central ogival panel containing the title. Edges and turn-ins are gilt with a single fillet.

### *Foliation*

Modern foliation in pencil in upper right corner of recto.

### *Additions*

Various added notes in the calendar in several hands; addenda on ff. 94r and 98r; a pointing hand on f. 110v.

## HISTORY

### *Origin*

France, Tours, later half of 15th century. The ex-libris on f. 1r: *Breviarium ad usum monasterii S. Juliani Turonensis Congr. Sti Mauri* might indicate that the book was still in the possession of the monastery in the 17th century, cfr. the acquisition register, LUBA A IV b Nr. 10 and the correspondence with Dom R.-J. Hesbert, LUBA, Handskr. avd. korresp. Br fr/till utl.: Franskspr./ Tyskspr. 1861-1981.

### *Acquisition*

According to the old catalogue card, the manuscript entered the University library in 1842 as a gift from Christian Gissel Berlin (1800-1863), professor of Mathematics at the university, vicar of Balkåkra and member of parliament. In the acquisition register from that period however the year of entry is not mentioned. On f. i verso former library shelf mark: Bibl. Mscr. H. L. a) 8o 7 and on front paste-down a library label with the current call number Medelt.-handskr. 38 .

## BIBLIOGRAPHY

*Corpus Antiphonalium Officii. V. Fontes earumque prima ordinatio. (Series Maior. Fontes. XI).* Hesbert, Renato-Joanne (ed.) Roma. 1975. p. 10.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 39

Lund University Library

Tetraevangelium. Russia (Novgorod?), 16th century, third quarter (c. 1560?), Church Slavonic

### CONTENTS

- 1 (ff. 1r-2r:7) Table of contents to the Gospel of St Matthew Chapters 25-68; 1 or 2 leaves are missing in the beginning.
- 2 (ff. 2r:8-4v) Prologue of Theophylactus of Ochrid to the Gospel of St Matthew. Theophylactus, called the Bulgar, was archbishop of Ochryda.
- 3 (ff. 5v-90r:8) Gospel of St Matthew Missing leaf or leaves in the beginning with lacunae in the text.
- 4 (ff. 90r:9- 91v:11) Table of contents to the Gospel of St Mark 48 chapters.
- 5 (ff. 91v:12-93r) Prologue of Theophylactus of Ochrid to the Gospel of St Mark.
- 6 (ff. 93v-148r) Gospel of St Mark Heading in ligature script.
- 7 (ff. 148v-150v:5) Prologue of Theophylactus of Ochrid to the Gospel of St Luke.
- 8 (ff. 150v:6-152v) Table of contents to the Gospel of St Luke 83 chapters.
- 9 (ff. 153v-239r:3) Gospel of St Luke Heading in ligature script.
- 10 (f. 239r:4-239v:4) Table of contents to the Gospel of St John. 18 chapters.
- 11 (ff. 239v:5-242r) Prologue of Theophylactus of Ochrid to the Gospel of St John.
- 12 (ff. 242v-308r) Gospel of St John. The heading in ligature script.
- 13 (ff. 309r-320v) Synaxarion September - May, the beginning of the heading (until "gla") in ligature script.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper.

**Extent:** i + 320 + ii (+ f. 85a)

**Size:** 190 × 135 mm.

**Collation:** 41 quires: I: 4 (ff. 1-4). II: 8 (ff. 5-12). III: 8 (ff. 13-20). IV: 8 (ff. 21-28). V: 8 (ff. 29-36). VI: 8 (ff. 37-44). VII: 8 (ff. 45-52). VIII: 8 (ff. 53-60). IX: 8 (ff. 61-68). X: 8 (ff. 69-76). XI: 8 (ff. 77-84). XII: 8 (ff. 85-92). XIII: 8 (ff. 92-99). XIV: 8 (ff. 100-107). XV: 8 (ff. 108-115). XVI: 8 (ff. 116-123). XVII: 8 (ff. 124-131). XVIII: 8 (ff. 132-139). XIX: 8 (ff. 140-147). XX: 8 (ff. 148-155). XXI: 8 (ff. 156-163). XXII: 8 (ff. 164-171). XXIII: 8 (ff. 172-179). XXIV: 8 (ff. 180-187). XXV: 8 (ff. 188-195). XXVI: 8 (ff. 196-203). XXVII: 8 (204-211). XXVIII: 8 (ff. 212-219). XXIX: 8 (ff. 220-227). XXX: 8 (ff. 228-235). XXXI: 8 (ff. 236-243). XXXII: 8 (ff. 244-251). XXXIII: 8 (ff. 252-259). XXXIV: 8 (ff. 260-267). XXXV: 8 (ff. 268-275). XXXVI: 8 (ff. 276-283). XXXVII: 8 (ff. 284-291). XXXVIII: 8 (ff. 292-299). XXXIX: 8 (ff. 300-307). XXXX: 8 (ff. 302-315). XXXXI: 5 (ff. 316-320). Collation is uncertain due to the rebounding of the manuscript, especially in the beginning and the end. There are lacunae in the table of contents to the Gospel of St.

Matthew (begins at chapter 25) and in the beginning of the Gospel itself, probably one leaf missing. Quire signatures in red ink are visible on ff. 12v, 20v, 28v (number 4 in Cyrillic), 52v, 45r (number 7 in Cyrillic, black ink), 60v (black ink), 61r (black ink, placed in the lower left corner of the page), 68v (number 9 in Cyrillic, black ink), 76v (number 10 in Cyrillic, black ink), 84v (black ink), 99v, 107v, 115v, 123v and 131v (number 17 in Cyrillic). No catchwords. There are signatures in the outer left corner of the verso side of the leaves throughout the Gospel texts, written in red ink, indicating the name of the Evangelist in question for more convenient orientation in the book. Some of the signatures have been cut off when the edges were trimmed.

**Layout:** No signs of ruling. 1 column; 7-20 lines (?); cul-de-lampe at ff. 242r and 308r.

**Script:** One (?) hand; there might be a change of hand (from f. 87v?); semi-uncial.

### *Decoration*

Four full page illuminated evangelist portraits, ff. 5v, 93v, 153v, 242v, panelled headpieces on facing pages (lost for St Matthew) and decorated initials.

### *Detailed description*

f. 5v : Illuminated full page portrait of St Matthew (painted space 152 x 99 mm). Frame, 7-8 mm thick, of concentric bands in red, orange and pink between white and red contours, and knobbed sprouts in the corners. Background divided in three compartments, dark blue sky, city wall in pink and bright green grass, badly flaked. The figure of St Matthew centrally placed against an architectural setting, is seated facing right and holding a scroll with both hands on a low cushioned bench with crossed feet resting on a suppedaneum. To the right a desk with two ink-pots and an opened gospel book on a tall pulpit. The towered building to the left in ochre is placed obliquely in the picture space, with a tall narrow rounded opening and slavic ornamentation. On top of the lower protruding roof is an attic with three rounded openings in front and a triangular gable field, covered by a saddle roof. The left facade is pierced by a rectangular opening and decorated with several registers of sculptural details in white with rows of affronted triangles. The opposite tower in light turquoise, also placed obliquely facing the centre of the picture, has a rectangular narrow opening, and the right facade pierced by a rectangular opening and with the same sculptural decoration. The roof is designed as a wide cornice crowned by a domed superstructure, the columns of which are illogically standing on the outer side of the cornice. Between the towers, a cyrillic titulus in white ink. The figure of the evangelist is dressed in a light blue tunic with soft folds in darker blue and highlights in white, a mantle in ochre with colour gradation from dark mauve to bright pink, fluent contours in brown and sharp highlights in white, black sandals and a dark blue halo with lighter contour. Skin hue is dark mauve to pink with relatively dark highlights, dark eyes, hair and beard grey with blue strokes. Bench, suppedaneum and desk in ochre with red contours and star shaped highlights, sturdy legs and perspectivic distortions. The lower part of the picture suffers from severe flaking.

f. 93v : Illuminated full page portrait of St Mark (painted space 142 x 88 mm). The frame, 8-10 mm thick, consists of dark red outer contour, red, orange and pink bands and a white inner contour. From each corner a leaf ornament in orange, blue and green with white details. Dark greyish blue background. The tower to the left rendered frontally in light green with accentuated details, a tall narrow opening, a lower roof in red and a polygonal superstructure with three square openings and a pointed roof in blue with details in white. The tower to the right in reddish brown, accentuated with sculptural details, is placed diagonally with a tall and narrow rectangular opening flanked by two slim columns with protruding corbels, a flat blue roof with details in white. The wall between the towers is pink with darker shades and highlights in white, decorated with sculptural zig-zag ornaments and flowers. Between the roofs of the towers spans a red curtain, under which the cyrillic titulus is placed. The figure of St Mark is seated on a cubic bench with one blue and one red pillow. The bench and the small

suppedaneum are ochre with red contours and white strokes radiating from the corners. To the right stands a hexagonal pulpit with preliminary drawings for ink-wells. On top is a lectern with an opened manuscript. The sides of the pulpit is covered with panels with small black openings surrounded by dots. The figure of St Mark sits to the left of the centre, facing right, sharpening a pen with a pen-knife. He is dressed in a deep blue tunic with folds in a darker shade, white highlights, and a yellow band across the shoulder, and a mantle changing from dark and reddish brown to greenish and pinkish grey. The skin hue is dark ochre with nuances of red and green with a few white highlights, hair and beard brown, eyes black and halogreyish blue with lighter contour. To the left, standing behind the evangelist, is a winged figure in light red tunic, yellow superhumeral and blue mantle. The one visible wing is pinkish grey with darker wing-tips. The skin-hue and hair is the same as on the evangelist, but without the beard. The halo consists of two obliquely superimposed squares, a red over a blue with white contours, and a white ribbon is tied around the head. The upper surface of the pulpit and the suppedaneum, as well as the feet of the evangelist have flaked badly.

f. 94r : Large rectangular vignette 44 x 86 mm with symmetrically winding vines in blue, red, green and mauve against a black background within a red frame. Leaf ornaments extend from the corners and from the middle of the upper side. Large vegetative initial in red, blue and green with details in white and visible preparatory drawing.

f. 153v : Illuminated full page portrait of St Luke. Painted space 141 x 94 mm. The frame, 8-9 mm thick, consists of dark red outer contour, red, orange and pink bands and a white inner contour, not as clearly distinguished from each other as in the other portraits. Orange knobs protrude from the corners. The upper sky register of the background, 37 mm, is dark greyish blue with a cyrillic titulus in white, the ground register is green, and the middle is occupied by a wall in yellowish green-ochre with sculptural details in brown with white highlights. To the left a pink obliquely rendered tower with a tall and narrow opening and two attics with flared walls, pierced by square openings. To the right a frontally placed tower in yellow ochre with a tall narrow opening and crowned by a green arched baldachine. The figure of the evangelist, dressed in a blue tunic and a mantle shifting from red to pale green, is seated on a chair with curved back writing on a sheet which he is holding in his left hand. On the cubic pulpit at the right are two ink-wells and a lectern with a scroll. The evangelist has dark skin hue, brown hair and beard and a blue halo with white contour. Some flaking in the green field at the bottom.

f. 154r : Rectangular vignette with symmetrical floral decoration in pink, blue, red and green against a black background and a moulded frame in orange and ochre with details in brown and white. Rather simple leaf decorations in grey and red protruding from the corners and mid top side. Initial in blue and red with details in black and white.

f. 242v : Illuminated full page portrait of St John accompanied by his scribe Prokoros seated outside a cave in the desert. Painted space 157 x 95 mm. The frame, 8-9 mm thick, consists of dark red outer contour, red, orange and pink bands and a white inner contour. Orange knobs protrude from the corners. The narrow irregular strip of heaven is dark greyish blue, lighter hue immediately above the mountain tops. In the left corner a segment with contour in white with a smaller orb flying down toward the figure of St John, signifying the divine inspiration, personified by a small white dove or angel. The mountains and rocky surroundings are rendered in ochre with shades in red and white highlights. Cyrillic tituli in black. The opening to the cave is all black. The person symmetrically placed with St John seated on a light ochre bench with his feet resting on a foot stool is dressed in a red mantle with highlights in blue and white, and a green cloak heightened with red. The evangelist is rendered as an old slightly bald man with grey hair and beard, and a blue nimbus. His body is facing the centre of the picture with his right hand resting on his knee and his left hand raised towards Prokoros as in attendance while he turns his head to the left receiving the divine inspiration. The younger beardless equally nimbed Prokoros is seated on a brown cushion directly on the rock with his left foot on St John's foot stool. His tunic is blue with narrow lining in yellow, and his mantle is red with highlights in ochre and white. In his left hand he holds a scroll across his knee with the first words of the Gospel written in black ink. In his right hand he holds a pen and in front of



him, between the two figures, are an ink pot and a pen stand in grey against the black of the cave opening.

f. 243r : A large head piece 70 x 115 mm consisting of red vines intricately intersecting in circular and square formations with voids coloured dark blue or ochre with white crosses. In the corners and on top symmetrical leaf decorations in red with occasional blue details. Initial in blue, green and red vines intertwined.

f. 309r : A large head piece 53 x 83 mm. The central motif is a yellow stemmed vine with leaves in red, green and blue against a background in black with delicate details in white. The panel is surrounded by a frame in orange with undulating leaf decoration in black. Flowers and leaves in red, blue, green and ochre in the corners and on top.

Technique: Preliminary drawings in lead to portraits, head pieces and initials are visible where the colour has flaked off, or the decoration was never finished. They show numerous deviations from the finished versions. The manuscript is undoubtedly executed during the middle of the 16th century, which is coherent with both the water-marks (similar to Briquet 12791 and 11025), and the general style of the Novgorod school of icon-painting.

Iconography: The inspiring personification in the portrait of St Mark on f. 93v is identified as the holy Wisdom, Angel-Premydsti, or Sophia, Sapientia. Although often depicted without wings, the double rombic halo and the position behind the evangelist whispering the divine word is typical for the character. A common version includes the figure of Wisdom pointing at the text written by the evangelist. In Medeltidshandskrift 39 the scene is calm and meditative since the Evangelist is pausing from his writing in order to sharpen his pen.

### *Binding*

Linen cloth binding with preserved Russian block printed textile covering from the 17th century. Rebinding Germany, Stuttgart, signed by Hans Heiland, 1965. Size: 210 x 160 x 60 mm.

Linen cloth binding over bevelled wooden boards. Textile covering of black block printed linen with painted details from former binding mounted on covers and back. Three preserved metal bosses on the upper cover, one boss missing; the bosses were originally placed on the lower board). Two metal hook-clasp fastenings with leather straps at fore-edge, hooks and catch plates from former binding, anchor plate new. Rounded spine. Tight back with three raised double bands. Blind-tooled library label of paper at the tail of the back. Red edges. Plain single flyleaves and pastedowns of paper. Endpapers from former binding restored and preserved as separate pastedowns. All along sewing on three raised double cords. Textblock restored. Spine linings of printed waste from former binding restored and preserved unfixed inside the covers of the binding. Photographic documentation with photographs in black and white of binding before restoration, of the textile binding and restorers description of the rebinding mounted on guard of the lower cover.

There are 2 fragments from the old binding in the Fragment collection (shelf-mark: Fragment 128).

### *Foliation*

The manuscript has been foliated twice; on ff. 1, 3, 5, 10, 30, 40, 50, 60, 70, 80 the foliations agree while ff. 99, 109, 119, 299 and 309 are foliated 100, 110, 120, 300, 310; f. 320 is foliated 321; ff. 5r, 153r, 308v are blank.

### *Additions*

Every Gospel concludes with a rubricated subscription/explicit stating the number of verses in the respective Gospel (ff. 90r, 148r, 239r and 308r) and a note of the year after the Resurrection of Christ when the particular Gospel was written.

Besides chapter divisions, the text of the four Gospels is divided into subdivisions, so-called začalos. The Gospel of St. Matthew consists of 116 začalos, St. Mark has 71 začalos, St. Luke - 114, St. John - 67. They are marked in red ink in the margin of the text (on f. 154r. blue ink), together with chapter markings in black ink. There are also marginal notes written in red ink by the same hand as

the rest of the text in the upper and lower margin with instructions on when a specific začalo should be read (the note on f. 243r is written in blue ink). The corresponding lections are rubricated in the text with explicit. On ff. 71r, 137r, 219r, 219v, 226r, 295v there are additional indications of the Passion lections in the text. These are written in black ink of a different kind and by a different hand than the rest of the text. Ff. 9r, 10r, 94r and 316v contain additional marginalia in a later hand and ink different from the text, probably concerning the use of the book.

## HISTORY

### Origin

The manuscript was written in Russia (Novgorod?) in the third quarter of the 16th century.

### Acquisition

According to a note on upper pastedown: Ex liberali donatione [...] reverendi atq. ampliss. dni Caroli Schulten il. vc. (?) in Acad. Carolina prof. ord. Celeberrimi [...] sacrum [...] Nov. Testamentum lingua russica scriptum in possessionem bibliothecae Regiae Acad. Lundensis A. O. R. MDCCXII d. X Maii the manuscript was owned by professor Carl Schulten (1677-1730), professor of theology in Lund. It was given by him to the University library in May of 1722.

On front pastedown there are several old signatures: 54 , in the upper left corner; further down Th A-277 ; E recentioribus Bibliothecis No 14 ; Bibl. Ms. Th. 4o 4 .

On the front flyleaf there is a glued sheet of paper with a note in black ink: Innehåler Index. Theophilactus, Episc. Bulgaricus, Commentarius in Evang. S. Mathaei. Evangelia S. Mathaei, S. Marci, S. Lucae, S. Johannis. Calendarium liturgicum. (enl. uppg. af ryske legationssekreteraren Arseniew. 1887) . At the bottom of the sheet there is another note: Sergii Arseniew . S. Arseniev was secretary at the Russian legation in Stockholm 1887-1891. On the other side of the sheet: III 317 bl.

## BIBLIOGRAPHY

Borchling, C.: Mittelniederdeutsche Handschriften in Skandinavien, Schleswig-Holstein, Mecklenburg und Vorpommern. Zweiter Reisebericht. *Nachrichten von Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philologisch-historische Klasse* 1900. Beiheft., 1900. pp. 1-204 (p. 137).

Sverige-Bulgarien. Röster från sju sekel. Utställning av slaviska handskrifter, gamla kartor över Bulgarien och tillhörande områden, dagböcker av svenskar som besökt Bulgarien, officiella dokument och gamla böcker om Bulgarien i svenaka arkiv och bibliotek. Utställning ordnad med anledning av 1300-årsjubileet av Bulgariens grundande, red. N. Zhivkova, G. Lambev, P. Kolev. Sofia. 1980. pp. 32-39.

Varpio, M.:

*Evangelium Cyrillicum Gothoburgense. A codicological, palaeographical, textological and linguistic study of a Church Slavonic Tetraevangel.* Lund Slavonic Monographs. Lund. 2005. 9.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 40

Lund University Library

Olim: Bibliotheca recentior N:o 13; Bibl.Ms.Th. 4o 3

Russian Chronograph, redaction of 1671. Russia, 17th century, later part, Russian

The Russian Chronograph is a cosmographic encyclopaedia in the form of a compilation of fragments from different works. It covers the period from the creation of the world, to the Roman Empire, the Byzantine Empire, the fall of Constantinople, Kievan and Moscow Rus and ends with the coronation of the first Romanov tsar, Mikhail Fedorovich in 1613.

### CONTENTS

1 (ff. 6r-474v) Russkij Chronograf. Rubric: "kni ga glago lemaja granograf jaže sut' v nkze (= v kni ze) se rekše k načalo pis-menom" ca rskich darov ot mnogich lětopisec" prežde o bytii o sotvorenii mira ot kni g" moiseovych i ot isusa navina i ot sudei ijudeiskich i ot četyrech ca rstv" taže i ot asiriskich ca rech. Ellin že bla goče stivych i ot ruskich lětopisec serbskich" i bolgarskich" pervee z bo gom" počinaem o šestich dnech v nichže sotvoril vsju tvar' napisano ot premudrago manasija i ot sivirija epī sko pa geval"skago" Incipit: "začalo 1:go dni v načale sotvori bo g" ne bo i zemlju" Explicit: "i mnogolětno zdravstvovati i vo vsjakom bla godenstvii i mužestvė i radosti vo věki amin"" jazykče lo ve českich 72 čtveronogago rodu 54 rybja rodu 104z miina rodu 104

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper.

**Extent:** ii + 474 (- ff. 1-5; 291; + ff. 56b; 191b) + i.

**Size:** 200 × 153 mm.

**Collation:** Collation is disturbed and uncertain; 59 quires numbered with cyrillic numerals: I: 8 (ff. ii-12); IV-XXXXVIII: 8 (ff. 13-371); LIX: 8 (ff. 372-379); LX: 7 (ff. 380-386, 3rd leaf is missing but without text lacunae); LXI-LXXI: 8 (ff. 387-474). Quires 2 and 3 are missing with lacunae in the text; numbering on quire 7 contains a crossed out "6" (f. 37r); quires 1, 59, 60 och 62 contain numberings on the verso pages of the last leaves (ff. 12v, 379v, 386v, 394v); quires 49-58 have probably never existed, however the last leaf of quire 48 (f. 371) is numbered 58 in cyrillic numerals. No catchwords.

**Layout:** No signs of ruling; 1 column, 15-21 lines.

**Script:** Half-uncial, transitional half-uncial/cursive, cursive (with distinctive features of the so called Moscow-cursive, in use during the 17th century). Handwriting and ink vary throughout the manuscript.

### Decoration

Apart from a decorated initial on f. 6v the manuscript is not decorated.

### Binding

Gold-tooled brown calfskin binding preserved gilt leather covering, Russia, contemporary with the manuscript. Rebinding Sweden 20th century. Size: 213 x 173 x 73 mm.

Brown calfskin binding over bevelled wooden boards. Rebinding with leather covering from former binding preserved on the new cover. Two metal hook-clasp fastenings at fore-edge, nails, straps and hooks new. Rounded spine. Tight back with three raised bands. Blind-tooled library cloth label at the tail of the back. Embroidered endbands of white linen. Former Edge trimming partly preserved. Two plain flyleaves and separate pastedown of paper at the front (all restored). Single plain flyleaf and separate pastedown of paper at the back. All along sewing on three raised double cords laced through the boards. Textblock restored. The covers are gilt (oxidized) to a large frame built by triple line fillets, a dotted roll and a head and medallion roll. A central larger gilt flower and scattered rosettes decorate the panel of the upper cover. The central panel of the lower cover is divided diagonally by triple fillet into lozenge-shaped compartments. The back is tooled next to the bands with blind fillets.

### *Foliation*

The manuscript has two foliations, both in upper right corner of pages: one foliation in Russian numerals in ink, most likely done by Ivan Nēčaeŭ (the same ink and the same probationes pennae as on front pastedown). The Russian foliation runs: i + (1)(1) - 7, 24 - 202, 204, 203, 205 - 209, 211, 213 - 482, 482 - 488 + i; ff. 8-23 (= quires 2 and 3) are missing; conjugate leaves 203 and 204 are rearranged probably in connection with the re-binding. The modern foliation in pencil was probably applied by the binder in connection with the rebinding. It is continuous and does not take the Russian foliation in consideration. The first text carrying leaf is f. 6 presumably because the front pastedown and the flyleaves (today ff. i and ii) were once paginated 1-5. This foliation runs: i-ii + 6-474 (+ ff. 56b; 191b) + iii.

### *Additions*

There are many corrections both in the text and in the margins; traces of wax passim.

### *Condition*

One bifolium (ff. 382 and 383) is loose.

### *HISTORY*

#### *Origin*

Russia, later part of the 17th century

#### *Provenance*

The recto-page of the upper flyleaf contains a signature in Russian, in cursive: *Kniga stol'nika i polkovnika Ivana Stepuskinoviča Nēčaeŭa* (This book belongs to stol'nik Ivan Stepuskinovič Nēčaeŭ). Stol'nik and polkovnik were military ranks. In the lower margin of ff. 6r-15r runs another signature made by the same hand, in the same ink, also in cursive: *Sija | kni|ga | stol|nika | i pol|ko* (16 leaves are missing, the signature continues on ff. 13, 14 and 15 (ff. 24, 25 and 26 in Cyrillic foliation) *jemu | Semjon | Ščukin* (This book, belonging to "stol'nik" and colo [...(was given?)] to him by Semyon Shchukin).

#### *Acquisition*

Medeltidshandskrift 40 was donated to Lund university library in 1722 (present and former call numbers on front pastedown) by Carl Schultén (1677-1730), professor of theology, together with another Russian manuscript (Medeltidshandskrift 39), a gospel book from the 16th century. There was a colonel Ivan Konstantinovich Nechaev (d. 1719) who could have been the owner of Medeltidshandskrift 40. He was an officer in the Russian army and he may well have fought against the Swedes in Estonia in the early 18th century. Schultén worked at the university of Pärnu in 1704-1709. Thus the assumption that Schultén could have come across the book during his stay in Estonia is not improbable.

MEDELTIDSHANDSKRIFT 41

Lund University Library

Olim: J 4:to 53

Provincial law of Scania. Denmark, 15th century, second half, Danish

Skånske Lov in eight books with additions and Skånske Kirkelov.

CONTENTS

1 (ff. 1r:1-71v:3) Skånske Lov. The Law of Scania.

1.1 (f. 1r:1-1v:7) Kong Waldemars forordning om afskaffelse af jernbyrden (Skånske Lov, Tillæg XII). Incipit: "DEsse Logh satte woldemar konin g i sine time for iern byrth meth the withreste man ne rathe i dan mark" Explicit: "Æn swerye the hanum skyldan. tha gelde atær thiuff[] gild oc konin g sin ræt" Extracts from chapter 1. *Skånske Lov: Anders Sunesøns Parafrase, Skånske Kirkelov m.m.* Danmarks gamle Landskabslove. Svend Aakjær & Erik Kroman (ed.) København. 1933. Bind I, 2 pp. 791-792. Skånske Lov Tillæg XII, text II, signatur B1.

1.2 (ff. 1v:8-69v:1) Skånske Lov Incipit: "FAR [...].ne oc dør han før æn hwn" Explicit: "meth hine twigge mann e witne och ware sagh Løss" [*Skånske Lov: Text I-III.* Danmarks gamle Landskabslove. Johannes Brøndum-Nielsen & Svend AAKjær (ed.) København. 1933. Bind I, 1 pp. 1-199 h1]

1.3 (ff. 69v:1-70r:13) Skånske Lov, Tillæg II Rubric: "xxvi" Incipit: "Dræper man anner man bøde alt aff sit eyet" Explicit: "Swo schal han taghe anner sal och thredie sal oc swo skifte sin i mellen" *Skånske Lov: Anders Sunesøns Parafrase, Skånske Kirkelov m.m.* Danmarks gamle Landskabslove. Svend Aakjær & Erik Kroman (ed.) København. 1933. Bind I, 2 pp.732-735. Skånske Lov tillæg II, text I (signature F).

1.4 (f. 70r:14-20) Skånske Lov, Tillæg I Rubric: "xxvii" Incipit: "Bodløss mall rithe r man him ower anner man" Explicit: "Setter man meth wilie eldh vdi hwss anners man tz" *Skånske Lov: Anders Sunesøns Parafrase, Skånske Kirkelov m.m.* Danmarks gamle Landskabslove. Svend Aakjær & Erik Kroman (ed.) København. 1933. Bind I, 2 p. 722. Skånske Lov tillæg I 2, text I (signature F).

1.5 (ff. 70r:20-71r:11) Skånske Lov, Tillæg I Rubric: "xxviii" Incipit: "Botløss mall meth the m ther før ær mælt at dræper man sagløsen" Explicit: "Tha ær och firetywe mar cis sagh" *Skånske Lov: Anders Sunesøns Parafrase, Skånske Kirkelov m.m.* Danmarks gamle Landskabslove. Svend Aakjær & Erik Kroman (ed.) København. 1933. Bind I, 2 pp. 724-728. Skånske Lov tillæg I 3, text I (signature F).

1.6 (f. 71r:11-71v:3) Skånske Lov, Tillæg VI 1 Rubric: "xxix" Incipit: "Hwar bøther ære sex mark at thinge oc sexten ørtigher swo ær fredh køp" Explicit: "Thet ær thren ne tylter edh til xl mar c ær ey mer æn thren ne tylter eth ogh thet c mar c"

*Skånske Lov: Anders Sunesøns Parafrase, Skånske Kirkelov m.m. Danmarks gamle Landskabslove.* Svend Aakjær & Erik Kroman (ed.) København. 1933. Bind I, 2 pp. 755-756. Skånske Lov tillæg VI 1, text I (signature F1).

**2** (ff. 71v:4-77v:5) Skånske Kirkelov. The Scanic Church Law. Incipit: "Thette ær the re ræt the r settær war a mal steffne i lund aff ærchebiscop æskildh" Explicit: "Thwsende vinter oc hundrethe oc xl oc en vinter oc vii manethe oc tolff daghe" *Skånske Lov: Anders Sunesøns Parafrase, Skånske Kirkelov m.m. Danmarks gamle Landskabslove.* Svend Aakjær & Erik Kroman (ed.) København. 1933. Bind I, 2 pp. 821-866. Skånske Kirkelov, text I (signature J).

**3** (ff. 77r:11-79r:9) Skånske Lov, Tillæg III (Dalbyforordningen) Incipit: "Sæl man sin kones iorth myn ne eller mere. tha schal hun ather geldis" Explicit: "tha ære the alle athelkone børn æn thoch at the wore førre fødh" *Skånske Lov: Anders Sunesøns Parafrase, Skånske Kirkelov m.m. Danmarks gamle Landskabslove.* Svend Aakjær & Erik Kroman (ed.) København. 1933. Bind I, 2 pp. 740-744. Skånske Lov, tillæg III (signature A3).

**4** (ff. 79r:10-87r:11) Malmø birkeret. The name Malmø has been changed to Lund in this text. Incipit: "Thettæ ær the n ræt man kaller kirkeræt The skæligh ær wt giffwen aff Wisæ mæn" Explicit: "vden tha ma bonden vide hanum som han wil æn garthgang ma thet ei hede" *Skåne, Bornholm, Halland og Blekinge. Danmarks gamle Købstadslovgivning.* Erik Kroman (ed.) København. 1961. Bind IV pp. 43-57 (Signature Ac).

**5** (ff. 87r:12-88v) Kong Erik af Pommerns gårdsret. Incipit: "Hvilken en anner slar i hiel giffue liff for liff om han worthe r fongen wet færse gernin ger" Ends defectively: "dylie meth vi mæn som foræ er sacht sithe n man hanst hest eller [...]" *Den danske rigslovgivning 1397-1513.* Aage Andersen (ed.) København. 1989. pp. 27-52. Signature Ai.

#### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper.

**Extent:** ff. viii + 88 + xv,

**Size:** 140 × 102 mm.

**Collation:** 8 quires: I: 12 (ff. 1-12), II: 12 (ff. 13-24), III: 12 (ff. 25-36), IV: 12 (ff. 37-48), V: 12 (ff. 49-60), VI: 12 (ff. 61-72), VII: 12 (ff. 73-84), VIII: 4 (ff. 85-88). The last quire originalley had at least eigh leaves; now only the first four leaves are extant as whole leaves, whereas the following four are preserved as the inner strips of the leaves onto which new blank leaves have been glued in rebinding/restoration process. The first quire has strengthening strips (fondelli) on the outer and the inner side. Catchwords on the last verso-page of each quire.

**Layout:** One column; 20-22 lines; framed in ink; written space: 90 x 75 mm.

**Script:** Written in one hand in a hybrida from the second half of the 15th century.

### *Decoration*

145 small initials in green and red with simple decoration in the complementary colour, red or brown. Eight initials are decorated with pen drawings of human faces. There is no consequent hierarchy in size or degree of decoration. The decoration is likely to be the work of the original scribe and made with some skill.

### *Detailed description*

- at f. 1r : initial (T) with decoration in bright red consisting of filigranated filling and pen flourish and to the left an unshaven human face in quarter profile with brown eyes and red pen flourish protruding from the mouth vertically in the left margin ending below mid page
- at f. 2r : pointing hand in red ink
- at f. 4v : red initial (S) with simple bearded face in profile
- at f. 7r : red initial (A) with bearded face in half profile cunningly integrated in the structure of the letter. The face is drawn in a brighter red than the letter, with details in brown
- at f. 9r : red initial (E) and green initial (T) with two simple but expressive faces in quarter profile, in brown ink
- at f. 18r : green initial (S) with filigranated red filling
- at f. 34r : green initial (W) with filigranated red decoration
- at f. 61v : red initial (H) with green details and to the left a human face in quarter profile in brown ink
- at f. 70v : red initial (B) with a heart shaped ending of the right part of the upper serif
- at f. 77r : red initial (T) with green detail and to the left a human face in profile and a detailed pointing hand in red with a green sleeve
- at f. 79 : green initial (T) with red geometric decoration
- at f. 81r : red initial (V) with green details and to the left a human face in quarter profile with a cap, spitting five drops of green spittle

### *Binding*

Brown sheepskin binding with gilt back. Denmark 18th century. Size: 148 x 110 x 26 mm.

Brown sheepskin binding over pasteboards. Rounded spine. Tight back with five raised bands. Gilt title on red label. Stuck-on endbands of green embroidered linen thread. Gilt edges. Eight plain front endpapers and twelve back endpapers. Made flyleaves and pastedowns of red, green and yellow comb marbled paper. All along sewing on five cords laced through the boards.

Textblock with some restorations.

The back is gilt into six single line fillet panels with corner and centre ornaments, one panel lettered in gilt on red label: Kong Valdemars lov 1141 .

### *Additions*

On the recto-side of the first flyleaf: L. Kolderup-Rosenvinge 1. Waldemars forordn. om Jernbyrd 2. den Skaanske Lov 3. en ? 4. Skaanske Kirkeret 5. den Dalbyske forordning 6. Lunds kjøbstadsret 7. gaardsret.

### *HISTORY*

### *Origin*

Written in the second half of the 15th century.

### *Provenance*

The law-book has belonged to the Danish professor J. L. A. Kolderup-Rosenvinge who has written his name on the first flyleaf.

## BIBLIOGRAPHY

*Skåne-Lagen*. Samling Af Sweriges gamla Lagar. C. J. Schlyter (ed.) Lund. 1859.  
Volumen IX p. LVIII.

*Skånske Lov*. Danmarks gamle Landskabslove. Johannes Brøndum-Nielsen &  
Svend Aakjær (ed.) København. 1933. Bind I, 1 p. XXIX and p. LXXXI.



## MEDELTIDSHANDSKRIFT 42

Lund University Library

Olim: Phillipps Ms 9153

Cicero, Selected works. Italy, 15th century, Latin

### CONTENTS

1 (ff. 1r-85r) Cicero, Marcus Tullius Brutus, sive de claris oratoribus liber. [*M. Tulli Ciceronis Rhetorica*,. recognovit brevique adnotatione critica instruxit A. S. Wilkins (ed.) Oxonii,. 1903. ]

2 (ff. 85v-112v) Cicero, Marcus Tullius Partitiones oratoriae. [*M. Tulli Ciceronis Rhetorica*,. recognovit brevique adnotatione critica instruxit A. S. Wilkins. (ed.) Oxonii,. 1903. ]

3 (ff. 112v-113r) Severus, Cornelius Carmen de morte Ciceronis. Cfr. Seneca, Suasoriae, VI:26. Ff. 113v-115r: blank.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. i + 115 (+ f. 75b) + i,

**Size:** 197 × 115 mm.

**Collation:** 13 quires: I: 10 (ff. 1-10), II: 10 (ff. 11-20), III: 10 (ff. 21-30), IV: 8 (ff. 31-38), V: 10 (ff. 39-48), VI: 10 (ff. 49-58), VII: 10 (ff. 59-68), VIII: 10 (ff. 69-77), IX: 10 (ff. 78-87), X: 10 (ff. 88-97), XI: 10 (ff. 98-107), XII: 3 (ff. 108-110; f. 110 is added), XIII: 5 (ff. 111-115; f. 114 added. Decorated catch words, vertical from top to bottom at the end of each quire except the last two.

**Layout:** Ruled in ink, pricked in upper and lower margin; 1 column, 25 written lines.

**Script:** Italian humanistic cursive script; one hand; the first quire has contemporary marginal notes in red ink.

### Decoration

The intended initials were never executed.

### Binding

Blind- and gold-tooled brown goatskin binding. Italy, contemporary with the manuscript, rebacked and restored 20th century. (cfr. Hobson 1989 pp 19; 91 sqq.). Size: 209 x 128 x 31 mm.

Brown goatskin binding over thin wooden boards. Rebacked, front edge corner of lower cover new, leather fragment of former binding preserved at the tail compartment of the back. Fastenings at head-, tail- and fore-edge missing. Tight back with three double raised bands. Defect gilt title on red label in second compartment (19th century) and a blind-tooled library code at the tail of the back. Embroidered endbands of green and red silk later cut flush with the spine. Gilt edges. Single flyleaves of parchment, former endpapers preserved as separate pastedowns. All along sewing on three raised double cords. Sewing restored at first and last gatherings.

The covers are blind-tooled with a triple fillet border and a mitred panel of six blind fillets containing an over-all design of twisted rope tooling. A gilt medallion with a head is stamped in a square centrepiece of the panel. Gilt roundels "alla fiorentina" are scattered over the design (remains of gilding in one roundel of the lower cover). The leather fragment of the back shows a diapered decoration made of a blind-tooled triple fillet.

*Foliation*

The manuscript is foliated in pencil in upper right corner by modern cataloguer.

## HISTORY

*Origin*

Italy, 15th century.

*Provenance*

The manuscript was part of the collection of Sir Thomas Phillipps, 1st Bt (1792-1872) dispersed between 1886 and 1938 (cfr. Edwards, *Memoirs of libraries*. Vol. 2, London 1859, pp. 159 sqq.) where it had the callnumber 9153 (cfr. note on front pastedown).

*Acquisition*

The University Library bought it in 1926 from S. Lindstam, in Gothenburg.

## BIBLIOGRAPHY

Pellegrin, E.:

Manuscripts d'auteurs latins de l'époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède. *Bulletin d'information de l'institut de recherches et d'histoire des texts*. 1955. 3 (1954) pp. 7-32 (esp. pp. 28-31).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 43

Lund University Library

Olim: Bibl. Ms. H. E. 4:o 1; Biblioth. Meckiana N:o XVII

Pontificale Roscildense. Denmark (Roskilde), 16th century, first third, Latin

### CONTENTS

1.1 (ff. 2r-7v) Ordo ad benedicendum cimiterium. Rubric: "Incipit ordo ad benedicendum sive consecrandum cimiterium" Incipit: "Aufer a nobis domine iniquitates nostras ut ad sancta sanctorum puris mereamur mentibus introire" Explicit: "Qui vivis et regnis cum Deo Patre in unitate Spiritus sancti Deus per omnia secula seculoru. Amen."

1.2 (ff. 8r-40v) Ordo qualiter dedicacio ecclesie et altaris fieri debeat. Rubric: "Incipit ordo qualiter dedicacio ecclesie et altaris fieri debeat" Incipit: "Kyrieleyson. Christe audi nos" Explicit: "ut hic et sacramentorum virtus et votorum obtineatur effectus. Per Dominum."

1.3 (ff. 40v-50v) Ordo pro consecracione altaris. Rubric: "Incipit ordo pro consecracione altaris" Incipit: "Kyrieleyson. Christe audi nos" Explicit: "ut hic et sacramentorum virtus et votorum obtineatur effectus. Per Dominum nostrum Ihesum Christum et cetera."

1.4 (ff. 50v-51v) Ordo pro consecracione altaris portatilis. Rubric: "Sequitur consecracio altaris portatilis sive tabule itinerarie" Incipit: "Dominus vobiscum. Oremus" Explicit: "et nostram benedictionem, in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti. Amen. Pax tecum. Et cum spiritu tuo." Final rubric: "Totum legatur in qualibet cruce."

1.5 (ff. 51v-56v) Reconciliacio violate ecclesie. Rubric: "Reconciliacio violate ecclesie efferantur reliquie" Incipit: "Dominus vobiscum. Et cum. Oremus" Explicit: "atque fidelium tuorum tibi pie offerencium vota in illa sanctifica. Qui cum Deo Patre et cetera"

1.6 (ff. 56v-57v) Ordo qualiter cimiterium violatum reconciliari debet. Rubric: "Incipit ordo qualiter cimiterium violatum reconciliari debet" Incipit: "Aufer a nobis Domine inquietates nostras" Explicit: "Ecce odor" Final rubric: "loco alterius"

1.7 (ff. 57v-72r) Ordo qualiter sacri ordines fieri debeant. Rubric: "Incipit ordo qualiter sacri ordines fieri debeant mensis primi" Incipit: "Nos N Dei gracia episcopus N districtius sub excommunicationis" Explicit: "Corpus Domini nostri Ihesu Christi prosit tibi sumentis in vitam eternam"

1.8 (ff. 75r-81v) Ordo pro indumentis sacerdotalibus fuerint consecranda. Rubric: "Pro indumentis sacerdotalibus cum plura simul fuerint consecranda" Incipit: "Adiutorium nostrum et cetera." Explicit: "et tibi in eis devote et amicabiliter servientes gratos efficere dignare. Per Christum."

1.9 (ff. 81v-83r) Ordo ad consignandum pueros. Incipit: "Ordo ad consignandum pueros sive infantes. Infantes in brachijs dextris"

Explicit: "Benedicat te omnipotens Deus Pater et Filius et Spiritus sanctus. Amen."

1.10 (ff. 84r-96v) Feria Quinta maioris ebdomade. Rubric: "Feria Quinta maioris ebdomade sedente domino pontifice pro foribus ecclesie" Incipit: "Adest venerabilis pontifex" Explicit: "redeamus accessum per tuorum custodiam mandatorum. Per Dominum."

1.11 (ff. 97r-116v) Ordo ad vocandum episcopum. Rubric: "Incipit ordo ad vocandum et examinandum seu consecrandum electum episcopum" Incipit: "Jube domne benedicere" Explicit: "Qui vivit et regnat et cetera. Pax tibi." Final rubric: "Et det ei osculum et ceteri episcopi."

1.12 (ff. 116v-117v) Ordo ad intronisandum novum episcopum. Rubric: "Ad intronisandum novum episcopum" Incipit: "Sta et retine locum a deo tibi delegatum" Explicit: "Ego N illius ecclesie episcopus esse"

1.13 (ff. 117v-118v) Missa. Rubric: "Missa propria episcopi in die consecracionis sue" Incipit: "Deus fidelium pastor et rector" Explicit: "propicius muniendo custodias. Per Dominum."

1.14 (ff. 120r-131v) Consecratio sacrarum virginum. Rubric: "Consecratio sacrarum virginum que in epiphania vel in 2a feria pasche aut in nataliciis apostolorum aut dominicis diebus celebratur" Incipit: "Deus eternorum bonorum fidelissime" Explicit: "stipate me malis quia amore langueo euouae" Final rubric: "qui est in thalamo in ineffabili gloria te coronabit in eternum. Amen."

#### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper

**Extent:** ff. ii + 133 + i

**Size:** 195 × 138 mm.

**Collation:** The original collation is disturbed by restoration and rebinding sometimes after 1955 when Strömberg saw it and described it. According to his quire analysis there were 11 quires, all senions except the first and the last quire that both had 13 leaves and the seventh quire (with script in a differnt hand) that had 10 leaves.

**Layout:** Ff. 2-72 and 84-131 are ruled in ink where there is musical notation; ff. 75-83 are ruled in ink also for the text; 16 written lines; written space: 130 x 80 mm.; ff. 72v-74v; 83v; 119r-v; 132r-v are blank.

**Script:** Two hands: *Cursiva currens* in ff. 2-72 and 84-131; *Textualis Formata* in ff. 75-83. The instructions to the priest are rubricated. Musical notation at ff. 5r-6r, 7r, 10r-14r, 15v, 21r-22v, 24v-26v, 27v-28v, 31v, 32v-33r, 34v-38v, 86v-87r, 105r-v, 106v-107v, 110v-111r, 114v, 115r, 116r, 123r-124v, 127v-128r, 129r, 130r, 131v.

#### Binding

Ochre coloured silk binding with preserved 17th century satinwoven silk covering. Sweden 20th century. Size: 208 x 150 x 38 mm.

Ochre coloured silk binding over millboards. Satinwoven silk covering from former binding preserved on the new covering. The silk covering have holes likely from ties. Tight back with three double raised bands. Library code tooled in black at the tail of the back. Former edge trimming preserved. Two plain flyleaves and pastedowns of paper. All along sewing on three raised double cords. Textblock

restored.

### *Foliation*

The manuscript is foliated in pencil in the upper right corner of recto side of the leaf, probably in connection with the rebinding. NB that the current foliation is not in agreement with the one given by Strömberg in his critical edition.

### *Additions*

There is a note on f. 1v in the hand of Gustaf Magnus Sommelius, professor of Eastern languages and Greek and librarian in 1767-1799, saying: Ritus pontificiorum circa consecrationem Coemiteriorum, altarum etc.

### HISTORY

#### *Origin*

Roskilde (cfr. f. 122v : Ego soror N promitto stabilitatem meam et conversionem morum meorum et obedienciam secundum regulam sancti Benedicti coram Deo et beatis martiribus quorum reliquie hic habentur et omnibus sanctis in hoc loco qui vocatur Roskildis constructo in honore beatissime virginis Marie in presencia domini N episcopi N priorisse. , first third of the 16th century.

#### *Acquisition*

By the end of the 17th century the book was owned by E. J. Meck (1644-1702), cfr. former callnumber on f. 1v. In 1704 the manuscript arrived in the University Library as part of a donation of 25 manuscripts out of which 7 Medieval (see Gerle E. Lunds universitetsbiblioteks historia fram till år 1968, Lund 1984, pp. 47-48 and LUBA. A IV b 10).

### BIBLIOGRAPHY

*Den pontifikala liturgin i Lund och Roskilde under Medeltiden. En liturgihistorisk studie jämte edition av pontificale lundense enligt handskriften C 441 i Uppsala universitetsbibliotek och pontificale roscildense enligt medeltidshandskrift nr. 43 i Lunds universitetsbibliotek.* Studia theologica Lundensia. Bengt Strömberg. (ed.) Lund. 1955. 9.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 43A

Lund University Library

Olim: Bibl. Ms. H. E. 4:o 3 (?); Biblioth. Meckiana N:o XV; Teol. Rituale 1522

Noted liturgical texts for various major festivals. Denmark (Roskilde), 16th century, first quarter, Latin

The manuscript is bound with, and a handwritten continuation of, *Manuale curatorum secundum usum ecclesie Roskildensis*. , printed by Poul Reff, in Copenhagen in 1513 (with shelfmark Paleot. Da. 1513).

### CONTENTS

- 1 (ff. 2r-4v) Matthean Genealogy
- 2 (ff. 4v-8r) Lucan Genealogy
- 3 (ff. 8r-10r) Preface to the Blessing of Palms
- 4 (ff. 10v-12r) Orders of service for Good Friday
- 5 (ff. 12v-26v) Orders of service for Easter Eve
- 6 (ff. 26v-30r) Order of the Blessing of the Candles

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper

**Extent:** i-viii + c. 100 unnumbered leaves of printed material + 36 handwritten leaves + ix-xiii

**Size:** 200 × 130 mm.

**Collation:** Eight quires (seven binions and one quaternion): 1: 4 (ff. 1-4); 2: 4 (ff. 5-8); 3: 4 (ff. 9-12); 4: 4 (ff. 13-16); 5: 4 (ff. 17-20); 6: 4 (ff. 21-24); 7: 4 (ff. 25-28); 8: 8 (ff. 29-36). A watermark analysis shows that also the last quire, like the others, was originally a binion. The beginning of each quire, except the first, is marked by a decorative element in the inner margin of its first recto and a letter (B, C, D, E, F, G and H). No catchwords.

**Layout:** Written area: c. 135-40 x 85 mm. Noted chants in four-line staves, most often seven per page take up most of the manuscript.

**Script:** One hand; semi cursive script, initials often filled with red.

Square notes of late medieval type. The basic note is the punctum, single notes are consistently puncta inclinata, tilted to the right and traditional neumes appear as linked groups of such notes.

### Decoration

On f. 1r : Drawing in brown ink of a Tau-cross with indication of holes for the three nails. Above the cross a band inscribed INRI and under the words: O crux aue and the verses: Salve crux digna, super omnia ligna benigna. Tu me consigna, moriar ne morte maligna . It is probable that the cross is inspired by the crux admiranda in Bystorp church of which the *Annales rerum Danicarum* of Petrus Olai talks and from which blood flowed in 1402.

### Binding

Blind-tooled brown calfskin binding, preserved decorated covering Denmark contemporary with the manuscript. Rebinding Sweden 20th century. Size: 216 x 158 x 30 mm.

Brown calfskin binding over bevelled wooden boards. Leather covering from former binding preserved on the new covering. One engraved metal hook-clasp fastening (hook and clasp from former binding, anchor plate, nails and strap new).

Rounded spine. Tight back with three raised double bands. Former edge trimming preserved. Preserved single plain flyleaves and separate pastedowns of paper (restored). Six additional blank leaves at the front and eight at the back, some quires with partly restored joints. All along sewing on three double cords laced through the boards. Textblock restored.

The covers are blind-tooled into three panels built by a repeated triple fillet and a lozenge flower roll.

### *Foliation*

Only parts of the book is foliated, in pencil in upper right corner, presumably in connection with the rebinding: the preliminaries i-viii and ix-xiii and the manuscript part 1-36.

### *Additions*

A cursive hand has provided both printed and handwritten part with marginal entries; at f. 2r. In nocte nativitatis domini ; f. 4v: In festo epiphanie ante missam ; f. 8r: deinde assumat monstrantiam ; f. 10r: fiat processio cum ramo in manu ; on f. 26v this hand has completed the order for consecrating the Font and on f. 30r there is an added collect to the order of the Blessing of the Candles at the Purification. A third hand added four prayers and a note on ff. 30r-31v; on f. xii verso and f. xiii recto, today the back pastedown there are autographs and dates of successive priests of Bystorp.

### HISTORY

#### *Origin*

The manuscript was written by the priest/scribe Petrus Jacobi (Per Ibsen?) according to a crossed out note in red ink on f. 1r: Petrus Iacobi possidet hunc librum presbiter licet indignus . Between 1513 and 1522 the printed and the handwritten part were bound together in the same volume. When Peter Wieselgren described the book in 1830 (cfr. Lunds Universitetsbiblioteks Arkiv A IV b 10) it was still like that. It was subsequently taken apart and when Strömberg talks about the manuscript part "was kept loose in a parchment cover". Strömberg proved that it had once been bound with the printed manual and since then it has again, probably as a result of Strömberg's analysis, been rebound with it.

#### *Provenance*

There are five notes of ownership and they thus pertain to both printed and handwritten part. In 1522 the book was owned by the church St. Mary Magdalene in Bystorp in the diocese of Roskilde, cfr. the crossed out notes on the upper pastedown: Liber ecclesie sancte marie magdalene de bystorp and on the title page of the printed manual: Liber ecclesie Bystorp ; see also the note above the colophon of the printed text: Liber ecclesie bystorp mdxxii . The same hand has crossed out the ex libris of Petrus Iacobi and added a fourth note, also crossed out: Liber ecclesie bystorp Mdxii . According to Strömberg the crossed out note on the recto of f. ii, today illegible, says: ecclesia sancti sanguinis [apella]tur and in fact Bystorp was a much visited pilgrimage church. It was pulled down in the second half of the 16th century.

#### *Acquisition*

By the end of the 17th century the book was owned by E. J. Meck (1644-1702). In 1704 the manuscript arrived in the University Library as part of a donation of 25 manuscripts out of which 7 Medieval (see Gerle E. Lunds universitetsbiblioteks historia fram till år 1968, Lund 1984, pp. 47-48).

### BIBLIOGRAPHY

*The Manual from Bystorp. Lund University Library, Medeltidshandskrift 43a.* Bibliotheca Liturgica Danica. Series latina. Strömberg, Bengt (ed.) Denmark. 1982. 2.

Hoen, Marie: Två böckers väg från Roskilde stift till Lunds universitetsbibliotek.  
Unpublished seminar paper (B-uppsats), Lund 2004



MEDELTIDSHANDSKRIFT 43B

Lund University Library

Liturgical manual for the Roskilde diocese. Denmark (Roskilde?), 16th century, Latin

The manuscript is bound with, and a handwritten continuation of, Canon secundum usum ecclesie Roskildensis. Cum aliquibus missis et communi sanctorum optime correctus. (ff. 4r-79r), printed in Nyborg in 1522 (with shelfmark Paleot. Da. 1522).

PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper

**Extent:** ff. ii + 132 + i

**Size:** 210 × 155 mm.

*Binding*

Blind-tooled brown leather binding, decorated covers Denmark, contemporary with the manuscript. Sweden 20th century. Size: 220 x 170 x 33 mm.

Brown leather binding over thin square edged wooden boards. Rebinding with covers from former binding and leather fragment of the back preserved on the new covering. Leather ties at head, tail and fore-edge of the covers, one tie broken. Rounded spine. Tight back with three double raised bands. Embroidered endbands of beige linen. Former edge trimming preserved together with two textmarkers at fore-edge (defect). Single plain flyleaves and separate pastedowns of paper. Former pastedowns restored and preserved as additional flyleaves. All along sewing on three double cords laced through the boards.

The covers are blind-tooled with two frames made of triple fillets and repeated tools. The outer frame contains a repeated lozenge-shaped burning heart and the inner frame a lozenge-shaped flower, the corner compartments a circular Christ motif. The central panel is stamped with a repeated apocalyptic Madonna (cfr. Schunke 1979 p. 199 nr. 51) and a flower.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 44

Lund University Library

Olim: Teol.

Miscellany: Theology. 15th century, Latin

The manuscript contains among other texts Bonaventure, *Imago vitae*. ; Innocence III, *De contemptu mundi*. ; *Liber Peniteas cito*. , i.e. *Summa poenitentiae*. attributed to John of Garland but edited under the name of Pierre de Blois PL 207, 1153-1156 and Sermons.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper and parchment

**Extent:** ff. i + 328 + ii,

**Size:** 205 × 145 mm.

### Decoration

Simple drawings and initials; f. 249r : Initial Q, five lines in height, inscribed in a frame of red ink and decorated with broad leaves in brown outline, tinted in red; ff. 307r , 307v : Initial I in red with white void decoration and crude pen flourishes; f. 327v : Initial I in brown ink with white void zig zag decoration and strokes resembling pen flourishes; f. 125v : Crude drawings in brown ink on lower half of the page, one possibly depicting a decorated bowl (font?) on a four stepped inscribed podium, repeated below in simpler outline, one depicting a four lobed knotwork, and one partly blurred swastika. Simple leaf ornaments in red and brown ink on f. 130v , 141v , 149v , 151r , 153v , 154r , 160r , 160v , 163v , 175r , 175v , 183v , 185v , 187v , 267v , 270r , 304v (black ink only).

Style: The initial Q on f. 249r and the leaf ornaments in the text are clearly executed by a somewhat more accomplished artisan, working in a style of general germanic character, than the very simple initials on f. 307r - 327v.

### Binding

Dark brown calfskin binding. England 19th century. Size: 215 x 150 x 70 mm.

Dark brown calfskin binding over pasteboard. The covering is very worn. Rounded and backed spine. Hollow back with four raised bands. Gilt title on red paper label in second compartment and white library paper label at the tail of the back. Stuck-on endbands of orange paper. Cut edges. Plain single flyleaves and pastedowns of paper. Two-on sewing on four raised cords. Some cracking at the upper cover joint and partly detached bookblock, last quire and last manuscript leaf (restored) partly loose. Gilt lines divide the back into five compartments.

### BIBLIOGRAPHY

Pellegrin, E.:

Manuscripts d'auteurs latins de l'époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède. *Bulletin d'information de l'institut de recherches et d'histoire des texts*. 1955. 3 (1954) pp. 7-32 (esp. pp. 28-31).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 45

Lund University Library

Miscellany: Theology. 14th century, late, Latin

The manuscript contains among other texts *Sermones dominicales.* and *Concordia evangeliorum.*

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper (and parchment)

**Extent:** ff. 296 (+1a, 82a, 147a, 280a) + i,

**Size:** 292 × 200 mm.

### *Decoration*

The original decoration is restricted to a few initials, also including slightly decorated red lombards:

f. 113r : Red initial A, six lines in height, with white void decoration; f. 114r : Red initial L five lines in height with white void decoration. Intersiated four line initials in red and blue f. 22v , 55r , 63v . On f. 92r an initial lombard H with a vine leaf from the staff. On f. 111r an initial (?) in red with bag shaped enhancement decorated with small circles.

On verso side of upper pastedown a diagram in red outline of the arbor consanguinitatis from c. 1200. Compare to the text on f. 291r sqq.

### *Binding*

Brown calfskin binding. Germany, Stuttgart, signed with a blue ink stamp at the inside of the lower cover: Restauriert Hans Heiland & Sohn 1967 . Size: 310 x 233 x 75 mm.

Brown calfskin binding over square edged wooden boards. Two metal hook-clasp fastenings at fore-edge. Rounded spine. Tight back with four double raised bands. Former edge trimming preserved. Former flyleaf of parchment (on guard) and separate pastedown of paper restored and preserved at the front. Single plain flyleaf and pastedown of paper at the back. All along sewing on raised double bands laced through the boards. Textblock restored.

### BIBLIOGRAPHY

Pellegrin, E.:

Manuscripts d'auteurs latins de l'époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède. *Bulletin d'information de l'institut de recherches et d'histoire des texts.* 1955. 3 (1954) pp. 7-32 (esp. pp. 28-31).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 46

Lund Observatory (in deposition at Lund University Library)

Olim: Astron.

Astronomical pictorial work. Italy (?), 16th century, first half, Latin

With figures illustrating the movements of the planets.

In deposition.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper

**Extent:** ff. i + 34 + i,

**Size:** 375 × 245 mm.

### *Decoration*

All of the manuscript consists of lavish full page diagrams (f. 3r , 3v , 8r , 8v , 9r , 9v , 10r , 12r , 12v , 13r , 13v , 15r , 15v , 17r , 17v , 18r , 18v , 19r , 19v , 20r , 20v , 21r , 21v , 23r , 23v , 24r , 25r , 25v , 26r , 26v , 27r , 29r , 29v , 30r , 31r , 31v (enlarged segment), 32v , 33r) and intricate volvelles with moving parts (f. 2v , 4v , 5v , 6v , 7v , 11v , 14v , 22r , 22v , 28v , 32r) in black and red ink, illustrating different aspects of the zodiac, the orbits of the planets, solar and lunar eclipses, the faces of the moon etc. explained in the respective rubrics. Place reserved for one further volvelle on f. 16v .

### *Binding*

Half parchment case binding with red and blue marbled paper. Sweden 20th century, after 1946. Size: 383 x 262 x 20 mm.

Half parchment case binding with red and blue marbled paper over millboards. Rounded spine, hollow back. Gilt title in second compartment of the back and with library codes in pencil below. Stuck-on endbands of striped white and blue tissue. Untrimmed edges. Plain single flyleaves and pastedowns of paper. All along sewing on four tapes. The back is divided in six compartments by a gilt floral line.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 47

Lund Observatory (in deposition at Lund University Library)

Olim: Astron.

Miscellany: Astronomy. Germany (?), 15th century, late or early 16th century, Latin

The manuscript contains various treatises, descriptions of instruments, illustrations, diagrams and tables.

In deposition.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper

**Extent:** ff. iii + 73 + iii,

**Size:** 212 × 155 mm.

### *Decoration*

Various astronomical diagrams, tables and horoscopes aswell as pictures of instruments and movable volvelles.

### *Detailed description*

- ff. 6r , 8r , 13v , 14v , 15r , 16r , 27r , 42r , 42v , 43r , 44r , 45v , 64r minor diagrams and tables;
- f. 8v : Drawing of astronomical constellation with faced Luna;
- f. 11r : Detailed drawing of a cylindrical instrument with decorated cupola and moulded base, measuring the solar angle at different longitudes at different months;
- f. 16v : Circular half page diagram of constellation with a faced Luna;
- f. 20r : Full page diagram illustrating the shifting of daylight during the year;
- f. 26r : Full page square horoscope of the sky July 14, 1477;
- f. 43v : Full page diagram of Circulus equinoctialis;
- f. 44v : Full page circular diagram of Nauculum Ptholemei;
- f. 45r : Large pseudo perspective drawing of a boxshaped horologium;
- ff. 46r and 46v : Full page diagrams;
- f. 47r : Full page volvelle entitled Saphea;
- f. 47v : Full page table with two small drawing of dice in the margin;
- f. 48v : Full page volvelle with a movable device illustrating the faces of the Moon;
- f. 49r : Full page circular diagram with a central face;
- f. 52r : Full page circular diagram;
- f. 52v : Circular diagram and two drawings of details for an astrolabe;
- f. 53r : Full page circular diagram;
- f. 58r : Square master plan for horoscope entitled Magisterialis figura Astrologie;
- f. 60v : Full page diagram.

Style: The diagrams in the first part (ff. 3-37) are less detailed and more hastily executed than the latter part, which are accurate and minute.

### *Binding*

Half parchment case binding with light blue marbled papers. Sweden 20th century, before 1940. Size: 218 x 165 x 20 mm.

Half parchment case binding with light blue marbled papers over millboards. Rounded and backed spine, hollow back. Library code in pencil on the back. Trimmed edges. Three plain flyleaves and pastedowns of paper. All along sewing on two tapes.

### HISTORY

*Origin*

The watermarks, all coherent with a date around 1500-1510, corroborates the dating by the note 1505 on f. 47v , 1506 on f. 71v and 72r , and the birth of someone in 1477 indicated by the horoscope on f. 26r . The note on f. 64v in German Tael dex Sunnen hoch im mittag auff eyn yeder grad dex 12 zaithen auff Nurnberg do dex polus ist 49 grad 30 mto together with a note on f. 49v which specifies that the tables are adapted for a latitudinal position of 48 degrees, suggests that the manuscript was executed in e.g. Munich or Vienna and later transferred to Nuremberg.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 48

Lund Observatory (in deposition at Lund University Library)

Olim: Astron.

Miscellany: Astronomy. Italy (?), 15th century (1444), Latin

The manuscript contains among other things texts by Johannes de Sacrobosco, *De sphaera*. and *Computus*.

In deposition.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper

**Extent:** ff. i + 97 + i

**Size:** 210 × 150 mm.

### *Decoration*

Astronomical diagrams in red and brown ink, either occupying between a third and full page on ff. 3v , 16r , 17r , 60r , 96v , 97r , 97v , described separately below, or smaller diagrams in red ink occupying lower margins or smaller part of the written space, on f. 48v , 49r , 50r , 51r , 52r .

Space left for circular diagrams on ff. 23v, 26r, 31v, 33r, 35v, 45r.

One decorated initial on f. 60v ; Small perspective drawing of a dice in brown and red, with four partly erased preparatory sketches, in lower and left margins on f. 94v .

### *Detailed description*

- f. 3v : Diagram occupying the lower right third of the page, depicting the spheres of the elements, the moon, the sun and the planets and stars surrounding the earth with its poles;
- f. 16r : Large circular diagram with Sol on top, in red ink with the drawing of a face in brown, Terra in the centre and Cauda draconis at the bottom, vertically placed within a system of orbital circles, illustrating a moon eclipse (?);
- f. 17r : Unfinished diagram with two circles;
- f. 60r : Large diagram in brown ink with circles and the four cardinal points;
- f. 60v : Three line initial D in red, with geometric filling and leaf decoration with graphite extending in upper margin;
- f. 96v : Unfinished circular diagram in brown ink;
- f. 97r : Diagram in brown ink with circles, illustrating the relations between Mercurius and Sol;
- f. 97v : Diagram in brown ink, with circles, illustrating orbits of planets, but lacking explanatory texts.

Style: The diagrams, probably executed by the scribe Paulus zighanus in 1444, do not produce any significant stylistic features leading to the geographical origin of the manuscript. The decorated initial on f. 60v , however, shows typically Italian leaf forms. The secondary note on f. 88v , which indicates a provenance at some date at Genova, together with the watermark, suggests a north Italian origin.

### *Binding*

Parchment case with turned fore-edge, sewing and endbands contemporary with the manuscript. Sweden 20th century, before 1936. Size: 222 x 158 x 25 mm.

Parchment case over millboards with turned fore-edge. Bookblock partly loose in case. Flat spine. Endbands of embroidered linen on white leather thong. Trimmed edges. All along sewing on two white leather thongs. Quire centrefolds with parchment guards. Thongs and endbands later cut flush with the spine. The bookblock is held to the case by a single thread sewn through first and last quire and the pastedown of the case (20th century). Plain single endpaper wrapped around the bookblock and glued to the spine. The parchment case has plain paper pastedowns.

## BIBLIOGRAPHY

Hedlund, M.:

*Die Handschriften Schwedens ausgenommen UB Uppsala, unter Leitung von Jan-Olof Tjäder, herausgegeben von Monica Hedlund. 1. Text. 2. Tafeln. Katalog der datierten Handschriften in lateinischen Schrift vor 1600 in Schweden. Stockholm. 1980. II:1-2 p. 23.*



## MEDELTIDSHANDSKRIFT 49

Lund Observatory (in deposition at Lund University Library)

Miscellany: Astronomy. Bavaria, 15th century, late - 16th century, early, German (Bavarian dialect)

### CONTENTS

1 (ff. 1r-7r) About the "houses" (mansiones) of the moon. Rubric: "Nu merck von der wonung des mons ..." Incipit: "Der Mon hat vberall 28 wonung ..." Explicit: "Auch hat D pey dem tag mer kraft dan dy O pey der nacht" F. 7v: blank.

2 (ff. 8r-9r) About the position of Saturnus. Rubric: "Von der schickung Saturni ..." Incipit: "Lvna in allem wesen so er zuegefuegt wirt Saturno ..." Explicit: "als wol den diennärn als den herren etc."

3 (ff. 9v-10r) Pyromantia. Incipit: "Hie hebt sich an dy Piromantia Die man machen sol das feur der erkantnüß kunftiger ding ..." Explicit: "also hat die kunst hie ain end."

4 (ff. 10v-11r) About the zodiacal signs. Rubric: "von V" Incipit: "Item die hernach geschriben stet sein von der taylung Arietis ..." Explicit: "klag vnd traurigkait vnd geistligkait."

5 (ff. 11v-12r) About the winds; diagram and text. Incipit: "Nvn got an von den winden ein Capitel ..." Explicit: "das s bedewtt siccus das haist drucken." Additions to the text at ff. 11v and 12r about the winds by a later hand; f. 12v: blank.

6 (ff. 13r-22v) About weather. Rubric: "Von der anderung des wetters" Incipit: "In wissende da vber laß ich vill pücher das ain ietzlich wandlung des luffts geschiecht ..." Explicit: "ist zw versten von dem ascendenten."

7 (ff. 23r-26r) Table of the planets and their influence on earth. F. 26v: blank.

8 (ff. 27r-31r) About forecasting the weather. Incipit: "Wer da wissen welle was in einem yedlichem monat von gewitter werd ..." Explicit: "dar nach der grad ist schicket sich das wetter." F. 31v: blank.

9 (ff. 32r-35v) Astrological directions. Incipit: "Anno etc quinquagesimo quinto am suntag vor Jacobj ... est ain chnab geporen dem diß nach geschribem judicia gemacht est ..." Explicit: "vnd pey der scham vnd ist vergessenlich." At f. 35v an astrological diagram added by a later hand.

10 (ff. 36r-40v) About the planets. Rubric: "Hye heben sich an dy erwelung der planeten stunden" Incipit: "Spricht halij Ebenragel das sein dy erwelung dy da genumen sein auß dem puech abablez ..." Explicit: "wer dar jn gefangen wirt der wirt nicht ledig." Abi Ibn Ragal ("halij Ebenragel") and Albumasar are mentioned here.

# PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper

**Extent:** ff. i + 40 + i,

**Size:** 305 × 215 mm.

**Collation:** 4 quires: I: 5 (ff. 2-11; f. 1 is a single leaf), II: 12 (ff. 12-23), III: 6 (ff. 24-29), IV: 10 (ff. 30-39; f. 40 is a single leaf). Collation is uncertain since the manuscript has been rebound.

**Layout:** Partly rubricated. Page layout and number of lines vary.

**Script:** Cursive script from early 16th century. Six hands: Hand I: ff. 1r-10r, 36r-40v; Hand II: ff. 10v-11r; Hand III: ff. 11v-12r; Hand IV: ff. 13r-22v; Hand V: ff. 23r-26r; Hand VI: ff. 27r-35v.

## Decoration

Calligraphic small lombards in red up to f. 33r, continuous use of the signs of the zodiac in running text, horoscopes and tables; f. 24v : Table with the signs of the zodiac in red; f. 34v : Rose of winds; circular diagram with four inscribed ribbons radiating from a central circular field, and two inscribed ribbons radiating from each one of these, all ending at the circumference of the diagram, together forming a double cruciform disposition; f. 53v : Table with three columns of astrological signs; f. 58v : Astrological horoscope.

## Binding

Paper binding with blue grey French shell marbled paper; Germany, first decades of the 19th century. (cfr. Wolfe 1990 p. 185 and plate XXX:96). Size: 310 x 220 x 15 mm.

Paper binding with blue grey French shell marbled paper over pasteboards, worn. Rounded spine. Hollow back, defect. Trimmed edges. Single plain flyleaves and pastedowns of paper. Notes on front pastedown in pencil from top to bottom: Oberdeutsch Qursiven / err. / 1500.- / fol. 24-63 fol. 1-23 saknas / Dep. i LUB av Astr. Inst. / Nfi / Medeltidshs nr 49 / KIH 15 . Notes in pencil on back pastedown: 17 (crossed out) / M. T. I. F. - 56 / He. 12/XI. 44. / 3590. / 3114 (crossed out) and ArTG (?). Former all along sewing on double supports partially defect and later cut flush with the spine. Originally the bookblock was cased to the covers by a single string of glue on the flyleaves, which explain why the bookblock is now loose in case, first and last page of the manuscript still hold to the flyleaves and cover.

## Foliation

Foliated in pencil by modern cataloguer in lower right margin (ff. 1-40); contemporary foliation in red ink in upper right margin ff. 24-63 (ff. 1-23 thus missing).

## Additions

At f. i recto: notes in pencil: (1455) / Ms. 89.

## HISTORY

### Origin

Germany, Regensburg (cfr. f. 1r, upper margin: Conventus Ratisbon[ensis] ord. Praed. ), late 15th century - early 16th.

### Acquisition

At upper pastedown in upper left corner a label from the antiquarian book seller Emanuel Mai in Berlin; under the label in ink: No. 17044/E.

The manuscript came to the University Library in 1936 in deposition from the Lund Observatory.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 50

Lund Observatory (in deposition at Lund University Library)

Olim: Astron.

Miscellany: Astronomy. 13th century, late (ab. 1300), Latin

The manuscript contains mostly tables.

In deposition.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment and paper

**Extent:** ff. i + 80,

**Size:** 300 × 215 mm.

### *Binding*

Reversed whittawed leather binding, contemporary with the manuscript. Size: 315 x 230 x 45 mm.

Reversed whittawed leather binding over rounded beech boards. The covering is worn, partly torn and missing at the spine. A piece of parchment manuscript waste with seven initials in alternating red or blue with restricted pen flourishes in opposite colour has been used for later repair of the back. The parchment is torn, defect and does not hold to the spine. Traces of two lost metal fastenings at fore-edge. Trimmed edges. Pastedowns of parchment, detached from boards. The joints are repaired by large hinges of parchment strips. Endbands missing. All along packed sewing on four double leather thongs laced through the boards. All sewing supports are cracked in the joints except one of the lower board.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 51

Lund University Library

Homilies. Sweden (Vadstena), 15th century, late, Swedish

### CONTENTS

1 (ff. 1r-4v) Homilies for the quaresima, fragment Begins defectively: "at bannara skulu ey ægha hymerikis rike (f. 1r)" Explicit: "wi maghin mædh honomæwær dhelika sæle wardha Amen (f. 1v)" Rubric: "Thridhia sunnadaghen i fastonne (f. 1v)" Incipit: "En man kom for jhesum som qualdis aff diæflenom (f. 1v)" Explicit: "ingaa i sins starka (f. 1v)" Incipit: "telika oc maktogha ropit (f. 2v)" Explicit: "retande ey atenast sina eghna hustrv Wtan (f. 3v)" Incipit: "kamanom mædh almosom (f. 4r)" Ends defectively: "Oc ææt mit brødh. (f. 4v)" The fragment was edited by Klemming, pp. 275-289 after this manuscript. [*Svenska medeltids-postillor. Bd.2. SFSS. Klemming, G. E. (ed.) Stockholm. 1880. 23:3 p. 305*]

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. 4,

**Size:** 305 × 230 mm.

**Layout:** 2 columns; 26 lines; written space: 230 x 175 mm. pricking in upper, lower and outer margins.

**Script:** Robust cursive script from late 15th century. Capital letters marked in red; at f. 1v one blue lombard and a rubric.

### Decoration

No original decoration. One blue lombard. Calligraphic rubric dated 1623 "Christoffer V: Våldects Recten" (?) with C and V decorated with extensive penwork.

### Binding

The fragment is kept in an archival folder.

### Foliation

The fragment is foliated with pencil by modern cataloguer in upper right corner; ff. 2-3 have been the central bifolium in a quire. The leaves have been used as cover for accounts in the De la Gardie archives; at f. 4v text has been erased to make room for the title of the accounts, dated 1623.

### Additions

Sometimes notes in margin by a younger hand.

### HISTORY

#### Origin

That the text is written in Vadstena is clear not only from the script but also from the quotations from Birgitta. In the margins there are notes, mainly concerning the De la Gardie provenance (ff. 2r and 4r: Dipl. Delag. N. 105) but also concerning the contents of the text: f. 1r: 2 söndagen i fastan ; f. 2r: Fortsättning å 3dje (ej såsom Klemming gissat å 1a) söndagen i fastan ; f. 4r: Midfastesöndag .

## BIBLIOGRAPHY

Andersson, R.: *Postillor och predikan*. Stockholm. 1993. p. 24.

Geete, R.: *Fornsvensk bibliografi. Förteckning öfver Sveriges medeltida bokskatt på modersmålet samt därtill hörande litterära hjälpmedel*. SFSS. Stockholm. 1903. Nr. 280.

Ejder, B.:

*Det bibliska materialet i de östnordiska postillorna på folkspråken*. SFSS. Lund. 1976. 73 p. 14, used at pp. 156-176.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 52

Lund University Library

Olim: Rarsaml. Teol.

Book of Hours. Flanders/Holland (Bruges, for the use of Utrecht), 15th century, later half, Dutch

### CONTENTS

1 (ff. 1r-2v) Calendar. In red: Gertrudis (6. 1), Pancratius (12. 5), Lebuinus (12. 11), Gereon (10. 10), Willibrordus, bishop of Utrecht (7. 11), indicating the diocese of Utrecht.

2 (ff. 13r-59v) Hours of Our Lady. Rubric: "Die ghetiden onser lieuer vrouwen" Incipit: "Here du salte op doen mine lippen" Explicit: "daer ic mit allen salighen gheesten minen here ende minen god mach eweliken louen Amen." The initia of the hymns are quoted in Latin. Ff. 59v-60r: blank.

3 (ff. 61r-75v) Little Hours of Our Lady. Rubric: "Die corte getide uan onser vrouwen" Incipit: "Maria maecht ontfaet die gruede" Explicit: "sit benedictum in secula Amen." In red: Hier is groot aflaet toe tot dese twe leste punten voerscreuen . F. 76r: blank.

4 (ff. 77r-85v) Office of the Holy Cross. Rubric: "Die getiden uanden heilighen cruus" Incipit: "Domine Here du salte opdoen mijn lippen" Explicit: "ende ons arme sondaren leuen ende bliscap ewelic amen."

5 (ff. 86r-112v) Office of the Holy Spirit. Rubric: "Die getiden uanden heiligen gheest" Incipit: "Here du salte op doen mijn lippen" Explicit: "Alle ghelouighe zielen moeten rusten in vreden amen." The initia of the hymns are quoted in Latin.

6 (ff. 112v-124v) Office of the Holy Trinity. Rubric: "Hier na volghen die getiden uan der heiligher drieuoudicheit" Incipit: "Here wilt op doen mine lippen" Explicit: "die du o gloriose engel altoos bescouwes in eweliker ewicheit Amen."

7 (ff. 125r-212v) Office of the Holy Eucharist. Rubric: "Die ghetiden uanden heiligen sacramente" Incipit: "Pater noster etc Onse hulpe moet sijn inden name des heren" Explicit: "Die leues ende regneres in enicheit des heiligen gheestes een god ewelike sonder eynde Amen." The initia of the hymns are quoted in Latin.

8 (ff. 213r-241v) Office of the Holy Wisdom. Rubric: "Die ghetiden der ewiger wijsheit" Incipit: "Mine ziele heuet di begeret" Explicit: "Die ewige wijsheit moet benedien ende bewaren onse herten ende onse lichame amen" F. 242r-v: blank.

9 (ff. 243r-276v) Office of the Holy Cross. Rubric: "Die ghetiden des heiligen cruus" Incipit: "Here du salte opdoen mine lippen" Explicit: "ende minen god mach ewelike louen ende dancken Amen." Cfr. ff. 77r-85v. F. 277r: blank but with probationes pen-nae.

10 (ff. 278r-298v) Penitential psalms with litany and prayers. Rubric: "Die seuen psalmen der penitencien" Incipit: "Here in dijnre uerbolghenheit en straffe mi niet" Explicit: "die sonden

uerdienen Bi onsen here ihesum christum Amen” The saints are the above mentioned, except Gereon

11 (ff. 298v-305r) Liturgical prayers in translation. Rubric: “Die duutsche benedijst” Incipit: “Ghebenedijt den here smaect ende besiet” On f. 302r: Dat duutsche pater noster On f. 302v: Aue maria gracia plena On f. 303r: Credo in deum p. On f. 303v: Aue salus mundi uerbum F. 304r: blank On f. 305r: Corpus et sanguis domini and Dat eynde veers In manus t.

12 (ff. 305r-327r) Prayers and suffrages. Rubric: “Van den heilighen sacrament” Incipit: “God gruet v o alre heilichste lichaem ons heren” Explicit: “settede altoos sinen wille voor dinen wille Amen.” For the first prayer cfr. Aue sanctissimum corpus, Haimerl pp. 70, 75. On f. 306v: Rubric: “Als men onsen here god heft oracio” andIncipit: “Wes ghegruet waer lichaem ons heren” On f. 307r: Rubric: “Een goet gebet” andIncipit: “O Ziele christi maec mi heilich” On f. 307v: Rubric: “Aue salus” andIncipit: “Wes ghegruet salicheit der werelt” On f. 307v/308r: Rubric: “Als men dat sacrament ontfangen heeft” andIncipit: “Danc seg ic di almachtighe god” On f. 308v: Rubric: “Een ghebeth” andIncipit: “O Minlike ihesu in dine diepe wonden” On f. 309r: Rubric: “Een deuot gebet” andIncipit: “O God vader der ewicheit” and on f. 319v:Explicit: “dat ic mijn sonden beteren moet ende dijn hulpe uerdienen Amen.” On f. 310v: Rubric: “Ghebeth” andIncipit: “O Heilighe maghet maria sonderlinge beelde der godformicheit” and on f. 312v:Explicit: “ende die heilighe gheest in ewicheit der ewicheit Amen.” On f. 312v: Rubric: “Van onser lieuer vrouwen drie gebeden mit drie Aue maria” andIncipit: “O Moghende coninghinne des ewighen rijcs” On f. 313r:Incipit: “O Weerde ende ghebenedide moeder maria” On f. 314r:Incipit: “O Alre zuetste maget maria Ic bidde di” On f. 314v: Rubric: “Van sunte katrijn” andIncipit: “O Alre glorioeste ende alre heilichste mertelaerster” On f. 316v: Rubric: “Collecta” andIncipit: “God die moyses die ewe gaueste” On f. 317r: Rubric: “Van sunte barbara” andIncipit: “O Here wi bidden toon ons goedertierlic v ontfermherticheit” On f. 317v: Rubric: “Van sunte andries ap.” andIncipit: “O Heilighe apostel sunte andries” On f. 318r: Rubric: “Van sunte cristoffel mar.” andIncipit: “O Suete cristoffel du eerber martelaer” ; with versicle and collect. On f. 318v: Rubric: “Van sunte maria magdalena” andIncipit: “DIt is ghetrouwe redene weerdich” ; with versicle and collect. On f. 319v: Rubric: “Van sunte sebastiaen” andIncipit: “O Heilighe salighe ridder christi” ; with versicle and collect. On f. 321v: Rubric: “Van sunte anthonis abt” andIncipit: “Die stemme sprac uanden hemel” ; with versicle and collect. On f. 322r: Rubric: “Van allen enghelen” andIncipit: “O Alle ghi heilighe seraphinnen ende cherubinnen” On f. 323r: Rubric: “Vanden patriarchen” andIncipit: “O Ghi edele patriarchen uerblijt v” On f. 323v: Rubric: “Van den propheten” andIncipit: “O Ghi weerdighe propheten waerachtige mannen” On f. 324v: Rubric: “Van den apostolen” andIncipit: “O Edele senatoren des hemels” On f. 325r: Rubric: “Van den martelaren” andIncipit: “O Ghi onuerwinlike martelaren uerblijt v” On f. 325v: Rubric: “Van den

confessoren" and Incipit: "O Ghi eersam confessoren uerblijft v"  
 On f. 326r: Rubric: "Een ghebet uan den magheden" and Incipit:  
 "O Gi heilighe magheden die den enghelen alre gelucste sijt" On f.  
 327r: Rubric: "Van onser lieuer vrouwen" and Incipit: "O Vrouwe  
 der glorien coninghinne der bliscappen" F. 315v: blank.

#### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. ii + 327 + ii,

**Size:** 145 × 105 mm.

**Collation:** Original collation destroyed when the manuscript was rebound in the 19th century.

**Layout:** One column; 17 lines; ruled in red ink, pricked in outer margin often cropped but visible in ff. 38-44; written space: 85 x 60 mm.; last leaf has been cut in the outer margin.

**Script:** Gothic book-hand. One hand. Rubricated.

#### Decoration

Five full-page illuminations (ff. 60v, 76v, 277v, 304v, 315r and offprint from two more on ff. 69r, 262r); nine illuminated and historiated initials (ff. 13r, 61r, 77r, 86r, 113r, 125r, 213r, 243r, 278r), 43 foliated borders with either thistle, strawberries, vine, violets or daisies (ff. 22v, 36r, 42v, 46r, 52v, 56v, 58v, 69r, 78v, 79v, 83v, 84v, 91v, 97v, 103r, 105v, 109v, 114v, 116v, 120v, 122v, 151r, 189v, 196v, 205r, 214r, 224r, 227v, 229v, 231v, 233v, 235v, 239r, 251v, 256r, 259r, 262r, 264v, 267r, 271r, 274v, 299r, 305r), hundreds of decorated initials, 2-4 lines, in burnished gold on raised gesso ground, with fillings and frames in blue and pinkish mauve with white details, and ca. 1000 pen flourished 1-line initials alternatively in blue and red or gold and blue.

#### Detailed description

f. 13r : illuminated and historiated initial (H) in burnished gold with standing Madonna and the child Jesus in a landscape. Foliated border with blue and yellow acanthus, small green leaves, small red flowers, golden stars, inhabited by a yellow and a grey bird in right margin.

f. 60v : full-page illumination of Anna selbdritt seated on a wooden throne with carved gothic tracery on its back, inside a blueish grey stone building with landscape back-drop seen through an open window and door. Anna is seated frontally holding an open book, dressed in a grey tunic, pink mantle with green lining, a white veil and a golden halo. Mary, significantly smaller, is seated on her lap, dressed in blue, with an unidentified small golden object (an egg?) in her right hand and the naked cross-nimbed Jesus seated sideways on her left knee, reaching for the object. Yellow floor with geometrically decorated tiles. Slender columns are flanking the scene and support an arch of the same shape as the surrounding inner frame of burnished gold. Foliated frame with blue and yellow acanthus, grapes and vine, inhabited by David or Samson to the left, dressed in blue, orange and white, with an orientalizing hat in pink and yellow, killing the lion, a small grey owl top right, and a spoonbill lower right; f. 61r : illuminated and historiated initial (M) in burnished gold with the Visitation. Mary to the left in a mauve tunic and blue mantle, holding an inscribed scroll. Elisabeth to the right in grey tunic and, mantle and white veil. Both are nimbed. Foliated frame with blue and yellow acanthus, small leaves and flowers in green and pink, inhabited by a white bird on top, and a peacock in the right margin;

f. 76v : full-page illumination of the Deposition. The dead, cross-nimbed Christ in short beige loin-cloth is sinking into the arms of the man to the left, dressed in blue with a pink purse, who is climbing a ladder, while another man dressed in pink with blue capuchon, kneeling by the foot of the cross, is removing the nail from Christ's feet. Standing to the right is St. Mary in pink tunic and blue



mantle, praying, and St. John in blue tunic and red mantle. A road is leading through the landscape into the light blue distant background. Foliated frame with blue and yellow acanthus, small green leaves, cornflowers and golden stars, inhabited by a white dove top left and a crane (?) in lower margin;

f. 77r : illuminated and historiated initial (H) in burnished gold with the Man of sorrows standing in a landscape, dressed in short loin-cloth and white mantle, hands tied together with a scourge, his skin covered with small red wounds, his head crowned with thorns. Foliated border with blue and yellow acanthus, blue grapes, green vine and small golden stars, inhabited by a stork in the right margin;

f. 86r : illuminated and historiated initial (H) in burnished gold with the Annunciation. St. Mary is kneeling by a draped lectern dressed in all blue turning her head towards the angel, who is dressed in white with green wings, and holding an inscribed scroll. Above the angel's head, the dove is flying amidst a fan of golden rays. The interior walls are pink and the floor yellow. Foliated border with blue and yellow acanthus, strawberries and small golden stars, inhabited by a grey moorhen (?) and a crane (?);

f. 113r : illuminated and historiated initial (H) in burnished gold with the Coronation of the Virgin. The Father with grey hair and beard, dressed in a grey tunic and blue mantle, and the Son with brown hair and beard, dressed in a blue tunic and pink mantle, each holding a sphere and together crowning the Virgin who is kneeling in front of them, dressed in blue tunic and white mantle. The scene is set in a grey church interior with yellow floor. Foliated frame with blue and yellow acanthus, strawberries and small golden stars, inhabited by a magpie;

f. 125r : illuminated and historiated initial (H) in burnished gold with celebrating priest kneeling in front of the altar, wearing a white alb and blue chasuble. Foliated frame with blue, yellow and pink acanthus with orange and mauve gooseberries and small golden stars, inhabited by a standing man, bottom right, in grey hoses and pink jacket (badly damaged), shooting a green parrot, top right;

f. 213r : illuminated and historiated initial (M) in burnished gold with Jesus at the age of twelve teaching in the temple. Jesus seated in the left part of the initial, dressed in mauve tunic, three doctors in the right part of the initial, two seated, the third standing, dressed in blue, green and grey with orange capuchon. The scene is set in a grey temple interior with yellow floor. Foliated frame with blue, yellow and pink acanthus, pink violets and small golden stars, inhabited by a grey owl, top right, and a white swan (?) (badly damaged) in the right margin;

f. 243r : illuminated and historiated initial (H) in burnished gold with Christ carrying the cross. Christ dressed in mauve tunic standing in a landscape with the cross on his right shoulder facing right. Foliated frame with blue, yellow and pink acanthus, pink tulip-shaped flowers and small golden stars, inhabited by a grey owl and a yellow finch;

f. 277v : full-page illumination of the Last judgement. Christ dressed in a pink mantle with green lining and a golden clasp sits on the rainbow with Earth as foot-pall, his right hand raised in blessing, his left lowered in a rejecting gesture. Christ is flanked by two trumpet-blowing angels clad in yellow with red or green wings. Underneath in front are the kneeling figures of St. Mary in pink tunic and blue mantle, to the left, and St. John in red tunic and grey mantle, to the right, and in the background landscape, six naked bodies raising from their open tombs. Foliated frame with blue and yellow acanthus, small golden stars, green leaves, flowers in pink and blue lilies, inhabited by two struggling men in the lower margin with grey or orange hoses, black shoes, green or pink jackets and the reverse colour on their hats, in the left margin a white bird and top right a grey butterfly with grey and yellow wings;

f. 278r : illuminated and historiated initial (H) in burnished gold with David praying. David, kneeling in a landscape is crowned and dressed in red tunic and blue mantle. Foliated border with blue and yellow acanthus, golden stars, small green leaves and flowers in orange, inhabited by a white bird (damaged) in right margin and a brown shoveler in upper margin;

f. 304v : full page illumination of the miracle of the Israelites gathering manna. In a landscape with a road and a river between green hills, trees and two towns fading towards the background in atmospheric perspective, four men of different ages, a woman and a child with baskets are occupied with gathering the manna which, in the shape of consecrated wafers, fall from the partially gilt cloud on top.

Foliated frame decorated with blue and yellow acanthus, grapes, vine and cornflowers, inhabited by two men in the lower margin, dressed in grey hoses and shoes, blue or red jackets and the reverse colour on their hats, holding a ring or net between them, and top left a peacock;

f. 315r : full-page illumination of a *Sacra Conversazione* with St. Catherine of Alexandria, St. John the Baptist and St. John the Evangelist. The badly damaged figure of St. Catherine dressed in blue tunic and pink mantle with green lining holds in her right hand a sword and in her left the wheel with iron spikes. St. John the Baptist with white hair and beard is dressed in short brown tunic and blue mantle, holding the lamb in his arms. St. John the Evangelist is standing to the right dressed in blue tunic and red mantle, holding a chalice. The scene is placed in an interior with yellow floor with decorated tiles, blue roof following the shape of the golden frame and pink walls with two windows, the left of which is open towards the landscape. The rectangular area behind St. Catherine is gilt with punched surface in rombic pattern. Foliated border with blue and yellow acanthus, golden stars, green leaves and flowers in pink and grey, inhabited by a white dog sitting on a grass-covered rock in the lower margin, a white bird in the left margin and a butterfly with wings in blue and ochre top right.

Style: Although liturgically adopted for the use of Utrecht, the manuscript show no characteristics of the Utrecht style, but closer affinities with flemish products, above all from Bruges. Compare with Den Haag, KB 76 F 30 made by the Master of the Small Eyes c. 1440 - 60 or with Den Haag, MMW 10 F13 from 1479 and Den Haag, KB, 135 G10, made c 1460 for the Use of Utrecht by a follower of Willem Vrelant, born in Utrecht, but active in Bruges.

The historiated initials are generally of a higher quality than the full-page miniatures, and closeley related to the workshop of Willem Vrelant, though not to the master himself. Numerous features, such as the treatment of folds, floor decoration, landscape and architecture are identical in the miniatures and the initials, suggesting that the whole extant illuminated decoration, with the exception of the frames and borders, is the work of one artist, who probably was more accustomed to working in the small format.

Iconography: In the Anna selbdritt the feature of the gilt object in the hand of the Virgin is tentatively interpreted as an egg. An egg also occurs in the picture of the standing Madonna in St. Louis, Washington University Library, Ms 3, where the motif is juxtaposed with a peacock. In *Medeltidshandskrift 52*, the peacock has moved from the actual image to the foliated frame of the facing page. Since the St Louis manuscript has been attributed to the circle around Willem Vrelant as well, the iconographical connection between the two manuscripts corroborate the supposition of a common origin. The motif prefigures the Passion and Resurrection of Christ.

The deposition includes Nicodemus, Joseph of Arimathea, St. Mary and St. John.

The composition of the Last Judgement with Christ seated on a rainbow flanked by two trumpet-blowing angels, his right hand raised in blessing, his left lowered in rejection, and the resurrection of the dead between St. Mary and St. John, is repeated in numerous Books of Hours, and is fully consistent with the Bruges tradition (cfr. the above mentioned St Louis, Washington UL, Ms 3). The Judgement is allegorically commented by the struggling men in the lower margin.

The miracle of manna shows consecrated wafers with images of the Crucifixion, allegorically linking the scene of Exodus 16:14 ff. and the striking of water from the rock (not present here) with the typology of the Passion of Christ with the flesh and blood of the communion.

The saints in the *Sacra Conversazione* are identified by their attributes, and the central position of St. Catherine strengthens the attribution to Utrecht, although in fact the manuscript was produced in Bruges.

### *Binding*

Blind-tooled wine coloured fine grain goatskin binding; France (?) later half of the 19th century, flyleaf with date 1860. Rebacked, 20th century. Size: 160 x 125 x 68 mm.

Wine coloured fine grain goatskin binding over bevelled wooden boards with 20th century rebacking. Two engraved metal hook-clasp fastenings at fore-edge. Rounded spine. Hollow back with four false bands. Gilt title: *Livres d'Heures* , in second compartment and gilt date: *XIVme siècle* , at tail compartment of the back. Multicoloured stuck-on endbands. Edges gilt. Plain single flyleaves, made flyleaves and pastedowns of marbled paper. Wine coloured leather hinges. Green tassel. All along sewing on four cords.

The covers are blind-tooled into a large frame of multiple fillets and a repeated rectangular ornament in neo-gothic style, corner compartments with tooled angels. The central panel is divided into ogival compartments by a blind fillet and a stamp in renaissance style. The back is blind-tooled into four triple fillets panels with centre and corner stamps in 18th century style and two panels lettered in gilt.

### *Foliation*

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner.

### *Additions*

On f. i verso notes on the contents in French; on f. 327r: *Spiritus Sancti* in the same hand as the note on f. 1r.

### HISTORY

### *Origin*

The manuscript was produced in Bruges, for use in Utrecht, ab. 1460-80.

### *Provenance*

On f. ii recto: a note in French dated 10. Juin 1860, saying that the names of the owners of the manuscript on f. 1r: *Chara Suoellin (?) et A. Siemaszko* , are to be understood as the parents of the Lithuanian metropolitan Joseph Siemaszko .

### *Acquisition*

In 1962 the manuscript was acquired by the University Library from the antiquarian book dealer Boghallen in Copenhagen.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 53

Lund University Library

Olim: Teol.

Miscellany: Theology. France (?), 15th century, French, with Picardic influence

The manuscript contains interpretative treatises in prose and poetry on various religious subjects.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. i + 138 + i,

**Size:** 155 × 105-110 mm.

### *Decoration*

The decoration consists of four delicately pen flourished initials and a few line fillers in blue and red on f. 1r , 4r , 6r , 60r , 61v , 62r .

### *Detailed description*

- f. 1r : Intarsiated initial N, three lines in height, in blue and red with minutely filigranated filling in blue and fluently waving pen flourishes in blue, except for when bordering to the intarsiated blue areas of the letter where the pen flourishes are red, extending into upper margin and along all of left margin;
- f. 41r : Initial P, three lines in height, in blue with filligranated filling and surrounding pen flourishes in red. Initial T, three lines in height, in red with filigranated filling and pen flourishes in blue extending along left margin;
- f. 82r : Intarsiated initial N, five lines in height, in red and green with minutely executed filigranated filling in blue, and surrounded by filigranated pen flourishes in blue, except for red when bordering to the green intarsiated fields. Badly worn.

### *Binding*

Gold-tooled red morocco binding, late 18th or early 19th century. Size: 160 x 120 x 30 mm.

Red morocco binding over millboards. Rounded and backed spine. Hollow back with five false bands. Embroidered green, red and white silk endbands. Edges gilt. Made endpapers and pastedowns of comb marbled paper, front flyleaf loose. The joint of the upper board is cracked and the bookblock detached from the cover. All along sewing on five cords.

The covers are gilt with a border and panel of double and triple line fillets; arabesques stamps in each outer corner of the inner panel. Gilt library stamp in lower cover panel. The back is divided into six gilt double line fillet panels with centre and corner arabesques stamps. The turn-ins are gilt with two ornamental rolls in renaissance style.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 54

Lund University Library

Apophtegmata Patrum, fragment. Constantinople, 11th century, mid, Greek

Collectio systematica (BHG 1442v).

The text comes from three different chapters of the Collectio systematica: f. 5r-v contains six anonymous sayings from chapter 5; f. 7r-v and f. 1r: 1-15 are from chapter 13; ff. 1r:16 - f. 4v and f. 6r-v are from chapter 14.

### CONTENTS

1 (ff. 1r-7v) Apophtegmata Patrum, Collectio systematica (BHG 1442v). Incipit: “τοῦ ἀββᾶ Τιμοθέου καὶ εἶπεν αὐτῷ· οἶδας ὅτι ἐκείνη ἢ πόρνη ἐζήτει ἐξελθεῖν” Explicit: “ἀνήγγειλεν τῷ ἀββᾷ Ποιμένῃ. ὁ δὲ εἶπεν· οὐ μενεῖ ἐν τῇ πορνείᾳ. ἦλθεν δὲ πάλιν ἡ μ(ή)τηρ” The text emanates from three different chapters of the Collectio systematica.

1.1 (f. 5r-5v) Incipit: “αὐτὸν ἀλλ’ ὑπάγεις πολὺ κάτω. καὶ τοῦτο εἰπόντος” Explicit: “ἀπὸ τῆς μοναχικῆς ἐργασίας ἐὰν πέσει εἰς” Six anonymous sayings from chapter 5 (Περὶ πορνείας ), i.e. V.16 - V.22 in J. C. Guy’s edition *Les Apophtegmes des Pères. Collection systématique. Chapitres I-IX. Introduction, texte critique, traduction et notes, Sources Chrétiennes 387, Paris 1993* (=N164-167, N78-79, N168 ed. F. Nau, “Histoires des solitaires Égyptiens,” *Revue de l’Orient Chrétien* 12 (1907) p. 398, and 13 (1908) p. 53f.). One should notice that N78 and N79, which in Nau’s edition of the Collectio anonyma (BHG 1445) are two separate sayings, are in our ms joined together into just one apophtegm: V.20-21.

1.2 (ff. 7r-v; 1r:1-15) Incipit: “ [οἰκονό]μησον αὐτήν. ἀπῆλθεν οὖν ὁ ἀββᾶς Ἰωάννης πρὸς αὐτήν καὶ λέγει τῇ θυρορῷ, XIII.18 (=Timotheos 1), XIII.19 (=Sarra 7)” Explicit: “εἰ γὰρ καὶ δι’ ἀνθρωπαρέσκειαν ποιεῖ τις τὸ πρῶτον, ἀλλὰ ἀπὸ ἀνθρωπαρεσκείας ἔρχεται εἰς θεαρέσκειαν.” The passage is from chapter 13 (“Οὐ φιλοξενεῖν χρή καὶ ἐλεεῖν ἐν ἰλαρότητι) and include latter part of XIII.17 (=Ioannes Kolobos 40).

1.3 (ff. 1r:16-4v and 6r-v) The passages are from chapter 14 (Περὶ ὑπακοῆς ), giving us XIV.1 - XIV.22 (last one incomplete and begins def.: ἕως οὐ κάγω ἀνταμήνομαι αὐτῷ. καὶ λέγει αὐτῷ ὁ γέ[ρων]), latter part of XIV.28 (begins def.: συγγνός εἶ; καὶ διηγήσατο τῷ πατρὶ ὅτι τρία παιδιά ἔχω ), XIV.29, and the beginning of XIV.30 (ends def.: γένῃ μοναχός. καὶ ἀπελθὼν εὗρεν ἀπὸ σημείου ἑνὸς καὶ ἐποίη[σε] ). The attributions, when compared with the Collectio alphabetico-anonyma, are as follows: XIV.1=Antonios 36; XIV.2=Arsenios 24; XIV.3=Ares 1; XIV.4=Ioannes Kolobos 1; XIV.5=Ioannes, disciple of Paulos 1; XIV.6 - 9 Moïses (XIV.9=Mios 1); XIV.10 Megethios; XIV.11=Markos Silvanos 1; XIV.12=Markos Silvanos 3; XIV.13=Poimen 109; XIV.14=Pambo 3; XIV.15=Sisoës 10; XIV.16=Sopatros 1; XIV.17=Synkletikos 16; XIV.18=Synkletikos

17; XIV.19=Hyperechios 8; XIV.20-21 correspond with the anonymous N290, N388 (F. Nau, op. cit., ROC 14 (1909) p. 376, and 18 (1913) p. 143); XIV.22 has no correspondent in the *Collectio alphabeticum-anonyma*, but is included in Guy's account (J. C. Guy, *Recherches sur la tradition grecque des Apophthegmata Patrum*, 2e éd. avec des compléments, *Subsidia Hagiographica* 36, Bruxelles 1984). This also holds for XIV.6 - 8 and XIV.10 above. XIV.28 =N295; XIV.29 =N296=Roufos 2 (cf. F. Nau, op. cit., ROC 14 (1909) p. 378f.); XIV.30 =Heraklios 1. A comparison of *Medeltidshandskrift* 54 with J. C. Guy's investigation of the ms tradition gives few clues as to where to locate our manuscript: one can observe that only the mss V, R and Y contain the whole body of apophthegms from XIII.17 to XIV.30, the mss T and Q containing all but one (XIV.8 and XIV.9 respectively). The apophthegms V.20-21 are joint together into one single saying in the manuscripts PJ, M, and T. That point of comparison is not available for the mss V and Q in their mutilated state - they both lack the first nine chapters. As to Guy's grouping of the systematic collections into three different phases of development (états), one can only establish that Mh54 belongs to either état b or état c, i.e. it is clearly classified amongst the mss which compared to the 6th c. Latin version by Pelagius and John (siglum PJ; the text is reproduced in Migne, PL 73, 855-1022 and 1060-1062) have been enlarged with roundabout 75 apophthegms, but it may belong to the even richer version (with about 85 further additions): since the text stops in the middle of XIV.30 we cannot know if this entry was followed by two more originally.

#### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment.

**Extent:** ff. ii + 7 + ii)

**Size:** 235 × 175 mm.

**Layout:** Written space: 175 x 125 mm. Ruling: Sautel 00C1 / Lake I c1; 28 lines, the script is pendent from ruled lines; chapter title and initial capitals are all in the same ink as the main text. The only decoration consists of a line filler and a couple of very simple tendrils with leaves in connection with the chapter title.

**Script:** One scribe. The script is very regular and fluent, an upright minuscule of the Perlschrift type with moderate interspersions of majuscule forms. A few typical abbreviations at the end of the line. Chapter title is in capital letters wherein the epsilon has a horizontal bar at the bottom. Spiritus angular and in form of half an eta. No iota adscriptum. Double accents over men and de. Accents are sometimes put not over the vowel but over the next letter. Nomina sacra mostly without accents. *Medeltidshandskrift* 54 is possibly a product by the same - unknown - scribe who wrote the *Codex Sinaiticus Graecus* 364. That codex has a clear connection to the Mangana monastery in Constantinople, founded by Constantine IX Monomachos in 1042, which could in turn, at least tentatively, give us an approximate time and place for the origin also of *Medeltidshandskrift* 54 (for *Cod. Sin. Gr.* 364 see D. Harlfinger et al., *Specimina Sinaitica*, Berlin 1983, pp. 23-25 and Taf. 41-44).

#### Binding

Half binding of fine grain goatskin and red-wine cloth. Germany between 1906 and 1920. Size: 226 x 185 x 12 mm.

Half binding of fine grain goatskin and red-wine cloth over millboards. Hollow back. Former edge trimming preserved. Plain single flyleaves, made flyleaves and pastedowns of grey paste marbled paper. Wine coloured cloth hinges. All along sewing on three tapes. Textblock repaired and reinforced with cloth guards in centre-folds. The back is blind-tooled into five compartments by a triple filet.

### *Foliation*

Foliation (in upper corner) and pagination (in lower corner) are both modern and made with pencil. The ordering of the leaves has become confused in the binding process: f. 7 should have come before f. 1; between f. 4v and f. 6r there is a loss of text probably equivalent to 2 leaves; f. 5 is a separate fragment coming from another part of the same codex. The restored order would accordingly be: 5. 7. 1. 2. 3. 4. 6.

### *Additions*

Marginal entries: F. Iv abstract from A. Deissmann's brief description of the fragment, which he gives in a letter sent to the rector at the University of Lund. The letter, dated 12. Dec. 1920, still accompanies the codex as a loose-leaf. F. Iir owner's signature: Adolf Deissmann Athen 1906, and a dedicatory note written by the same owner. F. 1v (upper outer corner) a monokondylion in black ink saying *makario*. F. 5v a prayer formula in upper margin in pale brown ink; in the outer margin a note probably in the same hand, which due to cutting and fading is difficult to decipher. F. 6v (lower margin) in loud violet ink a note which seems to mention the year of 1899.

### *Condition*

The parchment, originally of good quality, is now discoloured and worn. That f. 6v och 7r used to make up the exterior of this fragment can be seen from the wear, which partially has made the text hard to discern; on f. 6v one can see the wearing marks from string. The upper corners of f. 6 and 7 are torn. The leaves are coarsely joined together with woven adhesive tape, the same tape was utilized for mending a number of rips, especially on f. 4.

### HISTORY

#### *Origin*

Constantinople, mid 11th century.

#### *Provenance*

The former owner, Adolf Deissmann (Geheimer Konsistorialrat, ordentlicher Professor an der Universität Berlin), acquired the parchment leaves in Athens in 1906. According to the seller they originated from a monastery on the Peloponnese. Deissman had it rebound in Germany.

#### *Acquisition*

The book was donated by Deissmann to the University Library of Lund as an expression of his gratitude towards friends and colleagues in Scania for their hospitality (Lunds universitets årsredogörelse, 1920-21, p. 45). A label in the upper corner of the front pastedown gives the present library shelfmark.

### BIBLIOGRAPHY

Hermann, Th.: Fragmente zu den griechischen Apophtegmata Patrum. *Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche*. 1924. 23 pp. 102-109.

Rudberg, S. Y.:

Les manuscrits grecs de la Bibliothèque universitaire de Lund. *Eranos*. 1969. 67 pp. 54-61.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 55; LUNDSE LIEDEREN

Lund University Library

Olim: Vitt.

Secular lyrics. Holland (Limburg or Brabant?), 14th century, early, Dutch

Fragment.

### CONTENTS

1 (ff. 1r-2v) Minneliedereren. Incipit: "So schiir si toent haer doeght ...". Explicit: "Syns herten hope ...". F. 1v inc. def.: ... Dan dat te draghen; f. 2r inc.: Wat draf mach comen ...; both leaves have holes but with a loss of text only on f. 2.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. 2,

**Size:** 185 × 155 mm.

**Collation:** Bifolium, cropped in upper margin, used as binding material.

**Layout:** 2 columns, 140 x 120-130 mm. Rooth estimates the original size of the leaf to have been ca. 240 x 160 mm.; catch word at f. 2v.

**Script:** Gothic minuscule from first half of 14th century.

### Decoration

Initials are not filled or decorated.

### Binding

Parchment case binding, Sweden 20th century. Size: 210 x 175 x 8 mm.

Parchment case over millboards. Two white leather ties at fore-edge. Parchment pastedowns. The bifolio manuscript of parchment is mounted on parchment guard.

### Foliation

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner.

### HISTORY

#### Origin

Holland (Limburg or Brabant?; the dialect is of the Limburg area), early 14th century.

#### Acquisition

The manuscript was discovered in 1926 by Erik Rooth (1889-1986, professor of German studies at Lund University) in Lund University Library in a portfolio containing several unidentified fragments.

### BIBLIOGRAPHY

Deschamps, J.: *Tentoonstelling van Middelnederlandse handschriften uit beide Limburg*. Catalogus. Hasselt. 1954. pp. 17-18 (no. 8).

Hemmes-Hoogstadt, Annette C.: Het uiterlijk van de custode. Over twee losse regels onder de Lundse gedichten [with a summary in English]. *Queeste. Tijdschrift over Middeleeuwse Letterkunde*. 1995. 2:2 pp. 113-124.

Hemmes-Hoogstadt, Annette C.:

'Sies mijn vlien, mijn jaghen'. Over vorm en inhoud van een corpus



- Middel nederlandse spreukachtige hoofse lyriek: Lund, UB, Mh 55 en Brussel, KB, Ms. IV 209/11. Proefschrift; with a summary in English; mit einer Zusammenfassung in deutscher Sprache.* Middeleeuwse Studies en Bronnen. Hilversum. 2005. 86.
- Mierlo, J. van: De letterkunde van de Middeleeuwen tot omstreeks 1300. *Geschiedenis van de letterkunde der Nederlanden*, eds. F. Baur ... et al., 1. 's-Hertogenbosch and Brussels. 1939. pp. 23-304 (p. 226-227).
- Paepe, N. de: *Ik zach nooit zo roden mond. Middeleeuwse liefdespoëzie.* Leiden. pp. 64-80, fig. on p. 69. 1970. Second edition Groningen, 1974.
- Rooth, E.: Medelnederländska trubadurdikter funna i Universitetsbiblioteket i Lund. *Nordisk tidskrift för bok-och biblioteksväsen.* 1927. 14 pp. 142-146.
- Rooth, E.: *Ein Neuentdeckter Niederländischer Minnesänger aus dem 13. Jahrhundert.* Lund. Text edition pp. 44-59, facs. f. 2r at p. [60]. 1928.
- Rooth, E.: Een Limburgsch Minnedichter uit de 13e eeuw. *Verslagen en Mededeelingen der Kon. Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde.* 1928. 14 pp. 591-631. Translation of "Ein neuentdeckter niederländischer Minnesänger aus dem 13. Jahrhundert". The private archive of E. Rooth at the manuscript department of the University Library ("Samling Erik Rooth, B:835") contains his notes on the manuscript.
- Wierda, L.: *Der minnen smertte. Een editie van de Lundse en Brusselse liederen en een verkennend onderzoek naar hun verwantschap.* 1986. Groningen, unpublished, xeroxed.
- Willaert, F.: *De poëtica van Hadewijch in de Strofische Gedichten.* Utrecht. pp. 57-63, 411. 1984.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 56

Lund University Library

Olim: Musik

Antiphonary. Flanders (Gislenghien?), 16th century (1507), Latin

### CONTENTS

1.1 (ff. 1r-235v) Temporale, winter part, Advent to Holy Saturday. Begins defectively: "hominum simul in unum" Explicit: "sicut mortuos seculi" Premia scriptricis sint vita nobis dona perhennis. 1507 per nostra Maria de Ghyseghein; second colophon on f. 464v (contemporary hand (s)): Finito libro sit gloria Christo. Anno Domini MCCCCCVII. Qui me scribebat nomen in smaller script: maria de ghyseghein habebat There are two hands in the colophon of which the first is possibly identical to hand 4 (cfr. below).

1.2 (f. 236r-236vv) Tuoni ecclesiastici. Gloria patri et filio, with 8 different church tones.

1.3 (ff. 237r-361v) Sanctorale, winter part, St. Stephen to Annunciation. Rubric: "In natale Sancti Stephani" Incipit: "Stephanus autem plenus gratia" Explicit: "habebis in utero filium dei alleluia evovae"

1.4 (ff. 362r-427v) Commune Sanctorum (Apostles, Martyrs, Confessors, Virgins). Rubric: "In natale apostolorum" Incipit: "Ecce ego mitto vos" Explicit: "Xristo domino evovae"

1.5 (ff. 428r-458v) Hymnarium. Rubric: "per totum adventum" Incipit: "Conditor alme syderum" Explicit: "Deus creator omnium"

1.6 (ff. 459r-464v) Cantica per annum. Rubric: "Dominicis diebus" Incipit: "Domine miserere nostri" Explicit: "iherusalem laudem in terra" Finito libro sit gloria Christo. Anno Domini MCCCCCVII. Qui me scribebat nomen in smaller script: maria de ghyseghein habebat

2 (ff. 465r-468r) Antiphonary (fragment). The fragment does not seem to be related to the text of the manuscript.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper

**Extent:** ff. iii + 468+ i

**Size:** 340 × 250 mm.

**Collation:** Collation is disturbed due to the rebounding of the manuscript and the restoration of the leaves in the 1980s. However the quires are generally quaternions. No catchwords or quire signatures. The manuscript contains a number of added leaves from different periods (presumably up till 18th century): f. 2a (between ff. 2 and 3, ±181x59 mm), p. 135a (attached to f. 65r, 180x40 mm), f. 75a (between ff. 74 and 75, 220x139 mm), f. 298 (see the watermark, the leaf is attached to f. 297, ±334x 246 mm), f. 332 (see the watermark, the leaf is attached to f. 333, ±345x260 mm), ff. 465-468 (7 leaves foliated I-VII, see the watermark, p. I - in fragments, glued on modern paper under the restoration of the MS, writing only on one side, ±320x195 mm). Ff. 75a, 465-468 (I-VII) have been glued directly on the original leaves (ff. 75r, 428r-431r) and taken off during the rebinding of the MS, the leaves contain glue marks.

**Layout:** Ruling in hard point filled with pencil; only in pencil on the attached leaves. The layout is homogeneous throughout practically the whole manuscript: 1 column, 8 lines and music, with exception for ff. 455r-457v: 1 column, 12-14 lines and music; and ff. 459r - 464v: 2 columns, 23 lines.

**Script:** Textualis Quadratus, Textualis Semiquadratus. Roman square note script. Four hands. Hand 1 on ff. 1-427v (inc: hominum simul in unum; expl: christo domino evovae); hand 2 on ff. 428r-457v? (rubric: Per totum adventum. ad tertiam ymnus; inc: Conditor alme syderum; expl: que sola virgo parturit?); hand 3 on ff. 458r-v (inc: hec vota clemens accipe; expl: Deus creator omnium); hand 4 on ff. 459r-464v (rubric: Dominicis diebus; inc: Domine miserere nostri; expl: iherusalem laudem in terra). The script on the added leaves (ff. 75a, 298v and 332r-v as well as on the small slip paginated 135a) is similar to Antiqua typeface or Humanistic minuscule (no abbreviations). The script on leaves 465r-468r has the similar appearance but contains a great number of abbreviations. The script on the slip f. 2a-v is in a later hand.

### *Decoration*

The decoration is divided in six categories of initials except for the numerous lombards. One illuminated and gilt initial with illuminated frame; five illuminated and gilt initials without frames; five illuminated initials with extensive pen flourishes but without gilding; fourteen intarsiated initials in blue and red with white void decoration, filigranated filling and extensive pen flourishes in violet and blue: ff. 12r, 39v, 100r, 116r, 125v, 149r, 162r, 176r, 202r, 237v, 266v, 279r, 294v, 391v; 32 initials in blue or red with white void decoration, filigranated filling and restricted pen flourishes in opposite colour: ff. 31r, 34v, 37r, 48r, 50v, 53v, 106v, 107v, 109r, 111r, 112v, 114r, 201r, 213v, 220v, 224r, 237r, 307v, 319r, 331v, 347v, 362r, 376r, 430r, 445r, 450v, 452r, 459r (four lines in height), 460r, 462r, 462v, 463v; numerous cadell initials with filigranated decoration in brown against a background partly in yellow wash. There is also one secondary initial F from the later 16th century in red ink inscribed in a square decorated with trees and fruits in red.

### *Detailed description*

f. 135v : Remains of an illuminated initial E in purple and white inscribed in a gilt compartment decorated with leaves in red. The central part is torn out; f. 199v : Illuminated initial Q in blue and white with geometric patterns (actually reminiscent of merovingian bicephalous ichthyomorph initials), inscribed in a gilt square with light green frame, and a background decorated in red floral net-like pattern. In lower margin a framed border with a zig-zag row of acanthus leaves in blue, purple and white alternating with red flowers on green stems. In left margin a narrow framed border of leaves in purple between bars in gilt and green, ending on top with acanthus leaves in green and pink. Outside the frame a series of gilt dots with cross shaped penflourishes in black; f. 228r : Remains of an illuminated initial O in purple and white with acanthus leaves inscribed in a gilt compartment decorated with leaves in red. central part is torn out; f. 232r : Remains of an illuminated initial S in blue and white against a green background, inscribed in a gilt compartment with filigranated decoration in red. The central part is torn out; f. 247v : Illuminated initial Q in blue and white with geometric patterns inscribed in a gilt compartment with filigranated decoration in red; f. 308v : Illuminated initial A in blue with acanthus decoration in blue, purple and white, with filigranated filling and surrounding filigranated pen flourishes in red with small blue dots; f. 334r : Illuminated initial F in purple with acanthus decoration and small flowers in pink filled with filigranated decoration and leaves and surrounded by filigranated pen flourishes in red with blue details; f. 350v : Illuminated initial M in blue with acanthus leaves in purple and white and inscribed with Ave Maria gratia, filled with filigranated leaf decoration in red and surrounded by the same decoration and with pen flourishes in purple, red and blue along left margin; f. 363v : Remains of an illuminated initial E in purple and white inscribed in a gilt compartment decorated with leaves in red. The central part is torn out; f. 403v : Illuminated initial E in blue and purple with acanthus leaves in the left half and geometric white patterns

in the right half, with filigranated filling in red with blue dots and pen flourishes in red and blue; f. 428r : Illuminated initial C in purple with acanthus leaves and small flowers in pink, filling with large leaf decoration in red with small blue dots and pen flourishes in purple and blue.

### *Binding*

a) Brown calfskin binding. Second half of the 20th century. Size: 378 x 290 x 110 mm.

Brown calfskin binding over square edged wooden boards. Two metal hook-clasp fastenings. Rounded spine. Tight back with four raised double bands. Embroidered endbands of white linen. Former edge trimming preserved. Flyleaves and pastedowns of paper, three flyleaves at the front, one preserved and restored, and one at the back. All along sewing on four double raised bands. Textblock restored.

Former binding: Detached blind-tooled green parchment covers from former binding, first decades of the 17th century. Size: 360 x 255 x mm. Preserved apart in a box marked: [Mh 56] Tidigare pärmar .

Green parchment covers over pasteboard. Ties missing. Plain 19th century paper pastedowns and black cloth hinges.

The covers are blind-tooled to a double fillet frame and the centre panel-stamped (155 x 118 mm) with a large oval arabesque lacework on a blind bottom.

### *Foliation*

Modern foliation in pencil (placed in lower outer corner of the page): iii + 1-2, 2a, 3-74, 75a, 75-127, 128(129), 129(130), 130(128), 131(133), 132(131), 133(132), 134-468 + i; ff. 128-133 have been placed in wrong order (C-A-B-B1-A1-C1), presumably in connection with the rebinding of the manuscript; ff. 428r, 428v, 429r, 429v, 430r, 430v and 431r are paginated in Roman numbers I-VII as indication of the original position of the 7 leaves now glued on ff. 465r-468r. Contemporary paginating (placed in upper outer corner of the page): 3-6, 6a, 6b, 7-25, 25, 25-26, 28-44 [1 leaf missing], 47-116 [1 leaf missing], 119-129, 129, 130, 132-135, 135a, 136-139, 139-165 [1 leaf missing], 168-261, 264-267, 262-263, 272, 271, 268, 269, 270-290, 290, 292, 291, 292-352, 344, 354-394, 397, 396-410, 410, 411, 411, 412-424, 427, 426-446, 445, 446, 447-511 [1 leaf missing], 514-595, 595a, 596-637 [1 leaf missing], 640-652, 652, 652, 653-661, 661a, (1), 662-705, 606, 707-719, 1-65, 76, 67-131, 132, (74 unpaginated leaves), (7 leaves glued to modern paper); pp. 262-271 are placed in wrong order (see above); some of the pagination marks are modern (e.g. 6a, 6b, 552 and 132), incorrect pagination is corrected (e.g. p. 292 is paginated 290a, p. 338 contains double pagination, p. 344 is corrected to 353, p. 397 to 395, p. 427 to 425, p. 606 to 706, p. 76 to 66). All corrections are in pencil and in the same hand as the modern foliation.

### *Additions*

The manuscript contains a lot of marginalia, notes, cancelling and so on, in several scripts, hands and from different periods. Marginalia and addenda on ff. 5v, 17v, 25r and so on, the last entry of f. 414v are in the same hand and ink as the pagination; notes on ff. 100r, 120v, 124r, 131 (133)v, 134r, 154r, 157v and 160v contain vulgarisms. Cancelling on ff. 40r and 51v as well as the marginalia on f. 237r and 247r are in a hand and in ink similar to that on f. 2a-v (possibly the same hand as the marginal notes and addenda on ff. 428r, 429r, 430r, 431v, 432r, 432v, 433v, 436v, 440v, 447r, 447v, 448r, 448v and 458v (?)). Illegible marginal notes in an identical hand and ink in the lower left corner of ff. 206v, 214v and 224v. F. 247r : Genuese virginis. Antip. Veni sponsa Christi. There are numerous corrections and addenda in the music notation in different hands and from different periods. Remains of bookmarks on ff. 131, 140, 158 and 172.

### *Condition*

Patches and other repair from different periods occur frequently (e.g. ff. 48 and 132, where paper containing a letter in French was used for the repair). The central bifolium ff. 439-440 is loose. The paper is corroded in numerous places.

## HISTORY

*Origin*

The MS originates most probably from a Benedictine nun monastery called Ghislenghien, 1126-1796, situated in Hagenau province in Flanders, between the towns of Enghien and Ath. Judging from the addendum in the text, watermarks on the added leaves and so on, the MS has been in use until the 18th century.

*Provenance*

Note in the centre of the upper flyleaf: Heberles Cat. ? LXXIV , probably made in the period after the MS had left the monastery and before it came to Sweden. In upper right corner of the upper flyleaf: Gustaf Noring 1877 ; in pencil below (unidentified hand) = numera Ali Nuri Bey, muhamedan. Turk. generalkonsul i Rotterdam, föll i onåd hos sultanen och förvisades till mindre Asien 1899(?) . Gustaf Noring (b. 1861 (according to other sources 1858) - d. 1937) was a Swedish book collector from Malmö, who immigrated to Turkey in 1879, became a Turkish diplomat, embraced Islam and changed his name to Ali Nouri Bey. According to what he says in his own book ("Ur gamla gömmor, En gård åt det förflutna af Ali Nouri", Malmö Tidning 1902 8/4, printed in 20 copies, see Carlander C.M. "Svenska bibliotek och exlibris", Stockholm 1904, pp. 429-30, 760-61) Noring had a book collection of about 5000 volumes by the time he left Sweden at the age of 16 (or 19). In 1879 part of his collection was sold. This manuscript was probably among the sold books. The manuscript appears in catalogues from Quidings Antiquariat (Lund) from 1883 (Katalog ? 3. Teologi och Kyrkohistoria, #442, priced at 75 Swedish crowns) and from 1886 (Katalog ? 11. Teologi och Kyrkohistoria, #1734, priced at 50 Swedish crowns). It is not included in the next catalogue (December 1891).

*Acquisition*

The manuscript arrived at Lund university library 16 November 1926 as part of Professor A. W. Quennerstedt's estate (1837-1926, professor of zoology at the University of Lund).

## BIBLIOGRAPHY

Sandomirskaia, Maria: Medeltidshandskrift 56: a catalogue entry.

Unpublished seminar paper (C-uppsats), Lund, May 2004

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 57

Lund University Library

Olim: Kyrkohist.

Synaxarion, September - February. Constantinople, 14th century, mid (c. 1360), Greek

The manuscript belongs to the family M\* of H. Delehayé's survey, cols. XXXVIII - XLVI. The brevity of Delehayé's manuscript descriptions makes it difficult to establish the place of Medeltidshandskrift 57 within the M\*-group, but it seems reasonable to suppose a close affinity between Mh 57 and the manuscript Ma (Codex bibliothecae Caesaranae Petropolitanae gr. 231).

### CONTENTS

1 (ff. 1r-50v) September. Rubric: "ΒΙΒΛΙΟΝ ΣΥΝΑΞΑΡΙΟΝ τῆς συνόψεως τῶν ἀγίων τοῦ ὅλου χρόνου, ὅθεν τὲ ἕκαστος καὶ ἐκ τίνων ἔφθυ καὶ ἐν οἷς χρόνοις, καὶ εἴτε τὸν διὰ μαρτυρίου εἴτε τὸν δι' ἀσκήσεως ἐδέξατο στέφανον" Incipit: "Μῆν σεπτέμβριος ἔχων ἡμέρας λ'. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας ιβ' καὶ ἡ νύξ ὥρας δώδεκα. ἰστέον ὅτι τὴν ἰνδικτιῶνα ἐορτάζει ἡ τοῦ Θ(εο)ῦ ἐκκλησία ἀπὸ τῶν ἀρχαίων παραλαβοῦσα διὰ τὸ νομίζεσθαι παρὰ Ῥωμαίοις ἀρχὴν εἶναι ἔτους ἀπὸ ταύτης τῆς ἰνδικτιῶνος. ἰνδικτιῶν γὰρ λέγεται παρὰ Ῥωμαίοις ὁ ὀρισμός. καὶ πρόσσει, διὰ τὸ κατ' αὐτὴν τὴν ἡμέραν εἰσελθεῖν τὸν Κ(ύριο)ν ἡμῖν εἰς τὴν συναγωγὴν τ(ῶν) Ἰουδαίων"

2 (ff. 51r-120r) October. Incipit: "Μῆν ὀκτώβριος ἔχων ἡμέρας λα'. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας ια' κ(αὶ) ἡ νύξ ὥρας ιγ'. ἐν τῇ πρώτῃ· μνήμη τοῦ ἀγίου ἀπο(στόλου) Ἀνανίου"

3 (ff. 120r-172v) November. Incipit: "Μῆν νοέμβριος ἔχων ἡμέρας λ'. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας ι' καὶ ἡ νύξ ὥ(ρας) ιδ'. εἰς τὴν πρώτην· τῶν ἁγίων κ(αὶ) θαυματουργῶν ἀναργύ(ρων) Κοσμᾶ καὶ Δαμιανοῦ"

4 (ff. 172v-223r) December. Incipit: "Μῆν δεκέμβριος ἔχων ἡμέρας λα'. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας θ' καὶ ἡ νύξ ὥρας ιε'. εἰς τὴν πρώτην· μνήμη τοῦ ἀγίου προφήτου Ναούμ"

5 (ff. 223r-263v) January. Incipit: "Μῆν ἰαννουάριος ἔχων ἡμέρας λα'. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥ(ρας) ι' καὶ ἡ νύξ ὥρας ιδ'. εἰς τὴν αἰν· ἡ κατὰ σάρκα περιτομὴ τοῦ Κ(υρίου) καὶ Θ(εο)ῦ καὶ Σ(ωτῆρος) ἡμ(ῶν) Ἰ(ησο)ῦ Χ(ριστο)ῦ"

6 (ff. 263v-297v) February. Incipit: "Μῆν φεβρουάριος ἔχει ἡμέρας κη'. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας ιβ' καὶ ἡ νύξ ὥ(ρας) ιγ'. εἰς τὴν αἰν· μνήμη τοῦ ἀγίου μ(άρτυ)ρος Τρύφωνος" Explicit: "πολλὰς θαυμάτων ἐνεργείας ἐνδειζάμενος κ(αὶ) οὕτω πρὸς Κ(ύριο)ν ἐξεδήμησεν :- τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, μνήμη τοῦ ὁσίου"

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper (parchment leaf A).

**Extent:** ff. i + A + 297 + i,

**Size:** 295 × 215 mm.

**Collation:** 38 quires: I: 7 (ff. 1-7, one leaf has been cut out after f. 5 with resulting loss of text); II: (ff. 8-15); III: 8 (ff. 16-23); IV: 8 (ff. 24-31); V: 8 (ff. 32-39); VI: 8 (ff. 40-47); VII: 8 (ff. 48-55); VIII: 8 (ff. 56-63); IX: 8 (ff. 64-71); X: 8 (ff. 72-79);

XI: 8 (ff. 80-87); XII: 8 (ff. 88-95); XIII: 8 (ff. 96-103); XIV: 7 (ff. 104-110, there is a guard from a cut out leaf after f. 109, but the text is intact); XV: 7 (ff. 111-117, one torn out leaf after f. 116 with resulting loss of text); XVI: 8 (ff. 118-125); XVII: 8 (ff. 126-133); XVIII: 8 (ff. 134-141); XIX: 4 (ff. 142-145, after f. 143 there are 4 leaves missing with resulting loss of text); XX: 8 (ff. 146-153); XXI: 8 (ff. 154-161); XXII: 8 (ff. 162-169); XXIII: 8 (ff. 170-177); XXIV: 8 (ff. 178-185); XXV: 8 (ff. 186-193); XXVI: 8 (ff. 194-201); XXVII: 8 (ff. 202-209); XXVIII: 8 (ff. 210-217); XXIX: 8 (ff. 218-225); XXX: 8 (ff. 226-233); XXXI: 8 (ff. 234-241); XXXII: 8 (ff. 242-249); XXXIII: 8 (ff. 250-257); XXXIV: 8 (ff. 258-265); XXXV: 8 (ff. 266-273); XXXVI: 8 (ff. 274-281); XXXVII: 8 (ff. 282-289); XXXVIII: 8 (ff. 290-297). Beside the modern flyleaves there is one parchment leaf ('A') preceding the actual synaxarion. The parchment is now very dark and wrinkled but seems to have been of good quality originally. Probably 12th century. Writing area 205/210 x 145 mm. Ruling type Sautel 22D1 (or possibly 22C1, it is difficult to see, due to cutting of the inner margin). Dark brown ink, mixed minuscule script pendent from ruled lines. The text comes from another synaxarion and gives part of the text for May 9 and 10, mentioning the saints Χρηστοφόρος, Ἐπίμαχος καὶ Γορδιανός, Κόδρας, Τρυφαῖνη, Τιμόθεος ὁ πατριάρχης, Σίμων ὁ ζηλωτής, Ἀλφίος, Φιλάδελφος καὶ Κυρίνος. The wording of the narrative on Kodras suggests that the fragment could be related to the ms D (Codex bibliothecae Nationalis Parisiensis 1587) of H. Delehaye's study in *Synaxarium Ecclesiae Constantinopolitanae*, Bruxelles 1902 (*Acta Sanctorum, Propylaeum ad Acta SS. Novembris*). The ms is mutilated at the end, giving just two entries on the 27th of February and none for the 28th. Quire numbering is made in Greek numerals in two sets successively: quires 1-21 and 22-38. The signatures are generally written (by the main scribes, it seems, or at least in the same ink as the rest of the text) in the lower righthand corners of first recto and last verso for quires no. 2 - 21, in the middle of or the outer corners of lower margin for quires no. 22 - 37. Some signatures are missing altogether, a few of them probably trimmed away or lost due to ripping of the page. Although originally made up of quaterniones the bookblock is now bound together in much larger units. To prevent the well used book from falling apart one has at rebinding taken some 18-20 leaves at a time, overcasting them tightly at the spine. Thus the binding threads which are visible inside these units cannot be taken as proof of an irregular quire organisation, and accordingly the old quire signatures are still valid.

**Layout:** Blind ruling; written space on ff. 1-161: 205 x 145 mm. text in 2 columns with 30 lines at 65 mm. with an intercolumnium of 13 mm.

**Script:** The manuscript was copied by two contemporary scribes, scribe A wrote ff. 1-161, scribe B ff. 162-297. Only on f. 191v a third hand seems to appear. None of them are as yet identified. No subscription is preserved, since the final leaves are lost. The script of the first part of the manuscript is clear and regular, slightly inclined to the left. A prominent feature of the script is the forceful pen strokes at the base of the letters ξ and ζ ending in a NW-SE-diagonal, which is also taken up by χ, λ, and δ. Note also the shorthand καὶ linked to next letter, further the rather conspicuous -ος ligatures as in πρὸ at the end of lines (cf. f. 102r). Though coming from a skilled hand the style gives rather an uncouth impression. Blackish-brown and mild orange-red ink in good preservation. The second part of the manuscript (ff. 162-297) shows more of a scholar's hand. It is upright or very slightly inclined to the right. Brown and light red ink, the latter in a strongly faded condition. The large thetas and omegas dominate the script together with other overdimensioned circular forms in e.g. α, ο, and φ ('Fettaugenmode'). At the end of lines the punctuation marks are sometimes inscribed within the spacious C-sigma, omicron or upsilon.

### *Decoration*

Head pieces, tituli and most of the other decorative elements are in faded red ink - some linefillers and elaborate initials combine black and red ink. The headpieces for September, October, and November, height 30-40 mm, are in Laubsägestil; the rectangular frame contains a billowy arabesque with

halfpalmettes and knobs, lily- or palmette shaped corner decorations, and, in the middle of the top border, a threefold loop or Dreierschlinge (fully worked out in the September piece, only suggested in the following two). The red ink is used for contouring but also for filling up the background (Aussparungstechnik). The headpieces for the following three months show a Flechtband-construction in the form of a ribbon interlacedly crossing itself while passing through ribbon ovals. The ends of the ribbon are shaped as lilies. At the end of each day in the synaxarion we find a delimiting linefiller, the design of which in the first half of the book (=scribe A) varies considerably, while in the second half scribe B has kept to a more restricted set of rather simple geometrical/vegetal ornaments. This contrast between the two scribes is reflected also in the design of the initials. Elaborate red (occasionally red and black) initials project into the margin and in the space between the two columns at the outset of all narratives. On ff. 1-161 the oblong initials, 20-45 mm. in size, show two basic structures: the unfilled Laubsäge/Palmetten type and the filled silhouette/bead-and-reel type with additional embellishments of beads and strokes. There are some examples of zoomorphic initials and linefillers, chiefly single or double snakes (ff. 19r, 29v, 34v, 61v, 68v, 108v, 112v, 120v, 142v, 159v). Two fish-initials (omicron), on f. 78r and f. 89v. >From f. 162 onwards the initials are quite plain and of lesser dimensions (height 10-20mm). The elaboration is often just a couple of swellings and a small beaded tendril at the base. Rubrication is also used for the commemoration of each saint, i.e. for the opening remark which sometimes stands alone but mostly precedes the ensuing verse(s) and the narrative of the saint. Furthermore, all iambic or hexameter lines are indicated by small majuscule or minuscule initials in red.

### *Binding*

Blind-tooled dark brown goatskin binding, preserved covers of Byzantine binding; Greece, contemporary with the manuscript. Rebinding, 20th century. Size: 310 x 225 x 95 mm.

Dark brown goatskin binding over thick, grooved, square edged wooden boards with rounded inner face at the spine (type a and k, cfr. Szirmai 1999, p. 75; type 19.5 and 20.3, cfr. Frederici and Houlis 1988 p. 28). Rebinding with upper cover and back of black calfskin and with lower cover from former binding. Dark brown covering material of upper board and back from former binding preserved, but partly missing on the new covering. Small white paper label with the number 793 at the centre of the upper cover. Two fastenings at fore-edge missing (holes at lower cover fore-edge type 32.4, cfr. Frederici and Houlis 1988, p. 39). Rounded spine with lining of blue grey cloth. Tight back. Blind-tooled white library cloth label at the top of the back. Natural coloured primary endbands embroidered on double supports extending over the boards. The endbands are attached by the sewing thread by several holes on the inner face of each board (fig. 6.10, cfr. Szirmai 1999, p. 77; fig. 26.3, cfr. Frederici and Houlis 1988, p. 35). The endbands are restored and partly damaged. Former edge trimming preserved. No squares. One plain paper flyleaf, 20th century, mounted on the first and last manuscript page of the bookblock. Upper board with a half paper pastedown; on the inside of the upper board in black ink: *Ἐνταῦθα εἰς μὴν(ων) Ἰαννουαρίου (Ἰαννουαρίου) εἰς (ὡς) φεβρουαρίου* and on the inside of the lower board, rather coarsely: *παρασπερ(ων) Ἰαννουαρίου (ων) Ἰαννουαρίου Ἰαννουαρίου*. The original (most likely link-stitch) sewing on three sewing stations is repaired by assembling and oversewing leaves into thick gatherings of 18 to 20 leaves each. The original sewing thread is broken at joints but remains in holes of the boards and in centrefolds of the gatherings. The covers are blind-tooled to a frame of double fillets containing two rows of a repeated rectangular stamp with heart-shaped forms (cfr. Vat. gr. 1297, cfr. Frederici and Houlis 1988, p. 56). The central panel is divided into four compartments each divided by fillets into a saltire. (fig. 37.6, cfr. Frederici and Houlis 1988, p. 66). The fillets of the compartments are stamped with a small four-petal flower and the concurrences of the fillets with a tool of concentric circles. The compartments of the lower cover are decorated with a symmetric trapeze-shaped tool showing a lily on a blind bottom and the upper cover compartments with a circular tool possibly of a two-headed eagle. The back is blind-tooled with a double fillet to a fishbone pattern with concentric circles at the top of each superposed and inversed V-form.



### Foliation

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner.

### Additions

Marginal entries: f. 1r , by scribe A, upper margin: ἡγοῦ ἰ(ησοῦ) τῶν ἐμῶν πονημάτων(ων) , and lower margin: στί(χοι) τῇ ἰνδ(ικτω)· ἰνδικτον ἡμῖν εὐλόγει νέου χρόνου, ὦ κ(αὶ) παλαιῆ καὶ δι' ἀν(θρώπ)ους νέε , i.e. the iambic distichon for the first day. On f. 3r , lower margin, and f. 4v , upper margin, two notes in black ink (15th - 16th century?): εἰς τῶν γραμ(ματι)κόν · ηγιέσ πωλέσ καὶ χερετήσ(ατα) ἀπὸ τῶν μάρκων δεομ(αι) τῶν θεόν · του | εὐρῆν σέ η γραφή μου · εν ἡγι(ει)α καὶ χαρὴν · καὶ ἡμεῖς μ(ετα) το ελεός τοῦ θεοῦ. ζῶμεν τοῦ | ?θ(είου) μαρκο · δχτ · κ'ο · γγ' · αθανυ · · πεο · γγ' · μπαριζη · ?εγρεσ · μπηγ · αλη μπηγ · μουσταφᾶ and πολλα προσκυνήματα · κ(αὶ) χαιρετήσματα απὸ αἶμενα τῶ μάρκοσ · ησ την π(α)π(α) γεργῖσ μπῶρισ | να μή βλεπῆσ τῶ σπῖτι μου · δεν τῶ παρῆσ · τῶ κράσῃ : κ(αὶ) τῶ σῖταρῃ κ(αὶ) τῶ λαθῶρῃ · κ(αὶ) τῶ | βρομῇ κ(αὶ) ὠλο το σπιτῇ · εσ εξεβρῆσ :- ὡτῇ εγω ξαίρο · ὠλα :- . On f. 50v , in monokondylic style, by the main scribe: τέλος σεπτεμβρίου μηνος, and, in a different hand and ink, a prayer formula in Church slavonic. On f. 181r : ετος ζρλθ ηρνι δηκέβρηος εic ζ ημερα τετραδη | εχη ὄνησεν ο θεος ?στάχτη , i.e. giving the date Dec. 7. 1630. On f. 274v , upper margin, black ink: ευλόγη υ ψυχῇ μου τὸν κ(ύρι)ον κ(ύρι)ε ο θε(ε)σ μου εμεγαλη (Septuag. Ps. 103). Further notes, formulas, and pentrials, from different times and in different hands (not always legible), are to be found on f. 6r ; f. 38v ; f. 44r ; f. 49v and 50r (a 19th century hand?); f. 51r (by the main scribe); f. 83r and 87r ; f. 100r ; f. 151v , 152r and 158r (same hand as on f. 49 and f. 50) mentioning the year 1854; f. 158v ; f. 171v ; f. 180v (numerals, maybe a computation of the years 1630 and 1783/4); f. 185r ; f. 204r (including a name, μηχαελ ) ; f. 205r (two blind drawings of saints, made through scratching the surface with a sharp tool) ; f. 280v ; f. 286v .

### Condition

Overall the manuscript is in fairly good condition. There are some traces of worm and water damage, and especially the red ink of the latter scribe has undergone severe fading and can be read only with difficulty. Wax stains and overcasting along the inner margin give evidence to the frequent use of the codex.

### HISTORY

#### Origin

Constantinople, mid 14th century.

#### Provenance

Very little is known of the vicissitudes of this manuscript except that the codex was acquired on the Peloponnese in 1920 by professor Axel W. Persson.

#### Acquisition

It was donated to the Lund University Library the following year (cfr. Lunds universitets årsredogörelse, 1921-22, p. 42). Some of the marginal entries might give clues as to its previous history in Greek-speaking and possibly Slavonic areas.

### BIBLIOGRAPHY

Devos, P.: Commémoraisons de martyrs persans dans le synaxaire de Lund. *Analecta Bollandiana*. 1963. 81 pp. 143-158.

Rudberg, S. Y.: Le synaxaire grec de Lund. *Analecta Bollandiana*. 1963. 81 pp. 117-141.

Rudberg, S. Y.:

Les manuscrits grecs de la Bibliothèque universitaire de Lund,. *Eranos*. 1969. 67 pp. 54-61.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 58

Lund University Library

Olim: [Österl. litt.] Masora

Masoretic Peshitta. Syria (Tikrit), 13th century (1204/1205), Syriac

This is the youngest known Masoretic manuscript.

### CONTENTS

- 1 (ff. 3v-308r) Old and New Testament. There is a colophon on f. 308r with the name of the scribe, Mattai.
- 2 (ff. 308r-313v) Jakob of Edessa Letter to Giorgios, bishop of Sarug, on Syriac orthography. *A Letter by Mar Jacob, Bishop of Edessa, On Syriac Orthography*,. Phillips, G. (ed.) London,. 1869. *Jacobi, Episcopi Edessensi, epistola ad ... de Orthographia Syriaca*,. Martin, J. P. (ed.) Paris,. 1869.
- 3 (ff. 313v-318r) Jakob of Edessa Treatise on punctuation. *A Letter by Mar Jacob, Bishop of Edessa, On Syriac Orthography*,. Phillips, G. (ed.) London,. 1869. *Jacobi, Episcopi Edessensi, epistola ad ... de Orthographia Syriaca*,. Martin, J. P. (ed.) Paris,. 1869.
- 4 (ff. 318r-320r) Diaconus Thomas Two treatises on the Syriac accent. *Jacobi, Episcopi Edessensi, epistola ad ... de Orthographia Syriaca*,. Martin, J. P. (ed.) Paris,. 1869. pp. 11-13; 17. *A Letter by Mar Jacob, Bishop of Edessa, On Syriac Orthography, Appendix II and III*. Phillips, G. (ed.) London,. 1870. Appendix II, p. 83 f. and Appendix III, p. 90 ff.
- 5 (f. 320v) Epiphanius On Greek prosody. *Hebraica, vol IV*. Gottheil, J. H. (ed.) . 1887-1888. p. 168.
- 6 (ff. 320v-321r) Treatise on the Syriac conjunctions. *Hebraica, vol IV*. Gottheil, J. H. (ed.) . 1887-1888. p. 168.
- 7 (f. 321r-321v) Treatise on the Syriac conjunctions.
- 8 (ff. 322r-323v) Gregory of Nazianz Orations.
- 9 (f. 324r) Concordance.
- 10 (ff. 324v-326r) Calendar.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper

**Extent:** ff. i + 326 + ii,

**Size:** 340 × 250 mm.

**Collation:** 33 quires, all but the last quinions: I: 10 (ff. 1-10); II: 10 (ff. 11-20); III: 10 (ff. 21-30); IV: 10 (ff. 31-40); V: 10 (ff. 41-50); VI: 10 (ff. 51-60); VII: 10 (ff. 61-70); VIII: 10 (ff. 71-80); IX: 10 (ff. 81-90); X: 10 (ff. 91-100); XI: 10 (ff. 101-110); XII: 10 (ff. 111-120); XIII: 10 (ff. 121-130); XIV: 10 (ff. 131-140); XV: 10 (ff. 141-150); XVI: 10 (ff. 151-160); XVII: 10 (ff. 161-170); XVIII: 10 (ff. 171-180); XIX: 10 (ff. 181-190); XX: 10 (ff. 191-200); XXI: 10 (ff. 201-210); XXII: 10 (ff. 211-220); XXIII: 10 (ff. 221-230); XXIV: 10 (ff. 231-240); XXV: 10 (ff. 241-250); XXVI: 10 (ff. 251-260); XXVII: 10 (ff. 261-270); XXVIII: 10 (ff. 271-280); XXIX: 10 (ff. 281-290); XXX: 10 (ff. 291-300); XXXI: 10 (ff. 301-310); XXXII: 10 (ff. 311-320, ff. 312 and 319 are added); XXXIII: 6 (ff. 321-326). Decorated quire signatures in Estrangelo lettering in the lower margin of first and

last page of quire.

**Layout:** One column; 21-23 written lines; two columns on ff. 241v-250v; 322v-323v.

**Script:** Two hands: the main text is in the hand of the scribe Mattai; the revisions are in the hand of Johannan, the Sinner. A scribe by the same name copied, also in 1204/5, a the text in Ms. 7184 Rich. of British Museum.

### *Decoration*

Decorated full page crosses on ff. 1r, 1v, 2r; full page decorative medallions in table of contents on ff. 2v and 3r, decorated quire signature on f. 10v. All of these decorations belong to the additions of the 18th century. Decorated quire signatures on f. 11r; f. 1r: cross (205 x 165 mm) in red, green and yellow; f. 1v: cross within a double frame with text (225 x 160 mm) in red, green, yellow and blue; f. 2r: cross within a double frame with text (230 x 138 mm) in red, green, yellow and blue; f. 2v: frame (255 x 167 mm); f. 3r: frame (258 x 185 mm); ff. 11r, 20v, 21r, 30v, 31r, 40v, 41r, 50v, 51r, 60v, 61r, 70v (in red only), 71r, 80v, 81r, 90v, 91r, 100v, 101r, 110v, 111r, 120v, 121r, 130v, 131r, 140v, 141r, 150v, 151r, 160v, 161r, 170v, 171r, 180v, 181r, 190v, 191r, 200v, 201r, 210v, 211r, 220v, 221r, 230v, 231r, 240v, 241r, 250v, 251r, 260v, 261r, 270v, 271r, 280v, 281r, 290v, 291r, 300v, 301r, 310v, 311r, 320v, 321r (red only); quire signatures with numbers in red, green, and yellow surrounded on four sides by intertwining decorations in the form of crosses, bars or vines in red, green, and yellow with black dots, symmetrically designed on the pages facing each other (with the exception of f. 10v which has a simpler design; f. 324v: circular diagram compartmented in red ink with brown outer contour; ff. 325r, 325v: rectangular diagrams in red ink; f. 326r: rectangular diagram in red ink from the added portion.

### *Binding*

Blind-tooled brown goatskin binding, 20th century. Size: 350 x 255 x 90 mm.

Brown goatskin binding over millboard, worn. Rounded spine. Tight back with four raised bands. Edges cut, defect and black from burning. Plain single flyleaves and pastedowns of paper. All along sewing on four raised cords laced through the boards. Textblock damp-stained and with large restorations.

The covers are blind-tooled with a large frame made of triple fillets containing a repeated tendril of vine and corner compartments with flowers. The central panel is stamped with a repeated four-petal flower on a diced background, the top and bottom compartments of the panel have lozenge ornaments. The back is blind-tooled with blind fillets next to the bands and a central flower in each compartment.

### *Foliation*

The manuscript is foliated in upper left corner of pages 1-326; there is another, "Western", foliation visible for the last time at f. 40v (287), in pencil in upper right corner of pages.

### *Additions*

There are exegetic and other marginal notes all through the manuscript. On f. 1r: Masora. Syrische Papierhandschrift jakobitischer Herkunft.

### *Condition*

The manuscript is in poor condition due to damages from fire and water.

### *HISTORY*

### *Origin*

Written in Tikrit 1204/5 by the scribe Mattai, son of Johannan; revised in 1795/6 by Johannan the Sinner (cf. ff. 3r, 205v, 308r and 324r).

*Provenance*

The manuscript was owned by Abd Jeschu bar Abraham who has written in the margin both in Arabic and in Syriac. According to a note on f. 38r he bought the book in 1634/5 from an Arab for 3 piasters. In another note he calls himself Diaconus and writes Arabic with Syriac letters (see f. 255r ). Another owner seems to have been a certain Rabbi' of Tikrit who bought the book for five denari. He writes only in Arabic (see e.g. f. 106r ). How the manuscript came to Europe is not known.

*Acquisition*

It was bought by the University library in 1923 (library shelf mark on back pastedown).

## BIBLIOGRAPHY

Bengtsson, Per Å.: *Translation techniques in two Syro-Arabic versions of Ruth*. Studia Orientalia Lundensia. Nova series. Stockholm. 2003. p. 14. 3.

Bengtsson, Per Å.: Masoretic Peshitta MSS of Ruth.

Unpublished article (Lund, s.d.).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 59

Lund University Library

Olim: E recentioribus bibliothecis n:o 15; Bibl. Ms. B. Min.; Naturvet.

Miscellany: Medical and geological texts. 15th century, late or early 16th century, Latin (German and Swedish)

### CONTENTS

1 (f. 1r-v) Prayer or blessing (?)

2 (ff. 2r-14r) Bartholomaeus Anglicus De proprietatibus rerum, excerpts. Incipit: "Argilla (est) frigiditate sua sanguinis restrictiva" Explicit: "Item decoctum anetum cum oleo rigorem nervorum laxat. Multis etiam aliis subvenit passionibus." The text is a copy of parts of book 16, De lapidibus preciosis, and book 17, De arboribus et herbis et eorum proprietatibus. [*De lapidibus et gemmis (Medeltidshandskrift 59, Universitetsbiblioteket, Lunds Universitet)*. Svensson, Johanna. (ed.) Unpublished seminar paper (D-uppsats) Lund. 2006.]

3 (f. 14v) Medical prescription. Rubric: "Scherbuck" Incipit: "Nim tzeyen melck. mack se warm, vnd" Explicit: "waske den schaden Ein setten is bete"

4 (ff. 18r-33r) Medical handbook, excerpts. Incipit: "Collirium ngri (?) albt i (?) ad dolores oculorum" Ends defectively: "Si urina fuerit multa et colorata, commocionem totius corporis habet. Si in urina ap-" Under rubricated headings, like venter, caput, aures, raucitatem, venenum, lapidem different diseases are treated and cures are recommended. Some Latin words, considered difficult, are given in Swedish translation, cfr. e.g. at f. 18r "radix scafani bolmeroth" or at f. 22v, "Antraces liktorn".

5 (f. 34r-v) Lists (of sins, the five senses and the seven sacraments). In the margin the sins are marked either as casus papales or as casus episcopales. The list is in Latin hexameter, the explanations below are in Swedish.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper.

**Extent:** ff. 34

**Size:** 150 × 105 mm.

**Collation:** Four quires and a final loose sheet: I: 8 (ff. 1-8); II: 9 (ff. 9-17); III: 8 (ff. 18-25); IV: 8 (ff. 26-33).

**Layout:** The ms. is ruled in ink; one written column.

**Script:** Four hands: hand 1: cursiva currens, late 15th century, ff. 1r-14r and ff. 18r-31r; hand 2: cursiva currens, 16th century, f. 14v; hand 3: cursiva currens, late 15th century, ff. 31r-33r; hand 4: 16th century (?), Latin quotation in cursiva libraria, Swedish explanation in cursiva currens, f. 34r-34v.

### Binding

Limped wrapped parchment binding, contemporary with the manuscript. (cfr. Szirmai 1999 p. 285-317, Scholla 2002). Size: 156 x 118 x 10 mm.

Limp binding of single parchment wrapping. Head and tail turn-ins tacked with parchment tapes, the tape is missing at the tail turn-in of the upper cover. Wrapping later cut at fore-edge of both covers, but small horizontal cuttings indicate former tacking at fore-edge.

Manuscript title in ink at the back, likely 20th century. Long-stitch sewing on six sewing stations with two pairs of interwoven backstitches. Second quire in part cut to a stub in the centrefold. Three quires missing. First leaves of the bookblock restored.

### *Foliation*

The ms. is foliated in upper right corner of page by modern cataloguer.

### HISTORY

### *Origin*

Written in Sweden, in the late 15th or early 16th century.

### *Provenance*

The manuscript was owned by Gustaf Peringer Lilieblad (1651-1710) whose name appears on f. 1r .

### *Acquisition*

In 1703 the library bought a collection of oriental manuscripts from Peringer Lilieblad among which was also this book.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 60

Lund University Library

Epistulary. Germany (?), 13th century, early, Latin

### CONTENTS

1 (ff. 1r-20v) Epistulary. Begins defectively: "vos karissimi quia unus dies apud Dominum sicut mille anni" Ends defectively: "omnis qui praecedit et non permanet in doctrina Christi" The text starts defectively in 2 Peter 3:8; at ff. 3r-19v: 1 John 1-5; the text ends defectively at f. 20v in 2 John 1:9.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment.

**Extent:** ff. 20

**Size:** 260 × 175 mm.

**Collation:** 3 quires: I: 8 (ff. 1-8), II: 4 (ff. 9-12), III: 8 (ff. 13-20). Quire signatures at f. 8v (vii), f. 12v (viii) and f. 20v (ix).

**Layout:** Pricking in upper, lower and outer margin, ruled in ink; central column: 32 ruled lines, 16 written; side columns: 32 rules and written lines.

**Script:** Gothic book hand in three sizes for text, marginal gloss and interlinear gloss. The manuscript is unfinished; marginal gloss ends at f. 16r and interlinear gloss ends at f. 17v.

### *Decoration*

Alternating red and blue initials with pen flourishes in the opposite colour. Two larger initials with extensive pen flourishes, two lines in height, on f. 3r, 19v; the others, one line in height, are divided in two groups, the first of which show extended pen flourishes (f. 1v, 2v, 5v, 6v, 9r, 10v, 11v, 12r, 13v, 14v, 15r, 15v, 16r, 18r, 18v) the decoration of the remaining being more restricted.

### *Detailed description*

- f. 3r : Initial Q in blue with filling consisting of S curling spirals in red with blue details, bordure decoration and pen flourishes in red with minute flower ornaments on the tail;
- f. 19v : Initial S in blue with decorative filling somewhere between bordure and filigree decoration in red with blue circular details, and pen flourishes in blue and red extended into the lower margin.

### *Binding*

Whittawed and reversed leather binding, Romanesque boards contemporary the with manuscript, covering of reversed leather possibly later (cfr. Szirmai 1999 pp. 140 sqq. p. 225). Restored back, 20th century. Size: 262 x 192 x 28 mm.

Whittawed and reversed leather binding over thick rounded Romanesque oak boards. Leather covering of the back restored. Two long-strap fastenings at fore-edge, former hasp missing, straps new. Holes from chain attachment at the top of the lower cover. Tight back with three raised bands. Remnants of title labels at the top part of the upper cover. Endbands missing. Trimmed edges. No squares. Pastedowns of parchment. Front pastedown with restorations. Back pastedown partly defect from tearing showing pieces of manuscript waste of the lower board. All along sewing on three double thongs laced through the boards. Thongs later cut flush with the spine and restored at the joint of the upper board.

*Foliation*

The manuscript is foliated by modern cataloguer in pencil in upper right corner of recto side of the leaves.

*Additions*

Notes at ff. 12r , 18v and 20v ; erased notes at ff. 2v , 15v , modern marginal notes in pencil at ff. 1r , 3r , 19v .

## HISTORY

*Origin**Acquisition*

The manuscript, bought in Heidelberg in 1969, was donated to the University library in 1975 by Gunlög Steidler-Ivarsson, Landskrona.



## MEDELTIDSHANDSKRIFT 61

Lund University Library

Paul III, Breve. Rome, 16th century (1538, Febr. 16), Latin

### CONTENTS

1 (f. 1r) Paul III Letter to Tideman Gise, bishop of Ermland The letter is dated and signed in Rome, Febr. 16, 1538. Blossius Palladius was papal secretary, bishop of Foligno 1540-1547.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** f. 1,

**Size:** 145 × 435 mm.

**Layout:**

**Script:** Humanistic cursive script.

### *Additions*

On the verso, a note in the hand of Blossius: "Dilecto filio ... " and another note in a modern hand: "Bref af Påfven Paulus III till Biskop Tidemannus Gise, 1538. Denna Påfve höll Tridentinska mätet."

### HISTORY

#### *Origin*

Rome, Febr. 16, 1538.

#### *Acquisition*

It is unknown how and when the letter entered the library.

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 62

Lund University Library

Compendium of the Nicomachean Ethic. France (?), 15th century, later half, Latin

The manuscript is bound with: Augustinus de Ancona, Summa de ecclesiastica potestate, printed in Lyon before 1480, and with Medeltidshandskrift 63 and 64.

### CONTENTS

1 (ff. 1r-48v) Compendium of the Nicomachean Ethic Incipit: "Pertractatis compendiose secundum mentem doctoris subtilis Scoti" Explicit: "fidelibus adqui(?) amen." Ethice compendiosum breve sed perutile iuxta doctoris subtilis Johannis Scoti doctrinam per mayistrum theologiae qua eximium ac benemeritum Nicolaum Dorbelli editum explicat feliciter pariseorum in urbe olim bonarum arcium copiosissima. 1454 (?).

2 (f. 49r-49v) Tabula librorum Another date at f. 49v, after the table of contents: finitque tabula foeliciter iocundeque anno domini 1477. ; f. 50r-v: blank.

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper

**Extent:** ff. 50

**Size:** 292 × 215 mm.

**Collation:** Four quires: I: 12 (ff. 1-12), II: 12 (ff. 13-24), III: 12 (ff. 25-36), IV: 14 (ff. 37-50). Catchwords on ff. 12v, 24v and 36v (cropped).

**Layout:** Ruled in ink; 2 columns with an intercolumnium of 20 mm.; written space: 210 x 140 mm.

**Script:** One hand; Semihybrida Currens.

### Decoration

Red lombards. Two simple drawings of scrolls in brown ink, framing a few lines of text (ff. 48v, 49v).

### Binding

Blind-tooled brown calfskin binding, contemporary with the manuscript, restored back. Size: 300 x 220 x 80 mm.

Brown calfskin binding over square edged wooden boards (type [a], cfr. Szirmai 1999 p. 219). Later recovering of the back late 19th or 20th century. The covering is worn, loose and partly missing around endbands and at corners of the boards, the joint is cracked at the lower part of the upper board. Two engraved hook-clasp fastenings at fore-edge, engraving: ma[u or ri?]. Hook-clasp and leather strap of upper fastening missing. Lower anchor plate of later date, new nails. Worn and partly damaged manuscript titles on paper labels in top compartments and manuscript library code on paper in one of the lower compartments of the back. Primary wound endbands with secondary cross-stitched embroidery (type IV fig. 2.24, cfr. Szirmai 1999, p. 208-209). The endbands are worn and the embroidery partly missing. Trimmed edges, squares at head and tail. All along sewing on three double split leather thongs laced through the boards. Some of the bands are partly cracked at the joints of the upper board. Endleaves missing.

The covers are blind-tooled with double fillets into a large frame and central panel. The frame is stamped with an inscribed curved ribbon tool into a partly irregular undulated and crossed pattern; the corner compartments contain a large

rosette placed in a square made of the same ribbon tool. The central panel is stamped into repeated ogival compartments with pomegranates in the centre. The back is blind-tooled with double fillets next to the bands.

### *Foliation*

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner.

### *Additions*

Pointing hands in the margins throughout the manuscript.

### *Condition*

Lower part of f. 4 is torn.

### HISTORY

### *Origin*

France (?), second half of 15th century.

### *Provenance*

There is a note on the first leaf of the printed book (with which the manuscript part is bound) saying that the book once belonged to a reformed Franciscan convent in Bolzano: Conventu. Frum Min. reform. Bolsanensium .

There is another note on the former front flyeaf, now a loose sheet, saying Franciscus Borthanis me possidet .

### *Acquisition*

It is unknown how and when the book came to the University library. There is a loose slip with a note in the hand of Per Ekström (librarian 1969-99) saying: okat. Bland Callmers kvarlåtenskap (1985).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 63

Lund University Library

Boethius, *De consolazione philosophiae*. France (?), 15th century, later half, Latin

The manuscript is bound with: Augustinus de Ancona, *Summa de ecclesiastica potestate*, printed in Lyon before 1480, and with Medeltidshandskrift 62 and 64.

### CONTENTS

1 (ff. 1r-47r) Boethius, Anicius Manlius Torquatus Severinus *De consolazione philosophiae*. Incipit: "Carmina qui quondam studio florente peregi" Explicit: "cum ante oculos agitis iudicis cuncta cernentis." Final rubric: "Finit quintus et ultimus liber Boetii de consolazione philosophie." Book 1: ff. 1r-8r; book 2: ff. 8v-17v; book 3: ff. 17v-32r; book 4: ff. 32r-41r; book 5: ff. 41v-47r; f. 47v: blank. [*Anici Manli Severini Boethi De consolazione philosophiae libri quinque*,. quos denuo recognovit adnotationibus illustravit adiectis apparatu critico bibliographia indicibus biblioco et alage-riano Adrianus A Forti Scuto; opus mortuo auctore ... edendum curavit Georgius D. Smith. (ed.) Londini,. 1925.]

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper

**Extent:** ff. 47,

**Size:** 292 × 215 mm.

**Collation:** 4 quires: I: 12 (ff. 1-12), II: 12 (ff. 13-24), III: 12 (ff. 25-36), IV: 11 (ff. 37-47).

**Layout:** Ruled in ink in three columns for text with commentary.

**Script:** Several hands; main text: *Cursiva Recentior Libraria*; margins: *hybrida currens*.

### Decoration

Red lombards. Small drawing in left margin on f. 13r in brown and red ink, concentric circles depicting an orb with a towered building on top. Brackets and marks in brown ink drawing in the shape of textiles or scrolls (ff. 6v , 8r , 12v , 15r , 18v , 22v , 32r) and drawings of leaf-ornaments occasionally with red details (ff. 8v , 11r , 11v , 12r , 13r , 13v , 14r , 14v , 15r , 15v , 17r , 18r , 19r , 20r , 22r , 25r ).

### Binding

Blind-tooled brown calfskin binding, contemporary with the manuscript, restored back. Size: 300 x 220 x 80 mm.

Brown calfskin binding over square edged wooden boards (type [a], cfr. Szirmai 1999 p. 219). Later recovering of the back late 19th or 20th century. The covering is worn, loose and partly missing around endbands and at corners of the boards, the joint is cracked at the lower part of the upper board. Two engraved hook-clasp fastenings at fore-edge, engraving: ma[u or ri?]. Hook-clasp and leather strap of upper fastening missing. Lower anchor plate of later date, new nails. Worn and partly damaged manuscript titles on paper labels in top compartments and manuscript library code on paper in one of the lower compartments of the back. Primary wound endbands with secondary cross-stitched embroidery (type IV fig. 2.24, cfr. Szirmai 1999, p. 208-209). The endbands are worn and the embroidery partly missing. Trimmed edges, squares at head and tail. All along sewing on three

double split leather thongs laced through the boards. Some of the bands are partly cracked at the joints of the upper board. Endleaves missing.

The covers are blind-tooled with double fillets into a large frame and central panel. The frame is stamped with an inscribed curved ribbon tool into a partly irregular undulated and crossed pattern; the corner compartments contain a large rosette placed in a square made of the same ribbon tool. The central panel is stamped into repeated ogival compartments with pomegranates in the centre. The back is blind-tooled with double fillets next to the bands.

### *Foliation*

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner.

### *Additions*

Annotated. Pointing hands in the margins throughout the manuscript.

### HISTORY

#### *Origin*

France (?), second half of 15th century.

#### *Provenance*

There is a note on the first leaf of the printed book (with which the manuscript part is bound) saying that the book once belonged to a reformed Franciscan convent in Bolzano: Conventu. Frum Min. reform. Bolsanensium .

There is another note on the former front flyleaf, now a loose sheet, saying Franciscus Borthanis me possidet .

#### *Acquisition*

It is unknown how and when the book came to the University library. There is a loose slip with a note in the hand of Per Ekström (librarian 1969-99) saying: okat. Bland Callmers kvarlåtenskap (1985).

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 64

Lund University Library

Miscellany. Bohemia (?), 15th century, second half, Latin

The manuscript contains four different texts. It is bound with: Augustinus de Ancona, *Summa de ecclesiastica potestate*, printed in Lyon before 1480, and with Medeltidshandskrift 62 and 63.

### CONTENTS

1 (ff. 1r-4v) Alain de l'Isle *Doctrinale altum seu liber parabolarum* Incipit: "A Phoebe Phoebe lumen capit a sapiente insipiens" Explicit: "Nec superet qui te sic superare putat." Final rubric: "Proverbiorum super probleumatum Alani liber explicit in lipit. in die undecimo milia virginum 1470 per studiosum M pellicis de Cadana" [*Doctrinale minus alias Liber parabolarum magistri Alani de Insulis. Patrologiae cursus completus. Series Latina, Migne, J.-P. de Wisch, Carolus (ed.) Parisiis. 1844-64. 210:0579*]

2 (ff. 5r-9r) Adolphus of Vienna *Doligamus* Incipit: "Augurio docti fraudes didici" Explicit: "et post hanc metam det ei sedem bene letam iungeque solamen nunc dicat quilibet amen" Final rubric: "explicit doligamus per manum et non per pedes M Cadanensis in Lipsia (?) 1470 in profesto omnium sanctorum." Nine fabulae of varying length concerning the deceitful conduct of women. The first 14 versers make up the acrosticon "Adolfus me fecit". [*Adolfo di Vienna. Doligamus, gli inganni delle donne., Per Verba. a cura di Paola Casali. (ed.) Firenze. 1997. 7 Casali lists 17 mss. none of which is Mh 64; cfr. also Yale, Beinecke Rare Book and Manuscript Library MS 462 (ff. 2r-31r), Austria, second half of 15th century, also not on Casali's list.*]

3 (ff. 9r-11v) Frovinus Cracoviensis *Antigameratus* Incipit: "Hos morum flores si carpseris ut rosa flores" Final rubric: "Moralia Antigamerati canonici Cracoviensis qui etiam phisologum compilavit explicit feliciter in lipit."

4 (f. 12r-v) *Ortulus florum* Incipit: "cum nihil utilius humane credo saluti quam morum novisse modos et moribus uti" Final rubric: "finit ortulus florum p.m. Cadani"

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Paper

**Extent:** ff. 12,

**Size:** 292 × 215 mm.

**Collation:** 1 quire: I: 12 (ff. 1-12).

**Layout:** Ruled in ink; 2 columns (f. 9 traces of a third column (?) in cropped margin) with an intercolumnium of 25 mm.; written space: 230 x 150 mm.

**Script:** One hand; Cursiva Recentior Libraria.

### Decoration

Red lombards. Drawings of scrolls in brown ink framing a few lines of text (ff. 4v, 9r, 11v, 12v) and small drawings of leaf-ornaments (ff. 6r, 7r).

*Binding*

Blind-tooled brown calfskin binding, contemporary with the manuscript, restored back. Size: 300 x 220 x 80 mm.

Brown calfskin binding over square edged wooden boards (type [a], cfr. Szirmai 1999 p. 219). Later recovering of the back late 19th or 20th century. The covering is worn, loose and partly missing around endbands and at corners of the boards, the joint is cracked at the lower part of the upper board. Two engraved hook-clasp fastenings at fore-edge, engraving: ma[u or ri?]. Hook-clasp and leather strap of upper fastening missing. Lower anchor plate of later date, new nails. Worn and partly damaged manuscript titles on paper labels in top compartments and manuscript library code on paper in one of the lower compartments of the back. Primary wound endbands with secondary cross-stitched embroidery (type IV fig. 2.24, cfr. Szirmai 1999, p. 208-209). The endbands are worn and the embroidery partly missing. Trimmed edges, squares at head and tail. All along sewing on three double split leather thongs laced through the boards. Some of the bands are partly cracked at the joints of the upper board. Endleaves missing.

The covers are blind-tooled with double fillets into a large frame and central panel. The frame is stamped with an inscribed curved ribbon tool into a partly irregular undulated and crossed pattern; the corner compartments contain a large rosette placed in a square made of the same ribbon tool. The central panel is stamped into repeated ogival compartments with pomegranates in the centre. The back is blind-tooled with double fillets next to the bands.

*Foliation*

Foliated in pencil by modern cataloguer in upper right corner.

*Additions*

Annotated in the margins throughout the manuscript.

## HISTORY

*Origin*

Leipa in Bohemia (?).

*Provenance*

There is a note on the first leaf of the printed book (with which the manuscript part is bound) saying that the book once belonged to a reformed Franciscan convent in Bolzano (?): Conventu. Frum Min. reform. Bolsanensium .

There is another note on the former front flyleaf, now a loose sheet, saying Franciscus Borthanis me possidet) .

*Acquisition*

It is unknown how and when the book came to the Library. There is a loose slip with a note in the hand of Per Ekström (librarian 1969-99) saying "ok. Bland Callmers kvarlåtenskap (1985)."

## MEDELTIDSHANDSKRIFT 65

Lund University Library

Olim: De la Gardie Cod. I, 2.; Löberödsbiblioteket. N. 125 bland Medeltida urkunder; U.2; T:2

Prayerbook. Holland (?), 15th century, Latin

### CONTENTS

1.1 (ff. 3r-12v) Penitential psalms. Rubric: "Septem psalmi poenitentiales incipiunt" Incipit: "Domine ne in furore tuo arguas me" Explicit: "Et perdes omnes qui tribulant animam meam: quoniam ego servus tuus sum. Gloria patri." Final rubric: "Letania"

1.2 (ff. 13r-18r) Litany.

1.3 (ff. 19r-63v) Office of the Virgin. Rubric: "Incipiunt cursus de domina nostra. Ad Matutinas." Incipit: "Ave Maria gratia plena" Explicit: "ab instantibus malis et a morte perpetua liberemur."

1.4 (ff. 64r-65v) Responsory for St. Nicholas. Incipit: "Sancte Nicolae praesul dei" Explicit: "et ad gaudia perducant aeterna"

1.5 (ff. 66r-88v) Celebrants' prayers before saying Mass. Rubric: "Incipit praeparamentum sacerdotibus celebrare volentibus" Incipit: "Adiutorium nostrum in nomine domini qui fecit celum et terram" Explicit: "pervenire concedas. Qui vivis et (?)"

### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment.

**Extent:** ff. ii + 85 + iv

**Size:** 95 × 70 mm.

**Collation:** 12 quires: I: 2 (ff. 1-2); II: 8 (ff. 3-10); III: 8 (ff. 11-18); IV: 8 (ff. 19-26); V: 8 (ff. 27-34); VI: 8 (ff. 35-42); VII: 8 (ff. 43-50); VIII: 8 (ff. 51-58); IX: 7 (ff. 59-65, f. 61 is added); X: 8 (ff. 66-73); XI: 8 (ff. 74-81); XII: 8 (ff. 82-89).

**Layout:** Ruled in ink, one column, 16 lines, written space: 70 x 45 mm.

**Script:** Textualis libraria

### Decoration

Three initials in blue with white void decoration and red pen flourishes on f. 3r (4 lines in height), 19r (5 lines in height) and 66r (7 lines in height). Small wavy vegetable line-filler in mauve on f. 66r.

Style: The composition and the dense leafy decoration is consistent with Dutch manuscripts from the mid 15th century.

### Binding

### Foliation

Foliated continuously 1-92 (ff. 1-2 and 89 are parchment flyleaves, ff. 90-92 are paperleaves added later) in pencil in the upper right corner by the modern cataloguer.

### Additions

On ff. 1v-2v there are liturgical instructions in a cursive hand and on ff. 90r-92r there are prayers added in a later cursive hand.



*Condition*

Upper cover loose; ff. 90-92 loose.

## HISTORY

*Origin*

Holland (?), 15th century.

*Acquisition*

The manuscript was owned by Jacob Pontusson De la Gardie (1768-1842) whose ex libris is on the inside of the upper cover. It came to the University library as part of the Löberöd archives in 1848. There are several former shelf marks both in the inside of the upper cover and on f. 1r (cfr. above).

## DEPOSITION 1; CODEX CALMARNENSIS

Kalmar stadsbibliotek, Stifts- och gymnasiebiblioteket (in deposition at Lund University Library)

Birgitta, Opera. Sweden (Vadstena), 14th century, late, Latin

### CONTENTS

1 (ff. 3r-186r) Birgitta Revelationes, libri I-VII. Rubric: "Incipit prologus in libro reuelacionum celestium beate memorie domine birgitte ... qui prologus fuit editus per venerabilem virum magistrum Mathiam de swecia" Incipit: "Stupor et mirabilia audita sunt in terra nostra ..." Rubric: "Incipit primus liber reuelacionum ... Rubrica primi capituli ... Verba domini nostri ihesu christi ad suam electam sponsam ... Capitulum primum" Incipit: "Ego sum creator celi et terre vnus in deitate ..." Explicit: "jnter manus predictarum personarum emisit spiritum. Explicit liber celestis reuelacionum." Ff. 1r-2v; 186v: blank. This manuscript has been used in the modern editions of Birgitta's works in as manuscript K: Book I, ed. by C.-G. Undhagen 1978; Book II, ed. by C.-G. Undhagen and B. Bergh 2001; Book III, ed. by A.-M Jönsson 1998; Book IV, ed. by H. Aili 1992; Book V, ed. by B. Bergh 1971; Book VI, ed. by B. Bergh 1991; Book VII, utg. av B. Bergh 1967; and in *Samlingar utgivna av Svenska Fornskriftssällskapet* ser. 2, VIII: *Opera minora 1* and *Regula Salvatoris*, utg. av S. Eklund 1975; *Opera minora 2* and *Sermo angelicus*, utg. av S. Eklund 1972; and in *Samlingar utgivna av Svenska Fornskriftssällskapet* ser 2, V: *Revelaciones extravagantes*, utg. av L. Hollman 1956.

2 (ff. 187r-188v) Birgitta Additiones. The text is partially illegible because of water damage.

3 (ff. 189r-191v) (ff. 226r-229v) Alphonsus de Jaen *Epistula solitarii ad reges*. Rubric: "Incipit epistula solitarii ad Reges (in upper margin)" Incipit: "O serenissimi reges vtinam veri reges in christo ..." Explicit: "Qui rex est regum et dominus dominancium in secula seculorum amen." On f. 229r : Incipit prologus libri celestis imperatoris ad reges On f. 229v : Ad presentis quippe nunc iam materiam ...

4 (ff. 192r-218v) Birgitta Revelationum liber VIII. Rubric: "Incipit liber celestis jmperatoris ad reges . Capitulum primum" Incipit: "Vjdi palacium grande incomprehensibile magnitudine ..." Explicit: "quod ego sum suavis et mitis Explicit liber reuelacionum ad reges." Ff. 218v-219v : blank. *Revelaciones Sancte Birgitte*. Bartholomaeus Ghotan (ed.) Lübeck. 1492. GW 4391

5 (ff. 220r-225v) Birgitta *Regula Salvatoris*. Incipit: "Hic incipit regula saluatoris ..." Rubric: "Narratur hic modus qualiter domina birgitta habebat reuelaciones diuinas ... Capitulum primum" Incipit: "In dominio regis swecie qui est ad septemtrionem omnium regum vltimus ..." Explicit: "Ego autem perficiam dum michi placuerit." For ff. 226r-229r , see f. 189r . The text corresponds to that of P in Eklund's edition. *Opera minora 1; Regula Salvatoris*. Samlingar utgivna av Svenska Fornskriftssällskapet

ser. 2. Eklund, S. (ed.) . 1975. 8.

6 (ff. 230r-241v) Birgitta Sermo angelicus. Rubric: "Prologus in sermone angelico de excellencia virginis" Incipit: "Cvm beata birghitta ... habitaret in roma" Rubric: "d[omi]nica leccio prima (f. 230v )" Incipit: "Uerbum de quo ewangelista iohannes ... (f. 230v )" Explicit: "vobis prestare dignetur Qui ... regnat per infinita secula seculorum Amen Expliciunt lecciones gloriose virginis marie dictate per angelum sponse christi beate birgitte."

7 (ff. 242r-246r) Birgitta Quattuor orationes. Rubric: "Iste orationes subscripte fuerunt diuinitus reuelate beate birgitte de regno swecie" Incipit: "Benedicta et venerabilis sis tu domina mea virgo maria" Explicit: "qui in purgatorio per eam adiutorium et solamen habuerunt Qui viuis etc Expliciunt oraciones diuinitus reuelate ... deo gracias." *Opera minora III*. Samlingar utgivna av Svenska Fornskriftssällskapet ser. 2. Eklund, S. (ed.) Uppsala. 1991. 8.3. F. 246v: blank.

8 (ff. 247r-260r) Birgitta Additiones. Rubric: "Sequuntur quidam defectus in libro Reuelacionum ..." F. 260v: blank.

#### PHYSICAL DESCRIPTION

**Support:** Parchment

**Extent:** ff. 260,

**Size:** 280 × 190 mm.

**Collation:** 24 quires: I: 2 (ff. 1-2), II: 12 (ff. 3-14), III: 12 (ff. 15-26), IV: 12 (ff. 27-38, a quinion with 2 added leaves) V: 12 (ff. 39-50, a quinion with 2 added leaves), VI: 12 (ff. 51-62), VII: 12 (ff. 63-74), VIII: 12 (ff. 75-86), IX: 12 (ff. 87-98), X: 12 (ff. 99-110), XI: 8 (ff. 111-118, a ternion with 2 leaves added), XII: 8 (ff. 119-126, a ternion with 2 leaves added), XIII: 14 (ff. 127-140), XIV: 12 (ff. 141-152), XV: 12 (ff. 153-164), XVI: 15 (ff. 165-179; f. 167, a lingula, is added), XVII: 12 (ff. 180-191), XVIII: 12 (ff. 192-203), XIX: 12 (ff. 204-215), XX: 10 (ff. 216-225, a quaternion with 2 added leaves), XXI: 12 (ff. 226-237), XXII: 12 (ff. 238-249), XXIII: 7 (ff. 250-256), XXIV: 4 (ff. 257-260). Catchwords from f. 50 but irregularly.

**Layout:** 2 columns; 47-55 lines; written space: 200-205 x 130 mm.

**Script:** Three hands; hand I, ff. 3r-246r : elegant cursive script from late 14th century; hand II, ff. 247r-250v , 257r-260r : cursive script from early 15th century; hand III, ff. 250v-256v : hybrida, contemporary with hand II.

#### Decoration

Most of the initials are simple, red, and in a few cases green or dark red, lombards with occasional calligraphic extensions. Some initials, notably those in the beginning of each book, are decorated are filigranated and pen flourished. Some manichulae occur in the margins.

#### Detailed description

f. 34r : red initial (F) with brown filigranated filling possibly added by the scribe or by a reader; f. 115r : blue initial (I) with red pen flourishes; f. 127r : blue initial (M) with filigranated filling and undulating pen flourishes in red, smaller green initial F and G with filigranated filling in red; f. 127v : red initial (E) with filigranated decoration possibly added by the scribe or by a reader; f. 128v : intarsiated green and red initial (I) with pen flourishes in red; f. 130r : green initial (B) with filigranated filling; f. 131r : green initial (I) with filigranated filling; f. 145r : green initial (P) with filigranated filling and extended pen flourishes in red; f. 170r : large blue initial (C) with filigranated filling and extended pen flourishes in red with an

incorporated human face in profile; f. 181r : red lombard (l) with void white intarsi-ated decoration; f. 192r : blue initial (U) with filigranated filling in red and blue and pen flourishes in red; f. 249r : floral decoration in red covering the upper left corner of the left column due to a damage in the parchment.

### *Binding*

Whittawed and reversed leather binding, Sweden, Vadstena, contemporary with the manuscript, restored. Size: 285 x 200 x 90 mm.

Whittawed and reversed leather binding over square edged oak boards. Covering material missing at lower corner of the upper board, worn. Two hook-clasp fastenings at fore-edge, nails, straps, lower cover anchor plates, one hook and one upper cover catch plate new. Upper cover with the Vadstena shelf mark in ink: F II 2us . Rounded spine, tight back. Embroidered endbands on leather thongs laced through the boards. Remnants of red leather around the endbands under the covering material. Possibly an integral endband (embroidery type I, fig. 9.21, cfr. Szirmai 1999, p. 204-205). Lower endband partly resewn and fastened by saddle-stitching. Trimmed edges, no squares. Ten text markers "a linguetta" of red leather, seven broken and three very worn. Two flyleaves at the front and paste-downs of parchment. Front pastedown with various notes and stamps and labels of ownership (see below). All along sewing on six double white leather thongs laced through the boards. Three thongs partly cracked at the joint of the upper cover. Last gathering next to the lower board with new sewing.

### *Foliation*

Foliated in pencil by modern cataloguer in lower right corner.

### *Additions*

Notes made by the scribe on f. 191v and f. 226r to mark the irregularity in the sequence of leaves; many marginal notes, some scraped off. On ff. 3r and 220r almost identical notes in the hand of the scribe: Duc pennam protege cor Sancta (alma? on f. 220r) Maria ...

### *HISTORY*

#### *Origin*

Sweden (Vadstena), end of 14th century.

#### *Provenance*

The manuscript belonged to the monastery in Vadstena (cfr. the Vadstena shelf mark on the upper cover: F II 2us ; erroneously repeated by a younger hand on the front pastedown as E no 29 . Also on front pastedown a note of ownership: liber iste reuelacionum beate birgitte pertinet monasterio watzstenensi .

#### *Acquisition*

How and when the manuscript came to Kalmar is not known. In the 16th century it was still in Vadstena but was possibly brought to Kalmar in 1595 when the convent was dissolved. It appears 1876 in Melén's "Förteckning öfver Kalmar H. Elementarläroverks Boksamling" (Kalmar, 1876, p. 209). Since 1990, June 12, it is in deposition at Lund University Library.

## INDEXES

### Index of titles and works mentioned

When applicable, parenthesized text after page number refer to the title's position in the manuscript. I.e., an index entry consists of a title, the page in this book, followed by the manuscript's abbreviated call number (eg., Mh 35) and page or folio in the original manuscript and line on that page (eg., 32r:12 — folio 32 recto, line 12). MDB stands for *Midde-lalderens danske bønebøger* (Medieval danish prayer books).

Ab initio et ante secula creata sum 101 (Mh 35 19r:15)  
 A blessing (CP, p. 394) 116 (Mh 35 111v:18)  
 About forecasting the weather 153 (Mh 49 27r)  
 About the "houses" (mansiones) of the moon 153 (Mh 49 1r)  
 About the planets 153 (Mh 49 36r)  
 About the position of Saturnus 153 (Mh 49 8r)  
 About the winds; diagram and text 153 (Mh 49 11v)  
 About the zodiacal signs 153 (Mh 49 10v)  
 About weather 153 (Mh 49 13r)  
 Absolutio. Precibus et meritis 99 (Mh 35 10v:24)  
 A commitment to the Virgin (MDB 125) 111 (Mh 35 85v:2)  
 A commitment to the Virgin (MDB 131) 112 (Mh 35 88v:18)  
 Ad completorium 102 (Mh 35 24v:1)  
 Additiones 194 (Dep 1 187r), 56 (Mh 21 358r)  
 Additiones 55 (Mh 21 277r)  
 Additiones. 13 Declarationes, 5 Extravagantes 56 (Mh 21 350r)  
 Additiones. 37 Extravagantes, 6 Declarationes, Regula Saluatoris 55 (Mh 21 331v)  
 Additions 121 (Mh 37 280r)  
 Ad laudes 100 (Mh 35 12v:10)  
 Ad matutinum 99 (Mh 35 8r:16)  
 Admonitio ad filium spiritualem 15 (Mh 6 5v)  
 Ad nonam 102 (Mh 35 21r:1)  
 Ad primam 100 (Mh 35 16v:23)  
 Ad sextam 101 (Mh 35 19v:12)

Ad tertiam 101 (Mh 35 18r:22)  
 Ad vespas 102 (Mh 35 22r:7)  
 Aeneidos 72 (Mh 27 51r)  
 Agreement between the canons of St. Lawrence and Asmund Tygesen on the boundaries of Ballingslöv 19 (Mh 6 183v)  
 Allehelgenslitani 103 (Mh 35 30v:21)  
 Annales rerum Danicarum 142 (Mh 43a)  
 Annotationes variae 37 (Mh 13 124)  
 Anthologia latina 72 (Mh 27 49r)  
 Anthologia latina 507-518; 555-556 72 (Mh 27 208r)  
 Anthologia latina 672 72 (Mh 27 207v)  
 Antigameratus 190 (Mh 64 9r)  
 Antiphonary (fragment) 170 (Mh 56 465r)  
 Apophthegmata Patrum, Collectio systematica (BHG 1442v) 165 (Mh 54 1r)  
 Astrological directions 153 (Mh 49 32r)  
 Auctoritates 85 (Mh 32a 11r)  
 Ave Maria 90 (Mh 32b 1r)  
 Biskopslistan 18 (Mh 6 175v)  
 Book I 60 (Mh 23 3r:17), 67 (Mh 25 5r:6)  
 Book II 60 (Mh 23 19r:17), 67 (Mh 25 35r:4)  
 Book III 60 (Mh 23 50v:21), 67 (Mh 25 84r:7)  
 Book of Hours 99 (Mh 35 1r)  
 Breviary 85 (Mh 32a 13r)  
 Brutus, sive de claris oratoribus liber 137 (Mh 42 1r)  
 Brödraskapslistan med allegater 19 (Mh 6 179v)  
 Bucolica 72 (Mh 27 1r)  
 Bøn til de femten nødhjælpere (MDB 152) 114 (Mh 35 105v:3)  
 Calendar 37 (Mh 13 125), 85 (Mh 32a 3r), 92 (Mh 33 3r), 99 (Mh 35 2r), 124 (Mh 38 2r), 158 (Mh 52 1r), 178 (Mh 58 324v)  
 Canon secundum usum ecclesie Roskildensis. Cum aliquibus missis et communi sanctorum optime correctus 145 (Mh 43b)  
 Cantica 92 (Mh 33 214r)  
 Cantica per annum 170 (Mh 56 459r)  
 Canticum beatae mariae virginis. Magnificat 102 (Mh 35 23v:22)  
 Canticum Simeonis. Nunc dimittis 103 (Mh 35 25v:20)  
 Canticum trium puerorum. Benedicite 100 (Mh 35 13v:22)  
 Canticum Zacharie prophete. Benedictus dominus 100 (Mh 35 16r:6)  
 Capitulum. Beata es, virgo maria 102 (Mh 35 23r:19)

- Capitulum. Et radicavi in populo honorificatu 102 (Mh 35 21v:13)
- Capitulum. Et sic in Sion firmata sum 101 (Mh 35 20v:6)
- Capitulum. Haec est virgo 101 (Mh 35 17v:24)
- Capitulum. In omnibus requiem quesui 100 (Mh 35 15v:10)
- Capitulum. Multe filie 103 (Mh 35 25v:3)
- Carmen de morte Ciceronis 137 (Mh 42 112v)
- Catalogus debiti estivalis et census insule 15 (Mh 6 1r)
- Celebrants' prayers before saying Mass 192 (Mh 65 66r)
- Chapter list of Book I 60 (Mh 23 2r:17), 67 (Mh 25 5r:6)
- Chapter list of Book II 60 (Mh 23 18r:1), 67 (Mh 25 35r:4)
- Chapter list of Book III 60 (Mh 23 49v:16), 67 (Mh 25 84r:7)
- Chapter list of Valdemar's Zealandic law and the Zealandic Church Law 61 (Mh 23 92r:1)
- Christoffer II's Håndfæstning af 25. januar 1320 60 (Mh 23 80v:1)
- Christoffer I's forordning (Den Abel-Christofferske Forordning II) 69 (Mh 25 124v:22)
- Christoffer I's forordning (Den Abel-Christofferske forordning II) [1252-1259] 68 (Mh 25 114r:1)
- Collecta. Concede misericors deus 102 (Mh 35 21v:23)
- Collecta. Concede nos 100 (Mh 35 16v:10), 102 (Mh 35 24r:21)
- Collecta. Deus qui de beate marie 101 (Mh 35 19v:1)
- Collecta. Deus qui salutis 101 (Mh 35 20v:15)
- Collecta. Famulorum tuorum 103 (Mh 35 26r:8)
- Collecta. Sancta maria 101 (Mh 35 18r:14)
- Commentary on the Aeneid 64 (Mh 24 65r)
- Commentary on the Bucolics 64 (Mh 24 1r)
- Commentary on the Georgics 64 (Mh 24 24r)
- Commune Sanctorum 96 (Mh 34 464r)
- Commune Sanctorum (Apostles, Martyrs, Confessors, Virgins) 170 (Mh 56 362r)
- Compendium of the Nicomachean Ethic 186 (Mh 62 1r)
- Compendium theologiae (De fide) 37 (Mh 13 45)
- Computistic tables, partially incomplete 92 (Mh 33 12r)
- Computus 151 (Mh 48)
- Concordance 178 (Mh 58 324r)
- Concordia evangeliorum 147 (Mh 45)
- Consecratio sacrarum virginum 140 (Mh 43 120r)
- Constitutio Erii Glipping, nuburgis anno 1282 68 (Mh 25 120v:1)
- Constitutio Wibergensis 19 (Mh 6 182v)
- Consuetudines canonice 17 (Mh 6 92r)
- Dagvise 107 (Mh 35)
- December 174 (Mh 57 172v)
- De cognitione animae et potentiarum eius 37 (Mh 13 1)
- De consolatione philosophiae 188 (Mh 63 1r)
- De contemptu mundi 146 (Mh 44)
- Decretum pacti Kanuti regis XII kal. Junii 1085 15 (Mh 6 1v)
- De profundis 106 (Mh 35)
- De proprietatibus rerum, excerpts 181 (Mh 59 2r)
- De sphaera 151 (Mh 48)
- De Syv Bodssalmer 103 (Mh 35 26r:16)
- Deus in nomine tuo 106 (Mh 35)
- Deus misereatur nostri 106 (Mh 35)
- Diakonlistan 18 (Mh 6 177v)
- Doctrinale altum seu liber parabolarum 190 (Mh 64 1r)
- Doligamus 190 (Mh 64 5r)
- Dödboken 17 (Mh 6 124v)
- Dödsanteckningarna för den 10 juli 15 (Mh 6 5r)
- Episcoporum ecclesiae Lundensis series 26 (Mh 7)
- Epistola LX. Ad Helidorum 16 (Mh 6 48v)
- Epistola prima. Isidori Leudefredo Episcopo 17 (Mh 6 89v)
- Epistola XIV ad Helidorum monachum 16 (Mh 6 40r)
- Epistula LII. Ad Nepotianum. De vita clericorum et monachorum 16 (Mh 6 26r)
- Epistulary 183 (Mh 60 1r)
- Epistula solitarii ad reges 194 (Dep 1 189r)
- Epithoma rei militaris 28 (Mh 8 1r)
- Erik Klippings håndfæstning af 29. juli 1282 68 (Mh 25 120v:1)
- Erik Klippings nyborgske forordning for Nørrejylland 48 (Mh 18)
- Erik Klippings nyborgske forordning for Nørrejylland af 21-27. maj 1284 46 (Mh 18 140r:14), 68 (Mh 25 116r:17)
- Erik Klippings nyborgske forordning for Sjælland 48 (Mh 18)
- Erik Klippings nyborgske forordning for Sjælland af 26. maj 1284 46 (Mh 18 134v:11), 68 (Mh 25 123:1),

- 68 (Mh 25)  
 Eriks Sjællandske Lov 60 (Mh 23 2r:17)  
 Erik's Zealandic Law 60 (Mh 23 2r:17)  
 February 174 (Mh 57 263v)  
 Feria Quinta maioris ebdomade 140 (Mh 43 84r)  
 Forpligtelsesbrevet 1360 (Valdemar Atterdags Håndfæstning) 60 (Mh 23 82v:21)  
 Forpligtelsesbrevet 1377 (Landefreden af 1. juli 1377) 61 (Mh 23 89v:30)  
 Fortalen til Jyske Lov 60 (Mh 23 1r:1)  
 Genesis 8 (Mh 3 2v)  
 Georgica 72 (Mh 27 14r)  
 Golden Numbers 92 (Mh 33 13v)  
 Gospel of St John 126 (Mh 39 242v)  
 Gospel of St Luke 126 (Mh 39 153v)  
 Gospel of St Mark 126 (Mh 39 93v)  
 Gospel of St Matthew 126 (Mh 39 5v)  
 Homilies for the quaresima, fragment 156 (Mh 51 1r)  
 Hortulus Animæ 99 (Mh 35)  
 Hours of Our Lady 158 (Mh 52 13r)  
 Hours of the Passion of Christ 86 (Mh 32a 282r)  
 Hymnarium 78 (Mh 29 98v), 170 (Mh 56 428r)  
 Hymnus. Ave maris stella 102 (Mh 35 23v:2)  
 Hymnus. Fit porta christi 103 (Mh 35 25v:10)  
 Hymnus: O gloriosa domina 100 (Mh 35 15v:15)  
 Hymnus. Quem terra, pontus, ethera 99 (Mh 35 8v:16)  
 Hymnus: Rex Christe 101 (Mh 35 18r:23)  
 Hymnus. Rex christe clementissime 100 (Mh 35 16v:23), 102 (Mh 35 21r:1)  
 Hymnus sanctorum Ambrosii et Augustini. Te deum 100 (Mh 35 11v:21)  
 Imago vitae 146 (Mh 44)  
 Ingeborg Predbjørnsdatters Tidebog 117 (Mh 35)  
 Institutio Arithmetica 1 (Mh 1 1r)  
 Institutio canonicorum Aquisgranensis 16 (Mh 6 58v)  
 January 174 (Mh 57 223r)  
 Johanne Nielsdatter Munks Tidebog 99 (Mh 35)  
 Jomfru Marias drøvelser (MDB 108) 109 (Mh 35 72r:16)  
 Jomfru Marias glæder og drøvelser (MDB 111) 110 (Mh 35 76v:7)  
 Jomfru Marias kys (MDB 113) 110 (Mh 35 81r:24)  
 Jomfru Maria syv ord under korset (MDB 109) 109 (Mh 35 75v:19)  
 Jutish Law 48 (Mh 18)  
 Jyske Lov 46 (Mh 18 1r:1), 67 (Mh 25 2r:1)  
 Jyske Lovs Fortale 67 (Mh 25 2r:1)  
 Kaniksamfundets statuter 17 (Mh 6 92r)  
 Kapitelregister til Valdemars Sjællandske Lov og Sjællandske Kirkelov 61 (Mh 23 92r:1)  
 Knut den Heliges gávobrev den 21 maj 1085 15 (Mh 6 1v)  
 Kong Christian II's håndfæstning, 22. juli 1513 61 (Mh 23 129r:4)  
 Kong Erik af Pommerns gårdsret 134 (Mh 41 87r:12)  
 Kong Waldemars forordning om afskaffelse af jernbyrden (Skånske Lov, Tillæg XII) 133 (Mh 41 1r:1)  
 Konungalistan 17 (Mh 6 123v)  
 Kristi råb på korset (MDB 110) 110 (Mh 35 76r:21)  
 Kyns neffnd 69 (Mh 25 127r:8)  
 Lectiones 24 (Mh 7 1r)  
 Lectio prima. Sancta maria virgo 100 (Mh 35 11r:5)  
 Lectio secunda. Sancta maria piarum 100 (Mh 35 11r:19)  
 Lectio tertia. Sancta dei genetrix 100 (Mh 35 11v:7)  
 Legenda Aurea 49 (Mh 19 3r)  
 Legenda Birgittae 56 (Mh 21 343r)  
 Legenda Sanctorum 49 (Mh 19 3r)  
 Letter to Giorgios, bishop of Sarug, on Syriac orthography 178 (Mh 58 308r)  
 Letter to Tideman Gise, bishop of Ermland 185 (Mh 61 1r)  
 Liber extra 30 (Mh 9 1r)  
 Liber Peniteas cito 146 (Mh 44)  
 Liber primus 67 (Mh 25 7r:11)  
 Liber secundus 67 (Mh 25 39r:1)  
 Liber sextus 30 (Mh 9 197r)  
 Liber tertius 67 (Mh 25 86r:8)  
 Lists (of sins, the five senses and the seven sacraments) 181 (Mh 59 34r)  
 Litany 192 (Mh 65 13r)  
 Litany of the Blessed Virgin Mary 86 (Mh 32a 107r)  
 Litany of the Saints 99 (Mh 35)  
 Little Hours of Our Lady 158 (Mh 52 61r)  
 Liturgical prayers in translation 159 (Mh 52 298v)  
 Lov af 26. maj 1284 (Erik Klippings nyborgske forordning for Nørrejylland) 68 (Mh 25)  
 Lucan Genealogy 142 (Mh 43a 4v)  
 Magnus Erikssons Landslag 43 (Mh 17 1r)  
 Malmø birkeret 134 (Mh 41 79r:10)  
 Manuale curatorum secundum usum ecclesie Roskildensis 142 (Mh

- 43a)  
 Markaskälsnotitierna för Balingslöv 19  
 (Mh 6 182v)  
 Martyrology, January 1-December 31  
 24 (Mh 7 8r)  
 Matthean Genealogy 142 (Mh 43a 2r)  
 Medical handbook, excerpts 181 (Mh  
 59 18r)  
 Medical prescription 181 (Mh 59 14v)  
 Meditationes vitae Christi 52 (Mh 20  
 36r)  
 Memoriale fratrum 17 (Mh 6 124v)  
 Midsommargälds- och ölistan 15 (Mh  
 6 1r)  
 Minneliedereren 168 (Mh 55 1r)  
 Minneverser 85 (Mh 32a 2v)  
 Missa 140 (Mh 43 117v)  
 National law of Magnus Eriksson 43  
 (Mh 17 1r)  
 Nine prayers to the body of Christ,  
 used in the Holy Communion (MDB  
 95) 107 (Mh 35 57r:1)  
 Nota bene 61 (Mh 23 91v:1)  
 Notitie VI idibus Julii mortuorum 15  
 (Mh 6 5r)  
 November 174 (Mh 57 120r)  
 October 174 (Mh 57 51r)  
 Office of the Holy Cross 158 (Mh 52  
 243r), 158 (Mh 52 77r)  
 Office of the Holy Eucharist 158 (Mh  
 52 125r)  
 Office of the Holy Spirit 158 (Mh 52  
 86r)  
 Office of the Holy Trinity 158 (Mh 52  
 112v)  
 Office of the Holy Wisdom 158 (Mh 52  
 213r)  
 Office of the Virgin 192 (Mh 65 19r)  
 Officium Parvum Beatae Mariae Virgi-  
 nis 99 (Mh 35 8r:1)  
 Old and New Testament 178 (Mh 58  
 3v)  
 Older Swedish Rhyming Chronicle,  
 continuation, with a transition to  
 Younger Rhyming Chronicle 83 (Mh  
 32 75r:11)  
 Older Swedish Rhyming Chronicle,  
 second redaction 83 (Mh 32 1r:1)  
 Olufs Håndfæstning af 3. maj 1376 61  
 (Mh 23 87r:9)  
 Om edgång 43 (Mh 17 139r)  
 Om mened 43 (Mh 17 139v)  
 On committing perjury 43 (Mh 17  
 139v)  
 On Greek prosody 178 (Mh 58 320v)  
 On swearing an oath 43 (Mh 17 139r)  
 Opusculum II. De Psalmodiae Bono 17  
 (Mh 6 83r)  
 Orations 178 (Mh 58 322r)  
 Order of the Blessing of the Candles  
 142 (Mh 43a 26v)  
 Orders of service for Easter Eve 142  
 (Mh 43a 12v)  
 Orders of service for Good Friday 142  
 (Mh 43a 10v)  
 Ordo ad benedicendum cimiterium  
 139 (Mh 43 2r)  
 Ordo ad consignandum pueros 139  
 (Mh 43 81v)  
 Ordo ad intronisandum novum epis-  
 copum 140 (Mh 43 116v)  
 Ordo ad vocandum episcopum 140  
 (Mh 43 97r)  
 Ordo pro consecracione altaris 139  
 (Mh 43 40v)  
 Ordo pro consecracione altaris por-  
 tatilis 139 (Mh 43 50v)  
 Ordo pro indumentis sacerdotalibus  
 fuerint consecranda 139 (Mh 43  
 75r)  
 Ordo qualiter cimiterium violatum rec-  
 onciliari debet 139 (Mh 43 56v)  
 Ordo qualiter dedicacio ecclesie et  
 altaris fieri debeat 139 (Mh 43 8r)  
 Ordo qualiter sacri ordines fieri  
 debeant 139 (Mh 43 57v)  
 Ortulus florum 190 (Mh 64 12r)  
 Partitiones oratoriae 137 (Mh 42 85v)  
 Penitential psalms with litany and  
 prayers 158 (Mh 52 278r)  
 Penitential psalms 192 (Mh 65 3r)  
 Poema ad laudem beatae Birgittae 56  
 (Mh 21 360r)  
 Praise of God the Father and the Vir-  
 gin 99 (Mh 35 8r:1)  
 Praise of the Trinity, Jesus Christ and  
 the Virgin (MDB 78) 105 (Mh 35  
 36v:22)  
 Prayer 85 (Mh 32a 11v)  
 Prayer, attributed to Augustin 86 (Mh  
 32a 121v)  
 Prayer attributed to Bernard 86 (Mh  
 32a 125r)  
 Prayer book 103 (Mh 35 33r:1)  
 Prayer in verse to Our Lord Jesus  
 Christ (MDB 93) 107 (Mh 35 55v:2)  
 Prayer in verse to St Erasmus (MDB  
 154) 115 (Mh 35 106r:10)  
 Prayer in verse to St Erasmus (MDB  
 155) 115 (Mh 35 107v:5)  
 Prayer in verse to the Five Wounds of  
 Jesus Christ (MDB 81) 105 (Mh 35  
 38v:12)  
 Prayer in verse to the joys of the Virgin  
 (MDB 128) 111 (Mh 35 86r:20)  
 Prayer in verse to the seven joys of the  
 Virgin (MDB 129) 112 (Mh 35  
 86v:12)  
 Prayer in verse to the Virgin (MDB  
 127) 111 (Mh 35 86r:15)  
 Prayer of the Cross (MDB 69) 103 (Mh  
 35 33r:1)



- Prayer or blessing (?) 181 (Mh 59 1r)  
Prayers and suffrages 159 (Mh 52 305r)  
Prayers copied from Christiern Peder-  
sen's Book of Hours 116 (Mh 35 110v:11)  
Prayers to Jesus Christ and the Virgin  
(MDB 80) 105 (Mh 35 37r:23)  
Prayers to Our Lord Jesus Christ and  
to the Trinity 103 (Mh 35 33r:1)  
Prayers to Our Lord Jesus Christ  
(MDB 94.2) 107 (Mh 35 56v:21)  
Prayers to St Anne 112 (Mh 35 89r:11)  
Prayers to the Blessed Virgin Mary 86  
(Mh 32a 116v)  
Prayers to the Eucharist 86 (Mh 32a 259v)  
Prayers to the Passion of Christ, with  
exempla 86 (Mh 32a 204r)  
Prayers to the Virgin 109 (Mh 35 64v:24)  
Prayers to various Angels and Saints  
113 (Mh 35 101v:1)  
Prayer to Christ 86 (Mh 32a 202r)  
Prayer to God the Father, used in the  
Holy Communion (MDB 99) 108  
(Mh 35 62r:16)  
Prayer to Jesus Christ in his pain  
(MDB 84) 105 (Mh 35 41r:4)  
Prayer to Jesus Christ in his pain  
(MDB 90) 106 (Mh 35 51v:17)  
Prayer to one's guardian angel (MDB  
144) 114 (Mh 35 102v:3)  
Prayer to Our Lord Jesus Christ for  
the owner of the book (MDB 88)  
106 (Mh 35 49r:19)  
Prayer to Our Lord Jesus Christ in his  
pain (MDB 73) 104 (Mh 35 34v:11)  
Prayer to Our Lord Jesus Christ (MDB  
70) 104 (Mh 35 34r:3)  
Prayer to Our Lord Jesus Christ (MDB  
71) 104 (Mh 35 34r:17)  
Prayer to Our Lord Jesus Christ (MDB  
72) 104 (Mh 35 34v:3)  
Prayer to Our Lord Jesus Christ (MDB  
86) 106 (Mh 35 47v:9)  
Prayer to Our Lord Jesus Christ (MDB  
89) 106 (Mh 35 51v:1)  
Prayer to Our Lord Jesus Christ (MDB  
91) 107 (Mh 35 52v:25)  
Prayer to Our Lord Jesus Christ (MDB  
94) 107 (Mh 35 56r:15)  
Prayer to St Andrew (MDB 146) 114  
(Mh 35 103v:3)  
Prayer to St Anne and her three  
daughters (MDB 138) 113 (Mh 35 98v:1)  
Prayer to St Anne and the Virgin (MDB  
134) 112 (Mh 35 97v:5)  
Prayer to St Anne (MDB 136) 113 (Mh 35 98r:4)  
Prayer to St Anne (MDB 140) 113 (Mh 35 99r:3)  
Prayer to St Anne (MDB 141) 113 (Mh 35 100v:1)  
Prayer to St Anne, mother of the Vir-  
gin (MDB 137) 113 (Mh 35 98r:11)  
Prayer to St Anne, the mother of the  
Virgin (MDB 135) 112 (Mh 35 97v:19)  
Prayer to St Anne, the Virgin and  
Jesus Christ (MDB 139) 113 (Mh 35 98v:13)  
Prayer to St Antony (MDB 157) 115  
(Mh 35 108v:7)  
Prayer to St Barbara (MDB 161) 116  
(Mh 35 110r:23)  
Prayer to St Catherine (MDB 159) 115  
(Mh 35 109v:1)  
Prayer to St Christopher (MDB 149)  
114 (Mh 35 104v:11)  
Prayer to St Francis (MDB 156) 115  
(Mh 35 108r:4)  
Prayer to St George (MDB 148) 114  
(Mh 35 104r:23)  
Prayer to St Gertrud (MDB 160) 115  
(Mh 35 109v:24)  
Prayer to St John the Baptist (MDB  
145) 114 (Mh 35 103r:5)  
Prayer to St Lawrence (MDB 150) 114  
(Mh 35 104v:23)  
Prayer to St Mary Magdalene (MDB  
143) 113 (Mh 35 102r:10)  
Prayer to St Nicholas (MDB 158) 115  
(Mh 35 109r:5)  
Prayer to St Sebastian (MDB 151) 114  
(Mh 35 105r:10)  
Prayer to the body of Christ (MDB 104)  
109 (Mh 35 64v:12)  
Prayer to the body of Christ (MDB 96)  
107 (Mh 35 59v:7)  
Prayer to the body of Christ, used in  
the Holy Communion (MDB 101)  
108 (Mh 35 63r:6)  
Prayer to the body of Christ, used in  
the Holy Communion (MDB 102)  
108 (Mh 35 63v:9)  
Prayer to the body of Christ, used in  
the Holy Communion (MDB 92)  
107 (Mh 35 54r:4)  
Prayer to the body of Christ, used in  
the Holy Communion (MDB 97)  
108 (Mh 35 60r:21)  
Prayer to the body of Christ, used in  
the Holy Communion (MDB 98)  
108 (Mh 35 61r:22)  
Prayer to the daughters of St Anne  
(MDB 142) 113 (Mh 35 101v:1)  
Prayer to the fifteen joys of St Anne  
(MDB 133) 112 (Mh 35 95v:1)  
Prayer to the Fourteen Holy Helpers  
114 (Mh 35 105v:3)

- Prayer to the joy of the Virgin (MDB 126) 111 (Mh 35 85v:23)
- Prayer to the joys and sorrows of the Virgin 110 (Mh 35 76v:7)
- Prayer to the joys of the Virgin (MDB 119) 110 (Mh 35 83r:1)
- Prayer to the joys of the Virgin (MDB 123) 111 (Mh 35 84v:12)
- Prayer to the limbs of Jesus Christ (MDB 85) 106 (Mh 35 41v:9)
- Prayer to the Magi (MDB 147) 114 (Mh 35 104r:2)
- Prayer to the sorrow of the Virgin 110 (Mh 35 76r:21)
- Prayer to the Ten Thousand Martyrs 115 (Mh 35 105v:18)
- Prayer to the Trinity and the Virgin (MDB 115) 110 (Mh 35 81v:22)
- Prayer to the Trinity (CP, p. 393) 116 (Mh 35 110v:11)
- Prayer to the Trinity (CP, p. 394) 116 (Mh 35 111r:20)
- Prayer to the Trinity (MDB 74) 104 (Mh 35 34v:23)
- Prayer to the Trinity (MDB 75) 104 (Mh 35 35v:6)
- Prayer to the Trinity (MDB 76) 104 (Mh 35 35v:16)
- Prayer to the Trinity (MDB 77) 104 (Mh 35 35v:22)
- Prayer to the Trinity (MDB 79) 105 (Mh 35 37r:7)
- Prayer to the Trinity (MDB 83) 105 (Mh 35 40v:8)
- Prayer to the Virgin 109 (Mh 35 75v:19), 110 (Mh 35 81r:24)
- Prayer to the Virgin for all christian souls (MDB 130) 112 (Mh 35 87v:2)
- Prayer to the Virgin (MDB 106) 109 (Mh 35 69v:3)
- Prayer to the Virgin (MDB 107) 109 (Mh 35 71v:14)
- Prayer to the Virgin (MDB 112) 110 (Mh 35 81r:8)
- Prayer to the Virgin (MDB 114) 110 (Mh 35 81v:9)
- Prayer to the Virgin (MDB 116) 110 (Mh 35 82r:9)
- Prayer to the Virgin (MDB 117) 110 (Mh 35 82v:1)
- Prayer to the Virgin (MDB 118) 110 (Mh 35 82v:16)
- Prayer to the Virgin (MDB 120) 111 (Mh 35 83v:13)
- Prayer to the Virgin (MDB 121) 111 (Mh 35 84r:9)
- Prayer to the Virgin (MDB 122) 111 (Mh 35 84r:19)
- Prayer to the Virgin (MDB 124) 111 (Mh 35 85r:10)
- Prayer to the Virgin, used in the Holy Communion (MDB 100) 108 (Mh 35 62v:1)
- Prebendelistan 15 (Mh 6 2v)
- Preface to the Aachen rule 16 (Mh 6 58r)
- Preface to the Blessing of Palms 142 (Mh 43a 8r)
- Presbyterlistan 18 (Mh 6 176v)
- Prologue of the Jutish Law 60 (Mh 23 1r:1)
- Prologue of Theophylactus of Ochrid to the Gospel of St John 126 (Mh 39 239r:5)
- Prologue of Theophylactus of Ochrid to the Gospel of St Luke 126 (Mh 39 148v)
- Prologue of Theophylactus of Ochrid to the Gospel of St Mark 126 (Mh 39 91v:12)
- Prologue of Theophylactus of Ochrid to the Gospel of St Matthew 126 (Mh 39 2r:8)
- Prologus 86 (Mh 32a 204r)
- Propositiones secundum ordinem alphabeti collectae 37 (Mh 13 41)
- Prothemata in Genesim 8 (Mh 3 1r)
- Proverbs 85 (Mh 32a 2v)
- Provincial code of law of king Christopher 121 (Mh 37 2r)
- Provincial law of Jutland 46 (Mh 18 1r:1), 67 (Mh 25 2r:1)
- Psalmus 100 (99): Iubilare Domino, omnis terra 100 (Mh 35 12v:23)
- Psalmus 102 (102): Domine, exaudi orationem 103 (Mh 35 29r:5)
- Psalmus 110 (109): Dixit Dominus Domino meo 102 (Mh 35 22r:8)
- Psalmus 113 (112): Laudate, pueri Dominum 102 (Mh 35 22v:5)
- Psalmus 120 (119): Ad Dominum, cum tribularer 101 (Mh 35 17r:6)
- Psalmus 121 (120): Levabo oculos meos in montes 101 (Mh 35 17r:18)
- Psalmus 122 (121): Laetatus sum in eo 101 (Mh 35 17v:7)
- Psalmus 122 (121): Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi 102 (Mh 35 22v:19)
- Psalmus 123 (122): Ad te lavavi oculos meos 101 (Mh 35 18r:25)
- Psalmus 124 (123): Nisi quia Dominus erat in nobis 101 (Mh 35 18v:11)
- Psalmus 125 (124): Qui confidunt in Domino 101 (Mh 35 19r:1)
- Psalmus 126 (125): In convertendo captivitatem Sion 101 (Mh 35 19v:13)
- Psalmus 127 (126): Nisi Dominus aedificaverit domum 102 (Mh 35 22v:23)
- Psalmus 127 (126): Nisi Dominus aedificaverit domum 101 (Mh 35 20r:1)

- Psalmus 128 (127): Beati omnes 101 (Mh 35 20r:16)  
 Psalmus 129 (128): Saepe expugnaverunt me a iuventute mea 102 (Mh 35 21r:2)  
 Psalmus 130 (129): De profundis clamavi ad te, Domine 102 (Mh 35 21r:15), 103 (Mh 35 30r:10)  
 Psalmus 131 (130): Domine, non est exaltatum cor meum 102 (Mh 35 21v:2)  
 Psalmus 132 (131): Memento, Domine, David 102 (Mh 35 24v:1)  
 Psalmus 133 (132): Ecce quam bonum et quam iucundum 103 (Mh 35 25r:12)  
 Psalmus 134 (133): Ecce nunc benedicite Dominum 103 (Mh 35 25r:19)  
 Psalmus 143 (142): Domine, exaudi orationem meam 103 (Mh 35 30r:12)  
 Psalmus 147: Lauda Ierusalem, Dominum 102 (Mh 35 22v:25)  
 Psalmus 148: Alleluia. Laudate Dominum de caelis 100 (Mh 35 14v:8)  
 Psalmus 19 (18): Caeli enarrant gloriam Dei 99 (Mh 35 9v:16)  
 Psalmus 24 (23): Domini est terra et plenitudo eius 99 (Mh 35 10r:23)  
 Psalmus 32 (31): Beatus, cui remissa est iniquitas 103 (Mh 35 26v:15)  
 Psalmus 38 (37): Domine, ne in furore tuo argas me 103 (Mh 35 27r:18)  
 Psalmus 51 (50): Miserere mei, Deus 103 (Mh 35 28r:15)  
 Psalmus 63 (62): Deus, deus meus es tu 100 (Mh 35 13r:9)  
 Psalmus 67 (66): Deus misereatur nostri 100 (Mh 35 13v:9)  
 Psalmus 6: Domine, ne in furore tuo argas me 103 (Mh 35 26r:16)  
 Psalmus 8: Domine, Dominus noster 99 (Mh 35 9r:15)  
 Psalmus 93 (92): Dominus regnavit! 100 (Mh 35 12v:10)  
 Psalmus 95 (94): Venite, exultemus Domino 99 (Mh 35 8r:16)  
 Psalter 92 (Mh 33 15r), 10 (Mh 4 1r)  
 Psalter of the Blessed Virgin Mary 85 (Mh 32a 54r)  
 Psalter with hymns and canticles 96 (Mh 34 1v)  
 Pyromantia 153 (Mh 49 9v)  
 Quattuor orationes 195 (Dep 1 242r)  
 Reconciliatio violatae ecclesie 139 (Mh 43 51v)  
 Regula Salvatoris 194 (Dep 1 220r)  
 Responsio de 6 qu 37 (Mh 13 122)  
 Responsory for St. Nicholas 192 (Mh 65 64r)  
 Revelationes Birgittae, libri I-VII 55 (Mh 21 1r)  
 Revelationes, fragment, IV:131 52 (Mh 20 35v)  
 Revelationes, libri I-VII 194 (Dep 1 3r)  
 Revelationum liber VIII 194 (Dep 1 192r), 55 (Mh 21 280r)  
 Rhymed prayer 87 (Mh 32a 293r)  
 Rhymed verses from "De boec van seden" 85 (Mh 32a 2r)  
 Russkij Chronograf 131 (Mh 40 6r)  
 Rætterthing dom 68 (Mh 25 123v:15)  
 Sanctorale 78 (Mh 29 103r), 78 (Mh 29 84v)  
 Sanctorale, comprising the whole year 96 (Mh 34 295r)  
 Sanctorale, winter part, St. Stephen to Annunciation 170 (Mh 56 237r)  
 September 174 (Mh 57 1r)  
 Septem Psalmi Penitenciales 103 (Mh 35 26r:16)  
 Sequences 24 (Mh 7 141r)  
 Series canonicorum Lundensium diaconorum 18 (Mh 6 177v)  
 Series canonicorum Lundensium presbiterorum 18 (Mh 6 176v)  
 Series canonicorum Lundensium subdiaconorum 19 (Mh 6 178v)  
 Series ecclesiarum que fraternitatem Lundensis ecclesie habent cum allegatis 19 (Mh 6 179v)  
 Series episcoporum antea Lundensium canonicorum 18 (Mh 6 175v)  
 Series episcoporum Lundensium 18 (Mh 6 174v)  
 Series prebendarum 15 (Mh 6 2v)  
 Series regum 17 (Mh 6 123v)  
 Sermo angelicus 195 (Dep 1 230r), 55 (Mh 21 316r)  
 Sermones dominicales 147 (Mh 45)  
 Seven psalms of the Blessed Virgin Mary, with exempla 85 (Mh 32a 104r)  
 Sheep Letter 40 (Mh 15)  
 Sjølandske Kirkelov 61 (Mh 23 123v:7)  
 Sjølandske Lov 61 (Mh 23 96r:7)  
 Skånske Kirkelov 134 (Mh 41 71v:4)  
 Skånske Lov 133 (Mh 41 1r:1), 133 (Mh 41 1v:8)  
 Skånske Lov, Tillæg I 133 (Mh 41 70r:14), 133 (Mh 41 70r:20)  
 Skånske Lov, Tillæg II 133 (Mh 41 69v:1)  
 Skånske Lov, Tillæg III (Dalbyforordningen) 134 (Mh 41 77v:5)  
 Skånske Lov, Tillæg VI 1 133 (Mh 41 71r:11)  
 Subdiakonlistan 19 (Mh 6 178v)  
 Summa poenitentiae 146 (Mh 44)  
 Synaxarion 126 (Mh 39 309r)

- Table of contents to the Gospel of St John 126 (Mh 39 239r:4)
- Table of contents to the Gospel of St Luke 126 (Mh 39 150v:6)
- Table of contents to the Gospel of St Mark 126 (Mh 39 90r:9)
- Table of contents to the Gospel of St Matthew 126 (Mh 39 1r)
- Table of the planets and their influence on earth 153 (Mh 49 23r)
- Tabula librorum 186 (Mh 62 49r)
- Temporale 78 (Mh 29 1r)
- Temporale, comprising the whole year 96 (Mh 34 99r)
- Temporale, winter part 124 (Mh 38 8r)
- Temporale, winter part, Advent to Holy Saturday 170 (Mh 56 1r)
- Ten prayers to st Anne (MDB 132) 112 (Mh 35 89r:11)
- Termini Balluncslef 19 (Mh 6 182v)
- The Joys of the Virgin. Ten prayers to the joy of the Virgin (MDB 105) 109 (Mh 35 65r:1)
- The Law of Scania 133 (Mh 41 1r:1)
- The legend of Gregorius of Armenia 52 (Mh 20 1r)
- The legend of S. Mechtild, fragment 52 (Mh 20 165r)
- The Litany of the Saints 103 (Mh 35 30v:21)
- The Little Office of Our Lady 99 (Mh 35)
- The Little Office of the Blessed Virgin Mary (the Hours of the Virgin) 99 (Mh 35 8r:1)
- The prologue 67 (Mh 25 2r:1)
- The Scanic Church Law 134 (Mh 41 71v:4)
- The Seven Delights of the Blessed Virgin Mary and other prayers to her, some of them attributed to Bernard, some with versicle and collecta 86 (Mh 32a 128r)
- The Seven Penitential Psalms 103 (Mh 35 26r:16)
- The Seven Penitential Psalms 99 (Mh 35)
- The Sorrows of the Virgin 109 (Mh 35 72r:16)
- Three prayers to God the Father, used in the Holy Communion (MDB 103) 108 (Mh 35 64r:3)
- Three prayers to Jesus Christ (MDB 82) 105 (Mh 35 39v:4)
- Three prayers to Our Lord Jesus Christ (MDB 87) 106 (Mh 35 48v:2)
- Treatise on punctuation 178 (Mh 58 313v)
- Treatise on the Syriac conjunctions 178 (Mh 58 320v), 178 (Mh 58 321r)
- Tuoni ecclesiastici 170 (Mh 56 236r)
- Two treatises on the Syriac accent 178 (Mh 58 318r)
- Tyveretten 61 (Mh 23 126v:1)
- Valdemar Atterdags forpligtelsesbrev af 1341 61 (Mh 23 86v:9)
- Valdemars Sjællandske Lov og Sjællandske Kirkelov 61 (Mh 23 92r:1)
- Valdemar's Zealandic Law and the Zealandic Church Law 61 (Mh 23 92r:1)
- Van der almissen 90 (Mh 32b x1r)
- Vincent Lunge's land register 119 (Mh 36 1r)
- Vita Birgittae prioris Petri et magistri Petri 56 (Mh 21 353r)
- Vor Frue bønner 109 (Mh 35 64v:24)
- Vor Frue Tider 99 (Mh 35 8r:1)
- Zealandic Church Law 61 (Mh 23 123v:7)
- Zealandic Law 61 (Mh 23 96r:7)
- ärkebiskopslistan 18 (Mh 6 174v)

### Index of authors

- Andersson, R. 157
- Bengtsson, Per Å. 180
- Biemans, J.A.A.M. 95
- Birgerus Gregorii 56
- Birgitta 55, 58, 194
- Blom, C. 84
- Boethius 1, 4, 188
- Borchling, C. 89, 95, 130
- Bring, S. 27
- Cederschjöld, F. J. 27
- Ciardi, Anna Minara 23
- Cicero 137
- Dahlerup, Pil 118
- Deschamps, J. 168
- Devos, P. 177
- Dudik, B. 76, 81
- Ejder, B. 157
- Ek, Joh., Gust. 76
- Ekström, Per 23
- Frederiksen, Britta Olrik 118
- Geete, R. 45, 84, 157
- Geete, Robert 54
- Goffredo da Trani 34
- Haastrup, N. 9
- Hammerich, A. 39
- Hedlund, M. 152
- Hedlund, Monica 37, 58, 70
- Hemmes-Hoogstadt, Annette C. 168
- Hermann, Th. 167
- Hoen, Marie 144
- Jacobus de Voragine 49, 49
- Jansen-Sieben, R. 89
- Jansson, S.-B. 84
- Johansson, Anna Minara 23
- Kernkamp, Gerhard Wilhelm 80

Kernkamp, G. W. 89, 95  
 Kristeller, P. O. 81  
 Krron, Sigurd 23  
 Langebek, J. 23, 27  
 Lehmann, P. 4, 29, 37, 42, 51  
 Liebman, Charles J. 7, 11, 14, 27  
 Lievens, Robrecht 80  
 Mierlo, J. van 169  
 Nelson, Axel 40  
 Nicolas de Byard 36  
 Nielsen, Karl Martin 118  
 Nielsen, L. 14, 27  
 Nielsen, Lauritz 7, 23, 98, 118  
 Norlind, W. 91  
 Otto, Alfred 118  
 Paepe, N. de 169  
 Palm, August 63  
 Palm, August Johan Theod. 48, 70  
 Paul III 185  
 Paulson, J. 4  
 Pellegrin, E. 4, 9, 29, 32, 33, 35, 36, 37, 42, 66, 76, 81, 138, 146, 147  
 Pseudo-Bonaventure 52  
 Rietz, Johan Ernst 54  
 Rooth, E. 85, 95  
 Rooth, E. 89, 169  
 Rudberg, S. Y. 167, 177  
 Sancta Birgitta 52  
 Sandomirskaia, Maria 173  
 Schönebeck, Brun von 90  
 Servius 64  
 Sommelius, G. 27  
 Spunar, P. 51, 81  
 Stooker K. 89  
 Åström, P. 45  
 Varpio, M. 130  
 Vegetius 28  
 Weibull, L. 9  
 Verbeij, T. 89  
 Vergilius 72  
 Verheyden, Prosper 80  
 Wessén, E. 58  
 Wierda, L. 169  
 Willaert, F. 169  
 Wolff, L. 91  
 Wrangel, E. 7  
 Wrangel, Ewert 23  
 Vreese, W. de 95  
 Wählin, Lars 29

### Index of place names

Carlshamn, 70  
 Jutland, 118  
 Lund, 134  
 Malmø, 134  
 Ribe, 118

### Index of persons

Albert Iversson Marsksson 118  
 Amundus Andree filius 82

Anders Lanærus 70  
 Andreas Rydelius (1671-1738) 75  
 Ansgar 99  
 August Johan Theod. Palm 63  
 August Palm 63  
 Birgitta 99  
 Erik Joh. Meck 118  
 Erik Schult 70  
 H. Sederberg 70  
 Ingeborg Predbjørnsdatter 117  
 Ivar 118  
 Ivar Albertsson 118  
 Iver Munk 118  
 Jacobus Olavi 63  
 Jens Iversson 118  
 J. L. A. Kolderup-Rosenvinge 135  
 Johanne Nielsdatter Munk 99  
 Karen Ludvigsdatter Rosenkrantz 99, 118  
 Karl Martin Nielsen 118  
 Kirsten Andersdatter Hak 118  
 Kjeld 99  
 Knud Konge 99  
 Ludvig Nielsen Rosenkrantz 118  
 Ludvig Nielsson 118  
 Magister Seldener 70  
 Magnus Durell 118  
 Marsk Iverssen 118  
 Meck 48, 63, 118  
 Mogens Munk 118  
 Nelander, Johan 42  
 Niels Jensson 118  
 Olaus Jacobus 82  
 Olav 99  
 Thøger 99  
 Tuve Nielsen Juel 82

### Name Index

A. Siemaszko, 163  
 Blossius Palladius, 185  
 Chara Suoellin, 163  
 Jean Fouquet, 124  
 Jeremiah, 125  
 Johan Gabriel Banér, 75  
 Johan Klasson Banér, 75  
 Joseph Siemaszko, 163  
 karine lodwigs dottær, 106  
 Viborg Cathedral, 118  
 Κόδρας, 175  
 Ἀλφίος, 175  
 μιχαελ, 177  
 Ἐπίμαχος καὶ Γορδιανός, 175  
 Σίμων ὁ ζηλωτής, 175  
 Τιμόθεος ὁ πατριάρχης, 175  
 Τρυφαίνη, 175  
 Φιλάделφος καὶ Κυρίνος, 175  
 Χρηστοφόρος, 175

**Manuscripts by date of origin**

<b>Years</b>	<b>Manuscript</b>	<b>Page</b>
900-925	Medeltidshandskrift 1	1
1025-1075	Medeltidshandskrift 54	165
1130-1418	Medeltidshandskrift 7	24
1120-1525	Medeltidshandskrift 6	15
1100-1125	Medeltidshandskrift 2	5
1150-1200	Medeltidshandskrift 3	8
1150-1200	Medeltidshandskrift 4	10
1130-1170	Medeltidshandskrift 5	12
1200-1400	Medeltidshandskrift 12	36
1204-1205	Medeltidshandskrift 58	178
1240-1260	Medeltidshandskrift 11	34
1275-1300	Medeltidshandskrift 10	33
1200-1225	Medeltidshandskrift 60	183
1275-1300	Medeltidshandskrift 9	30
1180-1300	Medeltidshandskrift 50	155
1300-1500	Medeltidshandskrift 16	41
1320-1500	Medeltidshandskrift 13	37
1300-1499	Medeltidshandskrift 14	39
1300-1400	Medeltidshandskrift 18	46
1305-1315	Medeltidshandskrift 15	40
1300-1330	Medeltidshandskrift 55	168
1300-1400	Medeltidshandskrift 45	147
1390-1400	Deposition 1	194
1380-1425	Medeltidshandskrift 19	49
1347-1400	Medeltidshandskrift 17	43
1350-1370	Medeltidshandskrift 57	174
1400-1500	Medeltidshandskrift 32b	90
1400-1500	Medeltidshandskrift 42	137
1400-1500	Medeltidshandskrift 44	146
1400-1500	Medeltidshandskrift 53	164
1400-1500	Medeltidshandskrift 65	192
1400-1500	Medeltidshandskrift 8	28
1444-1444	Medeltidshandskrift 48	151
1460-1480	Medeltidshandskrift 27	72
1460-1480	Medeltidshandskrift 32a	85
1475-1500	Medeltidshandskrift 32	83
1400-1446	Medeltidshandskrift 21	55
1475-1500	Medeltidshandskrift 34	96
1400-1450	Medeltidshandskrift 20	52
1400-1450	Medeltidshandskrift 31	82
1475-1500	Medeltidshandskrift 51	156

Years	Manuscript	Page
1480–1520	Medeltidshandskrift 49	153
1475–1600	Medeltidshandskrift 30	81
1475–1525	Medeltidshandskrift 47	149
1475–1550	Medeltidshandskrift 59	181
1450–1500	Medeltidshandskrift 38	124
1450–1500	Medeltidshandskrift 63	188
1454–1477	Medeltidshandskrift 62	186
1460–1480	Medeltidshandskrift 52	158
1440–1455	Medeltidshandskrift 24	64
1440–1460	Medeltidshandskrift 26	71
1450–1500	Medeltidshandskrift 28	77
1450–1500	Medeltidshandskrift 29	78
1450–1500	Medeltidshandskrift 41	133
1450–1500	Medeltidshandskrift 64	190
1425–1550	Medeltidshandskrift 23	60
1457–1550	Medeltidshandskrift 25	67
1490–1510	Medeltidshandskrift 35	99
1500–1600	Medeltidshandskrift 43b	145
1507–1507	Medeltidshandskrift 56	170
1535–1535	Medeltidshandskrift 36	119
1538–1538	Medeltidshandskrift 61	185
1500–1525	Medeltidshandskrift 33	92
1500–1550	Medeltidshandskrift 46	148
1500–1546	Medeltidshandskrift 37	121
1490–1522	Medeltidshandskrift 43a	142
1500–1530	Medeltidshandskrift 43	139
1550–1575	Medeltidshandskrift 39	126
1650–1700	Medeltidshandskrift 40	131

**Manuscripts by language of text**

<b>Language</b>	<b>Manuscript</b>	<b>Page</b>
Church Slavonic	Medeltidshandskrift 39	126
Danish		68
Danish and Latin		113
Danish and Latin	Medeltidshandskrift 25	67
Danish	Medeltidshandskrift 18	46
Danish	Medeltidshandskrift 23	60
Danish	Medeltidshandskrift 35	99
Danish	Medeltidshandskrift 41	133
Dutch	Medeltidshandskrift 32a	85
Dutch	Medeltidshandskrift 33	92
Dutch	Medeltidshandskrift 52	158
Dutch	Medeltidshandskrift 55	168
French, with Picardic influence	Medeltidshandskrift 53	164
German (Bavarian dialect)	Medeltidshandskrift 49	153
Greek	Medeltidshandskrift 54	165
Greek	Medeltidshandskrift 57	174
Latin		104
Latin		68
Latin	Deposition 1	194
Latin (German and Swedish)	Medeltidshandskrift 59	181
Latin	Medeltidshandskrift 10	33
Latin	Medeltidshandskrift 1	1
Latin	Medeltidshandskrift 11	34
Latin	Medeltidshandskrift 12	36
Latin	Medeltidshandskrift 13	37
Latin	Medeltidshandskrift 14	39
Latin	Medeltidshandskrift 16	41
Latin	Medeltidshandskrift 19	49
Latin	Medeltidshandskrift 21	55
Latin	Medeltidshandskrift 24	64
Latin	Medeltidshandskrift 2	5
Latin	Medeltidshandskrift 26	71
Latin	Medeltidshandskrift 27	72
Latin	Medeltidshandskrift 28	77
Latin	Medeltidshandskrift 29	78
Latin	Medeltidshandskrift 30	81
Latin	Medeltidshandskrift 31	82
Latin	Medeltidshandskrift 34	96
Latin	Medeltidshandskrift 3	8
Latin	Medeltidshandskrift 38	124
Latin	Medeltidshandskrift 4	10



Language	Manuscript	Page
Latin	Medeltidshandskrift 42	137
Latin	Medeltidshandskrift 43	139
Latin	Medeltidshandskrift 43a	142
Latin	Medeltidshandskrift 43b	145
Latin	Medeltidshandskrift 44	146
Latin	Medeltidshandskrift 45	147
Latin	Medeltidshandskrift 46	148
Latin	Medeltidshandskrift 47	149
Latin	Medeltidshandskrift 48	151
Latin	Medeltidshandskrift 50	155
Latin	Medeltidshandskrift 5	12
Latin	Medeltidshandskrift 56	170
Latin	Medeltidshandskrift 60	183
Latin	Medeltidshandskrift 61	185
Latin	Medeltidshandskrift 6	15
Latin	Medeltidshandskrift 62	186
Latin	Medeltidshandskrift 63	188
Latin	Medeltidshandskrift 64	190
Latin	Medeltidshandskrift 65	192
Latin	Medeltidshandskrift 7	24
Latin	Medeltidshandskrift 8	28
Latin	Medeltidshandskrift 9	30
Low German	Medeltidshandskrift 32b	90
Norwegian	Medeltidshandskrift 36	119
Old Norse	Medeltidshandskrift 15	40
Russian	Medeltidshandskrift 40	131
Swedish	Medeltidshandskrift 17	43
Swedish	Medeltidshandskrift 20	52
Swedish	Medeltidshandskrift 32	83
Swedish	Medeltidshandskrift 37	121
Swedish	Medeltidshandskrift 51	156
Syriac	Medeltidshandskrift 58	178

## Manuscripts by place of origin

Place	Manuscript	Page
Bavaria	Medeltidshandskrift 49	153
Bohemia (?)	Medeltidshandskrift 64	190
Constantinople	Medeltidshandskrift 54	165
Constantinople	Medeltidshandskrift 57	174
Denmark (Lund)	Medeltidshandskrift 14	39
Denmark (Lund)	Medeltidshandskrift 31	82
Denmark (Lund)	Medeltidshandskrift 5	12
Denmark (Lund)	Medeltidshandskrift 6	15
Denmark (Lund) or Norway (Trondheim)	Medeltidshandskrift 34	96
Denmark	Medeltidshandskrift 18	46
Denmark	Medeltidshandskrift 23	60
Denmark	Medeltidshandskrift 25	67
Denmark (?)	Medeltidshandskrift 26	71
Denmark	Medeltidshandskrift 35	99
Denmark	Medeltidshandskrift 41	133
Denmark (Roskilde)	Medeltidshandskrift 43	139
Denmark (Roskilde)	Medeltidshandskrift 43a	142
Denmark (Roskilde?)	Medeltidshandskrift 43b	145
Eastern France (?)	Medeltidshandskrift 1	1
Flanders (Gislenghien?)	Medeltidshandskrift 56	170
Flanders/Hol- land (Bruges, for the use of Utrecht)	Medeltidshandskrift 52	158
Flanders (See of Liège: Probably Gembloux or Lobbès for the use of Rolduc/Kloost- errade)	Medeltidshandskrift 2	5
France (?)	Medeltidshandskrift 12	36
France?	Medeltidshandskrift 4	10
France (?)	Medeltidshandskrift 53	164
France (?)	Medeltidshandskrift 62	186
France (?)	Medeltidshandskrift 63	188
France (Paris)	Medeltidshandskrift 10	33

Place	Manuscript	Page
France (Paris)	Medeltidshandskrift 11	34
France ? (Paris?)	Medeltidshandskrift 3	8
France (Paris?)	Medeltidshandskrift 9	30
France (Tours)	Medeltidshandskrift 38	124
Germany (?)	Medeltidshandskrift 47	149
Germany (?)	Medeltidshandskrift 60	183
Germany, Northern	Medeltidshandskrift 32b	90
Holland (Delft, for the use of Utrecht)	Medeltidshandskrift 32a	85
Holland (Leyderdorp)	Medeltidshandskrift 29	78
Holland (Limburg or Brabant?)	Medeltidshandskrift 55	168
Holland (?)	Medeltidshandskrift 65	192
Holland (Utrecht)	Medeltidshandskrift 33	92
Italy (Florence?)	Medeltidshandskrift 8	28
Italy	Medeltidshandskrift 42	137
Italy (?)	Medeltidshandskrift 46	148
Italy (?)	Medeltidshandskrift 48	151
Italy, Northern (?)	Medeltidshandskrift 24	64
Metz and Lund	Medeltidshandskrift 7	24
Northern Italy	Medeltidshandskrift 27	72
Norway (?)	Medeltidshandskrift 15	40
Norway (Morlanda herrgård)	Medeltidshandskrift 36	119
Pomerania (?)	Medeltidshandskrift 13	37
Pomerania (?)	Medeltidshandskrift 16	41
Pomerania (?)	Medeltidshandskrift 19	49
Rome	Medeltidshandskrift 61	185
Russia	Medeltidshandskrift 40	131
Russia (Novgorod?)	Medeltidshandskrift 39	126
Sweden	Medeltidshandskrift 17	43
Sweden	Medeltidshandskrift 32	83
Sweden	Medeltidshandskrift 37	121
Sweden (Vadstena)	Deposition 1	194
Sweden (Vadstena)	Medeltidshandskrift 20	52

Place	Manuscript	Page
Sweden (Vadstena)	Medeltidshandskrift 21	55
Sweden (Vadstena)	Medeltidshandskrift 51	156
Syria (Tikrit)	Medeltidshandskrift 58	178